

Comité International des Sciences Historiques and d'Histoire des Sciences; International Academy of the History of Science

Publication/Creation

1931-1944 and 1958-1961

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/abvgnwem>

License and attribution

Conditions of use: it is possible this item is protected by copyright and/or related rights. You are free to use this item in any way that is permitted by the copyright and related rights legislation that applies to your use. For other uses you need to obtain permission from the rights-holder(s).



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

COMITÉ INTERNATIONAL DES SCIENCES HISTORIQUES

Siège légal à Washington

Paris le 23 mai 1930

Monsieur le Président

Les membres du Comité présents à la Réunion de Paris regrettent de n'avoir pas le plaisir de vous voir parmi eux et vous adressent, ainsi qu'à Madame Singer, l'expression de leur vive sympathie

Paul Kori,
D. L. Scott

Aldo Micheli

J. M. Lewin
J. G. de la Harpe
W. Matzger

Roberto Almagiaj

Michèle Kirilova

Laignel-Lavastine.

Paul Lipp

H. W. Dickinson

Arnold T. Legend

Laundis Letter

Henri B. Levy

Dr Bugiel

Diary W. H. P.

A. B. Birkenmajer

COMITE INTERNAT.
DES SCIENCES HISTORIQUES
and D'HISTOIRE DES SCIENCES

~~TRAVEL~~

Gênes, 25 Mai 1931

Très-honorée Madame,

Par ce même courrier j'ai le plaisir de vous adresser le II Volume de ma STORIA DELLE MATEMATICHE que je prie M. le Professeur et vous d'agréer en témoignage de haute estime et sincère amitié. L'impression de ce travail m'a tellement pris que j'ai dû renoncer à rédiger la rédaction de la communication que j'avais projetée pour notre Congrès et les examens qui vont commencer m'ôtent tout espoir de pouvoir le faire au cours du mois qui nous sépare de notre réunion; je vous prierai de vouloir bien en avertir M. Adams.

Les probabilités de mon voyage sont augmentées; le Gouvernement italien m'a accordée la permission que j'ai dû lui demander et alors l'Université de Gênes m'a chargé de la représenter dans cette occasion.

Le programme du Congrès est vraiment magnifique, mais je le trouve un peu lourd pour une personne de mon âge; si je veux avoir la possibilité de ne pas manquer à aucune des trois réunions fixées chaque jour, il faut que je ménage mes forces et que je suive le conseil donné dans le Programme du Congrès de me fixer tout tout près du Science Museum. Par conséquent j'ai le regret de devoir renoncer à l'offre que vous avez bien voulu me faire au nom de M. votre frère et M. me votre belle-sœur; j'espère de pouvoir également avoir le plaisir de faire leur connaissance et de jouir de leur aimable compagnie.

Mon désir de pouvoir entreprendre le long voyage entre Gênes et Londres provient, non seulement de la perspective de pouvoir en conséquence me trouver avec tant de personnes savantes, mais aussi par l'intention ^{quand j'en} de présenter quelques propositions pour rendre plus actif notre Comité. Dans cette action j'espère de trouver l'appui de vous, Madame, et de l'illustre prof. Singer. À tous les deux (que j'espère complètement rétablis de l'"influenza") j'adresse l'expression de mes sentiments de la plus haute considération.

Votre très-dévoué

E. E. Lorenz

Sadly regretted

Prof. ALDO MIELI
DIRECTEUR DE "ARCHEION",
REVUE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DE LA SCIENCE
DIRECTEUR DE LA SECTION D'HISTOIRE DES SCIENCES
CENTRE INTERNATIONAL DE SYNTHÈSE
12 Rue Colbert - Paris (2e)

Paris, le 18 septembre 1931

Chère Madame Singer,

Je suis rentré il y a deux jours à Paris, après un voyage d'un mois et demi en Espagne, où je suis allé chercher un beau soleil brulant et des souvenirs historiques. Mais me voilà de nouveau au travail.

Je reçu et/lu ces jours-ci la lettre que M. Singer m'a envoyé. Il est parfaitement en règle avec Archeion, parce qu'il a fait un abonnement à vie.

J'ai reçu beaucoup de souscriptions pour le fascicule du congrès. Il faudrait maintenant que Mr Dickinson m'envoyât les comptes rendus complets, pour pouvoir apprécier leur extension et prendre ainsi une décision définitive à l'égard de la publication. Je vous serais très obligé si vous voudriez le lui rappeler.

En conformité des délibérations de notre session, je suis en train de constituer la Commission pour la préparation des tables chronologiques du XVI^e siècle. A cet effet je viens d'envoyer la circulaire ci-incluse à toutes les personnes que je voudrais rallier à la Commission pour obtenir d'elles un travail compétant et soigné. C'est ainsi que j'ai pensé à vous, Madame, pour les renseignements ayant rapport à la Grande Bretagne (et Irlande, naturellement). J'espère que vous me répondrez en acceptant cette charge. Pour le travail vous vous pourrez faire aider, naturellement, par Miss Wingate ou d'autres de vos collaborateurs ordinaires. Mais personne n'est mieux préparée que vous pour ce travail où il faut avoir des connaissances bibliographiques de première main et une connaissance générale du développement de la science ~~mm~~ en Angleterre pendant le XVI^e siècle.

Je vous prie, Madame, de vouloir m'annoncer au plus tôt possible votre acceptation.

Mme Metzger qui est parti aujourd'hui pour l'Allemagne, où elle restera une quinzaine de jours, m'a chargé de vous envoyer, à vous et à votre mari, ses meilleurs souvenirs.

Saluez aussi de ma part Mr Singer, et agréez, chère Madame, l'expression de mes sentiments les plus dévoués

Alde Michel

*A Madame Dorothy Waley Singer
London*

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES

LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2^e)

Paris le 18 Septembre

Cher Monsieur, Madame

L'assemblée du Comité, dans sa dernière session de London, a décidé d'entreprendre la compilation et la publication de tables chronologiques d'histoire des sciences, et de préparer, pour le prochain congrès de Warszawa (1933) les tables concernant le xvi^e siècle. Pour chaque année on prévoit la préparation d'un grand tableau où sont exposés de la façon la plus claire les événements scientifiques de l'année, la publication des ouvrages scientifiques, les plus importants, les découvertes géographiques, etc. Le choix de la commission qui doit préparer ces tables pour le XVI^e siècle a été confié au secrétaire perpétuel, qui propose ainsi la liste ci dessous où à coté d'une commission centrale de six membres se trouvent des commissaires spéciaux pour les différents pays ou groupes de pays, qui ont intérêt à la constitution de ces tables. Ces commissaires sont vivement priés d'envoyer avant le mois de février 1932 une liste complète des événements, etc. se référant à leur pays, et qu'ils croient utile d'insérer dans les tables. Ils devront ensuite réviser toujours par rapport au pays qui leur a été assigné le tableau préparé par la commission centrale. En appendice, la commission des erreurs publiera une liste des erreurs généralement répandus, et qui se rapporte aux événements de ce siècle (1501-1600).

Vous êtes prié, cher Monsieur de nous envoyer votre acceptation à la charge qui vous est désignée. Si vous êtes dans la liste des commissaires spéciaux et que vos occupations vous obligent à notre grand regret de refuser votre si utile collaboration, auriez vous l'amabilité de nous indiquer une personnalité compétente qui pourrait se substituer à vous.

Commission centrale : Aldo Mieli, Michel Lhéritier, Gino Loria, Hélène Metzger, George Sarton, Karl Sudhoff.

Commissaires spéciaux :

Allemagne, Paul Diepgen
Amérique, Louis Karpinski
Angleterre, D. Waley Singer
Autriche, Franz Strunz
Belgique, Jean Pelsener
Espagne, J. Sánchez Pérez
France, Pierre Brunet
Grèce, Michael Stéphanides
Hongrie, G. Korbuly
Inde, B. Datta
Tchécoslovaquie; Quido Vetter

Italie, A. Corsini & M. Gliozzi
Japon et Chine, Y. Mikami
Monde musulman, Max Meyerhof
Pays Bas
Pays scandinaves, Axel Hansen
Pologne, Alex. Birkenmajer
Portugal, L. de Pina
Roumanie, Val. L. Bologa
Russie, Max Bloch
Suisse, Arnold Reymond
Yougoslavie

En attendant votre acceptation, agréez cher collègue, l'expression de ma plus haute considération.

Aldo Mieli

25th September, 1931.

Dear Professor Mieli,

Thank you for your very kind letter of 18th September. I greatly appreciate you nominating me to do the definitions for the compilation of Chronological Tables on The History of Science, and I should much have liked to serve. As, however, we shall be in California until next September, I feel that you would get better help from some one who could attend the meeting of the Comité in Paris next April.

We shall think of you all when next April comes and shall very much wish that we could be with you.

With many congratulations in which Dr. Singer joins,

Believe me,

Yours very sincerely,

P.S. Please give our warmest greetings to Madam Metger when she is in Paris again.

Professor Mieli,
12, Rue Colbert,
Paris II.

General

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES
LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)

Paris, le 2 octobre 1931

Chère Madame,

*V pour le
XII^e siècle
seulement !!*

J'ai reçu votre aimable lettre du 25 septembre, et si j'ai tardé quelques jours à répondre, c'est qu'auparavant je voulais voir M. Lhéritier, qui, comme vous le savez, s'intéresse beaucoup aux tables chronologiques que nous allons préparer. En parfait accord avec lui, donc, je vous prie, Madame, de vouloir bien accepter la charge de vous occuper de la partie relative à la Grande Bretagne. C'est vrai que vous partez pour l'Amérique, où vous resterez plusieurs mois; mais vous pouvez charger quelqu'un de vos aides, Miss Wingate, par exemple, de nous envoyer vers février ou mars toutes les dates et tous les renseignements que nous devons utiliser. La Commission centrale devra après rassembler les matériaux que nous seront parvenus et les compléter, peut-être, pour quelques pays. Ce sera ainsi seulement vers octobre que nous pourrons envoyer à nos collaborateurs les tables complètes pour une révision soignée, et alors vous serez de nouveau en Angleterre et vous vous en pourrez occuper directement. Il faudra avoir les tables absolument complètes au commencement du janvier 1933, pour avoir la possibilité de les faire imprimer en temps utile pour le congrès de Warszawa (août 1933). J'attends donc votre acceptation, Madame, et je vous prie de me vouloir communiquer à qui je dois écrire à ce sujet pendant votre absence.

Au commencement de novembre, alors que tous les collaborateurs des tables chronologiques auront définitivement accepté, nous enverrons des instructions plus détaillées. Mais il s'agit, comme vous le savez, de recueillir **par des sources directes** les dates des événements scientifiques les plus remarquables, et, en particulier, celles de la publication des ouvrages qui ont eu une importance historique.

Mes compliments au Dr. Singer. Agréez, Madame, mes salutations les
plus distinguées
votre dévoué

Fédo Micheli

Voulez-vous rappeler à Mr Dickinson de hâter l'envoi des comptes
rendus détaillés du Congrès ?

20th October 1931.

My dear Professor Mieli,

It is charming of you and Professor Lheritier to press me in this way. Of course, I shall feel it a great privilege to work on the Committee for Chronological Tables, and I will try to make the English contribution adequate and worthy of the others which I know your enthusiasm will evoke. There should be some little time for revision if we get back in September, as you do not want the final material until January 1933.

We are sailing for Jamaica in the first week in November, and for six months from January 5th 1932, letters will reach us at - History Department, University of California, Berkeley, Cal., U.S.A.

With our most cordial greetings,

Yours very sincerely,

P.S. Please give many messages to Madame Metzger.

29th October 1931.

Dear Professor Mieli,

Very many thanks for your card of the 24th. I knew that your previous card had crossed my letter.

I am so glad that you are having very detailed instructions for the collaborators in the Tables. I think it will be best if you will kindly send them first to me in California, (C/o. Dr. Singer, Department of History, University of California, Berkeley, Cal., U.S.A). I think I may very likely have collaborators there. My letters will all be forwarded from here, or you could write to us direct any time up to next June.

With our cordial greetings,

Yours sincerely,

RAPPORT DU SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Chers Collègues,

Depuis la constitution définitive du Comité international d'histoire des sciences, c'est la deuxième fois qu'en ma qualité de secrétaire perpétuel, je vous fais un rapport sur la vie de notre savante Compagnie. L'année dernière ce rapport était empreint d'un optimisme que plusieurs de nos collègues auront pu croire exagéré, mais que les événements ultérieurs n'ont fait que confirmer. Il y a de nombreuses difficultés à vaincre, sans doute, et c'est bien naturel que tout ne puisse pas toujours marcher exactement selon le programme qu'on avait établi et l'idéal qu'on s'était fait auparavant. Mais d'autre part, dans son ensemble, l'on peut affirmer sans hésitation que le développement du Comité se poursuit d'une façon tout-à-fait satisfaisante. Vous en jugerez d'après l'aperçu, que je vais vous donner, de la vie de ces treize derniers mois.

Dans mon rapport de l'année dernière je vous disais que le point faible de notre organisation était la *question financière*. Et ce n'était pas peu, du reste, parce que vous savez bien que sans être soutenu par l'argent, les plus belles initiatives, dictées par l'idéalisme le plus désintéressé, risquent de ne donner que de piètres résultats. Eh bien ! sur ce point la situation est complètement changée. Je ne dis pas, bien entendu, que maintenant nous nageons dans l'or, ou que des institutions américaines, interpellées, nous aient confié des sommes respectables en dollars. Sur ce dernier point, sur lequel je voudrais retenir surtout l'attention de nos collègues américains et anglais, nous n'avons pas encore fait le premier pas. Mais les résultats obtenus, bien qu'ils ne nous aient apporté que des sommes modestes, ont un caractère qui doit nous flatter beaucoup plus par sa haute signification morale : ce sont les Gouvernements de plusieurs pays qui, en reconnaissant l'utilité et la valeur de notre œuvre, ont commencé à nous subventionner et à donner à notre Comité un caractère que je puis dire officiel. Le premier pas, dans ce sens, a été accompli par le Gouvernement Français, et il a été bientôt suivi par les Gouvernements de l'Espagne, de l'Allemagne, de la Hongrie et de la Grèce. Nous exprimons à ces gouvernements nos remerciements les plus vifs, et nous espérons que non seulement ces subventions nous seront maintenues dans les années prochaines, mais qu'aussi les gouvernements d'autres pays, je voudrais dire de tous les pays, suivent leur exemple et reconnaissent que l'œuvre que nous accomplissons est du plus haut intérêt pour la science en général et pour tous les pays en particulier. Je ne dois pas oublier de vous rappeler encore que le Comité international des sciences historiques nous a continué sa subvention, et que pour notre secrétariat, notre bibliothèque et nos collections nous jouissons de l'hospitalité du Centre international de Synthèse.

Stabiliser nos revenus à une somme qui nous permette d'accomplir pleinement tous les travaux que nous croyons utile de bien mener au bout : voilà ce que nous devons chercher à obtenir, voilà ce que je voudrais achever dans la période de ma charge de secrétaire perpétuel. Je pourrai alors être assuré que l'œuvre à laquelle j'ai consacré de longs efforts n'a plus rien à craindre pour l'avenir. Ce qu'il faut atteindre, et que nous espérons atteindre dans le cours de quelques années, ce sont les moyens : a) pour permettre au futurs

secrétaires perpétuels de s'adonner sans soucis aux tâches de leur charge, même s'ils doivent, à cet effet, changer leur résidence habituelle; b) pour éditer directement l'« Archeion », l'organe officiel du Comité, et le distribuer gratuitement à tous ses membres; c) pour dédommager des frais de voyage les membres qui devront se rendre à des réunions particulièrement importantes ou à des réunions de commission; d) pour nous permettre d'accomplir des travaux scientifiques spéciaux que la Comité a décidé d'accomplir; e) pour venir en aide, de la manière qu'on croira la plus convenable, à des recherches d'histoire des sciences et à des chercheurs dont on reconnaîtra les mérites. En plus, il faudra tenir compte que notre secrétariat, notre bibliothèque et nos archives auront besoin de couvrir leurs frais qu'il faut prévoir toujours augmentant avec l'accroissement de l'importance du Comité. Nous ne pouvons pas préciser ainsi le chiffre qu'il faudra atteindre; il peut être bien variable selon le nombre et l'importance des travaux que nous voudrions entreprendre. Mais pour le moment c'est celui de 100.000 francs français que nous voudrions indiquer, et qui nous ferait pourvoir largement à nos besoins actuels. Si plusieurs autres pays voulaient imiter l'exemple de ceux précédemment cités, ce chiffre pourrait être atteint sans difficulté et même dépassé. Notre espoir de l'atteindre n'est donc pas téméraire; mais il faut pour cela que tous nos membres montrent à cet égard et envers leurs propres gouvernements une souhaitable activité et une continuité sans relâche. Il y en a beaucoup, parmi nos collègues, dont je ne puis ici qu'apprécier les efforts, couronnés souvent de succès; mais je ne puis pas passer sous silence que d'autres, à cet égard ou pour d'autres démarches, n'ont rien fait pour venir en aide à notre savante Compagnie ou pour faire progresser ses travaux ou son organisation.

En laissant maintenant de côté la question financière, je vais passer en revue l'activité déployée par notre Comité pendant l'année qui vient de s'écouler.

Commençons par des considérations sur les membres de notre Compagnie. Comme vous le savez certainement, avec les dernières élections nous avons atteint le *nombre statutaire de nos membres*. Mais un examen des résultats acquis nous avait montré, dès l'année dernière, que nos dispositions statutaires ne garantissaient pas assez une représentation adéquate des membres des petits pays. Il nous a ainsi semblé, et l'assemblée du 24 mai 1930 nous a donné raison à l'unanimité, qu'une retouche devait être faite à nos Statuts pour garantir à tous les pays la *possibilité* d'avoir des membres dans le Comité. (Je dis possibilité parce qu'il n'est pas nécessaire que des pays qui n'ont pas d'historiens des sciences ou en ont de médiocres, soient effectivement représentés). Ainsi, en temps utile, selon nos dispositions statutaires, a été déposé un projet de modification que je vous recommande très chaleureusement de vouloir approuver. Votre concours, que je voudrais unanime, est d'autant plus nécessaire, que les conditions pour apporter des modifications à nos Statuts sont très sévères et très difficiles à réaliser, si la presque totalité de nos membres ne se rallie pas aux propositions qui sont faites. Je suis du reste bien loin de critiquer ces restrictions qui nous garantissent contre des surprises ou contre des délibérations trop hatives et peu réfléchies.

Sur la question des membres du Comité je vous demande aussi d'interpréter clairement une disposition de nos Statuts, ou, mieux, une question sur laquelle les Statuts se taisent. En présentant le projet des Statuts, j'avais délibérément évité de parler de *démissions de membres*. D'après mon sentiment, ni un refus d'accepter la nomination, ni une démission ultérieure ne devaient être admissibles. Je me souviens des temps déplorables de la guerre mondiale, où des démissions de membres étrangers de plusieurs Académies avaient troublé le champ serein de la science, et je voulais que dans une Académie internationale, comme l'est notre Comité, une telle chose ne fût pas possible si la méchanceté des hommes devait nous apporter de nouvelles guerres. (Quod dii avertant). Je pensais aussi que des querelles de personnes, qui malheureusement ne sont pas rares parmi les savants, pouvaient apporter des démissions que je voulais coûte que coûte éviter. Mais s'il faut éviter absolument des démissions dans la plupart des cas, on ne peut pas les admettre dans d'autres où cela ne rencontrerait pas des obstacles de principe. Avoir à décider si l'on se trouve dans un cas admis ou non, ce serait déjà une action par laquelle pourraient s'introduire des questions que nous voudrions éliminer pour toujours. Je demande donc, pour introduire une pleine clarté dans l'interprétation de nos Statuts, que l'assemblée déclare sans équivoques si elle croit que nos dispositions statutaires, telles qu'elles ont été approuvées à la première session de Paris, excluent absolument d'accepter des démissions ou même la non acceptation de l'élection comme membre. Selon moi l'élection est la reconnaissance d'un mérite spécial qui est décernée à un savant pour ses travaux dans le domaine de l'histoire des sciences, elle est la conclusion d'une procédure bien arrêtée, et le résultat est une chose acquise sur laquelle on ne peut pas revenir. Votre secrétaire perpétuel doit ainsi recevoir de vous des règles très précises sur l'attitude qu'il doit prendre dans ces cas, très désagréables, qui peuvent se présenter, bien qu'il soit souhaitable qu'ils ne se présentent pas. Votre décision, d'ailleurs, si elle correspond à mon intention, peut même empêcher qu'ils se présentent, étant donné qu'ils sont voués d'avance à l'insuccès.

Dans la réunion de l'année dernière vous avez sagement décidé la formation des *Groupes nationaux* adhérant au Comité. Je crois que cette décision est de la plus haute importance pour le fonctionnement de notre Comité. En effet notre action internationale ne peut donner tous ses fruits, si elle n'est pas soutenue, dans chaque pays, par une action nationale, qui rallie les historiens des sciences de la même nationalité, et qui fasse d'une part entendre sa voix aux gouvernements et aux institutions scientifiques du pays et qui, d'autre part, nous rapporte les aspirations et les volontés nationales. C'est évident que dans ces groupes nationaux les membres du Comité doivent jouer un rôle de tout premier ordre, et c'est à cette intention même, qu'il est souhaitable que tous les pays soient représentés dans le Comité, comme j'ai eu occasion de vous le dire en soutenant une proposition de modification des Statuts. Ces groupes sont maintenant en formation. Ils ont été constitués officiellement en Tchécoslovaquie, en Espagne et en France ; dans d'autres pays leur formation ne peut pas tarder. Ailleurs, le manque de membres du Comité a gêné leur réalisation immédiate ; mais, je l'espère, la difficulté sera bientôt vaincue. Plusieurs groupes ont sagement admis dans leur organisation, qui est déterminée librement par eux mêmes, les représentants des sociétés et des institutions scien-

tifiques, en faisant ainsi participer à la vie de notre Comité toutes les forces savantes de leur nation. Je crois que c'est dans le fonctionnement simultané de notre organe central et des groupes nationaux, que le Comité a les chances d'obtenir le plus de succès.

Une grande partie de l'activité de notre Comité doit se dérouler par l'action de nos *Commissions permanentes*. Nous en avons formé plusieurs, vous le savez, et d'autres probablement vont être constituées. Sans doute l'action de nos commissions ne s'est pas encore affirmée solidement, au moins pour plusieurs d'entre elles. La *Commission pour la transcription des noms propres de personnes dont les noms sont écrits dans une langue n'usant pas de l'alphabet latin* et l'autre sur *l'Étude de la science arabe*, toutes les deux présidées par M. Ruska, ont abouti à deux importants rapports que le savant professeur de Berlin, nous a envoyés l'année dernière. Je crois que l'œuvre de ces deux commissions n'est qu'à son commencement. Selon mon opinion, la Commission de la transcription devrait se mettre maintenant en rapport avec toutes les organisations qui poursuivent une même but pour arriver à un accord général et pour faire adopter par la généralité des savants une transcription unique et aussi simple que possible (c'est-à-dire telle qu'elle ne rencontre pas de difficultés de la part des bonnes imprimeries pour la publication des livres et des mémoires, ou, ce qui est la même chose, telle qu'elle n'use pas des signes spéciaux que l'on a des difficultés à se procurer). Un accord est particulièrement désirable avec les sociétés géographiques qui se sont occupées de la même question. La Commission pour la science arabe devrait, elle aussi, se mettre en rapport avec toutes les autres institutions qui s'occupent de la question, pour préparer un programme unique selon lequel il serait souhaitable d'acheminer les recherches. L'action de ces deux commissions devrait donc ne plus se limiter à un travail fait à l'intérieur de notre Comité, mais se mettre en liaison avec toutes les corporations poursuivant un but analogue. Je crois qu'à propos de plusieurs autres questions on pourrait nommer des Commissions ou désigner un délégué, qui représentent le Comité dans des organisations internationales.

La *Commission des publications du Comité* (en dehors de la revue *Archeion*) a fait elle aussi pas mal de travail, mais son action a été entravée par le manque de directives claires de la part de l'assemblée du Comité. J'espère que des décisions précises faciliteront la publication de la grande histoire des sciences que nous avons approuvée en principe, et de la table chronologique d'histoire des sciences sur laquelle j'aurai à vous entretenir à part. Nous désirions aussi un programme plus précis pour la *Commission de bibliographie*. Au contraire ce n'est pas un programme précis qui manque à la *Commission pour la correction des erreurs d'histoire des sciences généralement accréditées*. Mais nous devons constater que la Commission en tant que commission, n'a rien fait à cet égard. Il faut donc que des dispositions soient prises pour lui permettre d'accomplir sa tâche, qui devient toujours plus importante et ne manque pas d'être urgente.

Une création remarquable de notre Comité, et qui a été accueillie favorablement par la presse scientifique qui lui a consacré plusieurs articles, est le *Bureau pour les recherches dans les questions de priorité* qui a été fondé l'année dernière. Nous constatons d'ailleurs qu'il n'a pas encore eu l'occasion de déployer son activité. Étant donné que selon son règlement le Bureau des priorités ne

peut fonctionner, en général, que si requête lui est faite du dehors, nous prions bien nos membres de solliciter de la part des intéressés (pays, villes, universités, académies, etc.) des demandes pour faire des recherches. Il y a tant de ces questions-là, et elles soulèvent tant de discussions, même acharnées, qu'il sera bien facile d'en faire remettre plusieurs au Bureau des priorités, une fois que son existence et son fonctionnement seront connus.

Quelques mots seulement sur l'action de votre organe exécutif. Le *Conseil* a eu, pendant l'année, la douleur de perdre un de ses membres les plus appréciés, M. Florian Cajori. Selon les Statuts, le Conseil a pourvu à le remplacer en nommant M. David Eugene Smith. Les décisions pendant l'année ont été prises par correspondance ; une seule séance effective a eu lieu, et cela aujourd'hui même, une heure avant l'ouverture de cette session du Comité. Dans cette séance le Conseil, comme c'était son droit selon les Statuts, a constaté et approuvé les recettes et les dépenses que vous voyez résumées dans le tableau suivant :

En plus le Conseil a pris les délibérations suivantes :

Pendant l'année écoulée, notre *président*, M. Singer, a organisé, comme l'imposent nos Statuts, le magnifique Congrès (le deuxième de la série) qui va s'ouvrir demain, et avec lequel va se terminer la période de sa présidence. Nous croyons que tous nos collègues lui sauront gré de l'habileté et de la sagesse avec lesquelles il nous a préparé des discussions intéressantes et fécondes, sans oublier de nous donner pas mal d'heures d'agrément, avec des excursions captivantes, des visites instructives et des réceptions cordiales et certainement inoubliables. Les futurs présidents, dans l'organisation des congrès qui marquent la fin de leur charge, auront ainsi un bon exemple à imiter, mais qu'il leur sera difficile de surpasser. Du reste nous espérons que nos présidents successifs feront tous les efforts nécessaires pour marquer leur triennat de quelques faits importants, qui perpétuent leur nom dans les annales de notre académie. Ainsi ils se montreront sensibles à l'honneur qui leur vient du fait de devenir les chefs de la première académie internationale scientifique qui ait été constituée.

Votre *secrétaire perpétuel*, enfin, a continué à travailler avec activité, comme vous le montrent les nombreux communiqués publiés dans *Archeion*. Ceci n'est pas tout ; un travail plus obscur, mais qui n'en exige pas moins de grands efforts, a été accompli singulièrement avec chacun de nos membres. Ici sa tâche aurait été beaucoup plus facile et aurait donné beaucoup plus de fruits, si tous

nos collègues, soit en lui répondant avec empressement, comme l'ont fait la plupart d'entre vous, soit en s'intéressant avec ferveur aux choses dont il leur parlait, avaient facilité sa tâche. Malheureusement, bien qu'il soit question d'une petite minorité, j'ai quelquefois dû employer une insistance formidable pour obtenir de courtes réponses decevantes, qui d'ailleurs me désarmaient complètement dans les tentatives pour rendre tous nos collègues utiles à notre Comité. Néanmoins je dois constater qu'en considérant les choses d'un point de vue général les résultats que j'ai obtenus peuvent être considérés comme bien satisfaisants.

Les élections, qui, vous le savez, se font par correspondance, m'ont demandé beaucoup de temps. J'ai ensuite cherché à favoriser la constitution des groupes nationaux et à obtenir d'eux des correspondants officiels pour Archeion. Cette revue devrait en effet renseigner sur tout le mouvement contemporain d'histoire des sciences, et cela n'est pas possible si elle n'a pas le concours très actif des groupes et de tous nos membres. L'enquête sur l'enseignement de l'histoire des sciences a été d'ailleurs organisée avec enthousiasme, et nous avons obtenu des résultats remarquables, comme le montrent les renseignements déjà publiés dans Archeion. Avec l'aide que nous donneront les discussions du congrès de London et de celui de Warszawa, j'espère que pour la première fois on pourra présenter dans Archeion un exposé complet des cours d'histoire des sciences qui se donnent dans le monde entier. Et j'espère que l'enquête ne se limitera pas à donner des résultats théoriques, mais aura encore des conséquences pratiques, en favorisant partout le développement de cet enseignement dans les écoles supérieures et secondaires.

J'ai travaillé enfin en plein accord avec la section d'histoire des sciences du Centre international de Synthèse, dont, d'ailleurs, je suis le directeur. Cela du reste était déjà prévu dès la constitution du Comité, lorsque nous avons accepté l'offre si aimable du Directeur du Centre, M. Henri Berr, de fixer le siège de notre secrétariat dans le local de l'Institut qu'il dirige avec tant de savoir, et que M. Paul Doumer, le Président de la République Française, préside avec tant de sagesse. L'assemblée de notre Comité a d'ailleurs approuvé que le siège stable de notre secrétariat soit à Paris, et qu'au Centre international de Synthèse soient déposés nos livres et nos collections. Ainsi les deux bibliothèques d'histoire des sciences, celle du Centre et celle du Comité, se complètent l'une l'autre, et les deux institutions peuvent profiter du remarquable répertoire d'histoire des sciences, dont trop de fois j'ai signalé l'importance pour qu'ici j'en doive encore parler.

Je crois, cher collègues, que ce bref exposé vous a donné un aperçu suffisamment clair de ce que nous avons fait pendant les derniers mois et de ce que, selon moi, il faudrait faire dans l'avenir prochain. C'est à vous maintenant de dire si vous approuvez le passé et si vous nous faites confiance pour l'avenir.

ALDO MIELI

COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES

Président : CHARLES SINGER, 5 North Grove, Highgate Village, London, N. 6

Secrétaire perpétuel : ALDO MIELI, 12, rue Colbert, Paris 2^e

(Secrétariat et bureau central : Hôtel de Nevers, 12, rue Colbert, Paris 2^e)

(Siège administratif et légal : chez l'Administrateur-trésorier)

**Le Comité jusqu'à ce jour a été subventionné par les
Gouvernements des Pays suivants :**

Deutschland, España, France, Hellas, Magyarország

LISTE DES MEMBRES

DU COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES

(LISTE ARRÊTÉE LE 15 mai 1931)

MEMBRES D'HONNEUR

Les membres d'honneur sont choisis parmi ceux qui, tout en n'étant pas des travailleurs spécialisés dans l'histoire des sciences, et ne rentrant pas ainsi dans la catégorie des personnes qui peuvent être élus membres correspondants et effectifs, ont, par leurs travaux scientifiques, par leurs efforts d'organisation, ou par d'autres moyens, aidé d'une façon exceptionnelle au développement de l'histoire des sciences.

1. 1. Sir FREDERICK KENYON élu le 22 mai 1929
London, late Director of the British Museum.
 2. 2. ÉMILE PICARD 22 mai 1929
Paris, Membre de l'Académie française,
Secrétaire perpétuel de l'Académie des
sciences.
 3. 3. Mme PAUL TANNERY 22 mai 1929
Paris XV^e, 16 rue Bouchut.
-

MEMBRES EFFECTIFS

(Nombre de sièges 30 ; vacants 0)

-
- | | | | | | |
|-----|-----|---|-----------------|--------------------------|-----------------|
| 1. | 24. | ALMAGIÀ, ROBERTO | né le 17-6-1884 | nommé le 15 février 1930 | |
| | | Roma, R. Università, Istituto di geografia. | | | |
| 2. | 31. | ARCHIBALD, RAYMOND | | | |
| | | CLARE | 7-10-1875 | » | 15 février 1931 |
| | | Providence, R. I., Brown University. | | | |
| 3. | 30. | ASÍN PALACIOS, MIGUEL | 5-7-1871 | » | 15 février 1931 |
| | | Madrid, Calle San Vicente, 56. | | | |
| 4. | 28. | DIEPGEN, PAUL | 24-11-1878 | » | 15 février 1931 |
| | | Berlin N W 7, Institut für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften, Universitätstr. 3 b. | | | |
| 5. | 16. | FELDHAUS, FRANZ MARIA | 26-4-1874 | » | 26 déc. 1928 |
| | | Berlin-Tempelhof, Sachsenring 26 | | | |
| 6. | 12. | HASKINS, CHARLES HOMER | 11-12-1870 | » | 2 déc. 1928 |
| | | Cambridge, Mass, Harvard University. | | | |
| 7. | 13. | HEATH (Sir THOMAS LITTLE) | 5-10-1861 | » | 2 déc. 1928 |
| | | London W. 64 Bedford Gardens, Kensington. | | | |
| 8. | 14. | KARPINSKI, LOUIS | 5-8-1878 | » | 2 déc. 1928 |
| | | Ann Arbor, Mich., 1315 Cambridge Road | | | |
| 9. | 17. | LIPPMANN, EDMUND O. VON | 9-1-1857 | » | 26 déc. 1928 |
| | | Halle a. d. S., Raffineriestr. 28 | | | |
| 10. | 9. | LORIA, GINO | 19-5-1862 | » | 6 nov. 1928 |
| | | Genova, Piazza Manin 41 | | | |
| 11. | 15. | METZGER, HÉLÈNE | 26-8-1889 | » | 2 déc. 1928 |
| | | Paris XVIe, 21 Rue Pauquet. | | | |
| 12. | 29. | MEYERHOF, MAX | 21-3-1874 | » | 15 février 1931 |
| | | Cairo, Sharia Fouad el-Auwal N. 9 | | | |
| 13. | 1. | MIELI, ALDO | 4-12-1879 | » | 17 août 1928 |
| | | Paris IIe, 12 Rue Colbert. | | | |
| 14. | 10. | NEUBURGER, MAX | 8-12-1868 | » | 6 nov. 1928 |
| | | Wien VII, Neubaugasse 79 | | | |
| 15. | 18. | RÁDL, EMANUEL | 21-12-1873 | » | 26 déc. 1928 |
| | | Praha, Karlova Universita. | | | |
| 16. | 2. | REY, ABEL | 29-12-1873 | » | 17 août 1928 |
| | | Paris XVIe, 77 Boul. Montmorency. | | | |
| 17. | 19. | RIBERA Y TARRAGÓ, JULIÁN | 19-2-1858 | » | 26 déc. 1928 |
| | | Carcagente (Valencia). | | | |
| 18. | 20. | RUSKA, JULIUS | 9-12-1867 | » | 26 déc. 1928 |
| | | Berlin N W 7, Institut für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften Universitätstr. 3 b. | | | |
| 19. | 3. | SARTON, GEORGE | 31-8-1884 | » | 17 août 1928 |
| | | Cambridge, Mass. Harvard Library 185. | | | |

20.	4.	SIGERIST, HENRY E.	7-4-1891		17 août	1928
		Leipzig, Institut für Geschichte der Medizin, Talstrasse 38.				
21.	5.	SINGER, CHARLES	2-11-1876	»	17 août	1928
		London N. 6., 5 North Grove, Highgate Village.				
22.	11.	SMITH, DAVID EUGENE	21-1-1860	»	6 nov.	1928
		New York, N. Y., 501 W. 120th Str.				
23.	21.	STEELE, ROBERT	30-5-1860	»	26 déc.	1928
		London W. C. 2. 7 Adelphi Terrace.				
24.	6.	SUDHOFF, KARL	26-11-1853	»	17 août	1928
		Leipzig, Stephanstr. 19.				
25.	7.	THORNDIKE, LYNN	4-7-1882	»	17 août	1928
		New York, N. Y., Columbia University.				
26.	22.	WALEY SINGER, DOROTHEA	17-12-1882	»	26 déc.	1928
		London N. 6., 5 North Grove, Highgate Village.				
27.	25.	WELCH, WILLIAM HENRY	8-4-1850	»	15 février	1930
		Baltimore, Institut of History of Medicine, John Hopkins University.				
28.	26.	WELLMANN, MAX	15-3-1863	»	15 février	1930
		Potsdam, Waisenstr. 46				
29.	27.	WICKERSHEIMER, ERNEST	12-7-1880	»	15 février	1930
		Schiltigheim (Bas Rhin), 41, rue du Barrage.				
30.	23.	WIELEITNER, HEINRICH	31-10-1874	»	21 mai	1929
		München, Müllerstr. 7.				

MEMBRES CORRESPONDANTS

(Nombre de sièges 50 ; vacants 0)

1.	58.	BARREIRO, AGUSTÍN J.	1865	»	15 février	1931
		Madrid Calle Goya, 87.				
2.	39.	BIDEZ, JOSEPH	9-4-1867	»	15 février	1930
		Gand, Boul. Léopold, 62.				
3.	2.	BIRKENMAJER, ALEXANDER	8-7-1890	»	20 mars	1929
		Kraków, 7 Garbarska.				
4.	52.	BORTOLOTTI, ETTORE	6-3-1866	»	15 février	1931
		Bologna, Via Maggiore 100.				
5.	53.	BRUNET, PIERRE	24-4-1893	»	15 février	1931
		Paris IIe, Centre international de Syn- thèse 12, rue Colbert.				
6.	3.	BRUNSCHVIG, LÉON	10-11-1869	»	20 mars	1929
		Paris XVIe, 53 rue Scheffer.				
7.	4.	CARRA DE VAUX (Baron)		»	20 mars	1929
		Courbevoie (Seine), 5, rue des Varebois				

- | | | | | | |
|-----|-----|---|------------|---|-----------------|
| 8. | 5. | CAULLERY, MAURICE | 5-9-1868 | » | 20 mars 1929 |
| | | Paris VIe, 105 Boulevard Raspail. | | | |
| 9. | 40. | CORSINI, ANDREA | 15-4-1875 | » | 15 février 1930 |
| | | Firenze, Via de' Bardi 5. | | | |
| 10. | 6. | DARMSTAEDTER, ERNST | 13-1-1877 | » | 20 mars 1929 |
| | | München, Arcistrasse 28. | | | |
| 11. | 59. | DATTA, BIBHUTIBHUSAN | 28-6-1888 | » | 15 février 1931 |
| | | Calcutta, 92 Upper Circular Road. | | | |
| 12. | 23. | DELAUNAY, PAUL | 16-2-1878 | » | 21 mai 1929 |
| | | Le Mans (Sarthe), 36 rue Chanzy. | | | |
| 13. | 54. | DE LINT, JAN GERARD | | » | 15 février 1931 |
| | | s'Gravenhaage (Pays Bas), 5, Van Lennepweg | | | |
| 14. | 55. | DE WAARD, CORNELIUS | 19-8-1879 | » | 15 février 1931 |
| | | Vlissingen (Pays Bas), Oude Markt 41 | | | |
| 15. | 41. | DICKINSON, H. W. | 28-8-1870 | » | 15 février 1930 |
| | | London, South Kensington, Science Museum | | | |
| 16. | 42. | DICKSTEIN, SAMUEL | 12-5-1851 | | 15 février 1930 |
| | | Warszawa, 117 Marszalkowska | | | |
| 17. | 8. | DINGLER, HUGO | 7-7-1881 | » | 20 mars 1929 |
| | | München, Nördl. Auffahrtsallee 69. | | | |
| 18. | 9. | DRIESCH, HANS | 28-10-1867 | * | 20 mars 1929 |
| | | Leipzig, Zöllnerstr. 1. | | | |
| 19. | 50. | FOTHERINGHAM, JOHN KNIGHT | | » | 15 février 1931 |
| | | Oxford, 6 Blackhall Road. | | | |
| 20. | 10. | GARRISON, FIELDING HUDSON | 12-1-1862 | » | 20 mars 1929 |
| | | Washington, D. C. Army Medical Museum. | | | |
| 21. | 49. | GIORDANO, DAVIDE | 22-3-1864 | » | 14 février 1931 |
| | | Venezia, S. Leonardo 1574 | | | |
| 22. | 11. | GUNTHER, ROBERT THEODORE | 23-8-1869 | » | 20 mars 1929 |
| | | Oxford, Old Ashmolean Museum, Broad Street. | | | |
| 23. | 24. | v. GYÖRY, TIBOR | 9-5-1869 | » | 21 mai 1929 |
| | | Budapest Sandor-tér 3. | | | |
| 24. | 12. | HAAS, ARTHUR | 30-8-1884 | » | 20 mars 1929 |
| | | Wien XIII, Baumgartenstr. 58 | | | |
| 25. | 25. | HAMMER JENSEN, INGEBORG ELLEN | | » | 21 mai 1929 |
| | | Kjöbenhavn, Öresundgade 1m. | | | |
| 26. | 56. | HELLMANN, GUSTAV | 3-7-1854 | » | 15 février 1931 |
| | | Berlin W35, Schöneberger Ufer 48 | | | |
| 27. | 13. | HOLMYARD, ERIC JOHN | 11-7-1891 | » | 20 mars 1920 |
| | | Bristol, Clifton College. | | | |
| 28. | 57. | KLEBS, ARNOLD C. | 17-3-1870 | » | 15 février 1931 |
| | | Nyon (Suisse), Les Terrasses. | | | |
| 29. | 60. | McMURRICH, J. PLAJFAIR | 16-10-1859 | » | 15 février 1931 |
| | | Toronto (Canada), University. | | | |
| 30. | 43. | MARCOLONGO, ROBERTO | 23-8-1862 | » | 15 février 1930 |
| | | Napoli, Arco Mirelli, Isol. I. | | | |
| 31. | 44. | MEYERSON, ÉMILE | 12-2-1859 | » | 15 février 1930 |
| | | Paris 8e, 16 rue Clement Marot | | | |

32. 26.	MIKAMI YOSHIO	28-2-1875	»	21 mai	1929
	Tokyo, 1321-Shimo Ochiai, Ochiai.				
33. 27.	NALLINO, GIAN ALFONSO	16-2-1872	»	21 mai	1929
	Roma, R. Università, Scuola Orientale.				
34. 51.	NEUGEBAUER OTTO	26-5-1899	»	15 février	1931
	Göttingen, Calsowstr. 57.				
35. 15.	NORDENSKJÖLD, ERIK	23-11-1872	»	20 mars	1929
	Stockholm, Kommendörsgaten 9.				
36. 16.	PEET, THOMAS ERIC	12-8-1882	»	20 mars	1929
	Liverpool, 9 Manley Road, Waterlow.				
37. 28.	REYMOND, ARNOLD	21-3-1874	»	21 mai	1929
	Lausanne/Pully, Av. Cerisier.				
38. 45.	SÁNCHEZ PÉREZ, JOSÉ	30-11-1882	»	15 février	1930
	Madrid, Covarrubias 3.				
39. 29.	SCHUSTER, JULIUS	7-4-1886	»	21 mai	1929
	Berlin Steglitz, Südendstr. 55.				
40. 30.	STAPLETON, HENRY ERNEST	3-5-1878	»	21 mai	1929
	Calcutta, Presidency College.				
41. 46.	STEPHANIDES, MICHAEL	8-11-1868	»	15 février	1930
	Athenai, Kekropos hodos 3.				
42. 47.	STICKER, GEORG	18-4-1860	»	15 février	1930
	Würzburg, Seinsheimstr. 5.				
43. 31.	STRUNZ, FRANZ	15-11-1875	»	21 mai	1929
	Wien XVII/2, Dornbacherstr. 36.				
44. 22.	THOMPSON, WENTHWORTH				
	D'ARCY	2-5-1860	»	21 mai	1929
	University of St. Andrews, Scotland.				
45. 17.	TROPFKE, JOHANNES	14-10-1866	»	20 mars	1929
	Berlin N. W. 87, Zwinglistr. 2.				
46. 32.	TSCHIRCH, ALEXANDER	17-10-1856	»	21 mai	1929
	Bern, Kollerweg 32.				
47. 34.	VETTER, QUIDO	5-6-1881	»	21 mai	1929
	Praha III, U zelezne lávky, 6				
48. 48.	VOGEL, KURT	30-9-1888	»	15 février	1931
	München, Ungererstr. 68.				
49. 37.	WRIGHT, JOHN KIRTLAND	30-11-1891	»	21 mai	1929
	New York, American Geographical Society.				
	Broadway at 157th Street.				
50. 38.	ZINNER, ERNST	2-2-1886	»	21 mai	1929
	Bamberg, Remeis-Sternwarte.				

Le membre effectif FLORIAN CAJORI (8) est mort le 14 août 1930. Les membres correspondants ARCHIBALD (1), ASÍN PALACIOS (21), DIEPGEN (7) et MEYERHOF (14) ont été élus effectifs le 15 février 1931.

LES MEMBRES DU COMITÉ CLASSÉS SELON LES PAYS

Belgique . . .	1. — corr.	1 : Bidez.
Canada . . .	1. — corr.	1 : McMurrich.
Československo.	2. — eff.	1 : Rádl.
	corr.	1 : Vetter.
Danmark . .	1. — corr.	1 : Hammer Jenssen.
Deutschland . .	18. — eff.	8 : Diepgen — Feldhaus — Lippmann — Ruska Sigerist — Sudhoff — Wellmann — Wieleitner.
	corr.	10 : Darmstaedter — Dingler — Driesch — Hellmann — Neugebauer — Schuster — Sticker — Tropfke — Vogel — Zinner.
España . . .	4. — eff.	2 : Asín Palacios — Ribera.
	corr.	2 : Barreiro — Sánchez Pérez.
France	9. — eff.	3 : Metzger — Rey — Wickersheimer.
	corr.	6 : Brunet — Brunschvicg — Carra de Vaux — Caullery — Delaunay — Meyerson.
Great Britain .	10. — eff.	4 : Heath — Singer — Steele — Waley Sin- ger.
	corr.	6 : Dickinson — Gunther — Fotheringham — Holmyard — Peet — Thompson.
Hellas	1. — corr.	1 : Stephanides.
India	2. — corr.	2 : Datta — Stapleton.
Italia	8. — eff.	3 : Almagià — Loria — Mieli.
	corr.	5 : Bortolotti — Corsini — Giordano — Marcolongo — Nallino.
Magyarország .	1. — corr.	1 : Györy.
Misr (Égypte)	1. — eff.	1 : Meyerhof.
Nederland . .	2. — corr.	2 : De Lint — De Waard.
Nihon (Japon)	1. — corr.	1 : Mikami.
Oesterreich . .	3. — eff.	1 : Neuburger.
	corr.	2 : Haas — Strunz.
Polska	2. — corr.	2 : Birkenmajer — Dickstein.
Schweiz, Suisse	3. — corr.	3 : Klebs — Reymond — Tschirch.
Sverige	1. — corr.	1 : Nordenskjöld.
United States of America	9	
	eff.	7 : Archibald — Haskins — Karpinski — Sarton — Smith — Thorndike — Welch.
	corr.	2 : Garrison — Wright.

LES MEMBRES DU COMITÉ CLASSÉS SELON LEUR SPECIALITÉ

(Plusieurs membres pourraient être classés dans deux ou plus spécialités. Nous avons choisie une d'entre elles, mais le choix est quelque fois difficile à faire, ou même presque impossible).

Histoire des sciences en général. Philosophie 8.

eff. 3 : Mieli — Rey — Sarton.

corr. 5 : Brunet — Brunschvieg — Dingler — Meyerson — Reymond.

Médiévalistes, bibliographie, etc. 5.

eff. 4 : Haskins — Steele — Thorndike — Waley Singer.

corr. 1 : Birkenmajer.

Philologues, orientalistes, etc. 11.

eff. 5 : Asín Palacios — Meyerhof — Ribera — Ruska — Wellmann.

corr. 6 : Bidez — Carra de Vaux — Holmyard — Nallino — Peet — Stapleton.

Mathématiques 16.

eff. 6 : Archibald — Heath — Karpinski — Loria — Smith — Wieleitner.

corr. 10 : Bortolotti — Datta — De Waard — Dickstein — Mikami — Neugebauer — Sánchez Pérez — Tropfke — Vetter — Vogel.

Physique 4.

corr. 4 : Gunther — Hass — Hellmann — Marcolongo.

Chimie 6.

eff. 2 : Lippmann — Metzger.

corr. 4 : Darmstaedter — Hammer Jenssen — Stephauides — Strunz.

Technique 2.

eff. 1 : Feldhaus.

corr. 1 : Dickinson.

Biologie 7.

eff. 2 : Rádl — Singer.

corr. 5 : Caullery — Driesch — Nordenskjöld — Schuster — Thompson.

Médecine et pharmacologie 16.

eff. 6 : Diepgen — Neuburger — Sigerist — Sudhoff — Welch — Wickersheimer.

corr. 10 : Corsini — Delaunay — De Lint. — Garrison — Giordano — Györy — Klebs — McMurrich. — Sticker — Tschirch.

Astronomie 2.

corr. 2 : Fotheringham — Zinner.

Géographie, Ethnographie, etc. 3.

eff. 1 : Almagià.

corr. 2 : Barreiro — Wright.

BUREAUX DU COMITÉ

CONSEIL DU COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES

(du 5 juillet 1931 jusqu'en 1934)

KARL SUDHOFF, *président*.
GINO LORIA, *ancien président* (20-25 mai 1929).
CHARLES SINGER, *ancien président* (26 mai 1929 - 4 juillet 1931).
PAUL DIEPGEN, *vice-président*.
JULIÁN RIBERA, *vice-président*.
GEORGE SARTON, *vice-président*.
HÉLÈNE METZGER, *administrateur-trésorier*.
ALDO MIELI, *secrétaire perpétuel*.

SECRÉTARIAT ET BUREAU CENTRAL

ALDO MIELI, *directeur*.
Mme HÉLÈNE METZGER, *archiviste bibliothécaire*.
PIERRE BRUNET, *secrétaire adjoint*.

BUREAU DES PRIORITÉS

(en charge de 1930 jusqu'en 1934)

H. W. DICKINSON, *président*.
J. G. DE LINT.
F. M. FELDHAUS.
GINO LORIA.
J. K. WRIGHT.
ALDO MIELI, *secrétaire perpétuel*.
PIERRE BRUNET, *secrétaire adjoint*.

COMMISSIONS PERMANENTES

(de 1931 jusqu'en 1934)

(Le secrétaire perpétuel fait partie de droit de toutes les commissions permanentes. Celles-ci peuvent s'adjoindre par cooptation de nouveaux membres, soit de façon définitive, soit pour des études spéciales.

Les Commissions permanentes sont renouvelées aux sessions ordinaires triennales).

COMMISSION POUR LA RECTIFICATION DES ERREURS

GINO LORIA *président*.
HÉLÈNE METZGER.
ÉMILE MEYERSON.
ALDO MIELI.
GEORGE SARTON.
CHARLES SINGER.

COMMISSION DES ÉTUDES SUR LA SCIENCE ARABE

JULIUS RUSKA, *président*.
MIGUEL ASÍN PALACIOS.
ERIC JOHN HOLMYARD.
GINO LORIA.
ALDO MIELI.
H.-P.-J. RENAUD.
JULIÁN RIBERA.
GEORGE SARTON.
HENRY E. SIGERIST.

COMMISSION DES PUBLICATIONS DU COMITÉ

(la revue «Archeion» exceptée)

HENRY E. SIGERIST, *président*.
ROBERTO ALMAGIA.
PIERRE BRUNET.
HUGO DINGLER.
ALDO MIELI.
CHARLES SINGER.
KARL SUDHOFF.
QUIDO VETTER.

COMMISSION DE BIBLIOGRAPHIE

DOROTHEA WALEY SINGER, *président*.
ALDO MIELI.
GEORGE SARTON.
HENRY E. SIGERIST.
KARL SUDHOFF.

COMMISSION

POUR LA TRANSCRIPTION DES NOMS PROPRES DE PERSONNES
DES LANGUES QUI N'USENT PAS DE L'ALPHABET LATIN

JULIUS RUSKA, *président*.
MAX MEYERHOF.
ALDO MIELI.
YOSHIO MIKAMI.
H.-P.-J. RENAUD.
GEORGE SARTON.
MICHAEL STEPHANIDES.
V. V. STRUVE.
ARTHUR WALEY.

COMMISSION DES QUESTIONS À RESOUDRE

PAUL DIEPGEN, *président*.
MICHEL LHÉRITIER
GINO LORIA.
HÉLÈNE METZGER.
ALDO MIELI.
CHARLES SINGER.
QUIDO VETTER.
DOROTHEA WALEY SINGER.

COMMISSION ORGANISATRICE

DU TROISIÈME CONGRÈS INTERNATIONAL D'HISTOIRE
DES SCIENCES : BERLIN, 1934

KARL SUDHOFF, *président*.
ALDO MIELI, *secrétaire perpétuel*.
(La Commission sera bientôt complétée par le président).

COMMISSION ORGANISATRICE DE LA SECTION
D'HISTOIRE DES SCIENCES ET DE LA MÉDECINE AU CONGRÈS
INTERNATIONAL DES SCIENCES HISTORIQUES DE WARSZAWA

(21 - 28 août 1933)

SAMUEL DICKSTEIN, Warszawa, *président*.
ALDO MIELI, Paris, *secrétaire perpétuel du Comité*.
V. L. BOLOGA, Cluj. — W. BUGIEL, Paris. — P. DIEPGEN, Berlin. —
T. VON GYÖRY, Budapest. — CH. SINGER, London. — W. SZUMOWSKI, Kra-
ków. — J. TALKO-HRYNCEWICS, Kraków. — J. TRICOT-ROYER, Antwerpen.
— Q. VETTER, Praha. — A. WRZOSEK, Poznań. — L. ZEMBRZUSKI, Warszawa.
— L. ZIEMBICKI, Lwów.
ALEXANDER BIRKENMAJER, Kraków, *secrétaire*.

COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES

Président : CHARLES SINGER, 5 North Grove, Highgate Village, London, N. 6

Secrétaire perpétuel : ALDO MIELI, 12, rue Colbert, Paris 2^e

(Secrétariat et bureau central : Hôtel de Nevers, 12, rue Colbert, Paris 2^e)

(Siège administratif et légal : chez l'Administrateur-trésorier)

Le Comité jusqu'à ce jour a été subventionné par les
Gouvernements des Pays suivants :

Deutschland, España, France, Hellas, Magyarország

LISTE DES MEMBRES

DU COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES

(LISTE ARRÊTÉE LE 15 mai 1931)

MEMBRES D'HONNEUR

Les membres d'honneur sont choisis parmi ceux qui, tout en n'étant pas des travailleurs spécialisés dans l'histoire des sciences, et ne rentrant pas ainsi dans la catégorie des personnes qui peuvent être élues membres correspondants et effectifs, ont, par leurs travaux scientifiques, par leurs efforts d'organisation, ou par d'autres moyens, aidé d'une façon exceptionnelle au développement de l'histoire des sciences.

1. 1. Sir FREDERICK KENYON élu le 22 mai 1929
London, late Director of the British Museum.
 2. 2. ÉMILE PICARD 22 mai 1929
Paris, Membre de l'Académie française,
Secrétaire perpétuel de l'Académie des
sciences.
 3. 3. Mme PAUL TANNERY 22 mai 1929
Paris XV^e, 16 rue Bouchut.
-

MEMBRES EFFECTIFS

(Nombre de sièges 30 ; vacants 0)

-
- | | | | | |
|-----|-----|---|-----------------|--------------------------|
| 1. | 24. | ALMAGIÀ, ROBERTO | né le 17-6-1884 | nommé le 15 février 1930 |
| | | Roma, R. Università, Istituto di geografia. | | |
| 2. | 31. | ARCHIBALD, RAYMOND | | |
| | | CLARE | 7-10-1875 | » 15 février 1931 |
| | | Providence, R. I., Brown University. | | |
| 3. | 30. | ASÍN PALACIOS, MIGUEL | 5-7-1871 | » 15 février 1931 |
| | | Madrid, Calle San Vincente, 56. | | |
| 4. | 28. | DIEPGEN, PAUL | 24-11-1878 | » 15 février 1931 |
| | | Berlin N W 7, Institut für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften, Universitätstr. 3 b. | | |
| 5. | 16. | FELDHAUS, FRANZ MARIA | 26-4-1874 | » 26 déc. 1928 |
| | | Berlin-Tempelhof, Sachsenring 26 | | |
| 6. | 12. | HASKINS, CHARLES HOMER | 11-12-1870 | » 2 déc. 1928 |
| | | Cambridge, Mass, Harvard University. | | |
| 7. | 13. | HEATH (Sir THOMAS LITTLE) | 5-10-1861 | » 2 déc. 1928 |
| | | London W. 64 Bedford Gardens, Kensington. | | |
| 8. | 14. | KARPINSKI, LOUIS | 5-8-1878 | » 2 déc. 1928 |
| | | Ann Arbor, Mich., 1315 Cambridge Road | | |
| 9. | 17. | LIPPMANN, EDMUND O. VON | 9-1-1857 | » 26 déc. 1928 |
| | | Halle a. d. S., Raffineriestr. 28 | | |
| 10. | 9. | LORIA, GINO | 19-5-1862 | » 6 nov. 1928 |
| | | Genova, Piazza Manin 41 | | |
| 11. | 15. | METZGER, HÉLÈNE | 26-8-1889 | » 2 déc. 1928 |
| | | Paris XVIe, 21 Rue Pauquet. | | |
| 12. | 29. | MEYERHOF, MAX | 21-3-1874 | » 15 février 1931 |
| | | Cairo, Sharia Fouad el-Auwal N. 9 | | |
| 13. | 1. | MIELI, ALDO | 4-12-1879 | » 17 août 1928 |
| | | Paris IIe, 12 Rue Colbert. | | |
| 14. | 10. | NEUBURGER, MAX | 8-12-1868 | » 6 nov. 1928 |
| | | Wien VII, Neubaugasse 79 | | |
| 15. | 18. | RÁDL, EMANUEL | 21-12-1873 | » 26 déc. 1928 |
| | | Praha, Karlova Universita. | | |
| 16. | 2. | REY, ABEL | 29-12-1873 | » 17 août 1928 |
| | | Paris XVIe, 77 Boul. Montmorency. | | |
| 17. | 19. | RIBERA Y TARRAGÓ, JULIÁN | 19-2-1858 | » 26 déc. 1928 |
| | | Carcagente (Valencia). | | |
| 18. | 20. | RUSKA, JULIUS | 9-12-1867 | » 26 déc. 1928 |
| | | Berlin N W 7, Institut für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften Universitätstr. 3 b. | | |
| 19. | 3. | SARTON, GEORGE | 31-8-1884 | » 17 août 1928 |
| | | Cambridge, Mass. Harvard Library 185. | | |

20.	4.	SIGERIST, HENRY E.	7-4-1891		17 août	1928
		Leipzig, Institut für Geschichte der Medizin, Talstrasse 38.				
21.	5.	SINGER, CHARLES	2-11-1876	»	17 août	1928
		London N. 6., 5 North Grove, Highgate Village.				
22.	11.	SMITH, DAVID EUGENE	21-1-1860	»	6 nov.	1928
		New York, N. Y., 501 W. 120th Str.				
23.	21.	STEELE, ROBERT	30-5-1860	»	26 déc.	1928
		London W. C. 2. 7 Adelphi Terrace.				
24.	6.	SUDHOFF, KARL	26-11-1853	»	17 août	1928
		Leipzig, Stephanstr. 19.				
25.	7.	THORNDIKE, LYNN	4-7-1882	»	17 août	1928
		New York, N. Y., Columbia University.				
26.	22.	WALEY SINGER, DOROTHEA	17-12-1882	»	26 déc.	1928
		London N. 6., 5 North Grove, Highgate Village.				
27.	25.	WELCH, WILLIAM HENRY	8-4-1850	»	15 février	1930
		Baltimore, Institut of History of Medicine, John Hopkins University.				
28.	26.	WELLMANN, MAX	15-3-1863	»	15 février	1930
		Potsdam, Waisenstr. 46				
29.	27.	WICKERSHEIMER, ERNEST	12-7-1880	»	15 février	1930
		Schiltigheim (Bas Rhin), 41, rue du Barrage.				
30.	23.	WIELEITNER, HEINRICH	31-10-1874	»	21 mai	1929
		München, Müllerstr. 7.				

MEMBRES CORRESPONDANTS

(Nombre de sièges 50 ; vacants 0)

1.	58.	BARREIRO, AGUSTÍN J.	1865	»	15 février	1931
		Madrid Calle Goya, 87.				
2.	39.	BIDEZ, JOSEPH	9-4-1867	»	15 février	1930
		Gand, Boul. Léopold, 62.				
3.	2.	BIRKENMAJER, ALEXANDER	8-7-1890	»	20 mars	1929
		Kraków, 7 Garbarska.				
4.	52.	BORTOLOTTI, ETTORE	6-3-1866	»	15 février	1931
		Bologna, Via Maggiore 100.				
5.	53.	BRUNET, PIERRE	24-4-1893	»	15 février	1931
		Paris IIe, Centre international de Syn- thèse 12, rue Colbert.				
6.	3.	BRUNSCHVIG, LÉON	10-11-1869	»	20 mars	1929
		Paris XVIe, 53 rue Scheffer.				
7.	4.	CARRA DE VAUX (Baron)		»	20 mars	1929
		Courbevoie (Seine), 5, rue des Varebois				

- | | | | | | |
|-----|-----|---|------------|---|-----------------|
| 8. | 5. | CAULLERY, MAURICE | 5-9-1868 | » | 20 mars 1929 |
| | | Paris VIe, 105 Boulevard Raspail. | | | |
| 9. | 40. | CORSINI, ANDREA | 15-4-1875 | » | 15 février 1930 |
| | | Firenze, Via de' Bardi 5. | | | |
| 10. | 6. | DARMSTAEDTER, ERNST | 13-1-1877 | » | 20 mars 1929 |
| | | München, Arcistrasse 28. | | | |
| 11. | 59. | DATTA, BIBHUTIBHUSAN | 28-6-1888 | » | 15 février 1931 |
| | | Calcutta, 92 Upper Circular Road. | | | |
| 12. | 23. | DELAUNAY, PAUL | 16-2-1878 | » | 21 mai 1929 |
| | | Le Mans (Sarthe), 36 rue Chanzy. | | | |
| 13. | 54. | DE LINT, JAN GERARD | | » | 15 février 1931 |
| | | s'Gravenhaage (Pays Bas), 5, Van Lennepweg | | | |
| 14. | 55. | DE WAARD, CORNELIUS | 19-8-1879 | » | 15 février 1931 |
| | | Vlissingen (Pays Bas), Oude Markt 41 | | | |
| 15. | 41. | DICKINSON, H. W. | 28-8-1870 | » | 15 février 1930 |
| | | London, South Kensington, Science Museum | | | |
| 16. | 42. | DICKSTEIN, SAMUEL | 12-5-1851 | | 15 février 1930 |
| | | Warszawa, 117 Marszalkowska | | | |
| 17. | 8. | DINGLER, HUGO | 7-7-1881 | » | 20 mars 1929 |
| | | München, Nördl. Auffahrtsallee 69. | | | |
| 18. | 9. | DRIESCH, HANS | 28-10-1867 | » | 20 mars 1929 |
| | | Leipzig, Zöllnerstr. 1. | | | |
| 19. | 50. | FOTHERINGHAM, JOHN KNIGHT | | » | 15 février 1931 |
| | | Oxford, 6 Blackhall Road. | | | |
| 20. | 10. | GARRISON, FIELDING HUDSON | 12-1-1862 | » | 20 mars 1929 |
| | | Washington, D. C. Army Medical Museum. | | | |
| 21. | 49. | GIORDANO, DAVIDE | 22-3-1864 | » | 14 février 1931 |
| | | Venezia, S. Leonardo 1574 | | | |
| 22. | 11. | GUNTHER, ROBERT THEODORE | 23-8-1869 | » | 20 mars 1929 |
| | | Oxford, Old Ashmolean Museum, Broad Street. | | | |
| 23. | 24. | v. GYÖRY, TIBOR | 9-5-1869 | » | 21 mai 1929 |
| | | Budapest Sandor-tér 3. | | | |
| 24. | 12. | HAAS, ARTHUR | 30-8-1884 | » | 20 mars 1929 |
| | | Wien XIII, Baumgartenstr. 58 | | | |
| 25. | 25. | HAMMER JENSEN, INGEBORG ELLEN | | » | 21 mai 1929 |
| | | Kjöbenhavn, Øresundgade 1m. | | | |
| 26. | 56. | HELLMANN, GUSTAV | 3-7-1854 | » | 15 février 1931 |
| | | Berlin W35, Schöneberger Ufer 48 | | | |
| 27. | 13. | HOLMYARD, ERIC JOHN | 11-7-1891 | » | 20 mars 1920 |
| | | Bristol, Clifton College. | | | |
| 28. | 57. | KLEBS, ARNOLD C. | 17-3-1870 | » | 15 février 1931 |
| | | Nyon (Suisse), Les Terrasses. | | | |
| 29. | 60. | McMURRICH, J. PLAFAIR | 16-10-1859 | » | 15 février 1931 |
| | | Toronto (Canada), University. | | | |
| 30. | 43. | MARCOLONGO, ROBERTO | 23-8-1862 | » | 15 février 1930 |
| | | Napoli, Arco Mirelli, Isol. I. | | | |
| 31. | 44. | MEYERSON, ÉMILE | 12-2-1859 | » | 15 février 1930 |
| | | Paris 8e, 16 rue Clement Marot | | | |

32.	26.	MIKAMI YOSHIO	28-2-1875	»	21 mai	1929
		Tokyo, 1321-Shimo Ochiai, Ochiai.				
33.	27.	NALLINO, GIAN ALFONSO	16-2-1872	»	21 mai	1929
		Roma, R. Università, Scuola Orientale.				
34.	51.	NEUGEBAUER OTTO	26-5-1899	»	15 février	1931
		Göttingen, Calsowstr. 57.				
35.	15.	NORDENSKJÖLD, ERIK	23-11-1872	»	20 mars	1929
		Stockholm, Kommendörsgaten 9.				
36.	16.	PEET, THOMAS ERIC	12-8-1882	»	20 mars	1929
		Liverpool, 9 Manley Road, Waterlow.				
37.	28.	REYMOND, ARNOLD	21-3-1874	»	21 mai	1929
		Lausanne/Pully, Av. Cerisier.				
38.	45.	SÁNCHEZ PÉREZ, JOSÉ	30-11-1882	»	15 février	1930
		Madrid, Covarrubias 3.				
39.	29.	SCHUSTER, JULIUS	7-4-1886	»	21 mai	1929
		Berlin Steglitz, Südendstr. 55.				
40.	30.	STAPLETON, HENRY ERNEST	3-5-1878	»	21 mai	1929
		Calcutta, Presidency College.				
41.	46.	STEPHANIDES, MICHAEL	8-11-1868	»	15 février	1930
		Athenai, Kekropos hodos 3.				
42.	47.	STICKER, GEORG	18-4-1860	»	15 février	1930
		Würzburg, Seinsheimstr. 5.				
43.	31.	STRUNZ, FRANZ	15-11-1875	»	21 mai	1929
		Wien XVII/2, Dornbacherstr. 36.				
44.	22.	THOMPSON, WENTHWORTH				
		D'ARCY	2-5-1860	»	21 mai	1929
		University of St. Andrews, Scotland.				
45.	17.	TROPFKE, JOHANNES	14-10-1866	»	20 mars	1929
		Berlin N. W. 87, Zwinglistr. 2.				
46.	32.	TSCHIRCH, ALEXANDER	17-10-1856	»	21 mai	1929
		Bern, Kollerweg 32.				
47.	34.	VETTER, QUIDO	5-6-1881	»	21 mai	1929
		Praha III, U zelezne lávky, 6				
48.	48.	VOGEL, KURT	30-9-1888	»	15 février	1931
		München, Ungererstr. 68.				
49.	37.	WRIGHT, JOHN KIRTLAND	30-11-1891	»	21 mai	1929
		New York, American Geographical Society.				
		Broadway at 157th Street.				
50.	38.	ZINNER, ERNST	2-2-1886	»	21 mai	1929
		Bamberg, Remeis-Sternwarte.				

Le membre effectif FLORIAN CAJORI (8) est mort le 14 août 1930. Les membres correspondants ARCHIBALD (1), ASÍN PALACIOS (21), DIEPGEN (7) et MEYERHOF (14) ont été élus effectifs le 15 février 1931.

LES MEMBRES DU COMITÉ CLASSÉS SELON LES PAYS

Belgique . . .	1. — corr.	1 : Bidez.
Canada . . .	1. — corr.	1 : McMurrich.
Československo.	2. — eff.	1 : Rádl.
	corr.	1 : Vetter.
Danmark . .	1. — corr.	1 : Hammer Jenssen.
Deutschland . .	18. — eff.	8 : Diepgen — Feldhaus — Lippmann — Ruska Sigerist — Sudhoff — Wellmann — Wieleitner.
	corr.	10 : Darmstaedter — Dingler — Driesch — Hellmann — Neugebauer — Schuster — Sticker — Tropfke — Vogel — Zinner.
España . . .	4. — eff.	2 : Asín Palacios — Ribera.
	corr.	2 : Barreiro — Sánchez Pérez.
France	9. — eff.	3 : Metzger — Rey — Wickersheimer.
	corr.	6 : Brunet — Brunschvig — Carra de Vaux — Caullery — Delaunay — Meyerson.
Great Britain .	10. — eff.	4 : Heath — Singer — Steele — Waley Sin- ger.
	corr.	6 : Dickinson — Gunther — Fotheringham — Holmyard — Peet — Thompson.
Hellas	1. — corr.	1 : Stephanides.
India	2. — corr.	2 : Datta — Stapleton.
Italia	8. — eff.	3 : Almagia — Loria — Mieli.
	corr.	5 : Bortolotti — Corsini — Giordano — Marcolongo — Nallino.
Magyarország .	1. — corr.	1 : Györy.
Misr (Égypte)	1. — eff.	1 : Meyerhof.
Nederland . .	2. — corr.	2 : De Lint — De Waard.
Nihon (Japon)	1. — corr.	1 : Mikami.
Oesterreich . .	3. — eff.	1 : Neuburger.
	corr.	2 : Haas — Strunz.
Polska	2. — corr.	2 : Birkenmajer — Dickstein.
Schweiz, Suisse	3. — corr.	3 : Klebs — Reymond — Tschirch.
Sverige	1. — corr.	1 : Nordenskjöld.
United States of America	9	
	eff.	7 : Archibald — Haskins — Karpinski — Sarton — Smith — Thorndike — Welch.
	corr.	2 : Garrison — Wright.

LES MEMBRES DU COMITÉ CLASSÉS SELON LEUR SPECIALITÉ

(Plusieurs membres pourraient être classés dans deux ou plus spécialités. Nous avons choisi une d'entre elles, mais le choix est quelque fois difficile à faire, ou même presque impossible).

Histoire des sciences en général. Philosophie 8.

eff. 3 : Mieli — Rey — Sarton.

corr. 5 : Brunet — Brunschvicg — Dingler — Meyerson — Reymond.

Médiévalistes, bibliographie, etc. 5.

eff. 4 : Haskins — Steele — Thorndike — Waley Singer.

corr. 1 : Birkenmajer.

Philologues, orientalistes, etc. 11.

eff. 5 : Asín Palacios — Meyerhof — Ribera — Ruska — Wellmann.

corr. 6 : Bidez — Carra de Vaux — Holmyard — Nallino — Peet — Stapleton.

Mathématiques 16.

eff. 6 : Archibald — Heath — Karpinski — Loria — Smith — Wieleitner.

corr. 10 : Bortolotti — Datta — De Waard — Dickstein — Mikami — Neugebauer — Sánchez Pérez — Tropfke — Vetter — Vogel.

Physique 4.

corr. 4 : Gunther — Hass — Hellmann — Marcolongo.

Chimie 6.

eff. 2 : Lippmann — Metzger.

corr. 4 : Darmstaedter — Hammer Jenssen — Stephanides — Strunz.

Technique 2.

eff. 1 : Feldhaus.

corr. 1 : Dickinson.

Biologie 7.

eff. 2 : Rádl — Singer.

corr. 5 : Caullery — Driesch — Nordenskjöld — Schuster — Thompson.

Médecine et pharmacologie 16.

eff. 6 : Diepgen — Neuburger — Sigerist — Sudhoff — Welch — Wickersheimer.

corr. 10 : Corsini — Delaunay — De Lint. — Garrison — Giordano — Györy — Klebs — McMurich. — Sticker — Tschirch.

Astronomie 2.

corr. 2 : Fotheringham — Zinner.

Géographie, Ethnographie, etc. 3.

eff. 1 : Almagià.

corr. 2 : Barreiro — Wright.

RAPPORT DU SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Chers Collègues,

Depuis la constitution définitive du Comité international d'histoire des sciences, c'est la deuxième fois qu'en ma qualité de secrétaire perpétuel, je vous fais un rapport sur la vie de notre savante Compagnie. L'année dernière ce rapport était empreint d'un optimisme que plusieurs de nos collègues auront pu croire exagéré, mais que les événements ultérieurs n'ont fait que confirmer. Il y a de nombreuses difficultés à vaincre, sans doute, et c'est bien naturel que tout ne puisse pas toujours marcher exactement selon le programme qu'on avait établi et l'idéal qu'on s'était fait auparavant. Mais d'autre part, dans son ensemble, l'on peut affirmer sans hésitation que le développement du Comité se poursuit d'une façon tout-à-fait satisfaisante. Vous en jugerez d'après l'aperçu, que je vais vous donner, de la vie de ces treize derniers mois.

Dans mon rapport de l'année dernière je vous disais que le point faible de notre organisation était la *question financière*. Et ce n'était pas peu, du reste, parce que vous savez bien que sans être soutenu par l'argent, les plus belles initiatives, dictées par l'idéalisme le plus désintéressé, risquent de ne donner que de piètres résultats. Eh bien ! sur ce point la situation est complètement changée. Je ne dis pas, bien entendu, que maintenant nous nageons dans l'or, ou que des institutions américaines, interpellées, nous aient confié des sommes respectables en dollars. Sur ce dernier point, sur lequel je voudrais retenir surtout l'attention de nos collègues américains et anglais, nous n'avons pas encore fait le premier pas. Mais les résultats obtenus, bien qu'ils ne nous aient apporté que des sommes modestes, ont un caractère qui doit nous flatter beaucoup plus par sa haute signification morale : ce sont les Gouvernements de plusieurs pays qui, en reconnaissant l'utilité et la valeur de notre œuvre, ont commencé à nous subventionner et à donner à notre Comité un caractère que je puis dire officiel. Le premier pas, dans ce sens, a été accompli par le Gouvernement Français, et il a été bientôt suivi par les Gouvernements de l'Espagne, de l'Allemagne, de la Hongrie et de la Grèce. Nous exprimons à ces gouvernements nos remerciements les plus vifs, et nous espérons que non seulement ces subventions nous seront maintenues dans les années prochaines, mais qu'aussi les gouvernements d'autres pays, je voudrais dire de tous les pays, suivent leur exemple et reconnaissent que l'œuvre que nous accomplissons est du plus haut intérêt pour la science en général et pour tous les pays en particulier. Je ne dois pas oublier de vous rappeler encore que le Comité international des sciences historiques nous a continué sa subvention, et que pour notre secrétariat, notre bibliothèque et nos collections nous jouissons de l'hospitalité du Centre international de Synthèse.

Stabiliser nos revenus à une somme qui nous permette d'accomplir pleinement tous les travaux que nous croyons utile de bien mener au bout : voilà ce que nous devons chercher à obtenir, voilà ce que je voudrais achever dans la période de ma charge de secrétaire perpétuel. Je pourrai alors être assuré que l'œuvre à laquelle j'ai consacré de longs efforts n'a plus rien à craindre pour l'avenir. Ce qu'il faut atteindre, et que nous espérons atteindre dans le cours de quelques années, ce sont les moyens : a) pour permettre au futurs

secrétaires perpétuels de s'adonner sans soucis aux tâches de leur charge, même s'ils doivent, à cet effet, changer leur résidence habituelle; b) pour éditer directement l'« Archeion », l'organe officiel du Comité, et le distribuer gratuitement à tous ses membres; c) pour dédommager des frais de voyage les membres qui devront se rendre à des réunions particulièrement importantes ou à des réunions de commission; d) pour nous permettre d'accomplir des travaux scientifiques spéciaux que la Comité a décidé d'accomplir; e) pour venir en aide, de la manière qu'on croira la plus convenable, à des recherches d'histoire des sciences et à des chercheurs dont on reconnaîtra les mérites. En plus, il faudra tenir compte que notre secrétariat, notre bibliothèque et nos archives auront besoin de couvrir leurs frais qu'il faut prévoir toujours augmentant avec l'accroissement de l'importance du Comité. Nous ne pouvons pas préciser ainsi le chiffre qu'il faudra atteindre; il peut être bien variable selon le nombre et l'importance des travaux que nous voudrions entreprendre. Mais pour le moment c'est celui de 100.000 francs français que nous voudrions indiquer, et qui nous ferait pourvoir largement à nos besoins actuels. Si plusieurs autres pays voulaient imiter l'exemple de ceux précédemment cités, ce chiffre pourrait être atteint sans difficulté et même dépassé. Notre espoir de l'atteindre n'est donc pas téméraire; mais il faut pour cela que tous nos membres montrent à cet égard et envers leurs propres gouvernements une souhaitable activité et une continuité sans relâche. Il y en a beaucoup, parmi nos collègues, dont je ne puis ici qu'apprécier les efforts, couronnés souvent de succès; mais je ne puis pas passer sous silence que d'autres, à cet égard ou pour d'autres démarches, n'ont rien fait pour venir en aide à notre savante Compagnie ou pour faire progresser ses travaux ou son organisation.

En laissant maintenant de côté la question financière, je vais passer en revue l'activité déployée par notre Comité pendant l'année qui vient de s'écouler.

Commençons par des considérations sur les membres de notre Compagnie. Comme vous le savez certainement, avec les dernières élections nous avons atteint le *nombre statuaire de nos membres*. Mais un examen des résultats acquis nous avait montré, dès l'année dernière, que nos dispositions statutaires ne garantissaient pas assez une représentation adéquate des membres des petits pays. Il nous a ainsi semblé, et l'assemblée du 24 mai 1930 nous a donné raison à l'unanimité, qu'une retouche devait être faite à nos Statuts pour garantir à tous les pays la *possibilité* d'avoir des membres dans le Comité. (Je dis possibilité parce qu'il n'est pas nécessaire que des pays qui n'ont pas d'historiens des sciences ou en ont de médiocres, soient effectivement représentés). Ainsi, en temps utile, selon nos dispositions statutaires, a été déposé un projet de modification que je vous recommande très chaleureusement de vouloir approuver. Votre concours, que je voudrais unanime, est d'autant plus nécessaire, que les conditions pour apporter des modifications à nos Statuts sont très sévères et très difficiles à réaliser, si la presque totalité de nos membres ne se rallie pas aux propositions qui sont faites. Je suis du reste bien loin de critiquer ces restrictions qui nous garantissent contre des surprises ou contre des délibérations trop hatives et peu réfléchies.

Sur la question des membres du Comité je vous demande aussi d'interpréter clairement une disposition de nos Statuts, ou, mieux, une question sur laquelle les Statuts se taisent. En présentant le projet des Statuts, j'avais délibérément évité de parler de *démissions de membres*. D'après mon sentiment, ni un refus d'accepter la nomination, ni une démission ultérieure ne devaient être admissibles. Je me souviens des temps déplorables de la guerre mondiale, où des démissions de membres étrangers de plusieurs Académies avaient troublé le champ serein de la science, et je voulais que dans une Académie internationale, comme l'est notre Comité, une telle chose ne fût pas possible si la méchanceté des hommes devait nous apporter de nouvelles guerres. (Quod dii avertant). Je pensais aussi que des querelles de personnes, qui malheureusement ne sont pas rares parmi les savants, pouvaient apporter des démissions que je voulais coûte que coûte éviter. Mais s'il faut éviter absolument des démissions dans la plupart des cas, on ne peut pas les admettre dans d'autres où cela ne rencontrerait pas des obstacles de principe. Avoir à décider si l'on se trouve dans un cas admis ou non, ce serait déjà une action par laquelle pourraient s'introduire des questions que nous voudrions éliminer pour toujours. Je demande donc, pour introduire une pleine clarté dans l'interprétation de nos Statuts, que l'assemblée déclare sans équivoques si elle croit que nos dispositions statutaires, telles qu'elles ont été approuvées à la première session de Paris, excluent absolument d'accepter des démissions ou même la non acceptation de l'élection comme membre. Selon moi l'élection est la reconnaissance d'un mérite spécial qui est décernée à un savant pour ses travaux dans le domaine de l'histoire des sciences, elle est la conclusion d'une procédure bien arrêtée, et le résultat est une chose acquise sur laquelle on ne peut pas revenir. Votre secrétaire perpétuel doit ainsi recevoir de vous des règles très précises sur l'attitude qu'il doit prendre dans ces cas, très désagréables, qui peuvent se présenter, bien qu'il soit souhaitable qu'ils ne se présentent pas. Votre décision, d'ailleurs, si elle correspond à mon intention, peut même empêcher qu'ils se présentent, étant donné qu'ils sont voués d'avance à l'insuccès.

Dans la réunion de l'année dernière vous avez sagement décidé la formation des *Groupes nationaux* adhérant au Comité. Je crois que cette décision est de la plus haute importance pour le fonctionnement de notre Comité. En effet notre action internationale ne peut donner tous ses fruits, si elle n'est pas soutenue, dans chaque pays, par une action nationale, qui rallie les historiens des sciences de la même nationalité, et qui fasse d'une part entendre sa voix aux gouvernements et aux institutions scientifiques du pays et qui, d'autre part, nous rapporte les aspirations et les volontés nationales. C'est évident que dans ces groupes nationaux les membres du Comité doivent jouer un rôle de tout premier ordre, et c'est à cette intention même, qu'il est souhaitable que tous les pays soient représentés dans le Comité, comme j'ai eu occasion de vous le dire en soutenant une proposition de modification des Statuts. Ces groupes sont maintenant en formation. Ils ont été constitués officiellement en Tchécoslovaquie, en Espagne et en France ; dans d'autres pays leur formation ne peut pas tarder. Ailleurs, le manque de membres du Comité a gêné leur réalisation immédiate ; mais, je l'espère, la difficulté sera bientôt vaincue. Plusieurs groupes ont sagement admis dans leur organisation, qui est déterminée librement par eux mêmes, les représentants des sociétés et des institutions scien-

tifiques, en faisant ainsi participer à la vie de notre Comité toutes les forces savantes de leur nation. Je crois que c'est dans le fonctionnement simultané de notre organe central et des groupes nationaux, que le Comité a les chances d'obtenir le plus de succès.

Une grande partie de l'activité de notre Comité doit se dérouler par l'action de nos *Commissions permanentes*. Nous en avons formé plusieurs, vous le savez, et d'autres probablement vont être constituées. Sans doute l'action de nos commissions ne s'est pas encore affirmée solidement, au moins pour plusieurs d'entre elles. La *Commission pour la transcription des noms propres de personnes dont les noms sont écrits dans une langue n'usant pas de l'alphabet latin* et l'autre sur *l'Étude de la science arabe*, toutes les deux présidées par M. Ruska, ont abouti à deux importants rapports que le savant professeur de Berlin, nous a envoyés l'année dernière. Je crois que l'œuvre de ces deux commissions n'est qu'à son commencement. Selon mon opinion, la Commission de la transcription devrait se mettre maintenant en rapport avec toutes les organisations qui poursuivent une même bût pour arriver à un accord général et pour faire adopter par la généralité des savants une transcription unique et aussi simple que possible (c'est-à-dire telle qu'elle ne rencontre pas de difficultés de la part des bonnes imprimeries pour la publication des livres et des mémoires, ou, ce qui est la même chose, telle qu'elle n'use pas des signes spéciaux que l'on a des difficultés à se procurer). Un accord est particulièrement désirable avec les sociétés géographiques qui se sont occupées de la même question. La Commission pour la science arabe devrait, elle aussi, se mettre en rapport avec toutes les autres institutions qui s'occupent de la question, pour préparer un programme unique selon lequel il serait souhaitable d'acheminer les recherches. L'action de ces deux commissions devrait donc ne plus se limiter à un travail fait à l'intérieur de notre Comité, mais se mettre en liaison avec toutes les corporations poursuivant un but analogue. Je crois qu'à propos de plusieurs autres questions on pourrait nommer des Commissions ou désigner un délégué, qui représentent le Comité dans des organisations internationales.

La *Commission des publications du Comité* (en dehors de la revue *Archeion*) a fait elle aussi pas mal de travail, mais son action a été entravée par le manque de directives claires de la part de l'assemblée du Comité. J'espère que des décisions précises faciliteront la publication de la grande histoire des sciences que nous avons approuvée en principe, et de la table chronologique d'histoire des sciences sur laquelle j'aurai à vous entretenir à part. Nous désirions aussi un programme plus précis pour la *Commission de bibliographie*. Au contraire ce n'est pas un programme précis qui manque à la *Commission pour la correction des erreurs d'histoire des sciences généralement accréditées*. Mais nous devons constater que la Commission en tant que commission, n'a rien fait à cet égard. Il faut donc que des dispositions soient prises pour lui permettre d'accomplir sa tâche, qui devient toujours plus importante et ne manque pas d'être urgente.

Une création remarquable de notre Comité, et qui a été accueillie favorablement par la presse scientifique qui lui a consacré plusieurs articles, est le *Bureau pour les recherches dans les questions de priorité* qui a été fondé l'année dernière. Nous constatons d'ailleurs qu'il n'a pas encore eu l'occasion de déployer son activité. Étant donné que selon son règlement le Bureau des priorités ne

peut fonctionner, en général, que si requête lui est faite du dehors, nous prions bien nos membres de solliciter de la part des intéressés (pays, villes, universités, académies, etc.) des demandes pour faire des recherches. Il y a tant de ces questions-là, et elles soulèvent tant de discussions, même acharnées, qu'il sera bien facile d'en faire remettre plusieurs au Bureau des priorités, une fois que son existence et son fonctionnement seront connus.

Quelques mots seulement sur l'action de votre organe exécutif. Le *Conseil* a eu, pendant l'année, la douleur de perdre un de ses membres les plus appréciés, M. Florian Cajori. Selon les Statuts, le Conseil a pourvu à le remplacer en nommant M. David Eugene Smith. Les décisions pendant l'année ont été prises par correspondance ; une seule séance effective a eu lieu, et cela aujourd'hui même, une heure avant l'ouverture de cette session du Comité. Dans cette séance le Conseil, comme c'était son droit selon les Statuts, a constaté et approuvé les recettes et les dépenses que vous voyez résumées dans le tableau suivant :

En plus le Conseil a pris les délibérations suivantes :

Pendant l'année écoulée, notre *président*, M. Singer, a organisé, comme l'imposent nos Statuts, le magnifique Congrès (le deuxième de la série) qui va s'ouvrir demain, et avec lequel va se terminer la période de sa présidence. Nous croyons que tous nos collègues lui sauront gré de l'habileté et de la sagesse avec lesquelles il nous a préparé des discussions intéressantes et fécondes, sans oublier de nous donner pas mal d'heures d'agrément, avec des excursions captivantes, des visites instructives et des réceptions cordiales et certainement inoubliables. Les futurs présidents, dans l'organisation des congrès qui marquent la fin de de leur charge, auront ainsi un bon exemple à imiter, mais qu'il leur sera difficile de surpasser. Du reste nous espérons que nos présidents successifs feront tous les efforts nécessaires pour marquer leur triennat de quelques faits importants, qui perpétuent leur nom dans les annales de notre académie. Ainsi ils se montreront sensibles à l'honneur qui leur vient du fait de devenir les chefs de la première académie internationale scientifique qui ait été constituée.

Votre *secrétaire perpétuel*, enfin, a continué à travailler avec activité, comme vous le montrent les nombreux communiqués publiés dans *Archeion*. Ceci n'est pas tout ; un travail plus obscur, mais qui n'en exige pas moins de grands efforts, a été accompli singulièrement avec chacun de nos membres. Ici sa tâche aurait été beaucoup plus facile et aurait donné beaucoup plus de fruits, si tous

nos collègues, soit en lui répondant avec empressement, comme l'ont fait la plupart d'entre vous, soit en s'intéressant avec ferveur aux choses dont il leur parlait, avaient facilité sa tâche. Malheureusement, bien qu'il soit question d'une petite minorité, j'ai quelquefois dû employer une insistance formidable pour obtenir de courtes réponses decevantes, qui d'ailleurs me désarmaient complètement dans les tentatives pour rendre tous nos collègues utiles à notre Comité. Néanmoins je dois constater qu'en considérant les choses d'un point de vue général les résultats que j'ai obtenus peuvent être considérés comme bien satisfaisants.

Les élections, qui, vous le savez, se font par correspondance, m'ont demandé beaucoup de temps. J'ai ensuite cherché à favoriser la constitution des groupes nationaux et à obtenir d'eux des correspondants officiels pour Archeion. Cette revue devrait en effet renseigner sur tout le mouvement contemporain d'histoire des sciences, et cela n'est pas possible si elle n'a pas le concours très actif des groupes et de tous nos membres. L'enquête sur l'enseignement de l'histoire des sciences a été d'ailleurs organisée avec enthousiasme, et nous avons obtenu des résultats remarquables, comme le montrent les renseignements déjà publiés dans Archeion. Avec l'aide que nous donneront les discussions du congrès de London et de celui de Warszawa, j'espère que pour la première fois on pourra présenter dans Archeion un exposé complet des cours d'histoire des sciences qui se donnent dans le monde entier. Et j'espère que l'enquête ne se limitera pas à donner des résultats théoriques, mais aura encore des conséquences pratiques, en favorisant partout le développement de cet enseignement dans les écoles supérieures et secondaires.

J'ai travaillé enfin en plein accord avec la section d'histoire des sciences du Centre international de Synthèse, dont, d'ailleurs, je suis le directeur. Cela du reste était déjà prévu dès la constitution du Comité, lorsque nous avons accepté l'offre si aimable du Directeur du Centre, M. Henri Berr, de fixer le siège de notre secrétariat dans le local de l'Institut qu'il dirige avec tant de savoir, et que M. Paul Doumer, le Président de la République Française, préside avec tant de sagesse. L'assemblée de notre Comité a d'ailleurs approuvé que le siège stable de notre secrétariat soit à Paris, et qu'au Centre international de Synthèse soient déposés nos livres et nos collections. Ainsi les deux bibliothèques d'histoire des sciences, celle du Centre et celle du Comité, se complètent l'une l'autre, et les deux institutions peuvent profiter du remarquable répertoire d'histoire des sciences, dont trop de fois j'ai signalé l'importance pour qu'ici j'en doive encore parler.

Je crois, cher collègues, que ce bref exposé vous a donné un aperçu suffisamment clair de ce que nous avons fait pendant les derniers mois et de ce que, selon moi, il faudrait faire dans l'avenir prochain. C'est à vous maintenant de dire si vous approuvez le passé et si vous nous faites confiance pour l'avenir.

ALDO MIELI

*Ce préhiera de remaudance une
copie conette al Prof. Miel. - Paris*

COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES

Président : CHARLES SINGER, 5 North Grove, Highgate Village, London, N. 6

Secrétaire perpétuel : ALDO MIELI, 12, rue Colbert, Paris 2e

(Secrétariat et bureau central : Hôtel de Nevers, 12, rue Colbert, Paris 2e)

(Siège administratif et légal : chez l'Administrateur-trésorier)

Le Comité jusqu'à ce jour a été subventionné par les
Gouvernements des Pays suivants :

Deutschland, España, France, Hellas, Magyarország

LISTE DES MEMBRES DU COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES

(LISTE ARRÊTÉE LE 15 mai 1931)

MEMBRES D'HONNEUR

Les membres d'honneur sont choisis parmi ceux qui, tout en n'étant pas des travailleurs spécialisés dans l'histoire des sciences, et ne rentrant pas ainsi dans la catégorie des personnes qui peuvent être élus membres correspondants et effectifs, ont, par leurs travaux scientifiques, par leurs efforts d'organisation, ou par d'autres moyens, aidé d'une façon exceptionnelle au développement de l'histoire des sciences.

1. 1. Sir FREDERICK KENYON élu le 22 mai 1929
London, late Director of the British Museum.
2. 2. ÉMILE PICARD 22 mai 1929
Paris, Membre de l'Académie française,
Secrétaire perpétuel de l'Académie des
sciences.
3. 3. Mme PAUL TANNERY 22 mai 1929
Paris XV^e, 16 rue Bouchut.

MEMBRES EFFECTIFS

(Nombre de sièges 30 ; vacants 0)

- | | | | | |
|-----|-----|--|-----------------|--------------------------|
| 1. | 24. | ALMAGIÀ, ROBERTO | né le 17-6-1884 | nommé le 15 février 1930 |
| | | Roma, R. Università, Istituto di geografia. | | |
| 2. | 31. | ARCHIBALD, RAYMOND | | |
| | | CLARE | 7-10-1875 | 15 février 1931 |
| | | Providence, R. I., Brown University. | | |
| 3. | 30. | ASÍN, PALACIOS MIGUEL | 5-7-1871 | 15 février 1931 |
| | | Madrid, Calle San Vincente, 56. | | |
| 4. | 28. | DIEPGEN, PAUL | 24-11-1878 | 15 février 1931 |
| | | Berlin N W 7, Institut für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften Universitätstr. 3 b. | | |
| 5. | 16. | FELDHAUS, FRANZ MARIA | 26-4-1874 | 26 déc. 1928 |
| | | Berlin-Tempelhof, Sachsenring 26 | | |
| 6. | 12. | HASKINS, CHARLES HOMER | 11-12-1870 | 2 déc. 1928 |
| | | Cambridge, Mass, Harvard University. | | |
| 7. | 13. | HEATH (SIR THOMAS LITTLE) | 5-10-1861 | 2 déc. 1928 |
| | | London W. 64 Bedford Gardens, Kensington. | | |
| 8. | 14. | KARPINSKI, LOUIS | 5-8-1878 | 2 déc. 1928 |
| | | Ann Arbor, Mich., 1315 Cambridge Road | | |
| 9. | 17. | LIPPMANN, EDMUND O. VON | 9-1-1857 | 26 déc. 1928 |
| | | Halle a. d. S., Raffineriestr. 28 | | |
| 10. | 9. | LORIA, GINO | 19-5-1862 | 6 nov. 1928 |
| | | Genova, Piazza Manin 41 | | |
| 11. | 15. | METZGER, HÉLÈNE | 26-8-1889 | 2 déc. 1928 |
| | | Paris XVIe, 21 Rue Pauquet. | | |
| 12. | 29. | MEYERHOF, MAX | 21-3-1874 | 15 février 1931 |
| | | Cairo, Sharia Fouad el-Auwal N. 9 | | |
| 13. | 1. | MIELI, ALDO | 4-12-1879 | 17 août 1928 |
| | | Paris IIe, 12 Rue Colbert. | | |
| 14. | 10. | NEUBURGER, MAX | 8-12-1868 | 6 nov. 1928 |
| | | Wien VII, Neubaugasse 79 | | |
| 15. | 18. | RÁDL, EMANUEL | 21-12-1873 | 26 déc. 1928 |
| | | Praha, Karlova Universita. | | |
| 16. | 2. | REY, ABEL | 29-12-1873 | 17 août 1928 |
| | | Paris XVIe, 77 Boul. Montmorency. | | |
| 17. | 19. | RIBERA Y TARRAGÓ, JULIÁN | 19-2-1858 | 26 déc. 1928 |
| | | Carcagente (Valencia). | | |
| 18. | 20. | RUSKA, JULIUS | 9-12-1867 | 26 déc. 1928 |
| | | Berlin N W 7 Institut für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften Universitätstr. 3 b. | | |
| 19. | 3. | SARTON, GEORGE | 31-8-1884 | 17 août 1928 |
| | | Cambridge, Mass. Harvard Library 185. | | |

20.	4.	SIGERIST, HENRY E.	7-4-1891		17 août 1928
		Leipzig, Institut für Geschichte der Medizin, Talstrasse 38.			
21.	5.	SINGER, CHARLES	2-11-1876	•	17 août 1928
		London N. 6., 5 North Grove, Highgate Village.			
22.	11.	SMITH, DAVID EUGENE	21-1-1860	•	6 nov. 1928
		New York, N. Y., 501 W. 120th Str.			
23.	21.	STEELE, ROBERT	30-5-1860	•	26 déc. 1928
		London W. C. 2. 7 Adelphi Terrace.			
24.	6.	SUDHOFF, KARL	26-11-1853	•	17 août 1928
		Leipzig, Stephanstr. 19.			
25.	7.	THORNDIKE, LUNN	4-7-1882	•	17 août 1928
		New York, N. Y., Columbia University.			
26.	22.	WALEY SINGER, DOROTHEA	17-12-1882	•	26 déc. 1928
		London N. 6., 5 North Grove, Highgate Village.			
27.	25.	WELCH, WILLIAM HENRY	8-4-1850	•	15 février 1930
		Baltimore, Institut of History of Medicine, John Hopkins University.			
28.	26.	WELLMANN, MAX	15-3-1863	•	15 février 1930
		Potsdam, Waisenstr. 46			
29.	27.	WICKERSHEIMER, ERNEST	12-7-1880	•	15 février 1930
		Schiltigheim (Bas Rhin), 41, rue du Barrage.			
30.	23.	WIELEITNER, HEINRICH	31-10-1874	•	21 mai 1929
		München, Müllerstr. 7.			

MEMBRES CORRESPONDANTS

(Nombre de sièges 50 ; vacants 0)

1.	58.	BARREIRO, AGUSTÍN J.	1865	•	15 février 1931
		Madrid Calle Goya, 87.			
2.	39.	BIDEZ, JOSEPH	9-4-1867	•	15 février 1930
		Gand, Boul. Léopold, 62.			
3.	2.	BIRKENMAJER, ALEXANDER	8-7-1890	•	20 mars 1929
		Kraków, J. Garbarska.			
4.	52.	BORTOLOTTI, ETTORRE	6-3-1866	•	15 février 1931
		Bologna, Via Maggiore 100.			
5.	53.	BRUNET, PIERRE	24-4-1893	•	15 février 1931
		Paris IIe, Centre international de Syn- thèse 12, rue Colbert.			
6.	3.	BRUNSCHVIG, LÉON	10-11-1869	•	20 mars 1929
		Paris XVIe, 53 rue Scheffer.			
7.	4.	CARRA DE VAUX (Baron)		•	20 mars 1929
		Courbevoie (Seine), 5, rue des Varebois			

- | | | | | | |
|-----|-----|---|------------|---|-----------------|
| 8. | 5. | CAULLERY, MAURICE | 5-9-1868 | * | 20 mars 1929 |
| | | Paris VIe, 105 Boulevard Raspail. | | | |
| 9. | 40. | CORSINI, ANDREA | 15-4-1875 | * | 15 février 1930 |
| | | Firenze, Via de' Bardi 5. | | | |
| 10. | 6. | DARMSTAEDTER, ERNST | 13-1-1877 | * | 20 mars 1929 |
| | | München, Arcistrasse 28. | | | |
| 11. | 59. | DATTA, BIBHUTIBHUSAN | | * | 15 février 1931 |
| | | Calcutta, 92 Upper Circular Road. | | | |
| 12. | 23. | DELAUNAY, PAUL | 16-2-1878 | * | 21 mai 1929 |
| | | Le Mans (Sarthe), 36 rue Chanzy. | | | |
| 13. | 54. | DE LINT, JAN GERARD | | * | 15 février 1931 |
| | | s'Gravenhaage (Pays Bas), 5, Van Lennepweg | | | |
| 14. | 55. | DE WAARD, CORNELIUS | 19-8-1879 | * | 15 février 1931 |
| | | Vlissingen (Pays Bas), Oude Markt 41 | | | |
| 15. | 41. | DICKINSON, H. W. | 28-8-1870 | * | 15 février 1930 |
| | | London, South Kensington, Science Museum | | | |
| 16. | 42. | DICKSTEIN, SAMUEL | 12-5-1851 | | 15 février 1930 |
| | | Warszawa, 117 Marszałkowska | | | |
| 17. | 8. | DINGLER, HUGO | 7-7-1881 | * | 20 mars 1929 |
| | | München, Nördl. Auffahrtsallee 69. | | | |
| 18. | 9. | DRIESCH, HANS | 28-10-1867 | * | 20 mars 1929 |
| | | Leipzig, Zöllnersstr. 1. | | | |
| 19. | 50. | FOTHERINGHAM, JOHN KNIGHT | | * | 15 février 1931 |
| | | Oxford, 6 Blackhall Road. | | | |
| 20. | 10. | GARRISON, FIELDING HUDSON | 12-1-1862 | * | 20 mars 1929 |
| | | Washington, D. C. Army Medical Museum. | | | |
| 21. | 49. | GIORDANO, DAVIDE | 22-3-1864 | * | 14 février 1931 |
| | | Venezia, S. Leonardo 1574 | | | |
| 22. | 11. | GUNTHER, ROBERT THEODORE | 23-8-1869 | * | 20 mars 1929 |
| | | Oxford, Old Ashmolean Museum, Broad Street. | | | |
| 23. | 24. | v. GYÖRY, TIBOR | 9-5-1869 | * | 21 mai 1929 |
| | | Budapest Sandor-tér 3. | | | |
| 24. | 12. | HAAS, ARTHUR | 30-8-1884 | * | 20 mars 1929 |
| | | Wien XIII, Baumgartenstr. 58 | | | |
| 25. | 25. | HAMMER JENSEN, INGEBORG ELLEN | | * | 21 mai 1929 |
| | | Kjöbenhavn, Øresundgade 1 ^{III} . | | | |
| 26. | 56. | HELLMANN, GUSTAV | 3-7-1854 | * | 15 février 1931 |
| | | Berlin W35, Schöneberger Ufer 48 | | | |
| 27. | 13. | HOLMYARD, ERIC JOHN | 11-7-1891 | * | 20 mars 1920 |
| | | Bristol, Clifton College. | | | |
| 28. | 57. | KLEBS, ARNOLD C. | 17-3-1870 | * | 15 février 1931 |
| | | Nyon (Suisse), Les Terrasses. | | | |
| 29. | 60. | McMURRICH, J. PLAIFAIR | 16-10-1859 | * | 15 février 1931 |
| | | Toronto (Canada) University. | | | |
| 30. | 43. | MARCOLONGO, ROBERTO | 23-8-1862 | * | 15 février 1930 |
| | | Napoli, Arco Mirelli, Isol. I. | | | |
| 31. | 44. | MEYERSON, ÉMILE | 12-2-1859 | * | 15 février 1930 |
| | | Paris 8e, 16 rue Clement Marot | | | |

32.	26.	MIKAMI YOSHIO	28-2-1875	•	21 mai	1929
		Tokyo, 1321-Shimo Ochiai, Ochiai.				
33.	27.	NALLINO, GIAN ALFONSO	16-2-1872	•	21 mai	1929
		Roma, R. Università, Scuola Orientale.				
34.	51.	NEUGEBAUER OTTO	26-5-1899	•	15 février	1931
		Göttingen, Calsowstr. 57.				
35.	15.	NORDENSKJÖLD, ERIK	23-11-1872	•	20 mars	1929
		Stockholm, Kommendörsgaten 9.				
36.	16.	PEET, THOMAS ERIC	12-8-1882	•	20 mars	1929
		Liverpool, 9 Manley Road, Waterlow.				
37.	28.	REYMOND, ARNOLD	21-3-1874	•	21 mai	1929
		Lausanne/Pully, Av. Cerisier.				
38.	45.	SÁNCHEZ PÉREZ, JOSÉ	30-11-1882	•	15 février	1930
		Madrid, Covarrubias 3.				
39.	29.	SCHUSTER, JULIUS	7-4-1886	•	21 mai	1929
		Berlin Steglitz, Südendstr. 55.				
40.	30.	STAPLETON, HENRY ERNEST	3-5-1878	•	21 mai	1929
		Calcutta, Presidency College.				
41.	46.	STEPHANIDES, MICHAEL	8-11-1868	•	15 février	1930
		Athenai, Kekropos hodos 3.				
42.	47.	STICKER, GEORG	18-4-1860	•	15 février	1930
		Würzburg, Seinsheimstr. 5.				
43.	31.	STRUNZ, FRANZ	15-11-1875	•	21 mai	1929
		Wien XVII/2, Dornbacherstr. 36.				
44.	22.	THOMPSON, WENTHWORTH				
		D'ARCY	2-5-1860	•	21 mai	1929
		University of St. Andrews, Scotland.				
45.	17.	TROPFKE, JOHANNES	14-10-1866	•	20 mars	1929
		Berlin N. W. 87, Zwinglistr. 2.				
46.	32.	TSCHIRCH, ALEXANDER	17-10-1856	•	21 mai	1929
		Bern, Kollerweg 32.				
47.	34.	VETTER, QUIDO	5-6-1881	•	21 mai	1929
		Praha III, U zelezne lávky, 6				
48.	48.	VOGEL, KURT	30-9-1888	•	15 février	1931
		München, Ungererstr. 68.				
49.	37.	WRIGHT, JOHN KIRTLAND	30-11-1891	•	21 mai	1929
		New York, American Geographical Society.				
		Broadway at 157th Street.				
50.	38.	ZINNER, ERNST	2-2-1886	•	21 mai	1929
		Bamberg, Remeis-Sternwarte.				

Le membre effectif FLORIAN CAJORI (8) est mort le 14 août 1930. Les membres correspondants ARCHIBALD (1), ASÍN PALACIOS (21), DIEPGEN (7) et MEYERHOF (14) ont été élus effectifs le 15 février 1931.

LES MEMBRES DU COMITÉ CLASSÉS SELON LES PAYS

Belgique . . .	1. — corr.	1 : Bidez.
Canada . . .	1. — corr.	1 : McMurrich.
Československo.	2. — eff.	1 : Rádl.
	corr.	1 : Vetter.
Danmark . . .	1. — corr.	1 : Hammer Jensen.
Deutschland . .	18. — eff.	8 : Diepgen — Feldhaus — Lippmann — Ruska Sigerist — Sudhoff — Wellmann — Wieleitner.
	corr.	10 : Darmstaedter — Dingler — Driesch — Hellmann — Neugebauer — Schuster — Sticker — Tropske — Vogel — Zinner.
España . . .	4. — eff.	2 : Asín Palacios — Ribera.
	corr.	2 : Barreiro — Sánchez Pérez.
France	9. — eff.	3 : Metzger — Rey — Wickersheimer.
	corr.	6 : Brunet — Brunschvicg — Carra de Vaux — Caullery — Delaunay — Meyerson.
Great Britain .	10. — eff.	4 : Heath — Singer — Steele — Waley Sin- ger.
	corr.	6 : Dickinson — Gunther — Fotheringham — Holmyard — Peet — Thompson.
Hellas	1. — corr.	1 : Stephanides.
India	2. — corr.	2 : Datta — Stapleton.
Italia	8. — eff.	3 : Almagià — Loria — Mieli.
	corr.	5 : Bortolotti — Corsini — Giordano — Marcolongo — Nallino.
Magyarország .	1. — corr.	1 : Györy.
Misr (Égypte)	1. — eff.	1 : Meyerhof.
Nederland . .	2. — corr.	2 : De Lint — De Waard.
Nihon (Japon)	1. — corr.	1 : Mikami.
Oesterreich . .	3. — eff.	1 : Neuburger.
	corr.	2 : Haas — Strunz.
Polska	2. — corr.	2 : Birkenmajer — Dickstein.
Schweiz, Suisse	3. — corr.	3 : Klebs — Reymond — Tschirch.
Sverige	1. — corr.	1 : Nordenskjöld.
United States of America	9	
	eff.	7 : Archibald — Haskins — Karpinski — Sarton — Smith — Thorndike — Welch.
	corr.	2 : Garrison — Wright.

LES MEMBRES DU COMITÉ CLASSÉS SELON LEUR SPECIALITÉ

(Plusieurs membres pourraient être classés dans deux ou plus spécialités. Nous avons choisi une d'entre elles, mais le choix est quelque fois difficile à faire, ou même presque impossible).

Histoire des sciences en général. Philosophie 8.

eff. 3 : Mieli — Rey — Sarton.

corr. 5 : Brunet — Brunshvig — Dingler — Meyerson — Reymond.

Médiévalistes, bibliographie, etc. 5.

eff. 4 : Haskins — Steele — Thorndike — Waley Singer.

corr. 1 : Birkenmajer.

Philologues, orientalistes, etc. 11.

eff. 5 : Asín Palacios — Meyerhof — Ribera — Ruska — Wellmann.

corr. 6 : Bidez — Carra de Vaux — Holmyard — Nallino — Peet Stapleton.

Mathématiques 16.

eff. 6 : Archibald — Heath — Karpinski — Loria — Smith — Wieleitner.

corr. 10 : Bortolotti — Datta — De Waard — Dickstein — Mikami — Neugebauer — Sánchez Pérez — Tropicke — Vetter — Vogel.

Physique 4.

corr. 4 : Gunther — Hass — Hellmann — Marcolongo.

Chimie 6.

eff. 2 : Lippmann — Metzger.

corr. 4 : Darmstaedter — Hammer Jensen — Stephanides — Strunz

Technique 2.

eff. 1 : Feldhaus.

corr. 1 : Dickinson.

Biologie 7.

eff. 2 : Rádl — Singer.

corr. 5 : Caullery — Driesch — Nordenskjöld — Schuster — Thompson.

Médecine et pharmacologie 16.

eff. 6 : Diepgen — Neuburger — Sigerist — Sudhoff — Welch — Wickersheimer

corr. 10 : Corsini — Delaunay — De Lint. — Garrison — Giordano — Györy — Klebs — McMurrich. — Sticker — Tschirch.

Astronomie 2.

corr. 2 : Fotheringham — Zinner.

Géographie, Ethnographie, etc. 3.

eff. 1 : Almagià.

corr. 2 : Barreiro — Wright.

(1)

Mieli's proposal:

Supported by:

Diehgen
Loria
Metzger
Sudhoff
and
Mieli

Opposed by

Karhinski
Stuhl
Walby Singer
Welch
Heath

Chairman's casting vote
opposed

Welch then proposed:

That, other things being equal, &
with due care for the
scientific standard necessary for
membership of the International Committee,
special consideration should be
given at elections of new members
to candidates from countries
not otherwise represented
Passed unanimously

Ritzger proposed that
10 more places should
be created on the Committee,
open to candidates ~~quite~~
irrespective of nationality,

but this proposal
was withdrawn

(3)

Mon morning

With reference to Lheritier's
request that the Comité
should be prepared to
discuss at Warsaw.

maritime aeronautics

from the XV - XVIII century,

it was decided to form a
new Commission to be
entitled

"Commission des grands et des
grands decouvertes"

~~of which M. Dupréel was~~
~~chosen President to be confirmed~~
~~as follows. of which M. Dupréel was~~
chosen ~~Dupréel~~ President

On the proposal of M. Mieli
Seconded by M. Loria

it was decided that at
each biennial Congress organized by
the Comité, each Commission
of the Comité should be dissolved,
& fresh commissions should be
appointed carried unanimously

~~On the proposal of~~

All existing Commissions of the
Comité were therefore thereupon
dissolved.

~~(a)~~

(b) was ~~reconstituted~~ reappointed

under the same President with
the addition of

Renaud
Scarpinski
Loria
Horitius
Garçon

Proposed Mieli
Seconded Sudhoff

Carried unanimously

See
existing
names
& check
wording
acc/5.

1
 C Unanimously reconstituted
 as at present
 + DWS proposed } the name of Ludlow to be added.
 multi seconded } Wally Sayer read Report

~~which~~

Birkenmeier apologized
 for Dickstein whose
 Report was read

(d) It was unanimously
 decided to ~~reconstitute~~
 reappoint as at present
 with the addition of the
 following names:

Struve

Arthur Wally
 Meyerhof

M. Kiehl proposed a
 resolution, ~~which was~~
carried unanimously
 that the Comité should aim
 at the publication of a
 Composite History of Science
 in many languages, to be
 published if possible
 simultaneously in French German
 Italian & when possible
 also other languages.

He proposed that the Committee
 should start by the publication of
 Chronological Tables of the
 History of Science.

Mr. Waley Singer drew attention to
 the Chronological Charts by A. E. Heath,
 by Kiehl & by Needham on exhibition in the Bod. Room

Horin proposed
Phuritus seconded

it was decided that there should
be published in the ~~papers~~ of the British Association
periodical lists of problems
in the Hist. of Science awaiting
solution.

Rich said he would be glad
to ~~send~~ receive such lists &
a commission for the
purpose was constituted as follows.

Diebyer President

Loren

Am 1. März

Orme Water Lyons

D. Singer

Levities

Vetter

DEUXIEME SESSION (TROISIEME REUNION)

DU COMITE INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES.

5, North Grove, Highgate, London, June 28th.
1931.

1. Adresse du président, M.Charles Singer.
2. Rapport du secrétaire perpétuel, M.Aldo Mieli.
3. Rapport de l'administrateur-trésorier, M.Henry E.Sigerist.
4. Rapport de l'archiviste-bibliothécaire, Mme.Hélène Metzger.
5. Communications et propositions du président et du Conseil du Comité.
- 4 6. Discussion de la modification proposée à l'art. 5 des Statuts (Organisation des congrès internationaux par un vice-président si le président, issu d'une élection supplétive, en est empêché.)
7. Discussion de la modification proposée à l'art. 5 des Statuts (Augmentation de nombre des membres et en même temps attribution d'une nombre minimum de membres à chaque pays ou groupe de pays.) L'assemblée du Comité dans sa séance du 24 mai 1930, a donné à l'unanimité son avis favorable à cette modification, et c'est au nom de l'assemblée même que cette proposition est portée à London pour en établir le texte définitif et le faire ensuite approuver en conformité de nos dispositions statutaires.
- ✓ 1 8. Désignation du lieu de réunion de la troisième session du Comité et du Troisième Congrès international d'histoire des sciences (1934).
- ✓ 2 9. Elections aux places renouvelables du Conseil qui restera en charge du 5 juillet 1931 à fin du troisième Congrès international d'histoire des sciences (1934):
 - (a) Election du président.
 - (b) Election de trois vice-présidents.
 - (c) Election de l'administrateur-trésorier.
- ✓ 3 10. Election éventuelle de membres d'honneurs.

Apprises

Non

Deafyon

Louis

Mtysa

Male

Goodly

Karpinski

Steele

Wm. Sims

Welsh

Heath

5

Repts

Without

Special Consideration

Other things being equal

to candidates from

Countries not

otherwise represented

July 7th, 1931.

My dear Arthur,

Our full-blown Congress was preceded by meetings of the International Committee of the History of Science, at which, among other business, our sub-committees (or commissions as they call them) were re-appointed and augmented. One of these committees has the duty of endeavouring to formulate systems of transcription from languages not using the Latin alphabet, and trying to get these accepted by representative scholars in every country. The question of Chinese arose, and I ventured to propose your name, which was greeted with acclamations. Charlie joins with me in much hoping that you will serve. The formal notice will be sent to you in due course by Mieli, the "perpetual Secretary" (i.e. Hon.Sec.) of the International Committee, whose seat is in Paris.

I thought I would send you this line to prepare your mind for his communication;

With many best greetings from us both,

Yours very sincerely,

Arthur Waley.

Liste des Membres
du Comité International d'Histoire des Sciences.

Membres d'Honneur

- 1 Sir FREDERICK KENYON.
- 2 EMILE PICKARD Secrétaire Perpetuel de
l'Académie des Sciences
- 3 Mme. PAUL TANNERY 16 Rue Bouchut, Paris, XVe

Membres Effectifs

- 1 ALMAGIÀ, ROBERTO. University of Rome, Rome
- 2 ARCHIBALD, RAYMOND CLARE Brown University, Providence R.I.
- 3 ASÍN PALACIOS, MIGUEL Calle San Vincente, 56. Madrid
- 4 DIEPGEN, PAUL. Universitätsstr. 3b, Berlin, N.W. 7
- 5 FELDHAUS, FRANZ MARIA Sachsenring 26, Berlin-Tempelhof
- 6 HASKINS, CHARLES HOMER Harvard University, Cambridge, Mass.
- 7 HEATH, Sir THOMAS LITTLE 64, Bedford Gardens, Kensington, W
- 8 KARPINSKI, LOUIS 13 15, Cambridge Road, Ann Arbor
Mich.
- 9 LIPPMANN, EDMUND O. VON Raffineriestr. 28, Halle a. d. S.
10. LORIA, GINO Piazza Manin 41, Genova.
11. METZGER, HELENE 21 rue Pauquet, Paris, XVIe
12. MEYERHOF, MAX Sharia Fouad el-auwal N9
13. MIELI, ALDO 12 Rue Colbert, Paris 11e
14. NEUBURGER, MAX Neubaugasse, 79, Wien VII
15. RÁDL, EMANUEL Karlova Universita, Praha.

16. REY, ABEL 77, Boul. Montmorency, Paris XVIe
17. RIBERA Y TARRAGÓ, JULIÁN Carcagente (Valencia)
18. SARTON, GEORGE Harvard Library, Cambridge, Mass.
19. RUSKA, JULIUS Universitätsstrasse 3b. Berlin NW 7
20. SINGER, HENRY E. Talstrasse 38, Leipzig
21. SINGER, CHARLES 5, North Grove, Highgate Village N.6
22. SMITH, DAVID EUGENE 501, West 120th Street. N.Y.
23. STEELE, ROBERT 7, Adelphi Terrace, W.C.2
24. SUDHOFF, KARL Stephanstrasse 19, Leipzig
25. THORNDIKE, LYNN Columbia University N.Y.
26. WALEY SINGER, DOROTHEA 5, North Grove, Highgate Village, N.6
27. WELCH, WILLIAM HENRY Institute of History of Medicine
Johns Hopkins University
28. WELLMAN, MAX Waisenstr. 46, Potsdam
29. WICKERSHEIMER, ERNEST Schiltigheim (Bas Rhin), 41 rue du
Barrage
30. WIELEITNER, HEINRICH Müllerstr. 7, München

Membres Correspondants

1. BARREIRO, AGUSTIN J. Calle Goya, 87, Madrid
2. BIDEZ, JOSEPH ; Boule. Léopold, 62, Gand
3. BIRKENMAJER, ALEXANDER 7 Garbaska, Kraków
4. BORTOLOTTI, ETTORE Via Maggiore 100, Bologna
5. BRUNET, PIERRE 12 rue Colbert, Paris IIe
6. BRUNSCHVIGG, LÉON 53 rue Scheffer, Paris XVIe
7. CARRA DE VAUX (Baron) 5 rue des Varebois, Courbevoie (Seine)

8. CAULLERY MAURICE 105 Boulevard Raspail, Paris VIe
9. CORSINI, ANDREA 5, Via de' Barbi, Firenze
10. DARMSTAEDTER, ERNST Arcistrasse 28, München
11. DATTA, BIBHUTIBHUSAN 92, Upper Circular Road, Calcutta
12. DELAUNAY, PAUL 36, rue Chanzy, Le Mans (Sarthe)
13. DE LINT, JAN GERARD 5, Van Lennepweg, s'Gravenhaage
(Pays Bas)
14. DE WAARD, CORNELIUS 41, Oude Markt, Vlissingen (Pays Bas)
15. DICKINSON, H.W. Science Museum, South Kensington
16. DICKSTEIN, SAMUEL 117, Marszalkowska, Warszawa
17. DINGLER, HUGO 69, Auffahrtsallee, München
18. DRIESCH, HANS 1, Zollnerstr., Leipzig
19. FOTHERINGHAM, JOHN KNIGHT 6, Blackhall Road, Oxford
20. GARRISON, FIELDING HUDSON Army Medical Museum, Washington D.C.
21. GIORDANO, DAVIDE 1574, S. Leonardo, Venezia.
22. GUNTHER, ROBERT THEODORE Old Ashmolean Museum, Oxford
23. v. GYORY, TIBOR 3, Sandor-ter, Budapest
24. HAAS, ARTHUR 58, Baumgarterstr., Wien XIII
25. HELLMAN, GUSTAV 48, Sconeberger Ufer, Berlin W35
26. HAMMER JENSEN, INGEBORG ELLEN Oresundgade 1111, Kjobenhavn.
27. HOLMYARD, ERIC JOHN CLIFTON College, Bristol
28. KLEBS, ARNOLD C. Les Terrasses, Nyon (Suisse)
29. McMURRICH, J. PLAYFAIR University, Toronto, Canada
30. MARCOLONGO, ROBERTO 11 Sol, Arco Mirelli, Napoli
31. MEYERSON, EMILE 16 rue Clément Marot, Paris VIIe

32. MIKAMI YOSHO I32I-Shimo Ochiai, Ochiai, Tokyo
33. NALLINO, GIAN ALFONSO Scuola Orientale, Roma Universita
34. NEUGEBAUER, OTTO 57, Calsowstr., Gottingen
35. NORDENSKJOLD, ERIK 9, Kommendorgaten, Stockholm
36. PEET, THOMAS ERIC 9 Manley Road, Liverpool
37. REYMOND, ARNOLD av, Cerisier, Lausanne/Pully
38. SÁNCHEZ, PEREZ, JOSE 3, Covarrubias, Madrid
39. SCHUSTER, JULIUS 55, Sudenstr, Berlin Steglitz
40. STAPLETON, HENRY ERNEST Presidency College, Madras
41. STEPHANIDES, MICHAEL 3, Kekropos hodos, Athenai
42. STICKER, GEORG 5, Seinsheimstr. Wurzburg
43. STRUNZ, FRANZ 36, Dornbacherstr. Wien XVII/2
44. THOMPSON, WENTWORTH D'ARCY University of St. Andrews
45. TROPFKE, JOHANNES 1 87, Zwinglistr., 2, Berlin, N.W.
46. TSCHIRCH, ALEXANDER Kollerweg 32, Bern
47. VETTER, QUIDO Praha III, U zelezne lávky, 6
48. VOGEL, KURT, 68, Ungererstr, Munchen
49. WRIGHT, JOHN KIRTLAND Broadway at 157th Street,
American Geog. Soc. New York
50. ZINNER, ERNST Remeis-Sternwarte, Bamberg

Membres Classés selon les Pays

Belgique.. . . .	Corr.	Bidez.
Canada.. . . .	Corr.	McMurrich.
Ceskoslovensko.. . .	Eff. Corr.	Rádl. Vetter.
Danmark	Corr.	Hammer Jenssen.
Deutschland	Eff. Corr.	Diepgen- Feldhaus-Lippmann-Ruska-Sigerist Sudhoff- Wellman -Wieleitner- Darmstaedter- Dingler-Driesch-Hellman- Neugebauer-Schuster-Sticker-Tropfke- Vogel-Zinner-
Espana	Eff. Corr.	Asín Palacios- Ribera- Barrêiro-Sánchez Pérez-
France	Eff. Corr.	Metzger-Rey-Wickersheimer Brunet-Brunschvicg- Carra de Vaux Caullery-Delaunay- Meyerson-
Great Britain . . .	Eff. Corr.	Heath- Singer-Steele-Waley Singer- Dickinson-Gunther-Fotheringham- Holmyard- Peet-Thompson-
Hellas	Corr.	Stephanides-
India	Corr.	Datta-Stapleton-
Italia	Eff. Corr.	Almagia-Loria-Mieli- Bortolotti-Corsini-Giordano-Marcolongo Nallino-
Magyarország	Corr.	Gyûry-
Misr(Egypt)	Eff.	Myerhof-
Nederland	Corr.	De Lint- De Waard-
Nihon(Japon). . . .	Corr.	Mikami-
Oesterreich	Eff. Corr.	Neuburger Haas-Strunz-
Polska	Corr.	Birkenmajer- Dickstein-
Schweiz, Suisse. .	Corr.	Klebs- Reymond-Tschirch-
Sverige	Corr.	Nordenskjöld-

United States of AmericaEff. Archibald-Haskins-Karpinski-
Sarton-Smith-Thorndike-Welch-
Corr. Garrison-Wright-

Liste des Membres
du Comité International d'Histoire des Sciences.

Membres d'Honneur

- 1 Sir FREDERICK KENYON.
- 2 EMILE PICKARD Secrétaire Perpetuel de
l'Académie des Sciences
- 3 Mme. PAUL TANNERY 16 Rue Bouchut, Paris, XVe

Membres Effectifs

- 1 ALMAGIA, ROBERTO. University of Rome Rome
- 2 ARCHIBALD, RAYMOND CLARE Brown University, Providence R.I.
- 3 ASÍN PALACIOS, MIGUEL Calle San Vincente, 56. Madrid
- 4 DIEPGEN, PAUL. Universitätsstr. 3b, Berlin, N.W. 7
- 5 FELDHAUS, FRANZ MARIA Sachsenring 26, Berlin-Tempelhof
- 6 HASKINS, CHARLES HOMER Harvard University, Cambridge, Mass.
- 7 HEATH, Sir THOMAS LITTLE 64, Bedford Gardens, Kensington, W
- 8 KARPINSKI, LOUIS 13 15, Cambridge Road, Ann Arbor
Mich.
- 9 LIPPMANN, EDMUND O. VON Raffineriestr. 28, Halle a. d. S.
10. LORIA, GINO Piazza Manin 41, Genova.
11. METZGER, HELENE 21 rue Pauquet, Paris, XVIe
12. MEYERHOF, MAX Sharia Fouad el-Auwal N9
13. MIELI, ALDO 12 Rue Colbert, Paris IIe
14. NEUBURGER, MAX Neubaugasse, 79, Wien VII
15. RÁDL, EMANUEL Karlova Universita, Praha.

16. REY, ABEL 77, Boul. Montmorency, Paris XVIe
17. RIBERA Y TARRAGÓ, JULIÁN Carcagente (Valencia)
18. SARTON, GEORGE Harvard Library, Cambridge, Mass.
19. RUSKA, JULIUS Universitätsstrasse 3b. Berlin NW 7
20. SINGER, HENRY E. Talstrasse 38, Leipzig
21. SINGER, CHARLES 5, North Grove, Highgate Village N.6
22. SMITH, DAVID EUGENE 501, West 120th Street. N.Y.
23. STEELE, ROBERT 7, Adelphi Terrace, W.C.2
24. SUDHOFF, KARL Stephanstrasse 19, Leipzig
25. THORNDIKE, LYNN Columbia University N.Y.
26. WALEY SINGER, DOROTHEA 5, North Grove, Highgate Village, N.6
27. WELCH, WILLIAM HENRY Institute of History of Medicine
Johns Hopkins University
28. WELLMAN, MAX Waisenstr. 46, Potsdam
29. WICKERSHEIMER, ERNEST Schiltigheim (Bas Rhin), 41 rue du
Barrage
30. WIELEITNER, HEINRICH Müllerstr. 7, München

Membres Correspondants

1. BARREIRO, AGUSTIN J. Calle Goya, 87, Madrid
2. BIDEZ, JOSEPH ; Boule. Léopold, 62, Gand
3. BIRKENMAJER, ALEXANDER 7 Garbaska, Kraków
4. BORTOLOTTI, ETTORE Via Maggiore 100, Bologna
5. BRUNET, PIERRE 12 rue Colbert, Paris IIe
6. BRUNSCHVIGG, LÉON 53 rue Scheffer, Paris XVIe
7. CARRA DE VAUX (Baron) 5 rue des Varebois, Courbevoie (Seine)

8. CAULLERY MAURICE 105 Boulevard Raspail, Paris VIe
9. CORSINI, ANDREA 5, Via de' Bardi, Firenze
10. DARMSTAEDTER, ERNST Arcistrasse 28, Munchen
11. DATTA, BIBHUTIBHUSAN 92, Upper Circular Road, Calcutta
12. DELAUNAY, PAUL 36, rue Chanzy, Le Mans (Sarthe)
13. DE LINT, JAN GERARD 5, Van Lennepweg, s'Gravenhaage
(Pays Bas)
14. DE WAARD, CORNELIUS 41, Oude Markt, Vlissingen (Pays Bas)
15. DICKINSON, H.W. Science Museum, South Kensington
16. DICKSTEIN, SAMUEL 117, Marszalkowska, Warszawa
17. DINGLER, HUGO 69, Auffahrtsallee, Munchen
18. DRIESCH, HANS 1, Zollnerstr., Leipzig
19. FOTHERINGHAM, JOHN KNIGHT 6, Blackhall Road, Oxford
20. GARRISON, FIELDING HUDSON Army Medical Museum, Washington D.C.
21. GIORDANO, DAVIDE 1574, S. Leonardo, Venezia.
22. GUNTHER, ROBERT THEODORE Old Ashmolean Museum, Oxford
23. v. GYORY, TIBOR 3, Sandor-ter, Budapest
24. HAAS, ARTHUR 58, Baumgarterstr., Wien XIII
25. HELLMAN, GUSTAV 48, Sconeberger Ufer, Berlin W35
26. HAMMER JENSEN, INGEBORG ELLEN . . . Oresundgade 1111, Kjobenhavn.
27. HOLMYARD, ERIC JOHN CLIFTON College, Bristol
28. KLEBS, ARNOLD C. Les Terrasses, Nyon (Suisse)
29. McMURRICH, J. PLAYFAIR University, Toronto, Canada
30. MARCOLONGO, ROBERTO 11 Sol, Arco Mirelli, Napoli
31. MEYERSON, EMILE 16 rue Clément Marot, Paris VIIIe

32. MIKAMI YOSHO I32I-Shimo Ochiai, Ochiai, Tokyo
33. NALLINO, GIAN ALFONSO Scuola Orientale, Roma Universita
34. NEUGEBAUER, OTTO 57, Calsowstr., Gottingen
35. NORDENSKJOLD, ERIK 9, Kommendorgaten, Stockholm
36. PEET, THOMAS ERIC 9 Manley Road, Liverpoolk
37. REYMOND, ARNOLD Av, Cerisier, Lausanne/Pully
38. SÁNCHEZ, PEREZ, JOSE 3, Covarrubias, Madrid
39. SCHUSTER, JULIUS 55, Sudenstr, Berlin Steglitz
40. STAPLETON, HENRY ERNEST Presidency College, Madras
41. STEPHANIDES, MICHAEL 3, Kekropos hodos, Athenai
42. STICKER, GEORG 5, Seinsheimstr. Wurzburg
43. STRUNZ, FRANZ 36, Dornbacherste. Wien XVII/2
44. THOMPSON, WENTWORTH D'ARCY University of St. Andrews
45. TROPFKE, JOHANNES 1 87, Zwinglistr., 2, Berlin, N.W.
46. TSCHIRCH, ALEXANDER Kollerweg 32, Bern
47. VETTER, QUIDO Praha III, U zelezne lávky, 6
48. VOGEL, KURT, 68, Ungererstr, Munchen
49. WRIGHT, JOHN KIRTLAND Broadway at I57th Street,
American Geog. Soc. New York
50. ZINNER, ERNST Remeis-Sternwarte, Bamberg

Membres Classés selon les Pays

Belgique	Corr.	Bidez.
Canada	Corr.	McMurrich.
Ceskoslovensko . . .	Eff. Corr.	Rádl. Vetter.
Danmark	Corr.	Hammer Jenssen.
Deutschland	Eff. Corr.	Diepgen- Feldhaus-Lippmann-Ruska-Sigerist Sudhoff- Wellman -Wieleitner- Darmstaedter- Dingler-Driesch-Hellman- Neugebauer-Schuster-Sticker-Tropfke- Vogel-Zinner-
Espana	Eff. Corr.	Asín Palacios- Ribera- Barréiro-Sánchez Pérez-
France	Eff. Corr.	Metzger-Key-Wickersheimer Brunet-Brunschvicg- Carra de Vaux Caullery-Delaunay- Meyerson-
Great Britain . . .	Eff. Corr.	Heath- Singer-Steele-Waley Singer- Dickinson-Gunther-Fotheringham- Holmyard- Peet-Thompson-
Hellas	Corr.	Stephanides-
India	Corr.	Datta-Stapleton-
Italia	Eff. Corr.	Almagia-Loria-Mieli- Bortolotti-Corsini-Giordano-Marcolongo Nallino-
Magarórszág	Corr.	Györy-
Misr(Egypt)	Eff.	Myerhor-
Nederland	Corr.	De Lint- De Waard-
Nihon(Japon)	Corr.	Mikami-
Oesterreich	Eff. Corr.	Neuburger Haas-Strunz-
Polska	Corr.	Birkenmajer- Dickstein-
Schweiz, Suisse . .	Corr.	Klebs- Heymond-Tschirch-
Sverige	Corr.	Nordenskjöld-

United States of AmericaEff. Archibald-Haskins-Karpinski-
Sarton-Smith-Thorndike-Welch-
Corr. Garrison-Wright-

Dr. Arlindo Camilo Monteiro

SÓCIO CORRESPONDENTE DA *Société Intern. d'Hist. de la Médecine,*
DA *Academia Hispano-Americana de Ciencias, Artes y Letras,*
SECRETÁRIO DA SECÇÃO DE LISBOA DO GRUPO PORTUGUÊS ADERENTE À
Académie Intern. d'Hist. des Sciences

R. MARQUES DA SILVA, 97, 2.^o ESQ.

TEL. N. 1326

LISBOA

Pun

THE SECOND INTERNATIONAL CONGRESS OF
THE HISTORY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Monday, 29th June, to Saturday, 4th July 1931.

----- oOo -----

Men of science from all parts of the world who are interested in the history and evolution of their subjects will be meeting in Congress in London between June 29th and July 4th under the Presidency of Dr. Charles Singer. The Congress is held under the auspices of the Comité International d'Histoire des Sciences, with the collaboration of the Comité International des Sciences Historiques, the Newcomen Society for the Study of the History of Engineering and Technology and the History of Science Society. Enquiries concerning membership and meetings of the Congress should be addressed to one of the Honorary Secretaries, Mr. H. W. Dickinson, or Mr. Walter Adams, The Science Museum, South Kensington.

The Government is showing a great interest in the Congress. The President of the Board of Education, the Right Hon. Mr. Lees-Smith, will open the proceedings at the Inaugural Meeting on Monday, June 29th; the Director of the Science Museum, Sir Henry Lyons, has generously invited the Congress to make the Science Museum its headquarters throughout the week; and other Government Departments, such as the Royal Botanic Gardens, Kew,

the Royal Observatory, Greenwich, and the Natural History Museum, have offered hospitality to members of the Congress.

Three of the most vexed problems of to-day will occupy the attention of members at the morning sessions on Tuesday, June 30th, Thursday, July 2nd, and Friday, July 3rd.

The first Discussion will have as its general theme; "The Sciences as an integral part of General Historical Study". Professor Gino Loria of Genoa will take the chair at this meeting. Mr. G. N. Clark of Oxford, late editor of the English Historical Review, will open the discussion. Among those who will take part in it are Professors A. V. Hill, A. E. Heath and Dampier-Whetham.

On the same morning a Discussion will be held on the Teaching of the History of Science. Professor Welch of Johns Hopkins will take the chair, and contributions have been promised from Professors Loria, Wolf and M. Aldo Mieli, of Paris.

The Discussion on July 2 will be on the "Historical and Contemporary Inter-relationship of the Physical and Biological Sciences". Professor William Ritter of California will take the chair and opening papers have been promised by

Professor J. S. Haldane,
X Professor Baas Becking of Leyden & Dr. Joseph Needham; and Professor
D'Arcy Thompson & Professor Lancelot Hogben will be among the speakers.

The final Discussion (July 3) will be upon the "Interdependence of Pure and Applied Science". Sir Henry Lyons will occupy the chair, and contributions are promised

from Sir Napier Shaw, Professors Wm. McDougall, F. G. Donnan and C. H. Desch, Mr. R. V. Vernon of the Colonial Office and others.

America will be well represented by delegates from the following institutions, among other:- Columbia University; Brown University, Providence; Yale University; Rochester University; Bryn Mawr College; Colorado University; Clark University, Worcester; Smith College, Northampton; Georgetown University; Boston University; Dartmouth College, Hanover; Michigan University; University of California; Bates College, Lewiston; Pomona College, Claremont; Duke University, Durham; University of Cincinnati; State University of New Jersey; New York University; Massachusetts Institute of Technology; Goucher College, Baltimore; Utah State Agricultural College; University of Minnesota; Haverford College; Ohio State University; Mount Holyoke College; The Harvard Railway and Locomotive Historical Society.

Representatives have been appointed by Universities and institutions in France, (and Morocco), Germany, Russia, Switzerland, Poland, Holland, Belgium, Italy, Greece, Norway, Czechoslovakia, two South American Republics, Japan and Egypt. Among these institutions may be mentioned: the Comité International d'Histoire des Sciences, the Musée de l'Aéronautique, Paris-Meudon; l'Institut des Hautes Études Marocaines, Rabat; Institut für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften, Berlin; the Berliner Gesellschaft für Geschichte der Naturwissenschaft und Technik; the Academy of Material Culture,

Leningrad; the University of Basel; the University of Leyden; the University of Cracow; the Università Cattolica di Milano; the University of Athens; the University of Oslo; the University of Prague; the Universidad Nacional de Guatemala; the University of Tokio; the Egyptian University of Cairo.

A full programme has been arranged for the social entertainment of members and guests. Receptions are to be given by the Royal Society, the Royal Society of Medicine, the Royal Institution and the Institute of Historical Research. Special excursions are to be made to the Universities of Oxford and Cambridge, which have offered hospitality to members of the Congress. The Provost of University College, London, will entertain members at an Independence Day Luncheon on July 4th. Special visits will be made to the Royal Botanic Gardens, Kew, the Royal Observatory, Greenwich, Barber's Hall and the Royal College of Physicians.

A Ladies Committee under the chairmanship of Mrs. T. F. Tout is arranging a programme of visits for ladies at the Congress who will not be attending the morning sessions.



Royal College of Physicians.

Reception
of the Second International Congress of the
History of Science and Technology.

Thursday, July 2nd, 1931.

Programme.



In the Library.

9 o'clock. Reception by the Right Hon. Lord Dawson of Penn, P.C., M.D., D.C.L.,
President of the College, and Lady Dawson of Penn.



In the Entrance Hall.

Vale Lane's Sextette.
(Programme overleaf.)



In the Reading Room.

Refreshments.

The Royal College of Physicians of London.



Historical Note.

Foundation.

The Royal College of Physicians was founded by Thomas Linacre, the famous scholar, who obtained from King Henry VIII a Royal Charter, dated September 23rd, 1518, granting certain powers to the College for the purpose of controlling those who practised medicine in the City of London and seven miles around. The powers of the College were extended by later Charters so that authority was exercised over all those who practised medicine in England, with the exception of Doctors of Medicine of Oxford and Cambridge Universities. Thomas Linacre was elected the first President, and five other Physicians were named as Fellows of the College with power to add to their number.

The College Houses.

The first meetings of the College, for the transaction of business, were held in Linacre's house in Knighttrider Street, in the City, and here the College remained until 1614, when a new house was provided at Amen Corner, on the site of the present House of the Canons Residentiary of St. Paul's. This College House was burned down in the Great Fire of 1666, and in 1674 the College removed to a new building in Warwick Lane, in the City, which had been built from the designs of Sir Christopher Wren. Here it remained until 1825, when it removed to the present building, which was designed for the College by Sir Robert Smirke, R.A.

The Library.

The Library contains about 40,000 volumes, of which more than 4,000 were printed before the year 1600. The Collection is not confined to medical works alone, for it contains sections comprising early editions of the Classics, Theology, Law, and the Sciences.

Portraits.

The College possesses 112 Portraits in Oil of distinguished Fellows, and the Collection is representative of many of the Portrait Painters in England during the last three centuries. These will be found in the Large Library, the Censors' Room, the Reading Room, and on the Staircase. Examples of Engraved Portraits are on view in the Small Library.

The handsome Panelling in the Censors' Room dates from the year 1674, and was removed from the College in Warwick Lane, where it was placed through the munificence of Dr. Baldwin Hamely. The chairs in the Censors' Room have been in the possession of the College since the early part of the eighteenth century.

Programme.



1. MARCH	...	...	...	" Children of the Regiment "	...	...	...	<i>Fucik</i>
2. WALTZ	...	...	...	" Tout Paris "	...	...	...	<i>Waldteufel</i>
3. MORCEAU	...	...	...	" La Cinquantaine "	...	...	...	<i>Gabriel Marie</i>
4. SELECTION	...	...	...	" Pagliacci "	...	...	...	<i>Leoncavallo</i>
5. TWO WALTZES	...	...	...	...	...	...	...	<i>Brahms</i>
6. MORCEAU	...	...	...	" Tango "	...	...	...	<i>Albaniz</i>
7. SUITE	...	...	...	" Nell Gwyn Dances "	...	...	...	<i>Ed. German</i>
8. SERENADE	...	...	...	...	...	...	...	<i>Widor</i>
9. SELECTION	...	...	...	" Lilac Time "	...	...	...	<i>Schubert</i>
10. TWO PIECES	...	...	(a)	" Pas de Escharpes "	}	...	...	<i>Chaminade</i>
			(b)	" Silver Ring "				
11. PAS DE FLEURS	...	...	...	" Naila "	...	...	...	<i>Delibes</i>
12. SELECTION	...	...	...	" Der Rosenkavalier "	...	...	...	<i>Strauss</i>
13. SERENADE	...	...	...	...	...	...	...	<i>Toselli</i>
14. MARCIETTA	...	...	...	" A Pitit Pas "	...	...	...	<i>Sudessi</i>



VALE LANE'S SEXTETTE.



MADAME SOKOLNIKOFF

AT HOME

Monday, 6th July, 1931

To meet the Soviet Union Delegates to
the Second International Congress of
the History of Science and Technology

13 Kensington Palace Gardens
W.8.

4 - 6.30 p.m.

Dr. Chas. Singer

SECRÉTARIAT ADMINISTRATIF
DE
L'UNION ACADÉMIQUE
INTERNATIONALE

Bruxelles, le 7 novembre-1931.

PALAIS DES ACADÉMIES

rh d
Indicateur n° I.797.

Madame,

En réponse à votre lettre du 2 novembre,
j'ai l'honneur de vous faire connaître que les
quatre tomes de vos catalogues ont été envoyés
immédiatement aux 6 adresses que vous avez
indiquées.

D'autre part, pour l'avenir, toutes les
commandes pourront être adressées à l'Union
académique internationale; le Secrétariat se
chargera du service des envois, sans aucun retard.

Veuillez agréer, Madame, l'expression de mes
sentiments très distingués.

pour le Secrétariat administratif
de l'U.A.I.
le Secrétaire perpétuel de
l'Académie royale de Belgique,

Paul Pelsener

A Madame D. Waley Singer
North Grove, 6.
Highgate-Village. London. N. 6.

London, England.
April 25, 1931.

My dear Pelseneer,

Thank you for your letter of April 11.
The answer to your question as to whether or no Harvey's discovery was widely known before 1628 is that there is no direct evidence that anyone knew of the circulation before the publication of the book, except Harvey himself. There is some indirect evidence that it was not known even by his near associates. It is possible that he was a bad lecturer and that he did not make himself understood. It is certain that the book of 1628 is peculiarly difficult to read and in a form of Latin which is peculiarly unsuitable for scientific purposes.

In fact the penetration of the doctrine of the circulation was somewhat slow, but on the other hand it met with little opposition.

As regards its penetration, one of the earliest works to discuss it favourably was Descartes' De l'Homme. This work was ready for publication by 1637, but was not in fact published until 1664, a Latin translation having however appeared in 1662. Descartes fully accepts the views of Harvey. Nevertheless he does not quite understand them.

Jean Riola^{des}n ~~Fr.~~ was, of course, opposed to the views of Harvey at about the same date as that in which Descartes was accepting them.

You will find an interesting case of the ignoring of Harvey by an exact ~~English~~ contemporary in an essay by H.D. Rolleston in the Essays presented to Sudhoff on his 70th birthday and edited by Sigerist and myself.

As regards Harvey and Galileo. It is quite inconceivable that Harvey did not know of Galileo and utterly improbable that Harvey did not attend some of Galileo's lectures. Harvey's time at Padua was 1597-1600. Galileo was there at the time and was the 'big noise'. You must remember, however, that outside his own department Harvey was a peculiarly stupid and conservative man. He was a superb experimenter, but there is no evidence that he had any adequate view of the nature of science, or that he was in any sense of the word a philosopher. It is thus possible that his attitude toward Galileo would have been that of the current dunderhead of his day. Harvey's astronomical views were, in fact Ptolemaic, *until his death*.

I hope this answers the questions that you ask.

Yours sincerely,

influenced
P.S. Oddly enough Harvey was ~~known~~ by Galileo's mechanics but I think rather through Sanctorius than from Galileo himself. *Sanctorius introduced exact measurements into physiology. Harvey must have known him too but fails to mention him. Perhaps he got all his knowledge direct from Fabricius.*

Dr. Jean Pelseneer,
I-22 Lowell House,
Harvard University,
Cambridge, Mass.,
U.S.A.



I - 22 Lowell House

Harvard University

Cambridge Mass.
U.S.A.

April 11 1931.

My dear Dr. Singer,

After the great courtesy which
you have so often showed to
me already, I hope ~~again~~ you
will accept to forgive me to
ask you the following informa-

tion, which I need and I have been unable to find until now:

Harvey started to teach the circulation of the blood as early as 1616. But was his discovery widely known, then, dispersed and considered as sensational, or is it the De Motu in 1628 which started the real interest and noise? In other words, is that year 1628 the date, for the scientific world, of the discovery of the circulation or only the date of its official announcement, of its registration and homologation?

I have found nothing else about Harvey-Galileo at Padua ^{than} that there is perhaps something to be found.

Will you, please, my dear Dr. Singer, present
my respects to Mrs. Singer? I am
yours very respectfully

Yours Pilsener

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES

Académie internationale d'histoire des sciences

LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)

II/IO/32.

Chère Madame ,

Je vous remercie beaucoup de votre aimable lettre, et je vous souhaite une bonne continuation de séjour en Amérique .

Merci aussi de votre acceptation pour les modifications à l'article 5 . Tout le monde a voté pour le compromis à l'exception de M Thorndike qui a voté contre . M Steele n'a pas répondu . On nous a renvoyé une lettre à l'adresse qu'il nous a donné avec mention inconnu. Savez vous son adresse personnelle ? Je serai désolée qu'une erreur de poste nous prive de ses avis . Feldhaus est le seul qui soit resté silencieux et l'on comprend fort bien les raisons de son abstention .

M Mieli serait très heureux de recevoir un compte rendu sur le livre de Edwin

de Edwin Arthur Burtt, et vous prie de le lui faire parvenir le plus
tôt possible pour ARCHEION . Nous prenons note de votre proposition
pour que le professeur BURTT soit présenté aux élections du Comité.

Seriez vous assez aimable pour nous envoyer une notice très courte pour
la communiquer aux électeurs . Si vous avez encore quelques personnes à
proposer pour les 7 places restant , écrivez le nous . Nous avons aussi 2
membres effectifs à élire et serions heureux de connaître vos propositions.

M Mieli serait heureux de connaître votre ~~lieu~~ lieu de naissance à tous
les deux parce qu'il prépare un petit livre où il y aura des renseignements
sur les membres du Comité .

Merci de votre travail sur les tables chronologiques . Nous en
avons déjà reçu un certain nombre et le travail semble avancer .

Veuillez agréer M Singer et vous les meilleurs souvenirs de
M Mieli et de

Hélène Metzger.

21 rue Pinguet 16^e

Reçu 28.11.33

with your soon

to my 1934 & 1935

how as noted in fr.

many among others in many

21/4/33.

Chère Madame,

Merci beaucoup quoiqu'un peu tardivement de votre gentille lettre; vous êtes bien aimable tous les deux d'avoir voté; malheureusement vos bulletins sont arrivés après la clôture du scrutin et la proclamation des résultats - M. Mieli à son grand regret n'a pu en tenir compte bien qu'il ait été très content que vous vous intéressiez comme vous le faites au Comité.

Il se pose maintenant une question très grave sur laquelle je voudrais avoir votre avis et que je n'envisage qu'avec désolation - je vous en parle avec répugnance parce que je crois que c'est mon devoir bien que je n'ai jamais fait de différence entre les hommes de quelque race et de quelque religion qu'ils soient.

Nous avons projeté un congrès à Berlin en 1934. Or les tragiques événements d'Allemagne, le renvoi de tous les juifs (que rien ne nous avait permis de prévoir) posent des conditions toute nouvelles.

qui à titre d'étrangers tout le monde puisse faire
un voyage en Allemagne sans ennui je le crois possible -
mais ai-je le droit d'être reçu cordialement par
les membres de l'Université de Berlin et les pouvoirs
publics alors que si j'avais un poste là bas, l'on
m'aurait privée de mon gagne pain? Il me semble
que beaucoup de membres du Comité auront des scrupules
à se rendre à Berlin? et alors que faire?

Avant d'y réfléchir davantage et d'en parler
aux autres, je voudrais avoir l'avis de vous même
et de M. Singer --

Je vous félicite de votre beau voyage. Voudriez-
vous l'avoir été au congrès de Varsovie? M. Mieli le voudrait;
nous aurons tant de choses à régler là bas et peut-être cette
question de Berlin.

Meilleurs souvenirs pour vous
deux

H. Metzger.

Souvenir à M^{me} Waley Cohen qui a été si
aimable pour moi en 1930.

3/5/33.

21 rue Banquet 16^e

Merci beaucoup de votre petit mot, chère Madame.
Je crois devoir vous dire avant même d'avoir reçu
votre réponse plus explicite que M Loria a écrit
à M Mieli qu'étant données les persécutions anti-
sémitiques allemandes, il lui sera impossible d'aller au
Congrès de Berlin - - - et que peut-être il vaudrait
mieux qu'il n'y ait pas de congrès à Berlin en
1934.

J'ai déjà reçu la visite de nombreuses
allemands que je connaissais un peu ou pas
du tout se demandant, quoi faire maintenant,
et comment vivre - - Un des secrétaires ou colla-
borateurs de M Julius Ruska, M Kraus va venir
prochainement chassé de l'Institut de Berlin - j'ai lu
ce soir dans le Journal que M Mittwoch orientaliste
de grande valeur, venu l'an dernier à la Réunion
de Paris était chassé de sa chaire de Professeur.

J'ai été désolée de tout cela

Avec mes bons souvenirs pour M Dingel, et vous même
Hélène Metzger

9th May 1933.

Dear Professor Mieli,

I understand that our friend, Professor Loria, of Genoa, the President of the First International Congress for the History of Science, is of opinion that it will be impossible to hold our next Congress in Berlin. A very large proportion of our members would be unwilling to visit Germany and a considerable proportion of them would be unable to do so.

As President of the Second Congress and as member of the Council of the Comité International des Sciences I am of the same opinion as our venerated colleague.

The question arises what then should be done.

I understand that Professor Arnold Raymond of Lausanne offered the hospitality of his city to our Congress on the next occasion that it should meet, namely in 1937. I wonder if the University of Lausanne would reconsider offering its hospitality for 1934.

If Lausanne is willing to do this, I suggest that you should call an emergency meeting of the Comité in Paris late in July or early in September of this year to consider this question. I would myself do my very best to attend the emergency meeting.

I feel sure this course will be acceptable to my English colleagues. I have mentioned it to several of them and they all assent.

Yours very sincerely,

9th May 1933.

My dear Mme. Metzger,

Many thanks for your letter. I should have answered earlier but I have been thinking over the matter and also I have been occupied in considering what can be done for the displaced German Professors.

It seems to me obviously impossible for us to hold our meeting in Germany next year. First, there may be war. Secondly, as you rightly say, half our members could not or would not attend. Thirdly, the German members themselves would be in a difficulty and fourthly, all those who care for the advancement of learning would feel outraged. The only question is one of procedure. I enclose a copy of my suggestion to Professor Mieli.

I am glad to say we are raising funds to help a good many of the dismissed Professors in this country.

With cordial regards from us both,

Yours very sincerely,

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES
LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)

I275/33.

Chère Madame,
Cher Monsieur,

Merci beaucoup de vos intéressantes lettres et suggestions .
Je suis de plus en plus désolée de tout ce que j'apprends et de tout ce que je vois . Je reçois presque tous les jours des visites de réfugiés allemands dont quelques uns sont des savants de grande valeur . Plusieurs organisations font ce qu'elles peuvent pour leur venir en aide . Mais elles sont débordées par le nombre . Je suis heureuse de votre action bienfaisante dont je vous félicite .

Comme suite à votre lettre et à celle de M Loria, M Mieli a écrit à M Diepgen que nous avions invité à Liège pour avoir un entretien et qui n'a pu s'y rendre , une lettre dont vous trouverez ci-inclus la copie . Comme M Ribera notre vice président est espagnol, il a pensé qu'il serait plus régulier de lui offrir d'organiser en Espagne le congrès de 1934 . M Arnold Reymond ne fait pas encore partie du bureau, et si on lui offrait la présidence , nos collègues allemands qui ne sont pas hitleriens pourraient être étonnés . Il vous écrira prochainement à ce sujet .

Si il y a délibération du conseil M Mieli croit qu'il vaut mieux la faire par correspondance , parce que ni les allemands ni M Ribera ni M Sarton ne viendraient . Bien entendu, si vous pouviez venir à Paris,

nous serions très heureux d'avoir une conversation de vive voix .

Avec mes meilleurs souvenirs, et j'espère à bientôt.

Nélène Metzger

Chers Messieurs Sager,

Mme Metzger vous a déjà écrit
ce qu'il était plus important de vous dire, et vous
verrez de la lettre que j'ai écrit à M. Diezger com-
ment se pose la question.

Il ne me reste donc qu'à vous envoyer
mes salutations les plus cordiales, en espérant
d'avoir bientôt l'occasion de vous revoir.

Il va bien, en effet, si vous venez au Congrès
de Varsovie, 20-24 août (des sciences historiques),
où nous aurons une section pour nous, et une
réunion importante des membres de l'Unité et des
membres du Conseil.

Très très dévoué

Alb. Michel

Paris, den 12. Mai 1933

Lieber Herr Diepgen,

Ich habe Ihren freundlichen

Brief des 8. V. erhalten und erwidere Ihnen gleich, indem ich einige Punkte besser im Klar stelle.

Die Verschiebung des Kongresses ist um so mehr nötig, ~~dann~~, wie ich Ihnen in meinem vorigen Briefe flüchtig andeutete, mir von der Seite einiger Mitglieder des Conseil angekündigt worden ist, dass von ihrer Seite ein Vorschlag möglich wäre gegen die in 1934 in Berlin haltende Session, die, wie Sie wissen, untrennbar mit dem 1934. Kongress gebunden ist.

Nun ist es absolut notwendig einen solchen Vorschlag zu vermeiden, und die offizielle Behandlung der Frage im Conseil nicht kommen zu lassen. Sie verstehen wohl, dass einige nichtarianische Mitglieder des Conseil und des Komitee sich denken können, dass die Regierung sie nicht gerne einlade oder gar zurückweise. In alle Fälle ist ihre Stellung in Beziehung zu ihren deutschen vertriebenen Korympionäre sehr delicat. Das hindert ihre freie Beteiligung an der Session und am Kongress an der alle Mitglieder ein Recht haben, ohne materielle oder auch nur moralische Bedrohung.

Mir scheint also dass, im Grunde genommen, ihr Vorschlag berechtigt wäre; obwohl ich der Einsicht bin dass eine offizielle Diskussion im Conseil für ihre Folge sehr gefährlich wäre. Um diese zu vermeiden, ist es also im allgemeinen Interesse nötig, den Kongress ~~am~~ am folgenden Jahre zu verschieben, als ausserordentlichen Kongress, also nicht mit der Session verbunden, da die nächste, nach der des 1934 nur im 1937 halten werden soll. Von meiner Seite, würde ich alles mögliche thun, um einem solchen ausserordentlichen Kongresse den besten Erfolg zu sichern.

Dazu betone ich, dass es absolut notwendig ist in der kürzesten Zeit einen Beschluss zu fassen, da ich im gegebenen Falle gezwungen bin die Session von 1934 vorzubereiten, und da ich dazu mehrere Monate brauche, sollte sie im Frühling geschehen, so wäre es schon zu spät, wenn ich schon Anfang Juni die Vorarbeiten anfangen würde.

Es scheint mir also notwendig dass Sie darüber mit Prof. Sudhoff Rat halten, dem ich um zu viele Briefen zu schicken zu schreiben-vermeide, und auch mit den anderen Herren die den Kongress vorbereiten sollen. Und ich hoffe, dass Sie mir bald schreiben werden, dass das Komitee des Kongresses, um die Versammlung besser vorzubereiten, und um einige Schwierigkeiten zu vermeiden, beschlossen hat den Kongress am Jahre 1935 zu verschieben.

4 juin 1933

Cher Monsieur l'ancien Président,

Malgré toutes les lettres confidentielles ou non que M. Mielé et moi-même avons adressé à M. Diepgen pour le prier de renoncer de lui-même au congrès de Berlin à tenir en 1934, nous n'avons pas encore obtenu de réponse officielle ou officielle déclarant que devant les difficultés financières, il proposait d'ajourner le dit congrès; il a seulement écrit que nous devions encore vous remercier de l'hospitalité si aimable que vous lui avez offerte en 1931 lors du congrès de Londres.

Nous croyons donc que les membres berlinois et même peut-être tous les allemands désirent que nous prenions une initiative à cet égard; dans ces conditions nous croyons bien interpréter vos lettres en vous envoyant un ordre du jour que vous trouverez inclus, et que nous vous demandons d'approuver en donnant à votre approbation la signification d'un vote.

Cet ordre du jour est composé d'une partie écrite à l'encre noire qui sera valable si M. Loria et vous l'approuvez; d'une partie à l'encre rouge qui devra être approuvée par Berlin une fois que vous aurez voté l'ensemble - M. Mielé croit que nous devons accepter qu'un congrès extraordinaire se tienne à Berlin, mais pas une session du Comité. Comme cela, le

membres du Comité qui ne veulent pas être refusés par le gouvernement
Nazi n'auront pas besoin d'y aller.

M. Mielé a poursuivi ses négociations avec l'Espagne
qui nous accordera une hospitalité officielle l'an prochain;
il serait très heureux si vous pouviez répondre à cette lettre
en envoyant votre approbation la plus vite possible, et si possible
par retour du courrier. Il ne pourra ouvrir les négociations officielles
avec l'Espagne qu'avec un vote du Conseil.

Merci de la lettre si aimable de M^{me} Singer - avec

mes meilleurs souvenirs pour tous les deux

Hélène Metzger

Mes salutations les plus cordiales

avec dévouement

Ald. Mielé

Le Conseil du Comité international d'his-
toire des sciences,

constatant que des raisons de force majeure empêchent de tenir à Berlin en 1934 la troisième session, ainsi que le congrès international qui d'après les Statuts doit l'accompagner,

d'autre part, ayant pris connaissance de la communication des membres organisateurs du Congrès de Berlin qui envisagent la possibilité d'ajourner le dit congrès,

décide

1^o: de charger le secrétaire perpétuel de prendre toutes les dispositions nécessaires pour l'organisation en 1934 de la troisième session et du congrès qui doit avoir lieu simultanément,

2^o: de donner la préférence, si possible, dans l'organisation de la session, à un Groupe National dont fait partie un des vice-présidents

en charge,

3°, de maintenir le Congrès de Berlin comme congrès extraordinaire, organisé par le Comité, et à tenir à une date ultérieure, M. Sudhoff et M. Diepgen étant maintenus respectivement président et vice-président du congrès, quels qu'ils soient alors, les membres du Conseil du Comité.

Copy

TELEPHONE: 0637.
MOUNTVIEW

le 19 mai 1933

5. NORTH GROVE,
HIGHGATE VILLAGE.
N. 6.

Chère Madame Nitzger

Merci bien pour votre
charmante lettre.

Mon mari et moi nous
sommes tous les deux
parfaitement d'accord avec
vous et avec Monsieur Miel
qu'il serait très agréable
que le prochain Congrès
serait en Espagne sous
la Présidence de M. Ribera

qui est déjà notre Vice Président

Et tant mieux si le changement est proposé par nos amis

Agruez chère Madame toutes nos
salutations très cordiales avec
les hommages dévoués de mon mari.

Dorothea Deluy Singer

Je comprends parfaitement votre anglais, et je
vous prie de pardonner mon mauvais français!

21 rue Banquet Paris 16^e

18/5/33

My dear Mme Waley Singer

Many thanks for your so kind letter; I will try to explain the meaning of what we wrote last week Prof. Mieli and myself.

1 M Mieli thinks that his German is very clear (I have perhaps the same illusion on my English - excuse me) -- But M Diepgen understood and I think that our German members will themselves renounce to hold our Congress in Berlin or in Germany - that is the first point.

2 M Raymond is not an Hitlerite and I am very sorry of this Calumny; I did not mean such a thing - but M Raymond is not a member of the Council, and Prof Mieli thinks that the German President and Vice President Budhoff and Diepgen

would rather go ⁱⁿ to Spain, because M. Ribera is also Vice President, than in Lausanne ---

3 M Mieli has a sort of dream; his only actual desire is to go in Spain because, Spain is very sunny and that fascism was destroyed two years ago. It is very difficult for me to explain any other thing --- And he has for this solution the argument explained in § 2 - and the Statute of our international committee. - but the decision is not yet taken, officially or officiously.

4 Will you come in August to the congress of Varsovy? that would be important and you may suggest to Professor Mieli to wait for a decision?

5 I received very amiable letters of German professors specially of M. Diepgen, and Dingley - All the Germans are not Nazi -

Excuse this long letter and this bad English

Very sincerely yours

Helene Metzger

15th May 1933.

My dear Mme.Metzger,

Thank you very much for your letter of the 12th May enclosing a note from Professor Mieli, with a copy of part of his letter to Herr Diepgen. I am so sorry that we do not quite follow the meaning of the extract from the letter to Herr Diepgen. Probably it would be quite clear with the context. Do I gather from your letter that M.Reymond is a Hitlerite or do you mean that since he is not a member of the Council it would be undesirable to ask him to take a position which would lead straightway to the presidency? My husband thinks that, while it would be delightful to hold the Congress in Spain under the presidency of M.Ribera in 1934, it would be easier to get people to make the journey to Lausanne; this in answer to your own letter.

As regards the extract from M.Mieli's letter to Herr Diepgen, which we do not follow, we are both of the opinion that it would be useless to attempt to hold an International Congress in Berlin at present.

6th June 1933.

My dear Mme. Metzger,

Thank you for your letter of the 4th June which reaches me to-day. I feel that in view of the recent dismissals and forced resignations of Professors in the Universities of Germany it would be a betrayal of the cause of learning for the Comité International d'Histoire des Sciences to collaborate in any way with an international congress either ordinary or extraordinary in Berlin. I have therefore written the enclosed letter to M. Mieli sending him a draft Order of the Day and proposing that it should be submitted to members of the Council. I think that it will have your and his approval as well as that of Professor Lauria.

I feel that this matter touches a point even more important than the welfare of the Universities affected and that is, the freedom of academic teaching.

With cordial regards from Mrs. Singer and myself,

Yours very sincerely,

6th June 1933.

My dear Professor Loria,

Mieli has been writing to me concerning the Congress which the Comité International d'Histoire des Sciences was to have organised in Berlin in 1934. I feel strongly that our Comité should take no part in the organisation of any international meeting in Berlin, ordinary or extraordinary. To do so would be a betrayal of the cause of learning. I know that you, like my wife and I, would under no circumstances attend such a meeting in Berlin.

I have sent Mieli the enclosed draft Order of the Day, suggesting that he should submit it to members of the Council. It is of course embarrassing for German members who will be out-voted on the Council but I feel that our duty is clear in the cause of freedom of academic teaching.

I think you will be interested to see the enclosed declaration issued by a party of the most distinguished leaders of science and scholarship in England. You will notice that it includes Sir G. F. Hill, Director of the British Museum, Sir F. G. Kenyon, former Director, Mr. Mackail, President of the British Academy, and Sir Gowland Hopkins, President of the Royal Society.

Mrs. Singer joins me in most cordial greetings to you. We should so like to see you again in England.

Yours most sincerely,

LE CONSEIL DU COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES, ayant pris connaissance des congés et des démissions des professeurs dans les Universités de l'Allemagne, considère que ce serait trahir la cause de la science d'organiser aujourd'hui une réunion académique internationale en Allemagne.

Par conséquent, le Conseil du Comité International d'Histoire des Sciences décide:-

- (1) de ne pas tenir à Berlin en 1934 la troisième session, ni le congrès international qui d'après les statuts doit l'accompagner.
- (2) de charger le secrétaire perpétuel de prendre toutes les dispositions nécessaires pour l'organisation en 1934 de la troisième session et du congrès qui doit avoir lieu simultanément.
- (3) de donner la préférence, si possible, dans l'organisation de la session, à un Groupe National dont fait partie un des vice-présidents en charge.

6th June 1933.

My dear Mieli,

Mme. Metzger writes to me that you are considering suggesting to our colleagues of the Council of the Comité International d'Histoire des Sciences that the German members be invited to hold an Extraordinary Congress in Berlin in 1934. I know that the position of German members of the Council is embarrassing, though indeed by their unprotesting submission to the dictates of the Nazi Government they are seeking to avoid embarrassment. Nothing would induce me to attend an academic meeting in Berlin. I feel strongly that it would be a betrayal of the cause of learning for our Committee to take any part in an ordinary or extraordinary academic meeting in Germany at this moment.

I suggest that you submit the enclosed draft Order of the Day to the members of the Council of the Comité International d'Histoire des Sciences. It is of course not likely to obtain the assent of German members of the Council but their accord is not required for a majority decision. I feel myself that almost the worst feature of the present events in Germany is that Professors continue to hold their chairs, passively submitting to the Government dismissal of their assistants. Diepgen has actually written to me, asking me to raise money for an assistant of his whom, he tells me, he has been obliged to dismiss although he regards his work as of first-rate importance. Certainly no Professor in France or England would submit to such violation of academic freedom. I think that both you and M. Loria will agree with me that our primary loyalty should be to the cause of academic freedom of teaching.

I think you will be interested to see the enclosed declaration issued by a party of the most distinguished leaders of science and scholarship in England. You will notice that it includes Sir G. F. Hill, Director of the

British Museum, Sir F. G. Kenyon, former Director,
Mr. Mackail, the President of the British Academy,
and Sir Gowland Hopkins, President of the Royal Society.

Yours sincerely,

LE CONSEIL DU COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES, ayant pris connaissance des congés et des démissions des professeurs dans les Universités de l'Allemagne, considère que ce serait trahir la cause de la science d'organiser aujourd'hui une réunion académique internationale en Allemagne.

Par conséquent, le Conseil du Comité International d'Histoire des Sciences décide:-

- (1) de ne pas tenir à Berlin en 1934 la troisième session, ni le congrès international qui d'après les statuts doit l'accompagner.
- (2) de charger le secrétaire perpétuel de prendre toutes les dispositions nécessaires pour l'organisation en 1934 de la troisième session et du congrès qui doit avoir lieu simultanément.
- (3) de donner la préférence, si possible, dans l'organisation de la session, à un Groupe National dont fait partie un des vice-présidents en charge.

ACADEMIC ASSISTANCE COUNCIL

Telephone :
REGENT 1468.

ROOMS OF THE ROYAL SOCIETY
BURLINGTON HOUSE
LONDON, W.1

May 22, 1933.

Many eminent scholars and men of science and University teachers of all grades and in all faculties are being obliged to relinquish their posts in the Universities of Germany.

The Universities of our own and other countries will, we hope, take whatever action they can to offer employment to these men and women, as teachers and investigators. But the financial resources of Universities are limited and are subject to claims for their normal development which cannot be ignored. If the information before us is correct, effective help from outside for more than a small fraction of the teachers now likely to be condemned to want and idleness will depend on the existence of large funds specifically devoted to this purpose. It seems clear also that some organisation will be needed to act as a centre of information and put the teachers concerned into touch with the institutions that can best help them.

We have formed ourselves accordingly into a provisional Council for these two purposes. We shall seek to raise a fund, to be used primarily, though not exclusively, in providing maintenance for displaced teachers and investigators, and finding them the chance of work in Universities and scientific institutions.

We shall place ourselves in communication both with Universities in this country and with organisations which are being formed for similar purposes in other countries, and we shall seek to provide a clearing house and centre of information for those who can take any kind of action directed to the same end. We welcome offers of co-operation from all quarters. We appeal for generous help from all who are concerned for academic freedom and the security of learning. We ask for means to prevent the waste of exceptional abilities exceptionally trained.

The issue raised at the moment is not a Jewish one alone; many who have suffered or are threatened have no Jewish connection. The issue, though raised acutely at the moment in Germany, is not confined to that country. We should like to regard any funds entrusted to us as available for University teachers and investigators of whatever country who, on grounds of religion, political opinion or race are unable to carry on their work in their own country.

The Royal Society have placed office accommodation at the disposal of the Council. Sir William Beveridge and Professor C. S. Gibson, F.R.S., are acting as Hon. Secretaries of the Council, and communications should be sent to them at the Royal Society, Burlington House, W.1. An Executive Committee is being formed and the names of Trustees for the Fund will shortly be announced. In the meantime cheques can be sent to either of the Hon. Secretaries.

Our action implies no unfriendly feelings to the people of any country ; it implies no judgment on forms of government or on any political issue between countries. Our only aims are the relief of suffering and the defence of learning and science.

LASCELLES ABERCROMBIE	A. D. LINDSAY
S. ALEXANDER	LYTTON
W. H. BEVERIDGE	J. W. MACKAIL
W. H. BRAGG	ALLEN MAWER
BUCKMASTER	GILBERT MURRAY
CECIL	EUSTACE PERCY
CRAWFORD & BALCARRES	W. J. POPE
WINIFRED C. CULLIS	ROBERT S. RAIT
H. A. L. FISHER	RAYLEIGH
MARGERY FRY	CHARLES GRANT ROBERTSON
C. S. GIBSON	ROBERT ROBINSON
M. GREENWOOD	RUTHERFORD
J. S. HALDANE	MICHAEL E. SADLER
A. V. HILL	ARTHUR SCHUSTER
GEORGE F. HILL	C. S. SHERRINGTON
W. S. HOLDSWORTH	GEORGE ADAM SMITH
F. GOWLAND HOPKINS	G. ELLIOT SMITH
A. E. HOUSMAN	J. C. STAMP
J. C. IRVINE	J. J. THOMSON
F. G. KENYON	G. M. TREVELYAN
J. M. KEYNES	

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES
LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)

7/6/33.

Cher Monsieur l'ancien Président,

M Mielé vient de recevoir une lettre de M Diepgen lui annonçant 1° que pour des raisons financières le congrès ne pourra avoir lieu à Berlin en 1934. 2° que l'on espère en Allemagne pouvoir faire un congrès en 1935 ou 36, congrès extraordinaire sans aucun rapport avec la session.

En conséquence M Mielé vous prie de bien vouloir approuver ce nouvel ordre du jour qu'il a rédigé en remplacement de celui que je vous ai envoyé dimanche. Je vois que je puis l'approuver; je ne sais si le congrès extraordinaire de Berlin aurait lieu, mais si nous en refusons le principe, peut-être les professeurs allemands qui ont accepté de le retarder (et de l'accepter comme congrès hors série) seraient-ils dans l'embarras.

je vous dis ma pensée comme dans une conversation, et sans chercher
à vous influencer

Serez vous assez aimable de répondre le plus vite possible à
M. Mielé qui espère avoir non seulement votre approbation, mais aussi
celle des allemands et de l'unanimité du conseil

Avec mes meilleurs souvenirs pour vous deux
H. Metzger

Le Conseil du Comité international d'histoire des sciences

ayant pris connaissance de la lettre de M. Diepgen du 2 juin 1933, laquelle communique la décision prise par le comité organisateur du Congrès international d'histoire des sciences de Berlin ~~en~~ en plein accord ~~avec le Gouvernement allemand de renvoyer d'une année ou deux le congrès~~ que devait être tenu en 1934;

constatant que le Gouvernement allemand renouvelle l'invitation officielle adressée à ce propos au Comité international d'histoire des sciences, ainsi qu'à tous les historiens des sciences,

reconnaissant d'ailleurs que d'après les Statuts du Comité il faut nécessairement tenir en 1934 la troisième session, et que celle-ci doit être accompagnée par un congrès international,

décide

1° le Congrès de Berlin, ~~à~~ organisé par le Comité international d'histoire des sciences, aura lieu en 1935 ou en 1936. Il portera le numéro d'ordre IV, et ses organisateurs, ~~seront~~ représentants du Comité, seront M. Sudhoff, président, et M. Diepgen, vice-président, quels que soient alors les membres du Conseil du Comité en charge,

2° le secrétaire perpétuel est chargé de prendre toutes les dispositions nécessaires pour organiser, en 1934, la troisième session du Comité, ainsi que le congrès qui doit avoir lieu simultanément, en donnant la préférence, si possible, pour l'organisation de la session, à un Groupe National dont fait partie un des vice-présidents en charge.

8th June 1933

My dear Mieli,

Mme. Metzger's letter of the 7th reaches me to-day, crossing mine to you and to her of the 6th June (answering her previous communication of the 4th).

I think that the Council of the Comité International d'Histoire des Sciences should make no reference to "accord with the German Government" in its resolutions. It has, in fact, had no communication with that Government. I am in favour of the Order of the Day proposed in my letter to you of the 6th. If it is thought necessary to refer to Professor Diepgen's letter, I should merely add to that Order of the Day as proposed by me the following paragraph:-

"Le Conseil du Comité International d'Histoire des Sciences prend connaissance de la lettre de "M. Diepgen du 2 juin 1933."

Since the letter from M. Diepgen will be in your archives, it is unsuitable to epitomise its contents in your Order of the Day. I think it quite unnecessary for our Council to make any reference to a proposed meeting in Berlin in 1935 or 1936 and to me, and to many others, such a reference is distasteful. If it is to be discussed at all, let it be discussed at the general meeting in Madrid.

With very cordial greetings from Mrs. Singer and myself,

Yours very sincerely,

P.S. I hope that the Order of the Day I am proposing will be circulated at once to the Council.

TELEPHONE
MOUNTVIEW 0637.

5, NORTH GROVE,
HIGHGATE VILLAGE,
N. 6.

11th June 1933.

My dear Mieli,

Many thanks for your letter of June 9th. On it and on the previous correspondence I have the following remarks to make:-

(1) I quite understand and sympathise with your point of view. I do not agree with it. I regret our difference.

(2) I am content that your order of the day and mine should both be placed before the Council.

(3) If your order of the day should pass I must resign. I cannot remain on a body which, at this time, arranges for a meeting in Germany. The distant date of the meeting is irrelevant. We live - and vote - now and not in the future. The hope that Germany may change is irrelevant. She has not changed. The suggestion that your order of the day is more "diplomatic" is irrelevant. I am satisfied that in the present juncture diplomacy is undiplomatic and will be misunderstood.

(4) I should like to emphasise that the matter is, in my opinion, not a question of politics, but of freedom of thought. To arrange at this moment for a meeting in Germany is to aid in the suppression of that freedom.

(5) I shall be grateful if you will circulate copies of this letter to the members of the Council to whom you have sent the two proposed orders of the day.

With very cordial greetings from Mrs. Singer and myself,

Yours very sincerely,

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES
LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)

Paris, le 9 juin 1933

Cher M. Singer.

J'ai reçu votre lettre et
votre note du jour. Comme vous
voulez je le communique aujourd'hui même aux
membres du Conseil. Sur le fait je suis d'accord
avec vous, et il est bien à cause de la liberté
académique outragée que nous avons faite toutes
les démarches nécessaires pour faire revivre
le congrès. De ce point de vue, nous avons
obtenu une victoire en forçant le Gouvernement
allemand au renvoi. Mais je crois que votre
note du jour n'est pas diplomatique parce
qu'il peut couper des relations que nous avons
tout d'intérêt à maintenir. C'est ainsi que
je crois beaucoup plus diplomatique mon ordre du
jour. En tout cas les membres du conseil

se promenant. Quant au Congrès en Espagne
tout marche très bien.

Mais salutations les plus cordiales et mes
compliments à Mrs Singer, votre dévoué
Aldo Micheli

• Merci bien de vos lettres, cher M. Singer. Sur le principe je suis entièrement d'accord avec
vous et c'est moi qui ai dit la première que sous aucun prétexte je ne vais aller à une réception
dans un congrès organisé par les Nazi - c'est par des lettres privées que j'ai obtenu le désistement
des allemands pour 1934 ... le reste est une concession de pure forme; bien entendu, je n'
irai pas non plus à un congrès en 1935 ou 1936 si Hitler gouverne encore l'Allemagne.
Mais, je connais beaucoup d'allemands qui ne sont pas fascistes; M. Diepgen venu en janvier m'a
expliqué ses opinions politiques et ses craintes; j'aurai quelque scrupule à rejeter ces allemands du
côté National-socialistes par une incompréhension apparente ... je sais que leur attitude de
courageuse la tentant, il faudrait qu'ils bénéficient de la bienveillance passive du peuple - - -
l'ordre du jour que M. Micheli a rédigé tout seul n'était pas assez clair, néanmoins je ne fais
pas d'opposition - - - ce n'est pas le Comité, mais M. Diepgen qui est d'accord avec le gouver
nement allemand ... Ai-je tort d'espérer encore dans la justice, et d'être trop diplomate?

M. Micheli envoie votre ordre du jour à tous les membres du Conseil

avec mes meilleurs souvenirs pour M. et Mrs Singer

et vous même
Aldo Micheli

P.S. Comme la date du congrès se rapproche de Berlin n'est pas fixé
il faudra nécessairement que nous délibérons là sous à Madrid, de même
annuelle aura lieu à Paris

TELEPHONE
MOUNTVIEW 0637.

5, NORTH GROVE,
HIGHGATE VILLAGE,
N. 6.

11th June 1933.

My dear Mieli,

Many thanks for your letter of June 9th. On it and on the previous correspondence I have the following remarks to make:-

(1) I quite understand and sympathise with your point of view. I do not agree with it. I regret our difference.

(2) I am content that your order of the day and mine should both be placed before the Council.

(3) If your order of the day should pass I must resign. I cannot remain on a body which, at this time, arranges for a meeting in Germany. The distant date of the meeting is irrelevant. We live - and vote - now and not in the future. The hope that Germany may change is irrelevant. She has not changed. The suggestion that your order of the day is more "diplomatic" is irrelevant. I am satisfied that in the present juncture diplomacy is undiplomatic and will be misunderstood.

(4) I should like to emphasise that the matter is, in my opinion, not a question of politics, but of freedom of thought. To arrange at this moment for a meeting in Germany is to aid in the suppression of that freedom.

(5) I shall be grateful if you will circulate copies of this letter to the members of the council to whom you have sent the two proposed orders of the day.

With very cordial greetings from Mrs. Singer and myself,

Yours very sincerely,

Diehgen
- Singer
correspondence

Copies

Berlin N.W.7.
Universitäts-Str. 3b.
den 27.5.33.

Dr. Charles Singer,
Highgate Hill, North Grove 5.
London, N.6.

Lieber Herr Singer,

Ich habe in diesen bewegten Tagen oft an Sie, an Ihren Herrn Schwager und an die grosse Gastfreundschaft und Freundlichkeit gedacht, die wir von Ihnen in England im Jahre 1931 erfahren haben. Es ist mir ein herzliches Bedürfnis Ihnen zu sagen, dass wir das nicht vergessen haben. Ich weiss, dass im Ausland sehr viele falsche Nachrichten über die Behandlung von Juden in Deutschland verbreitet sind. Wenn auch weite Kreise des deutschen Volkes von einem Kampf gegen die Nichtarier ergriffen sind, dessen Psychologie man nur aus den Erlebnissen im Lande selbst erklären kann, so weiss ich aus dem Munde berufener Regierungsvertreter, dass die gelegentlich daraus entspringenden Härten für den Einzelnen von ihnen selbst schmerzlich empfungen werden. Das hat z. B. der Kultusminister bei einer Ansprache an die Universitätsprofessoren deutlich zum Ausdruck gebracht. Zu denen, die von diesen Zuständen besonders hart getroffen werden, gehört mein Assistent Herr Dr. Edelstein. Er ist Ihnen sicher als hervorragend tüchtiger klassischer Philologe und Erforscher der Geschichte der Wissenschaften bekannt. Ich habe wegen seiner schon an Herrn Sigerist geschrieben. Er will sich bemühen für ihn zu tun, was er kann. Aber ich möchte auch noch einmal bei Ihnen anfragen, ob es nicht möglich wäre, ihm irgend ein Stipendium etwa zur Fortsetzung seiner Studien im Auslande zu verschaffen. Man könnte ihn ja in den Dienst einer besonders interessiert. Ich wäre Ihnen besonders dankbar, wenn Sie mir darüber schreiben wollten.

Aber es ist durchaus nicht der einzige Zweck dieses Briefes, Sie um Hilfe für Herrn Edelstein zu bitten, sondern vor allem Ihnen zu sagen, dass unsere internationalen wissenschaftlichen Beziehungen von diesen Dingen deutscherseits in keiner Weise tangiert werden. Jeder Ausländer wird in Deutschland stets willkommen sein und nie damit zu rechnen brauchen, dass er wegen seiner Rasse irgendwie benachteiligt würde. Die internationale Wissenschaft kennt doch nur das eine gemeinsame Ziel, wissenschaftlich vorwärts zu kommen. Darüber, dass die bekannten Greuelmärchen nichts wie Lügen sind, brauche ich wohl kein Wort zu verlieren.

Ich bin mit meiner Tochter Ihr Ihnen und Ihrer Gattin, sowie Ihren Verwandten nach wie vor freundschaftlich

und dankbar ergebener

DIEFGEN

TRANSLATION

Dear Mr. Singer,

During these troublous times I have been thinking much of you, of your brother-in-law and of the great hospitality and kindness which we experienced in England in 1931. I feel cordially impelled to tell you that we have not forgotten it.

I know that much false information concerning the treatment of Jews in Germany has been published abroad. If indeed a battle against Non-arians has impelled (lit. seized - ergriffen) wide circles among the German people whose psychology can only be explained by the experiences of the country itself, yet I know from the direct word of celebrated leaders of the Government that they have felt painfully the occasional hardships resulting to individuals. This was clearly expressed by the Minister of Public Worship and Education in an address to the Professors of the University. Amongst those worst hit by these circumstances is my assistant, Dr. Edelstein. He is no doubt known to you as researcher in the History of Science. I have already written concerning him to Mr. Sigerist. He will do his best to help him. But I would like also to ask you if it would not be possible to get him some scholarship in order that he may prosecute his studies abroad. He might be engaged there for some special work which is of particular interest to the English scientific world. I would be most grateful if you would write to me about this.

I am not, however, writing only to ask your help for Dr. Edelstein, but above all to tell you that our international scientific relations will not on the German side be in any way affected by these events. Every foreigner will always be welcome in Germany, and need never fear that he will suffer any disadvantage on account of his race. International science knows only the one common aim - to help science forward. I think I need not say that the well-known fairy stories concerning atrocities are merely lies.

My daughter and I feel as friendly as before and grateful to you, your wife and your relations.

Yours sincerely,

DIEPGEN.

TELEPHONE
MOUNTVIEW 0637.

5, NORTH GROVE,
HIGHGATE VILLAGE,
N. 6.

den 5.6.33.

Sehr geehrter Herr Professor,

Ich danke Ihnen Ihren Brief vom 27ten Mai. Er enthält einige falsche Voraussetzungen:

(1) Ich bin, in der Tat, sehr gut über die gegenwärtigen Zustände in Deutschland benachrichtigt. Auch verstehe ich wohl die Psychologie, von der Sie schreiben. Am anderen Seiten uns Engländern ist es recht schwierig die Psychologie der Professoren zu verstehen, die im Amt bleiben, während ihre Assistenten entlassen werden.

(2) Sie irren sich wenn Sie die internationalen wissenschaftlichen Beziehungen als ungeändert annehmen. Im Gegenteil diese Beziehungen sind gründlich und für dauernd verändert.

(3) Sie irren sich wenn Sie annehmen, dass ich in naher oder in fernerer Zukunft Deutschland zu besuchen wünsche.

(4) Ihre grossmütige und hochherzige Bitte, für Ihren Assistenten zu sorgen, habe ich gerne zu Kenntniss genommen und ich danke Ihnen dafür. Gleichartige grossmütige Bitten erreichen sich aus Deutschland wohl jeden Tag drei.

(5) In England sind alle wissenschaftliche Leute derselben meinung über den Mut, das Rechtsgefühl, die Menschlichkeit und die Voraussicht der deutschen Hochschullehrer.

Ihr ergebener,

Herr Professor Charles Singer, der Universität von London,
an Herrn Professor Paul Diepgen, der Universität von Berlin.

Gênes (P. Mamin 41) 14. VI. 33

Vrès-honoré Collègue,

J'ai reçu et j'ai lu avec un grand intérêt votre lettre du 6 juin et je vous remercie d'y avoir joint la noble protestation des membres de la R. S. et l'ordre du jour que vous proposez. J'avais déjà adressé à M. Micheli mon approbation au tant que qu'il avait formulé et je ne crois pas le cas de le réitérer pour deux raisons. Avant tout ^{car} j'espère que l'accès de folie qui s'est emparé du gouvernement de Berlin finira par s'éteindre en présence de la disapprobation générale. Ensuite car M. Lüdloff et Diepzen comprennent que, si l'attitude de ces autorités ne change pas, toute réunion internationale

en Allemagne est tout à fait impossible;
de manière que même notre réunion
morale de mort naturelle. J'espère
que vous ne tenez pas trop mauvaises
ses raisons et en conséquence que vous
n'y insisterez pas dans vos discussions,
dont l'innocence m'a procuré (et je suis
certain que la même chose doit se
répéter par rapport aux autres membres
du Comité) une véritable douleur. Je
veux ~~bien~~ espérer que M. me Singer voudra
bien se joindre à moi dans cet espoir de
vous déterminer de cette idée.

J'espère que vous aurez reçu le III
(dernier) Volume de mon Histoire des
mathématiques. Est-ce trop de vous
prie de le faire connaître à vos amis
mathématiciens ? Je serai infiniment
charmé si quelqu'un pensait à traduire
mon livre en anglais; l'History of
mathematics ^{de Ball} est vieille et ne cor-
respond plus à l'état de nos connais-
sances, d'autant plus que (à différence
de la mienne) ^{elle} ne donne pas une idée
du grand mouvement mathématique
qui en lieu au cours du XIX^e siècle.

Bien merci à M.^{me} Singer et à vous
pour vos paroles si aimables. Les jours
que j'ai passés en Angleterre ont été pour moi
les plus ~~heureux~~ de ma vie et je ne de-
manderais rien de mieux et j'y ajouter
d'autres pareils; mais en attendant
j'ignore si cela sera possible. En attendant
agréés, M. et M.^{me}, l'expression de mes sen-
timents de la plus haute considération
et de la plus sincère amitié.

Votre très-dévoté
Guichard

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES
LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)

15/6/33

Cher Monsieur,

Après une longue conversation avec M Mieli qui croit toujours que son ordre du jour exprime sa victoire diplomatique sur le gouvernement hitlerien, je lui ai proposé pour que la question de Berlin soit succinctement posée en 1934 de changer ainsi sa première phrase concernant le congrès de Berlin. (les mots soulignés sont rajoutés).

... décide

1° le congrès de Berlin organisé par le Comité international d'histoire des sciences aura lieu si les circonstances le permettent en 1935 ou 1936

M Mieli a accepté. S'il faut voter cette transformation le problème se posera bien plus facilement l'an prochain - Il est nécessaire que vous restiez au Conseil
... et que vous manifestiez votre opinion au moins jusqu'après le congrès de 1934
Excusez cette lettre écrite en hâte. Meilleure souvenir N Meijer

20 juillet 1933.

Paris 21 rue Panquet 16^e

To Prof Singer
with best regards
Leo Hilard

Cher Monsieur

je viens de recevoir votre lettre et je vous remercie
vivement de votre dévouement pour notre Comité.

En ce qui me concerne, je suis tout à
fait d'accord avec les solutions que M. Singer vous
a suggérées. je lui suis très reconnaissante de la
bonne volonté avec laquelle il veut effacer notre
malentendu. je souhaite que les allemands renouent
d'eux mêmes à leur congrès extraordinaire. je vois
savoir que M. Sudhoff aurait écrit à M. Mieli pour
lui demander de remplacer le congrès extraordinaire
par un congrès ordinaire en 1937 - ... ou pour 1937,
nous avons pris en considération, l'invitation de
M. Arnold Raymond à Lausanne.

d'ailleurs j'ai des renseignements épouvantables sur
l'état de l'Allemagne aujourd'hui et si je ne vense pas
insulter les "tortionnés" en même temps que les "tortion-
nais", je serai décidée à combattre ces derniers avec une brutalité
semblable à la leur... des démocrates, des socialistes, et même
des casques d'acier sont venus à Paris et ont répété partout
que l'on préparait une guerre sans merci contre les peuples
restés libres... j'ai reçu une lettre de notre collègue de Munich

M. Darmsdatter qu'il faut lire entre les lignes; ce pauvre
homme demande s'il ne pourrait avoir une situation
en France, car la vie lui est devenue impossible... Malheur
heureusement les professeurs sont tous en vacances, l'université
est fermée, les associations ne distribuent que des secours
immédiats qui ne sont pas une solution... j'ai dû
répondre que je ferais mon possible un peu plus tard -

je ne vense pas avoir l'air de demander quoique ce
soit à M. Singer; mais s'il desire voir cette lettre, je la
copierai pour lui.

je vais si possible joindre M. Mielé par télégramme
à Lisbonne et je lui enverrai votre lettre; j'ose dire
qu'il vous remerciera autant que moi... peut-être un peu
tardivement, à cause de la poste et de ces lentes
avec mes meilleurs compliments
votre dévoué M. Singer

je lui ai écrit à Madrid, - le mieux serait je crois qu'il ne répondra pas tout de suite à M. Singer.

Copy.

Imperial Hotel
Russell Square
London
W.C.

18th July

Dear Madame Metzger,

I have seen Professor Singer to-day. I could not do so before as we have both been away from London.

I showed him the document which we drafted in Paris in order to complete the information given by M. Mieli in his last letter.

In my opinion Professor Singer would be quite satisfied with the solution that he shall raise the question of the Extraordinary Congress if M. Mieli cannot in the meantime be persuaded to forget all about an Extraordinary Congress

Professor Singer told me of the telegram he sent you containing his resignation. As he acted without being fully informed, I suggest that his resignation should be ignored. Will you kindly let me know whether you will consider the telegram of Dr. Singer as not sent. I will then get in touch with Professor Singer once more and you will hear from him.

L. Szilard

Resumé rédigé par
Madame Metzger
de ses conversations
avec M. Ozilard Juin 1935.

On peut se demander si c'est le Comité en corps ou seulement son bureau qui a le droit de décider au sujet d'un congrès supplémentaire ~~à~~ à Berlin.

M. Singer pourra porter cette question à la réunion du Conseil qui aura lieu à Madrid et même à l'assemblée du Comité. Il est l'intérêt de tous surtout des Allemands que telle question soit évitée à l'assemblée. On peut donc espérer que les Allemands pour éviter une discussion à Madrid renonceront au congrès extraordinaire et se contenteront à exprimer l'espoir de nous ~~se~~ inviter une autre fois à un congrès ordinaire.

28th June

Telegram to:

MIELI. HOTEL DE NEVERS. 12RUE COLBERT. PARIS

Votre lettre reçu. Prière enlever mon nom du Comité International des
Sciences.

SINGER

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES

LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)

Cher Monsieur et ami,

J'ai reçu l'ordre du jour suggéré par votre ambassadeur M Szilard trop tard pour pouvoir l'envoyer . Je le regrette beaucoup . J'avais déjà envoyé votre ordre du jour et le mien , il y a quelques semaines aux membres de notre Conseil . M M Sudhoff, Diepgen , Ribera, Sarton, et Loris ont voté mon ordre du jour . Mme Metzger s'est abstenue . J'espère qu' une solution satisfaisante aussi bien pour vous que pour nos membres allemands sera trouvée avant le congrès de Madrid , et que toute discussion concernant un meeting en Allemagne sera évitée .

J'en ai causé longuement avec votre ami à qui j'ai expliqué la situation . Il vous expliquera la situation avec plus de détails et vous suggérera certaines solutions .

Je pars bientôt en ~~l'~~Espagne , sans doute Jeudi . Dès mon retour , je vous écrirai .

Avec mes meilleurs souvenirs pour Mme Singer et vous-même .

Alfred Michel

Gênes, 4 Juin 1933 ? July ?

Cher - honoré Madama,

M^{me} Metzger et M. Mielh m'ont informé
des malheureuses conséquences qui ont
été la folie allemande au sein de notre Comité.
J'en suis extrêmement fâché et j'adresse
à vous la prière de m'aider à remettre la
paix entre ses membres. Vous connaissez
parfaitement la situation difficile on s'est
trouvée M. Mielh à cause des décisions
du gouvernement hitlerien; il est arrivé
à styliser un ordre du jour que les allemands
ont accepté, chose qui n'est ni du tout
facile; son mérite a été reconnu par tous
les membres de la présidence, hormis un
et une abstention; c'est quelque chose, si

non tout ce qu'on pourrait désirer. Passons
outre et n'y pensons plus. C'est ~~vraiment~~
étrange habitude à des délibérations à l'un-
animité; et bien une fois nous avons
des y renoncées, certainement avec douleur!
Mais n'y pensons plus. Reprenons courageu-
sement et cordialement notre travail;
ne donnons pas à un gouvernement feroce
la satisfaction de détruire une institution
~~dont~~ de laquelle l'histoire des sciences attend
des fruits non inférieurs à ceux qu'elle
a déjà donnés. J'ai donné cette exhortation
et cette prière au prof. Singer et à vous,
Madame dans l'espérance que leur

personnes qui consacrent toute leur noble
vie à l'histoire des sciences voudront
continuer à appuyer une institution dont
cette matière attend avec raison des
contributions remarquables.

Agitez, Madame, avec M. le Profes-
seur l'expression de mes sentiments de
la considération la plus distinguée et
de sincère amitié

Votre très-dévoté
G. L. Loria

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES
LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)

29/6/33.

Chère Madame,

En partant pour son voyage circulaire en Espagne, M Mieli m'a priée de prendre connaissance de sa correspondance et de la faire suivre à Madrid où il sera dans une dizaine de jours - - il ne pourra donc que répondre tardivement à la dépêche de M Singer - en ce qui me concerne, je ne puis qu'accuser réception de la démission de notre ancien président, la transmettre à qui de droit, et vous m'exprimer tous mes regrets - en mon nom seulement, je vous dis que je suis d'autant plus étonnée de cette démission, que j'ai eu une longue conversation fort amicale avec M Gilarde, qui après une entrevue avec M Mieli, M Gilarde s'est chargé de vous apporter documents et explications, de sorte qu'après avoir été votre ambassadeur auprès de nous, il avait bien voulu être notre ambassadeur auprès de vous; qu'il avait prié M Mieli de ne pas envoyer une longue lettre, pleine de détails que M Mieli et moi-même avions rédigé à votre intention; et qu'enfin, M

Gilard a rédigé lui même la lettre que M. Micheli a signé et envoyé à M. Singer

Peut être après avoir vu M. Gilard, M. Singer reviendra-t-il sur la décision prise; peut être M. Gilard pourra-t-il dissiper le malentendu qui n'aurait pas eu lieu si nous nous étions vus, et si nous avions causé de vive voix au lieu de correspondre

Avec mes meilleurs souvenirs pour vous deux

Hélène Meijer

Draft which will be proposed by Dr. Gilard

Le conseil du Comité international d'histoire des sciences, constatant qu'il soit impossible de tenir à Berlin en 1934 la troisième session ainsi que le Congrès International qui, d'après les statuts, doit l'accompagner *décide*

1- de charger le secrétaire perpétuel de prendre toutes

les dispositions nécessaires pour l'organisation

en 1934 de la troisième session et du congrès qui doit

avoir lieu simultanément

2- De donner la préférence, si possible, dans l'organisation

de la session, à un Groupe National dont fait partie un des

vice-presidents en charge

3- Le conseil prend connaissance de la lettre de M. Diepgen

du 26 juin 1933, dans laquelle il communique la décision

du comité organisateur du congrès international ~~de~~

d'histoire des sciences de Berlin de renvoyer le Congrès

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES
Académie internationale d'histoire des sciences

LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)

27/6/33

Chère Madame,

Un mot pour vous dire que j'ai eu de longues conversations avec votre aimable ambassadeur qui ira prochainement à Londres vous apporter les meilleurs amitiés de M. Mieli et de moi-même. Nous avons été très contents de le voir et l'avons prié de bien vouloir vous dire toute sorte de choses qu'il est impossible d'expliquer par correspondance. Je crois qu'en définitive nous sommes tout à fait d'accord.

Je vous remercie personnellement de toute la bonne volonté que vous avez manifestée.

M. Mieli va partir en Espagne où il se reposera, car il a été très fatigué, en même temps qu'il pensera à organiser le congrès.

j'ai eu moi même mal à l'estomac, de sorte qu'aucun de nous ne pourra
aller à Varsovie.

Il s'agit d'avoir occasion de vous voir à Londres ou à Paris et
en Tonscas en 1933 à Madrid.

Bien amicalement

K Metzger

Diehgen-Singer
original

Copies reply

Also Copies letters Meli
of 6th - 11th June

(No copies of any
proposed orders & Day

KAISER WILHELM-INSTITUT FÜR BIOLOGIE

ABTEILUNG
PROF. DR. R. GOLDSCHMIDT

BERLIN-DAHLEM, DEN 13. Mai 1933
FERNSPR.: G 6 BREITENBACH 1358/59

Mrs. D.W. Singer,
5, North Grove,
High Gate Village,
London N 6.

Liebe Mrs. Singer,

Vielen Dank für Ihre liebenswürdige Einladung, in London Ihr Gast zu sein. Ich habe aber bereits angenommen, bei meinem alten Freund Julian Huxley zu wohnen, sodass ich leider von Ihrer freundlichen Einladung keinen Gebrauch machen kann. Ich hoffe aber, doch Gelegenheit zu haben, Sie trotz meines kurzen Aufenthalts zu begrüßen und bin bis dahin mit herzlichen Grüßen an Sie und Ihren Mann

Ihr ergebener

R. Goldschmidt

TELEPHONE
MOUNTVIEW 0637.

5, NORTH GROVE,
HIGHGATE VILLAGE,
N. 6.

11th June 1933.

My dear Mieli,

Many thanks for your letter of June 9th. On it and on the previous correspondence I have the following remarks to make:-

(1) I quite understand and sympathise with your point of view. I do not agree with it. I regret our difference.

(2) I am content that your order of the day and mine should both be placed before the Council.

(3) If your order of the day should pass I must resign. I cannot remain on a body which, at this time, arranges for a meeting in Germany. The distant date of the meeting is irrelevant. We live - and vote - now and not in the future. The hope that Germany may change is irrelevant. She has not changed. The suggestion that your order of the day is more "diplomatic" is irrelevant. I am satisfied that in the present juncture diplomacy is undiplomatic and will be misunderstood.

(4) I should like to emphasise that the matter is, in my opinion, not a question of politics, but of freedom of thought. To arrange at this moment for a meeting in Germany is to aid in the suppression of that freedom.

(5) I shall be grateful if you will circulate copies of this letter to the members of the council to whom you have sent the two proposed orders of the day.

With very cordial greetings from Mrs. Singer and myself,

Yours very sincerely,

6th June 1933

My dear Mieli,

Mme. Metzger writes to me that you are considering suggesting to our colleagues of the Council of the Comité International d'Histoire des Sciences that the German members be invited to hold an Extraordinary Congress in Berlin in 1934. I know that the position of German members of the Council is embarrassing, though indeed by their unprotesting submission to the dictates of the Nazi Government they are seeking to avoid embarrassment. Nothing would induce me to attend an academic meeting in Berlin. I feel strongly that it would be a betrayal of the cause of learning for our Committee to take any part in an ordinary or extraordinary academic meeting in Germany at this moment.

I suggest that you submit the enclosed draft Order of the Day to the members of the Council of the Comité International d'Histoire des Sciences. It is of course not likely to obtain the assent of German members ~~or~~ of the Council but their accord is not required for a majority decision. I feel myself that almost the worst feature of the present events in Germany is that Professors continue to hold their chairs, passively submitting to the Government dismissal of their assistants. Diepgen has actually written to me, asking me to raise money for an assistant of his whom, he tells me, he has been obliged to dismiss although he regards his work as of first-rate importance. Certainly no Professor in France or England would submit to such violation of academic freedom. I think that both you and M. Loria will agree with me that our primary loyalty should be to the cause of academic freedom of teaching.

I think you will be interested to see the enclosed declaration issued by a party of the most distinguished leaders of science and scholarship in England. You will notice that it includes Sir G. F. Hill, Director of the British Museum, Sir F. G. Kenyon, former Director, Mr. Mackail, the President of the British Academy, and Sir Gowland Hopkins, President of the Royal Society.

Yours sincerely,

CHARLES SINGER.

15th May

Translation of letter to Herr Diepgen,

The postponement of the Congress is the more necessary in that, as I have already indicated, several members of the Council have announced to me that a proposal may be made on their part against holding a session in Berlin in 1934 which, as you know, is bound up indissolubly with the 1934 Congress. Now, it is absolutely necessary to avoid such a proposal and not to allow the official consideration of the question in the Council. You will understand that some non-Arian members of the Council and of the Committee might consider that the Government would not invite them or might send them back. In any case, their position in regard to their persecuted co-religionists must be delicate. That hinders a free taking part in the session and at the Congress at which all members have the right to be without either material or moral threats.

It seems then to me that, taken in principle, your proposal would be right although I am of the opinion that the official discussion in the Council as a result would be very dangerous. To avoid this it is therefore necessary in the general interest to postpone the Congress until the following year (or to cancel the Congress next year) as an extraordinary Congress (i.e. to hold it in the following year as an extraordinary Congress) therefore not bound up with the Session, so that the next Session after that of 1934 will only be held in 1937. On my side, I would do my best to make such an Extraordinary Congress as successful as possible. Therefore I think that it is absolutely necessary to come to a conclusion as quickly as possible as, in the given case, I am obliged to prepare the Session of 1934 and I require several months for it. If it happened in the Spring, then it would already be too late if I were to begin preparations in the beginning of June.

It seems to me necessary that you should consult on this with Sudhoff - to whom I avoid sending too many letters - and also with the other gentlemen who would prepare the Congress and I hope that you will soon write to me that the Committee of the Congress, in order better to prepare the collection, and in order to avoid any difficulties, have decided to postpone the Congress until 1935.

INSTITUT FÜR
GESCHICHTE DER MEDIZIN UND DER NATURWISSENSCHAFTEN

KORRESPONDENZ
DES DIREKTORS

Tgb. Nr.

BERLIN NW 7,
UNIVERSITÄTS-STR. 3 b
FERNSPR. A 6 MERKUR 1153

den 27.5.33.

Dr. Charles Singer
Highgate Hill, North Grove 5
London N 6.

Lieber Herr Singer!

Ich habe in diesen bewegten Tagen oft an Sie, an Ihren Herrn Schwager und an die grosse Gastfreundschaft und Freundlichkeit gedacht, die wir von Ihnen in England im Jahre 1931 erfahren haben. Es ist mir ein herzliches Bedürfnis Ihnen zu sagen, dass wir das nicht vergessen haben. Ich weiss, dass im Ausland sehr viele falsche Nachrichten über die Behandlung von Juden in Deutschland verbreitet sind. Wenn auch weite Kreise des deutschen Volkes von einem Kampf gegen die Nichtarier ergriffen sind, dessen Psychologie man nur aus den Erlebnissen im Lande selbst erklären kann, so weiss ich aus dem Munde berufener Regierungsvertreter, dass die gelegentlich daraus entspringenden Härten für den Einzelnen von ihnen selbst schmerzlich empfunden werden. Das hat z. B. der Kultusminister bei einer Ansprache an die Universitätsprofessoren deutlich zum Ausdruck gebracht. Zu denen, die von diesen Zuständen besonders hart getroffen werden, gehört mein Assistent Herr Dr. Edelstein. Er ist Ihnen sicher als hervorragend tüchtiger klassischer Philologe und Erforscher der Geschichte der Wissenschaften bekannt. Ich habe wegen seiner schon an Herrn Sigerist geschrieben. Er will sich bemühen für ihn zu tun, was er kann. Aber ich möchte auch noch einmal bei Ihnen anfragen, ob es nicht möglich wäre, ihm irgend ein Stipendium etwa zur Fortsetzung seiner Studien im Ausland zu ^{schaf}verleihen. Man könnte ihn ja in den Dienst einer besonderen Aufgabe stellen, die die englische Wissenschaft zur Zeit besonders interessiert. Ich wäre Ihnen besonders dankbar, wenn Sie mir darüber schreiben wollten.

INSTITUT FÜR
GESCHICHTE DER MEDIZIN UND DER NATURWISSENSCHAFTEN

Aber es ist durchaus nicht der einzige Zweck dieses Briefes, Sie um Hilfe für Herrn Edelstein zu bitten, sondern vor allem Ihnen zu sagen, dass unsere internationalen wissenschaftlichen Beziehungen von diesen Dingen deutscherseits in keiner Weise tangiert werden. Jeder Ausländer wird in Deutschland stets willkommen sein und nie damit zu rechnen brauchen, dass er wegen seiner Rasse irgendwie benachteiligt würde. Die internationale Wissenschaft kennt doch nur das eine gemeinsame Ziel, wissenschaftlich vorwärts zu kommen. Darüber, dass die bekannten Greuelmärchen nichts wie Lügen sind, brauche ich wohl kein Wort zu verlieren.

Ich bin mit meiner Tochter Ihr Ihnen und Ihrer Gattin, sowie Ihren Verwandten nach wie vor freundschaftlich
und dankbar ergebener

L. H. H.

TELEPHONE:
MOUNTVIEW 0637.

5, NORTH GROVE,
HIGHGATE VILLAGE,
N. 6.

asf

9.7.33

An den Direktor des Instituts für Geschichte der
Medizin, Leipzig.

Sehr geehrter Herr,

Ich erhielt von Ihren Assistenten (dessen
Unterschrift ich nicht lesen ~~essen~~ kann) einen Brief
vom 6-7-33., die Photographien bet^{reff}end, die ich von
neun Jahren von Ihrem Institut erhalten habe.

Dieser Brief ist mir insofern unverständ^{lich},
als die Photographien seinerzeit zum einen Teil gekauft
und bezahlt, zum anderen Teil von Herrn Direktor mir
als Geschenk^{en} überwiesen worden. w^{äh}rend der ~~ver~~gang-
enen Jahren Sind die Photographien auch ^{ne}imals
angefordert worden.

Hochachtungsvolle.

INSTITUT FÜR GESCHICHTE D
AN DER UNIVERSITÄT LE

Fernruf 11892

Leip
Tals 38

An

Herrn Prof. Dr. S i n g e r,
London, N 6, 5. North Grove Highgate Village

Sehr geehrter Herr Professor !

Im Auftrage des Institutes für Geschichte der Medizin erlaube ich mir, bei Ihnen wegen der Abbildungen anzufragen, welche Sie seit 1924 von uns entliehen haben. Sie erklärten s. Z. auf unsere Anfragen die Bilder noch zu brauchen. Dürfte ich Sie höflichst ersuchen, uns dieselben nunmehr zukommen zu lassen ? Wir werden bereits von mehreren Herren gedrängt, welche die Abbildungen ebenfalls dringend benötigen.

In vorzüglicher Hochachtung

i. A.

Lutz Thümling
Dr. phil. et med.

Assistent des Institutes.

Chère Madame,

Excusez moi de vous écrire en français; mais j'ai peur de ne pas savoir bien exprimer en anglais les choses très sérieuses que j'ai à vous dire; il s'agit bien entendu de notre Comité et je voudrais qu'il marche à souhait sans sacrifier ni la dignité de chacun de nous, ni la dignité de la science ni la dignité de la pensée --- or tout d'abord, comme je vous l'ai dit, il m'est moralement impossible d'aller à Berlin alors que des relations personnelles (pour ne vous citer qu'un exemple, la fille du Rabbim de Mannheim, institutrice dans 3 petites classes du lycée de jeunes filles) sont chassées de leur poste -- En dehors de cette question personnelle, il y a le problème de la liberté; la démocratie est basée comme Montesquieu l'a dit sur la vertu, mais elle est éminemment corrompible -- en Allemagne il ne reste rien de la République; il existe une tyrannie basée sur la crainte, et les allemands (hélas aussi, je l'ai constaté, un grand nombre d'Israélites allemands) sont craintifs; j'aurais dit lâches, si leur conscience n'était obscurcie et troublée par toutes sortes de choses, et s'ils n'étaient habitués à ne pas voir les choses de face --

Mais l'Allemagne n'est pas le seul pays privé de liberté; il y a l'Italie; je ne sais encore comment m

dovra répondra à l'ordre du jour de M Singer; s'il l'accepte, ne condan-
ra-t-il pas aussi l'Italie? - - - M Mielé a quitté sa situation en
Italie par horreur du fascisme; il sait ce qu'il en coûte de quitter
sa patrie; il est indulgent, trop indulgent peut-être pour ceux
qui n'osent pas le faire - - - Il a rédigé sans moi et l'a envoyé
précipitamment de tous les côtés l'ordre du jour qui résultait
de la lettre de M Diepgen. Je ne crois pas qu'il sera possible
de faire un congrès en Allemagne en 1935 ou 1936. Il s'agit
là d'une clause de style que dans sa hâte incompréhensible, M
Mielé a mal rédigé, car il devait "prendre acte" de l'invitation renou-
velée sur laquelle on statuait en 1934 - - Il croit que son ordre du
jour a cette signification et avant d'avoir reçu celui de M Singer
(la poste a été très longue je ne sais pourquoi) je lui avais donné
mon adhésion "avec des réserves concernant la rédaction" - -
ces réserves doivent être imprimées dans l'archéon; mais par le seul
fait que l'année n'est pas fixée, il faudra en discuter l'an prochain
à Madrid.

Pour, il serait de la plus grande importance que M Singer ne
donne pas sa démission du conseil avant le congrès de Madrid; (ou
d'ailleurs), il faut qu'il conserve une grande influence, même
s'il souffre d'un échec. (je n'ai pas vu les résultats des votes); il faut
qu'il exprime à notre prochain congrès son opinion et sa ferme
volonté, qu'il l'impose s'il le peut aux autres.

Je ne puis d'ailleurs approuver entièrement le texte qui dit
publiquement ce que je pense en toute franchise; et je vous
assure que ce n'est pas par la cherté ou par peur - - mais il
y a en France des partis fascistes qui voudraient par la
guerre à l'Allemagne et l'Italie fasciste, imposer le fas-
cisme à la France encore démocratique.

Certains hommes politiques et certains journaux profiteraient de notre ord. du jour (comme ils ont fait d'autres textes analogues) pour créer une agitation antiallemande, et répandre ici un mouvement militariste semblable à l'hitlerisme.

J'aurais mieux aimé qu'il soit dit "qu'une force majeure empêcherait notre congrès d'histoire de sciences de se tenir en Allemagne" sans plus; mais je vois qu'il est trop tard pour le changer - d'ailleurs même dans une longue lettre, je ne puis justifier mes appréhensions; tout ce que je puis vous dire c'est que le pays s'organise pour sauver la démocratie --- et que toute parole contre l'Allemagne est une arme à deux tranchants - Car il y a l'Allemagne des tortionnaires qu'il faut combattre et celle des victimes qu'il faut sauver -- et non pas combattre, comme certains le voudraient.

M Sudhoff et M Diepgen ne sont pas hitlériens. M Sudhoff a 80 ans; et il semble que M Diepgen comprenne.

M Mieli et moi avons beaucoup réfléchi à la dernière lettre de M Singer; - M Mieli vous écrira, je pense -

Je sais qu'il y aura eu et même certain congrès d'universitaires en Allemagne ni les américains, ni les anglais, ni les français n'ayant pris l'initiative de rompre; mais sans doute personne n'ira

locuser cette lettre trop longue et pas assez claire et recevoir pour M Singer et vous même mes meilleures souvenirs

n metzger

TELEPHONE:
MOUNTVIEW 0637.

5, NORTH GROVE,
HIGHGATE VILLAGE,
N. 6.

18th July

My dear Professor Loria,

My husband and I both send you warm thanks for your kind thoughts. You may feel sure that it is far from our wish to impede the harmonious work of the International Committee of the History of Science. In only one way can this be avoided, and that is by ignoring the disastrous actions of Governments.

With regard to Mieli's action, several points arise:

Firstly, several members of our committee consider that the Council of our Committee had no authority whatever to decide as to an extraordinary Congress for 1935. I have written to Mieli to this effect. I think that it is possible that if you use your influence Mieli would gladly point out to the Germans the unfortunate results of raising this question in Madrid and so risking a most unpleasant break. The Germans might then be willing for the Council merely to record that the Congress cannot take place in Germany and to decide that it should therefore take place in Madrid in 1934.

I enclose a copy of my letter to Mieli. I want, of course, to make his path as easy as possible. At the same time it is, in my opinion, quite unthinkable that our International Committee should pass any order of the day referring to "full accord" with a Government which has, for purely political reasons, dismissed some of our own members from their posts. In writing this I am assuming that Mieli did in fact circulate the order of the day which he sent me on 4 June which had this obnoxious phrase—"en plein accord avec le gouvernement allemand".

A second feature which would seem to invalidate the action of the ~~committee~~ lies in the fact that one member of the Council, namely myself, was not officially

TELEPHONE;
MOUNTVIEW 0637.

5, NORTH GROVE,
HIGHGATE VILLAGE,
N. 6.

circulated with the two alternative orders of the day. Mieli informed me that he proposed to circulate the members of the council, and the next thing I heard was that he had done so; but he did not send me a copy of this circular.

I must sadly but firmly confirm my resolution to retire from the Committee if in fact it is committed to an order of the day connecting it with " en plein accord avec le Gouvernement allemand".

TELEPHONE;
MOUNTVIEW 0637.

5, NORTH GROVE,
HIGHGATE VILLAGE,
N. 6.

18th July

Epitome
~~Translation~~ of letter from Prof. Loria to ~~Prof.~~ *Mr. Singer*

Metzger and Mieli have told me the unfortunate results of the German madness in the midst of our Committee. You will realise Mieli's difficulty. He succeeding in stylising a vote which was accepted by the Germans, which was difficult. All the members of the Presidents recognise his merit. We are accustomed to unanimity and it is sad to have disagreement for once, but think no more about it, but ^{let us} courageously and cordially resume our work without giving Governments the satisfaction of having destroyed an Institution from which the History of Science expects fruits not inferior to those already produced.

I address this exhortation and this prayer to Professor Singer and to you, Madame, in the hope that two people who have devoted their noble lives to the History of Science would continue to support an institution ~~from~~ which remarkable results may be expected

28th November 1933.

My dear Prof. Mieli,

We are so very sorry to hear of your illness and do hope that you will soon be entirely restored. How very trying it must have been for you to be isolated in a village when this happened to you.

As regards new members, Dr. Singer and I would both like to propose Prof. F. Cole, F.R.S. He is a distinguished Zoologist and has written several excellent works on the history of Zoology, the history of scientific museums, the history of various methods of injecting museum specimens, etc. As he is now 60 years old, it would be very nice if his election could go through quickly. We would also like to put forward the name of E.A. Burtt, whose excellent books on the relationship of Physiology and Science in the early Renaissance have been much neglected. It is, however, mentioned by Prof. Dingle as one of his chief inspirations in his recent work on the relationship between Physiology and Science. Prof. Burtt is at Cornell Univ. Ithaca. U.S.A.

My third candidate is much younger. He is Prof. Daniel Thompson (Jun.), assistant Professor of the History of Art in the University of Yale, U.S.A. He is a great enthusiast on the history of artistic technology and is doing excellent research work on the early texts *De Coloribus*. The following is a list of his works:-

- Early Hindu Paintings at Ellora; Rupam (April 1926)
pp. 45-49
- Dated Rolls from Ch'ien-fo-tung; Rupam (April 1927)
pp. 51-54
- Liber de Coloribus illuminatorum siue pictorum from
Sloane MS. No. 1754, Speculum, I (1926), 280-307,
448-450.

Report on a painted Victory from Dura, in Baur and Rostovtzeff, Excavations at Dura-Europos...Second Season (New Haven; Yale Press, 1931) pp.186, 187.

The Schedula of Theophilus Presbyter, Speculum, VII (1932) 199-220

The De clarea of the so-called "Anonymous Bernensis" Technical Studies, I (1932) 8-19, 70-81.

Review of seventeenth century MS. material related to The Art of Limning, Technical Studies, II (1933) 35-37.

Artificial Vermilion in the Middle Ages, Technical Studies, II (1933) 62-70.

Cennino d'Andrea Cennini, Il Libro dell'Arte Vol.I Italian Text (New Haven; Yale Press, 1932)

Ditto. Vol.II, Translation, The Craftsman's Handbook, (New Haven; 1933)

Assisted by G.H. Hamilton, An anonymous fourteenth century treatise, De arte illuminandi, translated from the Latin of Naples MS. XII.E.27 (New Haven; Yale Press, 1933)

In press: The Rícepte daffare piu colori of Ambrogio di Ser Pietro da Siena, Archeion (1934)

Submitted to Isis for publication: Tractatus qualiter quilibet artificialis color fieri possit from Paris, B.N. MS. latin 6749B.

Present research: Edition of a tract De coloribus et mixtionibus based on Phillipps MS. 3715 with variants from 40 or more other MSS. and preparation

of a preliminary check-list of texts dealing with
art-technology in European libraries.

I do not know if you think he is too young to put
forward yet but he is certainly a real researcher and
is going to make a great difference to our knowledge
of the early technological works.

Prof. Singer has, like yourself, been laid up.
He has had bronchitis and we are moving house to Corn-
wall, where the climate is very much warmer than in
other parts of England. We shall be in London during
the summer. Prof. Singer writes to ask to join with
me in sending kindest regards.

Yours very sincerely,

March 12th, 1934.

My dear Professor Mieli,

Would you or Madame Metzger be so good as to let me know at once what are the matters that are likely to be discussed next week ? Especially is the question of a meeting in Berlin in 1935 to be raised ? If so I should like to communicate with Sarton and Sigeust by telegram before the meeting.

Believe me to be,

Yours sincerely,

CHARLES SINGER.

M. le professeur A.Miele,
PARIS.

TELEPHONE: PAR 56,
STATION PAR G.W.R.
ONE & HALF MILES.

KILMARTH,
PAR.
CORNWALL.

April 28th, 1934.

My dear Mieli,

I enclose letter received from Diepgen and
also my answer.

The ordre du jour shows no animosity against the
Germans or the German Government. It only states a fact.
the wording must not be altered.

Yours very sincerely,

CHARLES SINGER.

Prof. A. Mieli,
Hôtel Nevers,
PARIS.

University of London,
University College,
Gower Street,
London. W.C.

April 28th, 1934.

My dear Professor Diepgen,

Thank you for your letter of April 25th.

I was very happy to hear from Mrs Singer of the new
joy in your life.

I am very well aware of your kindly feelings towards
me which I reciprocate.

It may interest you to know - if you are not already
aware of it - that from the first I was one of the movers
for the readmission of Germans to the international societies.
Also I refused to cooperate at the International Congress
of the History of Medicine at Geneva because the Germans were
not included and I insisted on their admission to the
International Congress of the History of Science.

As regards your letter concerning the meeting of the
International Committee for the History of Science at Paris
on March 22nd. The report is simply a statement of facts.
I cannot imagine that anyone directly concerned would desire
to suppress these facts. Moreover no one has the power to
suppress a report of the Council's meeting.

With best regards,

Believe me,

Yours sincerely,

CHARLES SINGER.

Professor Diepgen.

Prof. ALDO MIELI
DIRECTEUR DE "ARCHEION",
REVUE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DE LA SCIENCE
DIRECTEUR DE LA SECTION D'HISTOIRE DES SCIENCES
CENTRE INTERNATIONAL DE SYNTHÈSE
12 Rue Colbert - Paris (2e)

13 Février 1934.

Cher Collègue du Conseil,

Le Comité International des Sciences historiques
dont comme vous le savez nous représentons une commission extérieure
tiendra sa huitième assemblée à Paris du 21 au 23 mars prochain. Le
Comité français a invité les membres des commissions à participer à
l'assemblée et m'a prié comme Secrétaire de lui communiquer d'urgence
les noms des membres de cette commission qui seront présents aux
réunions et aux réceptions ; j'ai pensé à cette occasion que le
Conseil pourrait s'assembler pour examiner plusieurs questions fort
importantes ; j'invite aussi les représentants des commissions espagnole
portugaises et catalanes qui préparent le congrès d'automne 1934.

Je vous prie de me répondre par retour du courrier si je puis
annoncer au Comité que nous pouvons compter sur votre présence, et
vous prie d'agréer mon cher collègue mes meilleurs souvenirs .

Le Secrétaire perpétuel
Aldo Mielì .

Aldo Mielì

Cher Monsieur Singer,

J'espère que vous viendrez passer
ces journées à Paris avec Mrs Singer. Arrivez en
mai tout de suite. Bien cordialement
votre dévoué
Aldo Musy

A bientôt ; j'espère que vous serez assez bien portants pour
venir tous les deux.

Hélène Metzger

Mille regrets affaires ici
rendre impossible assister
Paris ~~à l'Anglais~~
cette semaine
Singer

Institut für

Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften.

Berlin NW7

Universitäts-Str. 3b

Fernspr. 46 Markur 1153

den 25.4.34

Herrn Dr Charles Singer
Killgarth, Par (Cornwall)

Lieber Herr Singer

Durch Ihre verehrte Gattin, die ich zu meiner grossen Freude in Paris gesehen habe, sind sowohl die Missverständnisse, die zwischen uns im Briefwechsel entstanden waren, geklärt, und ich darf hoffen, dass Sie an der Aufrichtigkeit und Freundschaftlichkeit meiner Gesinnung Ihnen und Ihrer Familie gegenüber kein Zweifel mehr hegen. Von diesem Gesichtspunkt aus wollen Sie bitte den Inhalt dieses Schreibens auffassen.

Bei unserer Zusammenkunft in Paris am 22. März wurde eine Erklärung abgegeben, die von Ihnen und mehreren anderen führenden Mitgliedern des Comite inaugurirt war. In dieser Erklärung kam zum Ausdruck, dass die darin erwähnten Mitglieder nicht in der Lage wären einen Kongress in Deutschland zu besuchen. Als Vertreter Deutschlands konnte ich darauf erwidern, dass für den Augenblick eine Einladung zu einem solchen Kongress nicht vorläge. Dadurch erübrigte sich diese Erklärung. Ich empfahl gleich im Anschluss an den Vorgang, da die Sache nun damit erledigt sei, von einem Druck der Erklärung mit dem Namen der betreffenden Mitglieder in "Archivion" abzusehen. Die deutsche Regierung hat nun einmal, wenn auch ohne bestimmten Termin, zu einem Kongress in Berlin eingeladen, und so müsste sie diese Erklärung als einen beabsichtigten Affront auffassen und daraus Konsequenzen ziehen, die für unser Comite und speziell für seine deutschen Mitglieder sehr unangenehm werden könnten. Dass diese Auffassung richtig war, geht aus folgendem hervor:

Herr Sigerist, dem Herr Mieli einen Korrekturabzug dieser gedruckten Erklärung geschickt hatte, schrieb mir dass er diese Fassung für sehr unglücklich hielte. Auch entspräche sie den Tatsachen insofern nicht, als sowohl er wie Dr. Welch lediglich zum Ausdruck gebracht hätten, dass sie aus praktischen Gründen zur Zeit nicht für die Abhaltung eines Kongresses wären, während man nach der Erklärung annehmen müsse, sie hätten aus Animosität gegen Deutschland gehandelt, was doch nicht der Fall wäre.

Als ich auf dem hiesigen Reichsinnenministerium über diese Vorgänge in Paris und die Absicht, diese Erklärung zu drucken, berichtete, sagte man mir, man müsse das, wenn es gedruckt würde, unbedingt als eine Animosität gegen Deutschland auffassen und die Konsequenzen daraus ziehen.

Ich habe daraufhin Herrn Mieli wiederholt gebeten, doch einfach auf den Druck dieses kleinen Absatzes in dem Protokoll zu verzichten. Er hat die Form zwar gemildert, aber will doch von dem Druck nicht

absehen, wenn nicht Sie Ihre Zustimmung dazu geben, und erwartet eine diesbezügliche eventuell telegraphische Antwort bis zum 30. April. Ich möchte Sie nun herzlich bitten, Ihre Einwilligung dazu zu geben, dass die Erklärung fortfällt. Wie Herr Sigerist mir schon schrieb, haben wir ja alle Veranlassung dafür zu sorgen, dass die mühsam aufrecht erhaltenen Fäden der internationalen wissenschaftlichen Beziehungen nicht abreißen. Und ich meine wir könnten es in diesem Falle tun, ohne dass sich irgend jemand etwas vergibt.

Mit den besten Empfehlungen an Sie, Ihre hochverehrte Gattin,
Sir Robert und Lady Waley Cohen
bin ich in alter Ergebenheit
Ihr

(signed) Paul Diepgen

University of London,
University College,
Gower Street,
London. W.C.

April 28th, 1934.

My dear Professor Diepgen,

Thank you for your letter of April 25th.

I was very happy to hear from Mrs Singer of the new joy in your life.

I am very well aware of your kindly feelings towards me which I reciprocate.

It may interest you to know - if you are not already aware of it - that from the first I was one of the movers for the readmission of Germans to the international societies. Also I refused to cooperate at the International Congress of the History of Medicine at Geneva because the Germans were not included and I insisted on their admission to the International Congress of the History of Science.

As regards your letter concerning the meeting of the International Committee for the History of Science at Paris on March 22nd. The report is simply a statement of facts. I cannot imagine that anyone directly concerned would desire to suppress these facts. Moreover no one has the power to suppress a report of the Council's meeting.

With best regards,

Believe me,

Yours sincerely,

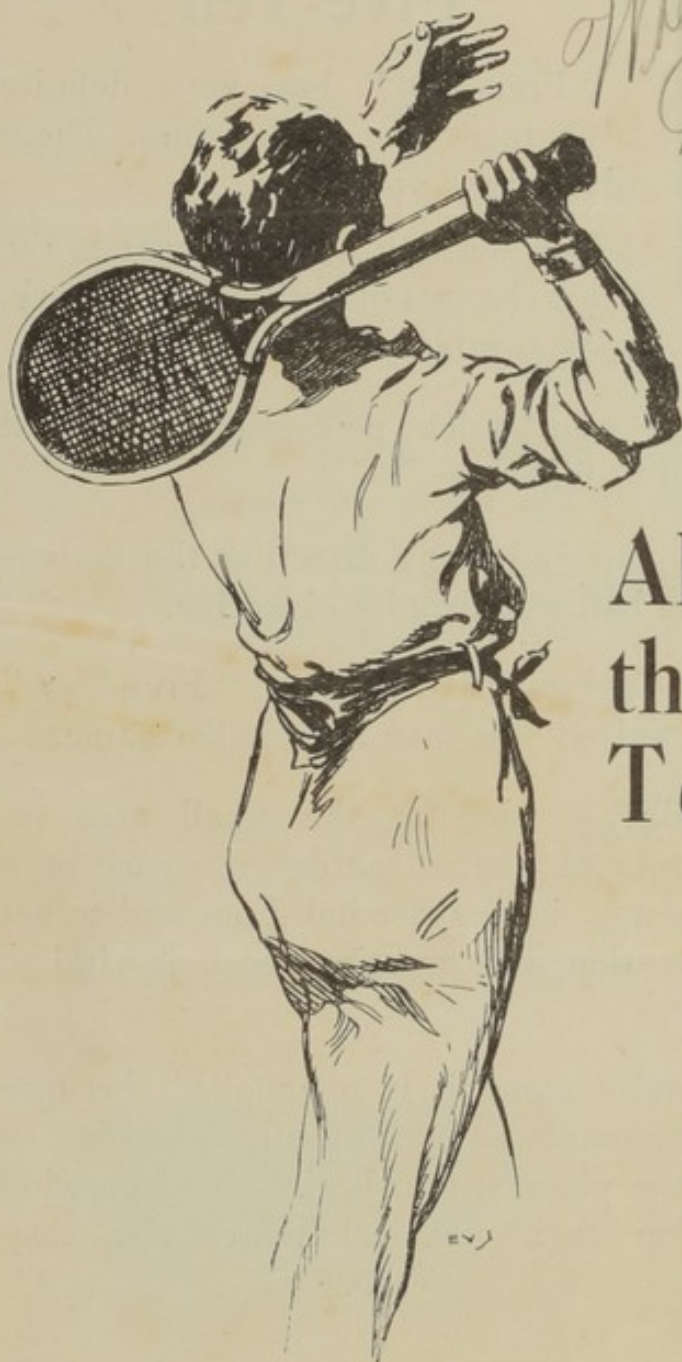
CHARLES SINGER.

Professor Diepgen.

Five-Ten!

Patent No. 176,724

*When ordering
Please quote
22 of 25*



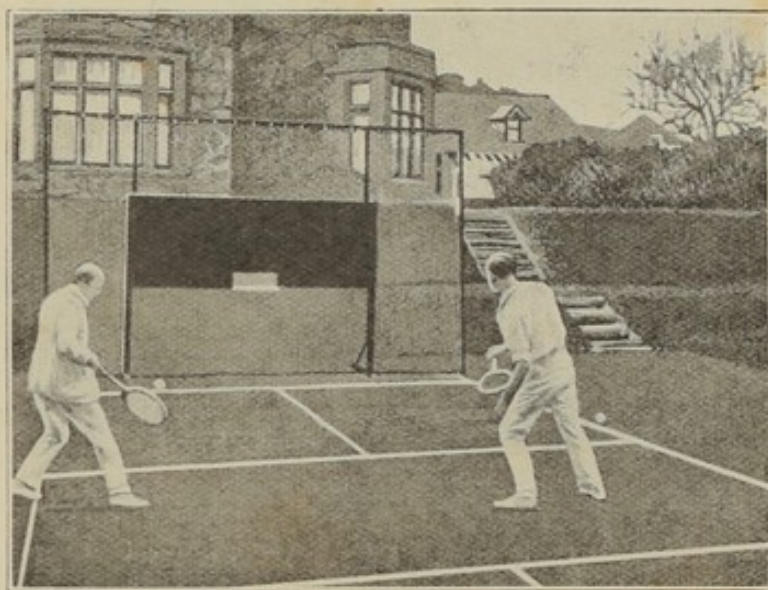
All about the New Tennis

Warning!

"Five-Ten" is a patented game and the unauthorised making, sale or use of the same is an infringement of the Patent. Legal action will be taken against infringers without further notice.

To be obtained from
ARMY & NAVY STORES, London

What is "Five-Ten"?



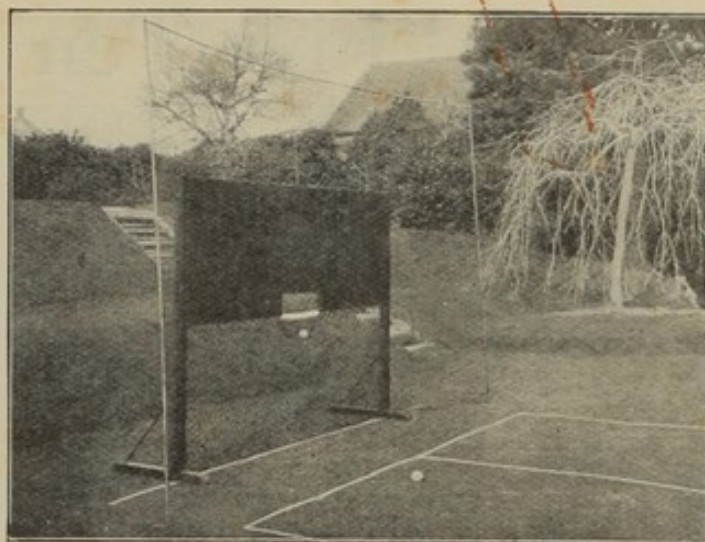
"FIVE-TEN" is the answer to the demand for a game like lawn-tennis in a small space.

Further, it is fascinating in itself. A clever combination of tennis and fives, this new game is winning great popularity wherever introduced. It demands the same accuracy of service, the same speed, vigour and judgment as tennis, and it has the advantage of being playable in spaces varying from one-quarter to one-sixth the area of the regulation tennis court.

"FIVE-TEN" can be played in the small suburban garden, or even in a large room indoors. From this it should not be supposed that it is for the small garden only. It is just as valuable for play and practice at a tennis club—*because it can be enjoyed by a single player*. The "FIVE-TEN" player *always has an opponent*.

The game can be played in restricted areas, where it is not possible to play lawn-tennis. Any good surfaced ground is suitable, though, obviously, the better the surface the truer the rebound of the ball. "FIVE-TEN" can be played anywhere, where there are a few feet of run-way.

The equipment is inexpensive, costs hardly anything to maintain, and can easily be dismantled when not required.



The new models of "Five-Ten" have much improved back stop net.

All You Need for "Five-Ten"

No elaborate apparatus is needed for a game of "FIVE-TEN." The only addition to the usual tennis racquet and balls is a frame, the lower portion of which is made of netting to the height of an ordinary lawn-tennis net; the upper part of wood or other material.

In the centre of the frame, just above the lower portion, there is a gap 3 ft. above the ground, with a net pocket or box at the back to receive the ball. (See illustration above.)

The court needed for playing "FIVE-TEN" can be in size anything between the maximum of 12 yd. \times 7 yd., or the minimum of 7 yd. \times $3\frac{1}{2}$ yd.

A service line is drawn half-way up the court, and parallel with the base line. The half of the court nearest to the frame is divided into two equal parts (called the service courts) by the centre service line. The base line is bisected by a centre mark. (See diagram and rules on next page.)

PRICES:—

SET A1—Frame 8ft. wide, with lower net and back stop net $15\frac{1}{2}$ ft. \times 10ft. ...£5 : 5 : 0

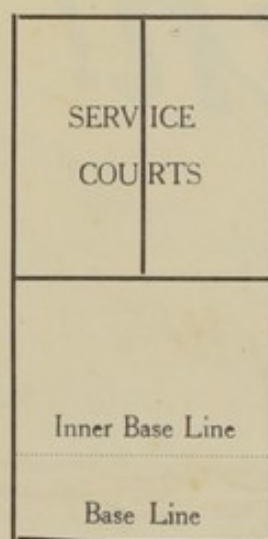
SET A2—Ditto, but without back stop net...£3 : 17 : 6

Patent No. 176,724.

*"FIVE-TEN" can
be obtained from
Sports Dealers.*

8-6
1 6

FRAME



THE Inner Base Line is not necessary in small Courts, but in full-size Courts players will generally find it an advantage to serve from this Inner Base Line. The full length of the maximum size Court is useful for experts or those practising for Tennis Competitions.

Some Advantages of "Five-Ten"

"FIVE-TEN" has very definite advantages over other games. These advantages are:—

- (1.) Variety of movement in the quick changes of position—footwork, body turning, and reaching.
- (2.) Alertness and quick perception developed to meet the ball in flight.
- (3.) Control and judgment directing the actions to returning the ball to a definite objective.
- (4.) Inexpensiveness—the cost of "FIVE-TEN" equipment is infinitely less than any similar game.
- (5.) Availability—owing to the small area required, the owner of a small garden or space or a large room can put in a spare half-hour and so get that daily relaxation and exercise which is vital to virile health.
- (6.) As a family game it is unequalled, because the speed of the game varies naturally according to the vigour of the players, and beginners or growing children develop their physical powers by easy gradation.

Let your Children play "Five-Ten" for Grace, Activity and Strength.



"Dad doesn't get it all his own way"

The *Five-Ten!* JUNIOR GAME

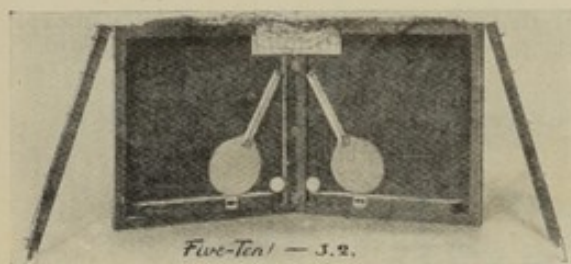
Patent No. 176,724.

Just the game for wet days and winter evenings. "FIVE-TEN" Junior gives fun and frolic, vigour of movement and healthful exercise for the whole family.

It can be played in a space 3 yd. \times 2 yd. on any floor. The balls do not damage the walls or furniture.

The apparatus for "FIVE-TEN" Junior when set up stands about 4 ft. high \times 4 ft. wide, and is quickly and easily dismantled and folded into box form, 2½ ft. \times 2 ft.

"FIVE-TEN" Junior gives on a smaller scale all the skilful play and variety of stroke afforded by the famous "FIVE-TEN" game for outdoors. It is played with light ball and small bats.



Five-Ten! — J.2.

J2—Painted green,
with wooden bats

£2 . 17 . 6

*"FIVE-TEN
JUNIOR"
can be obtain-
ed from all
Sports
Dealers*

THIS game is a response to a demand for a "Five-Ten" set to be played on a table.

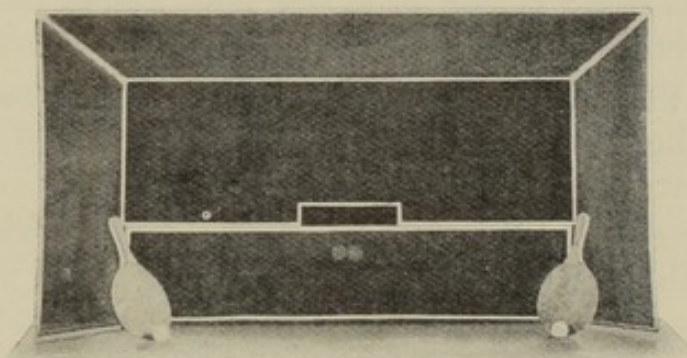
Table "Five-Ten" requires only half the space of Table Tennis, and gives a better game with a great deal more variety.



Set T3. size 28in. by 16in. made with feet to stand on the table, bottom stop net and pocket, with two bats and one celluloid ball. **Price 10/6**

Set T2. size 42in. by 21in. is cleverly designed with top and side nets to save tiresome fagging of balls. It is constructed of light-weight wood painted, with playing surface of 3-ply board, bottom stop net and pocket, clips for fixing to table, two balls and two bats. Folds up into cardboard box approximately 22in. by 15in. and is easily tucked away when not in use. **Price 25/-**

"FIVE-TEN TABLE GAME" can be obtained from all Sports Dealers.



Set T2—Table "Five-Ten" ready for play.

Based on lawn-tennis principles, and following lawn-tennis methods of play, "FIVE-TEN" affords players the opportunity of practice at any time and provides healthy, stimulating and interesting recreation, equal skill being required in "FIVE-TEN" as in lawn-tennis. Considerable accuracy of aim is called for in placing the ball in the gap, while agility is demanded in meeting a ball on the rebound.

Summed up, "FIVE-TEN" provides a fascinating *vigorous* game for all, and for the tennis enthusiast provides the most effective practice while he or she enjoys it.

How You Play "Five-Ten"

As in tennis, service is played from the base line, the object being to serve the ball into the gap, failing which it must rebound from the board into the opposite service court. If the gap is missed, the rebound of the ball from the board is equivalent to the receiving of service in lawn-tennis, and is followed up until the ball is driven through the gap, hits the net at the foot, or goes out of bounds. When the ball hits the lower part of the net or goes out of bounds the point counts against the player.

Average players will find that great accuracy of stroke will be obtained by practising part way up the court and working backwards.

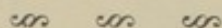
The "FIVE-TEN" player always has an opponent. It can be a one-man game, or form a strenuously contested "singles" or "doubles."

"FIVE-TEN" is suitable for 1, 2, 3 or 4 players. In the case of 3 players each plays in turn, and the score is kept individually.

The "doubles" game is best made clear by numbering the players on one side 1 and 2, and sides A and B. A side serving; B receiving; then A1 serves, B1 receiving the service. After A1 has served for a game, then B1 takes the service; then A2, then B2.

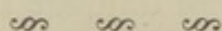
Tributes from Distinguished Players

No more eloquent tribute to the advantages of "FIVE-TEN" could be brought forward than the interest shown by Tennis players and Athletes of world-wide reputation.

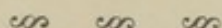


Mr. N. Mishu says:—" ' FIVE-TEN ' is a most excellent practice for a lawn-tennis player, as very great accuracy and speed, hard hitting and a perfect control of the ball are required. It not only provides good exercise, but is really most exciting as a game in itself, and it is a special delight to the player when he succeeds in placing his service or drive into the winning hole, which is by no means an easy thing to do.

" As a comparatively small space is required and the game can be played indoors and out of doors, I think ' FIVE-TEN ' makes an excellent substitute for lawn-tennis, and I am sure it will soon become as universal a game as the one it derives from. I must add that I personally, when asked to play an exhibition match at the Olympia, was so fascinated by the game that I only left the court with great reluctance, as others were waiting to play."



Messrs. A. H. Fyzee and A. A. Fyzee write:—" We think it is an excellent game to keep one in tennis practice. It can be put up in a small space in one's garden, and a good deal of fun can be derived from it. It is an excellent game to improve your half volleys. The board forms a very good target to aim at from any position. We think this game is bound to become very popular, especially amongst those who have got limited space in their garden."



Mr. Max Woosnam the famous athlete, says:—" I think ' FIVE-TEN ' is one of the best of games for getting a man fit. It was the first game I played after I broke my leg at football, and I found that after a very little while I had got back to within fifteen of my tennis form and could play for Lancashire in the hard-court County Championship. It is a wonderful medium, too, for improving one's backhand, it makes one quick, and it improves the eye. In addition to all this, it is a very enjoyable game to play; it is, indeed, an ideal indoor game."

Five-Ten!

" Five-Ten " can
be obtained from
Sports Dealers.

B or C

Charges to pay
s. d.

TIME OF
RECEIPT

From

POST OFFICE

If there is doubt about the
telegram ring "Telegrams
delivery for

INGLATERRA ++
free repetition.

part of this
the Office of

This form, and if possible the envelope, should accompany any enquiry other than by telephone.

Prefix. Time handed in. Office of Origin and Service Instructions. Words.

89

189

C EG

1540

24

LISBOAPO

14

THE INFORMATION OVERLEAF WILL INTEREST YOU.

PROFESSOR SINGER KILMARTH PAR CORNWALL INGLATERRA =

LES PROGRAMMES SUIVENT SALUTATIONS DISTINGUEES

= VASCONCELLOS ET MONTEIRO +

NIGHT TELEGRAPH LETTERS

are a cheap and rapid means of sending
a message when the last mail has gone

YOU CAN DICTATE THEM BY TELEPHONE

36 words for 1s.

CT INGLATERKA ++



11
But CS sent Datto Adams instead!
Revd.
Telegrams: University, South Kensington, London.
Telephone: Kensington 7000 (4 lines).

Replies to this letter should be addressed to the undersigned and the following number should be quoted:—

University of London,

South Kensington,

London, S.W. 7

21 February 1935.

Dear Sir,

I am directed to inform you that the Senate at their meeting yesterday passed the following resolution:—

That Prof. Charles Singer, M.D., D.Litt., F.R.C.P., be appointed to represent the University at the Tenth International Congress of the History of Medicine, to be held in Madrid in Sept. 1935.

I forward herewith a form for completion.

Yours faithfully,

N.P. BROOKE
Establishment Secretary

Prof. Charles Singer, M.D., D.Litt.,
University College,
W.C.1.

LB/LB



X. INTERNATIONAL CONGRESS OF THE HISTORY OF MEDICINE TO BE HELD IN MADRID, SEPTEMBER 23RD-29TH 1935, UNDER THE PATRONAGE OF H. E. THE PRESIDENT OF THE SPANISH REPUBLIC AND UNDER AUSPICES OF THE NATIONAL ACADEMY OF MEDICINE

ORGANISATION-COMMITTEE

President of the Congress:

Prof. Dr. Gregorio Marañón.

Vice-president:

Prof. Dr. Nicasio Mariscal y García.

Secretary general of the Congress:

Prof. Dr. Francisco Oliver y Rubio.

Members:

Prof. Dr. José Goyanes y Capdevila.

Prof. Dr. Teófilo Hernando y Ortega.

Prof. Dr. José María de Villaverde, *Scientific Dept. of the Congress.*

Prof. Dr. F. Javier Cortezo, *Secretary of the administrative Dept. Treasury of the Congress.*

DEAR SIR AND COLLEAGUE:

In the name of the Organisation-Committee, I have the honour to invite you to join the X. International Congress of the History of Medicine, which takes place here in MADRID (Spain) from September 23rd till 29th 1935. At the same time, I have pleasure in communicating the **ADVANCE** of the official programme of the Congress, in order to show you the importance and interest of this international meeting, dedicated to questions of the History of Medicine.

The official matters, approved by the Committee, are as follows:

First: ARABIC MEDICINE IN SPAIN.

Second: THE MEDICINE IN AMERICA DURING ITS DISCOVERY AND COLONIZATION.

Third: MEDICAL FOLKLORE IN THE DIFFERENT CIVILIZED COUNTRIES.

Each of these three official matters will constitute special sections of the Congress, and the names of the corresponding rapporteurs will be published in the completed programme.

Notwithstanding these three official scientific sections, there will be a special one dedicated to communications and conferences, and its organisation depends from the Scientific Department, at the head of which is Dr. José María de Villaverde y Larraz.

All those who will collaborate in the Congress are kindly asked to send papers of their communications, before June 1st 1935. The papers must be sent to the Scientific Secretary of the Congress, which summary (typewritten and one copy) may not exceed one page in "octavo" (some 400 words). All those summaries received in due time at the Scientific Secretary's Office of the Congress, will be published in a booklet, and handed over to Congressists before the official inauguration of the Congress.

The following five languages, in alphabetical order, are considered official languages of the X. International Congress of the History of Medicine:

English,

French,

German,

Italian,

Spanish.

The Organisation-Committee reserves itself the right to limite the number of papers to be read during the scientific sessions, and in any case, the reading of each communication may not exceed the space of ten minutes.

All communications, received in due time and approved by the Organisation-Committee, will be published "in extenso" in the Acts-Book of the Congress.

Each Congressist will receive the be-lates of the X. International Congress of the History of Medicine on receipt of the adhesion-paper.

A very interesting exhibition of rare and curious books, in relation with the Medicine of Spanish and Ibero-American authors and translators will be held during the Congress. In order to lend to this exhibition all the possible splendor, all official and private institutes, librarians, archives and so on, as well as the Congressists, are invited to take part, sending a detailed list of the books and documents (manuscripts, laminas, parchments a. s. o.) with the exclusive condition that they be documents in relation to Medicine and from Spanish and Ibero-American authors and translators.

As the International Congress of the History of Medicine depends on the statutory organisation of the International Society of the History of Medicine (with residence in Paris), the Executive-Committee of the X. International Congress of the History of Medicine has fixed the following three different types of Congress-fee (according to their denomination):

- | | |
|---|-------------|
| a) Congressists, members of the International Society of the History of Medicine. | |
| Congress fee | Ptas. 75,— |
| b) Congressists, not belonging to the International Society of the History of Medicine. Congress-fee... | Ptas. 100,— |
| c) Family and relations of the Congressist, belonging to a) and b). Congress fee | Ptas. 50,— |

The Organisation-Committee will make arrangements for reduction in transportation-fare (railway and steamers), sending over to the Congressists in due time the corresponding bill of reduction, identification-cards and other documents.

Re the special service of transportation, reservation of hotel-rooms, trips before and after the Congress a. s. o., the Executive-Committee has appointed as the only official Agency for those services the firm: WAGGONS LITS/COOK (Madrid, Alcalá Street, 27); Congressists are asked to direct themselves to the mentioned firm or the agencies in their respective city.

All those who will collaborate with us, are asked to return, duly filled out, enclosed adhesion-paper, sending the corresponding congressist-fee, in accordance of the above tax.

Adhesion-papers, fees (cheque, money-order) and all correspondence must be sent to

SECRETARY OF X. INTERNATIONAL CONGRESS OF THE HISTORY OF MEDICINE.

Palacio de la Academia Nacional de Medicina.

Calle de Arrieta, número 12.

MADRID (Spain).

I have pleasure in letting you know that under separate cover you will receive an interesting booklet entitled SPAIN, by Javier Sánchez Cantón, lecture of which, I am sure, you will enjoy.

Thanking you in anticipation, I am, Dear Sir and Colleague,

very truly yours,

PROF. FRANCISCO OLIVER,

Secretary General of X. International Congress of the History of Medicine.



X. INTERNATIONAL CONGRESS OF THE HISTORY OF MEDECINE

ADHESION-PAPER

Congress- Fees..... { Ptas. 75,— for Members of the International Society of the History of Medicine.
Ptas. 100,— for Congressists not belonging to the International Society of the History of Medicine.
Ptas. 50,— for family and relations accompanying the Congressists a) and b).

I have pleasure communicating you that I will join Congress:

Full Christian and Surname:

Full addressee:

Titles and dignities of the Congressist:

Street:

Town:

Nation:

I will be accompanied by:

In printed letters.

and I have pleasure sending you per money-order. Pesetas

per cheque —

per bank-note —

the amount of Pts. , corresponding to the said Congressists.

(Signature of the Congressist.)

Note. All cheques, money-orders and general correspondence must be addressed to:

SEÑOR SECRETARIO DEL X CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA DE LA MEDICINA
Palacio de la Academia Nacional de Medicina. Calle de Arrieta, 12. Madrid (Spain).

Señor Secretario general del
X Congreso Internacional de Historia de la Medicina.
Palacio de la Academia Nacional de Medicina.
Calle de Arrieta, 12.

Espagne.
España.
Spagna.
Spain.
Spanien.

M A D R I D

25/4/34.

Chère Madame,

M Diepgen à laquelle personnellement je ne puis ~~et~~ ne veux répondre. M. Mieli s'
dira qu'il ne peut changer ~~la~~ la rédaction que vous avez bien voulu atténuer de ce qu'il
(Diepgen) a décidé en commun avec vous... c'est à cette atténuation et à ce texte anodin qu'il s'en
maintenant; il voudrait soumettre au gouvernement Hitlerien un nouveau texte plus atténué encore
édigé par moi; n'étant pas employée du gouvernement Hitlerien je me refuse à cette corvée...

M. Mieli n'est pas maître de la partie officielle d'Archéon! Si vous acceptez après réflexion et bonne
volonté donc vous êtes juge que le texte soit ^{supprimé} ~~je~~ dit le à nouveau; M. Mieli a écrit à M. Diepgen
qu'il s'entende directement avec vous, et que vous lui fassiez savoir votre décision; le procès
verbal de la séance a dû être originairement d'être publié, et les dépêches ne le seront pas (surtout
celle si grave de M. Sartou) que parce que vous avez eu la complaisance de les remplacer par
un texte... doux qui ne ressemble pas aux persécutions antisémites et autres!!!

Je dois vous dire seulement que M. H. Berr a retiré sa signature quand il a su qu'elle
serait publiée, qu'il m'a fait observer que plusieurs de nous qui nous envoyés des dépêches

pouvant se vexer de voir leur nom imprimé.
grace sans en perdre la responsabilité. Et, quant
quand à M M Weleli et Sigerist j'ignore leurs conceptions
pas plus savoir qu'il fallait retirer leurs noms.

Si lundi 30 Avril, M Mieli n'a reçu aucune réponse
compte rendu tel quel mais même dans le cas fort probable où vous m.
attitude, il vous serait reconnaissant de le manifester par lettre ou dépêche.

Le devoir de M Mieli est de rester neutre et de cacher ses sentiments.

Il se joint à moi qui ai malheureusement pris une migraine en attendant
la lettre de M Dieffen et qui écrivis fort mal pour vous saluer amicalement.

M me 5ger

Mes salutations les plus cordiales
H. M. M.

J'ai reçu votre dépêche
HDB.

MALAGA, 27 Août 1934

Aux Membres du Conseil de l'Académie
Internationale d'histoire des Sciences,

A la date du 15 Août 1934, le président Karl SUDHOFF, a envoyé aux membres du Conseil de l'Académie une lettre circulaire dont je ne dois pas rappeler ici le contenu parce que vous tous l'avez reçue. C'est la deuxième fois que Monsieur SUDHOFF (en même temps que le vice-président DIEPGEN) est le dupe de l'intrigant habile Francisco VERA, qui, ayant ~~connu~~ connu ses poules, se sert d'elles pour son jeu. La première fois, il a extorqué à Mr. SUDHOFF et à Mr. DIEPGEN des autorisations qu'ils n'avaient statutairement pas le pouvoir de donner, et que ceux-ci lui envoyèrent sans s'informer auparavant chez le secrétaire perpétuel de quoi il s'agissait.

La chose, tant bien que mal, fut arrangée à la session du Conseil qui eut lieu le 20 Mars 1934, à Paris et le secrétaire perpétuel se contenta de prendre acte des explications de Mr. DIEPGEN (Représentant aussi officiellement Mr. SUDHOFF) au lieu de faire regretter officiellement dans la séance, la légèreté de l'attitude des deux membres allemands du Conseil. La deuxième fois, Mr. SUDHOFF en prêtant foi à un ignoble pamphlet du même Mr. VERA, comme s'il s'agissait de l'Ecriture Sainte, n'hésita pas à informer les membres du bureau qu'il protestait contre la "Tatlosigkeit" du Secrétaire perpétuel et d'annoncer qu'il se retirait sur l'Aventin avec ses collègues allemands en ne venant pas au Congrès au Portugal.

Il s'agit de voir si les "Tatlosigkeit" sont plutôt à imputer aux deux membres allemands de notre Conseil qui agissent comme des marionnettes dont les fils sont tenus par l'intrigant VERA plutôt qu'au secrétaire perpétuel.

Tout le monde s'aperçoit à l'instant que le recueil de citations du Professeur (sic !) VERA et de ses consorts Garcia del REAL et Augustin BARREIRO, n'est qu'un mauvais recueil de phrases détachées, mutilées du contexte dans lequel elles se trouvaient, et arrangées avec l'habileté d'un journaliste pamphlétaire dont la bravoure consiste à déformer les faits et à jeter de la poudre aux yeux. Ce ne pouvait être que des savants allemands, historiens en plus, qui auraient pu prêter foi à ces "documents".

La lettre confidentielle et tout à fait privée que j'avais écrite à VERA lorsque je croyais encore qu'il était un homme honnête, était la lettre d'un ami à un homme qu'il supposait ami;

je lui disais expressément (Pourquoi n'a-t-il pas publié toute la lettre ?) que cette lettre n'avait ni un caractère officiel ni même un caractère officieux. Je m'informais seulement s'il croyait possible de tenir un congrès en Espagne. Selon sa réponse je me proposais d'agir dans un sens ou dans un autre, dans les pourparlers qui allaient s'ouvrir entre les membres du Conseil.

Pas de "Tatlosigkeit" donc, dans l'action du secrétaire perpétuel qui, dans toute son action officielle a maintenu la réserve la plus formelle, et s'est opposé même à des mesures radicales (qu'il ne désapprouvait pas dans son for intérieur) qui avaient été proposées par d'autres membres du Conseil voulant proclamer hautement qu'on ne pouvait pas tenir un Congrès international en Allemagne, tant que des barbaries et des brutalités comme la persécution des Juifs, continuaient officiellement en Allemagne.

Je savais d'autre part que tous les autres membres du Conseil c'est-à-dire les anciens présidents LORIA et SINGER, les vice-présidents RIBERA et SARTON, l'administrateur Mme. METZGER, ainsi que le secrétaire perpétuel partageaient les mêmes sentiments à l'égard de l'Allemagne civilisée des nazis. Je pouvais donc bien m'exprimer de la sorte dans des lettres privées et d'autre part on ne peut pas prétendre que le secrétaire perpétuel soit, hors de ses correspondances officielles, astreint à rester perpétuellement sans exprimer son opinion personnelle.

D'autre part, il n'est pas vrai qu'en s'occupant des persécutions des non-aryens en Allemagne, on s'immiscie dans une affaire intérieure d'un pays étranger. Cette question est tout à fait internationale, et l'écho qu'elle a ~~mis dans~~ eu dans le monde civilisé l'a démontré. On peut considérer comme affaire intérieure les massacres du 30 Juin 1934; non pas l'assassinat du chancelier DOLFUSS. D'autre part, l'action de l'Allemagne, qui voulut, prépara et provoqua la guerre de 1914, et qui même aujourd'hui est une menace continue à la paix du monde, doit être suivie attentivement par tous les esprits éclairés, pour les répercussions qu'elle a à l'Etranger. Par sa brutalité, je le répète, contre les Juifs, par les troubles qu'elle cause dans tous les pays étrangers, par son action provocante et tapageuse, l'Allemagne d'aujourd'hui a réussi à dresser contre elle le monde entier plus qu'en 1914, et même à s'aliéner les sympathies des nations qui semblaient devoir lui être les plus favorables. Et comme historien des sciences, nous ne devons pas oublier qu'aussi dans le domaine de nos Etudes, une tendance s'accroît dans les plaines des hordes teutoniques; celle de réclamer pour eux le développement de toute la science moderne, qui, après avoir été créée par les Grecs, est surtout l'oeuvre des peuples latins et anglo-saxons.

A la circulaire de SUDHOFF, à l'attitude du Président SUDHOFF et du vice-président DIEPGEN, qui, comme celle de toute la diplomatie allemande, manque de finesse et de compréhension, je ne pouvais donner que la réponse ci-dessus.

Le Secrétaire perpétuel

Signé : ALDO M I E L I.

Epitome of Report in Archeion Vol. 16 No. 1, pp. 109-107
of Decisions concerning the next Congress, taken at the
Council Meeting of the International Committee of the History
of Science, held in Paris on March 22nd, 1934.

M. Mieli first read the Order of the Day voted by correspondence by the members of the Council in June, 1933, as a result of the impossibility of holding the 111rd Congress in Berlin as planned in London in 1931 (See Archeion, Xv, 1933, p. 250). He then described the steps he had taken in the Iberian Peninsular during the summer of 1933 to organise a tripartite Congress (Barcelona, Madrid, Portugal), and shewed how the perturbing action of the Madrid Committee had prevented the smooth course of the programme after it had been arranged. He gave a long, detailed and documented Report account, including the official Report which he had presented to the Spanish Government through the Spanish Ambassador in Paris. Finally M. Mieli shewed how the leaders of the former Madrid Committee had misused the names of our President Sudhoff and our Vice-Presidents Diepgen and Ribera for the purpose of launching an offensive against the Permanent Secretary so as to cause the Madrid Committee to reverse the decisions already taken in accord with the Permanent Secretary and with the Portuguese and Catalan Committees. As regards Messrs Sudhoff and Diepgen, M. Diepgen would speak in the names of them both (See below) Vice-President Ribera was not present.

The Perpetual Secretary then described how, toward January 1934, the Madrid Committee had the effrontery to write to Monsieur Ribera, informing him that he **MUST** delegate all his vice-presidential powers to Monsieur Garcia del Real, president of the Madrid Sub-Committee.

M. Ribera wrote in great astonishment to the Permanent Secretary asking for an explanation. With remarkable courtesy, he expressed his willingness still to do all in his power to promote the success of the Congress. The Permanent Secretary having explained matters to him, Monsieur Ribera wrote to Madrid that he would give every possible assistance, but only in full accord with the authority of the Committee and of its Permanent Secretary. His letter was intentionally misinterpreted in Madrid. Monsieur Ribera accordingly wrote two further letters (which the Permanent Secretary read to the Paris Committee) protesting against the perversion of his thought and of his wishes. He declared himself in perfect accord with our International Committee for the History of Science, and lent the great authority of his name to deplore the proceedings which had been condemned also by most of the indubitably eminent Spanish historians of Science.

Such was the effrontery of the Madrid Sub-Committee that, after leaving unanswered for almost two months the letters of the Permanent Secretary pointing out to them the position under the Constitution, Monsieur Vera, the secretary of the Madrid Sub-Committee wrote him in February a provocative letter informing him that their Sub-Committee declined to recognise his authority and would act with complete independence.

Ribera
is now
dead

No solution remained but to dissolve the Madrid Sub-Committee as an organ of the International Committee, and to forbid it to use the International Committee's name. The Permanent Secretary took this action on the 24th February, in a letter to M. Vera basing his decision on his charge from the Council to organise the 1934 Congress. At the same time, as Permanent Secretary, he officially notified him of the dissolution of the Spanish Group of the International Committee. The Spanish Group, of which M. Vera was secretary, had not only acted with the Madrid Sub-Committee concerning the Congress, thus putting itself in opposition to the International Committee, but had also by other acts set itself against the governing body and Statutes of the International Committee. For example, the Group had taken on itself to EXPEL from its midst our dear colleague Monsieur Asin Palacios, Executive Member of the International Committee, one of the most remarkable scholars of modern Spain, whose fame as Arabist and as historian of civilisation is widely spread throughout the world.

Monsieur Diepgen, who, with Monsieur Sudhoff, had been, both at the Warsaw meeting and by correspondence in relationship with M. Vera, the Secretary of the former Madrid Sub-Committee, then explained that they had not for a moment imagined that their letters could be misinterpreted as a disavowal of the Permanent Secretary; they had merely intended an act of courtesy to a local body asking for authorisation for local action.

The letter of M. Loria (our first President) and the telegram of M. Sarton, (our Vice-President) were then read, both expressing complete agreement with the views of the Permanent Secretary and entire confidence in him.

M. Mieli asked that the Council should express its opinion concerning the proceedings which he had been obliged to take with regard to the Madrid Sub-Committee and the former Spanish Group, and enquired whether the Council had confidence in his action.

M. Diepgen (who represented also President Sudhoff) proposed a Motion expressing approval of the action of the Permanent Secretary, and expressing renewed confidence in him, with special reference to the 1934 Congress.

This Motion and Vote of Confidence was unanimously approved by all present.

M. Mieli then expounded the present position in Spain and in Portugal both as regards the Congress and the new Spanish National Group of the International Committee of the History of Science. He emphasised the help which he had received from our colleague, recently elected to the International Committee, M. Julio Rey Pastor, President of the Argentine Group of the International Committee, though actually residing in Madrid, where he is Professor at the central University of his native land. Not only did he endeavour to

reassemble the serious scholars of the former Group, who had already to some extent separated themselves, alienated by the behaviour of the Group; not only did he labour for the reconstitution of the Group; but in association with so weighty a personality as M. Gregorio Marañón, he examined the possibility of holding the forthcoming Congress in Spain, conferring several times on the matter with the Minister of Public Instruction, who had already received the Report transmitted to his Government by our Permanent Secretary, through the Spanish Embassy. M. Rey Pastor also communicated with M. Millas Vallierosa of Barcelona, and considered with him the possibility of organising into a single Group the two formerly independent Sections of Madrid and Barcelona. We consider that the International Committee is deeply indebted to M. Rey Pastor, the distinguished mathematician and historian of mathematics for his efforts in this matter.

As for Portugal, we can only rejoice at the activity displayed by the three Sections of the Portuguese Group, and by the Sub-Committee organising the Congress under the Presidency of our Colleague M. Vasconcellos with M. Alberto Pessoa as Secretary. We are also grateful for the co-operation of M. Monteiro who is with us to-day. The Portuguese Group, has exposed the manoeuvres of M. Vera who (THOUGH NOT EVEN A MEMBER OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE) tried to seduce the Portuguese Group into opposition against the International Committee and on the other hand to prevent the Congress being held in Portugal, actually promising that the next following Congress should be held in the country!

M. Louis d'Alos, representing M. Millas Vallierosa, President of the Barcelona Section, then set forth the position in Spain, and particularly in Catalonia, that resulted from the machinations of the former Spanish Group. He thought that there would be difficulties in holding the Congress in Barcelona if there were no meetings in Madrid. Also the action of M. Vera and the others would make it difficult now to make the necessary arrangements in time.

The Council, unwilling to decide definitely in the absence of a Madrid representative, requested the Catalan Sub-Committee to get into touch as speedily as possible with the new Madrid Sub-Committee, and to inform the Permanent Secretary whether it would be possible to hold meetings in Madrid and in Barcelona after those in Portugal. Also to name the exact dates.

.....
M. Monteiro, in the name of M. Vasconcellos, President of the Portuguese Sub-Committee gratefully accepted the invitation to hold the Congress at Coimbra, with full Inaugural Meeting at Oporto and closing Meeting at Lisbon, from the end of September until the 5th October.

M. Diepgen, in the name of the International Committee thanked M. Monteiro and the Portuguese Group, and expressed the conviction that the Congress of 1934 in Portugal would be highly successful.

Epitome of Report in Archaeion Vol. 16 No. 1, pp. 100-107
of Decisions concerning the next Congress, taken at the
Council Meeting of the International Committee of the History
of Science, held in Paris on March 22nd, 1934.

M. Mieli first read the Order of the Day voted by correspondence by the members of the Council in June, 1933, as a result of the impossibility of holding the 11th Congress in Berlin as planned in London in 1931 (See Archaeion, XV, 1933, p. 250). He then described the steps he had taken in the Iberian Peninsula during the summer of 1933 to organize a tripartite Congress (Barcelona, Madrid, Portugal), and showed how the perturbing action of the Madrid Committee had prevented the smooth course of the programme after it had been arranged. He gave a long, detailed and documented account, including the official Report which he had presented to the Spanish Government through the Spanish Ambassador in Paris. Finally M. Mieli showed how the leaders of the former Madrid Committee had misused the names of our President Sudhoff and our Vice-Presidents Diepgen and Ribera for the purpose of launching an offensive against the Permanent Secretary so as to cause the Madrid Committee to reverse the decisions already taken in accord with the Permanent Secretary and with the Portuguese and Catalan Committees. As regards Messrs Sudhoff and Diepgen, M. Diepgen would speak in the names of them both (See below) Vice-President Ribera was not present.

The Permanent Secretary then described how, toward January 1934, the Madrid Committee had the effrontery to write to Monsieur Ribera, informing him that he MUST delegate all his vice-presidential powers to Monsieur Garcia del Real, president of the Madrid Sub-Committee.

M. Ribera wrote in great astonishment to the Permanent Secretary asking for an explanation. With remarkable courtesy, he expressed his willingness still to do all in his power to promote the success of the Congress. The Permanent Secretary having explained matters to him, Monsieur Ribera wrote to Madrid that he would give every possible assistance, but only in full accord with the authority of the Committee and of its Permanent Secretary. His letter was intentionally misinterpreted in Madrid. Monsieur Ribera accordingly wrote two further letters (which the Permanent Secretary read to the Paris Committee) protesting against the perversion of his thought and of his wishes. He declared himself in perfect accord with our International Committee for the History of Science, and lent the great authority of his name to deplore the proceedings which had been condemned also by most of the indubitably eminent Spanish historians of Science.

Such was the effrontery of the Madrid Sub-Committee that, after leaving unanswered for almost two months the letters of the Permanent Secretary pointing out to them the position under the Constitution, Monsieur Vera, the secretary of the Madrid Sub-Committee wrote him in February a provocative letter informing him that their Sub-Committee declined to recognise his authority and would act with complete independence.

No solution remained but to dissolve the Madrid Sub-Committee as an organ of the International Committee, and to forbid it to use the International Committee's name. The Permanent Secretary took this action on the 24th February, in a letter to M. Vera basing his decision on his charge from the Council to organise the 1934 Congress. At the same time, as Permanent Secretary, he officially notified him of the dissolution of the Spanish Group of the International Committee. The Spanish Group, of which M. Vera was secretary, had not only acted with the Madrid Sub-Committee concerning the Congress, thus putting itself in opposition to the International Committee, but had also by other acts set itself against the governing body and Statutes of the International Committee. For example, the Group had taken on itself to EXPEL from its midst our dear colleague Monsieur Asin Palacios, Executive Member of the International Committee, one of the most remarkable scholars of modern Spain, whose fame as Arabist and as historian of civilisation is widely spread throughout the world.

Monsieur Diepgen, who, with Monsieur Sudhoff, had been, both at the Warsaw meeting and by correspondence in relationship with M. Vera, the Secretary of the former Madrid Sub-Committee, then explained that they had not for a moment imagined that their letters could be misinterpreted as a disavowal of the Permanent Secretary; they had merely intended an act of courtesy to a local body asking for authorisation for local action.

The letter of M. Loria (our first President) and the telegram of M. Sartou, (our Vice-President) were then read, both expressing complete agreement with the views of the Permanent Secretary and entire confidence in him.

M. Mieli asked that the Council should express its opinion concerning the proceedings which he had been obliged to take with regard to the Madrid Sub-Committee and the former Spanish Group, and enquired whether the Council had confidence in his action.

M. Diepgen (who represented also President Sudhoff) proposed a Motion expressing approval of the action of the Permanent Secretary, and expressing renewed confidence in him, with special reference to the 1934 Congress.

This Motion and Vote of Confidence was unanimously approved by all present.

M. Mieli then expounded the present position in Spain and in Portugal both as regards the Congress and the new Spanish National Group of the International Committee of the History of Science. He emphasised the help which he had received from our colleague, recently elected to the International Committee, M. Julio Rey Pastor, President of the Argentine Group of the International Committee, though actually residing in Madrid, where he is Professor at the central University of his native land. Not only did he endeavour to

reassemble the serious scholars of the former Group, who had already to some extent separated themselves, alienated by the behaviour of the Group; not only did he labour for the reconstitution of the Group, but in association with so weighty a personality as M. Gregorio Marañon, he examined the possibility of holding the forthcoming Congress in Spain, conferring several times on the matter with the Minister of Public Instruction, who had already received the Report transmitted to his Government by our Permanent Secretary, through the Spanish Embassy. M. Rey Pastor also communicated with M. Millas Vallierosa of Barcelona, and considered with him the possibility of organising into a single Group the two formerly independent Sections of Madrid and Barcelona. We consider that the International Committee is deeply indebted to M. Rey Pastor, the distinguished mathematician and historian of mathematics for his efforts in this matter.

As for Portugal, we can only rejoice at the activity displayed by the three Sections of the Portuguese Group, and by the Sub-Committee organising the Congress under the Presidency of our Colleague M. Vasconcellos with M. Alberto Pessoa as Secretary. We are also grateful for the co-operation of M. Monteiro who is with us to-day. The Portuguese Group, has exposed the manoeuvres of M. Vera who (THOUGH NOT EVEN A MEMBER OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE) tried to seduce the Portuguese Group into opposition against the International Committee and on the other hand to prevent the Congress being held in Portugal, actually promising that the next following Congress should be held in the country!

M. Louis d'Alos, representing M. Millas Vallierosa, President of the Barcelona Section, then set forth the position in Spain, and particularly in Catalonia, that resulted from the machinations of the former Spanish Group. He thought that there would be difficulties in holding the Congress in Barcelona if there were no meetings in Madrid. Also the action of M. Vera and the others would make it difficult now to make the necessary arrangements in time.

The Council, unwilling to decide definitely in the absence of a Madrid representative, requested the Catalan Sub-Committee to get into touch as speedily as possible with the new Madrid Sub-Committee, and to inform the Permanent Secretary whether it would be possible to hold meetings in Madrid and in Barcelona after those in Portugal. Also to name the exact dates.

M. Monteiro, in the name of M. Vasconcellos, President of the Portuguese Sub-Committee gratefully accepted the invitation to hold the Congress at Coimbra, with full Inaugural Meeting at Oporto and closing Meeting at Lisbon, from the end of September until the 5th October.

M. Diepgen, in the name of the International Committee thanked M. Monteiro and the Portuguese Group, and expressed the conviction that the Congress of 1934 in Portugal would be highly successful.

Epitome of Report in Archeion Vol. 16 No. 1, pp. 106-107
of Decisions concerning the next Congress, taken at the
Council Meeting of the International Committee of the History
of Science, held in Paris on March 22nd, 1934.

M. Mieli first read the Order of the Day voted by correspondence by the members of the Council in June, 1933, as a result of the impossibility of holding the 111th Congress in Berlin as planned in London in 1931 (See Archeion, XV, 1933, p. 250). He then described the steps he had taken in the Iberian Peninsula during the summer of 1933 to organise a tripartite Congress (Barcelona, Madrid, Portugal), and showed how the perturbing action of the Madrid Committee had prevented the smooth course of the programme after it had been arranged. He gave a long, detailed and documented Report account, including the official Report which he had presented to the Spanish Government through the Spanish Ambassador in Paris. Finally M. Mieli showed how the leaders of the former Madrid Committee had misused the names of our President Sudhoff and our Vice-Presidents Diepgen and Ribera for the purpose of launching an offensive against the Permanent Secretary so as to cause the Madrid Committee to reverse the decisions already taken in accord with the Permanent Secretary and with the Portuguese and Catalan Committees. As regards Messrs Sudhoff and Diepgen, M. Diepgen would speak in the names of them both (See below) Vice President Ribera was not present.

The Perpetual Secretary then described how, toward January 1934, the Madrid Committee had the effrontery to write to Monsieur Ribera, informing him that he MUST delegate all his vice-presidential powers to Monsieur Garcia del Real, president of the Madrid Sub-Committee.

M. Ribera wrote in great astonishment to the Permanent Secretary asking for an explanation. With remarkable courtesy, he expressed his willingness still to do all in his power to promote the success of the Congress. The Permanent Secretary having explained matters to him, Monsieur Ribera wrote to Madrid that he would give every possible assistance, but only in full accord with the authority of the Committee and of its Permanent Secretary. His letter was intentionally misinterpreted in Madrid. Monsieur Ribera accordingly wrote two further letters (which the Permanent Secretary read to the Paris Committee) protesting against the perversion of his thought and of his wishes. He declared himself in perfect accord with our International Committee for the History of Science, and lent the great authority of his name to deplore the proceedings which had been condemned also by most of the indubitably eminent Spanish historians of Science.

Such was the effrontery of the Madrid Sub-Committee that, after leaving unanswered for almost two months the letters of the Permanent Secretary pointing out to them the position under the Constitution, Monsieur Vera, the secretary of the Madrid Sub-Committee wrote him in February a provocative letter informing him that their Sub-Committee declined to recognise his authority and would act with complete independence.

No solution remained but to dissolve the Madrid Sub-Committee as an organ of the International Committee, and to forbid it to use the International Committee's name. The Permanent Secretary took this action on the 24th February, in a letter to M. Vera basing his decision on his charge from the Council to organise the 1934 Congress. At the same time, as Permanent Secretary, he officially notified him of the dissolution of the Spanish Group of the International Committee. The Spanish Group, of which M. Vera was secretary, had not only acted with the Madrid Sub-Committee concerning the Congress, thus putting itself in opposition to the International Committee, but had also by other acts set itself against the governing body and Statutes of the International Committee. For example, the Group had taken on itself to EXPEL from its midst our dear colleague Monsieur Asin Palacios, Executive Member of the International Committee, one of the most remarkable scholars of modern Spain, whose fame as Arabist and as historian of civilisation is widely spread throughout the world.

Monsieur Diepgen, who, with Monsieur Sudhoff, had been, both at the Warsaw meeting and by correspondence in relationship with M. Vera, the Secretary of the former Madrid Sub-Committee, then explained that they had not for a moment imagined that their letters could be misinterpreted as a disavowal of the Permanent Secretary; they had merely intended an act of courtesy to a local body asking for authorisation for local action.

The letter of M. Loria (our first President) and the telegram of M. Sarton, (our Vice-President) were then read, both expressing complete agreement with the views of the Permanent Secretary and entire confidence in him.

M. Mieli asked that the Council should express its opinion concerning the proceedings which he had been obliged to take with regard to the Madrid Sub-Committee and the former Spanish Group, and enquired whether the Council had confidence in his action.

M. Diepgen (who represented also President Sudhoff) proposed a Motion expressing approval of the action of the Permanent Secretary, and expressing renewed confidence in him, with special reference to the 1934 Congress.

This Motion and Vote of Confidence was unanimously approved by all present.

M. Mieli then expounded the present position in Spain and in Portugal both as regards the Congress and the new Spanish National Group of the International Committee of the History of Science. He emphasised the help which he had received from our colleague, recently elected to the International Committee, M. Julio Rey Pastor, President of the Argentine Group of the International Committee, though actually residing in Madrid, where he is Professor at the central University of his native land. Not only did he endeavour to

reassemble the various scholars of the former Group, who had already to some extent separated themselves, alienated by the behaviour of the Group; not only did he labour for the reconstitution of the Group, but in association with so weighty a personality as M. Gregorio Marañon, he examined the possibility of holding the forthcoming Congress in Spain, conferring several times on the matter with the Minister of Public Instruction, who had already received the Report transmitted to his Government by our Permanent Secretary, through the Spanish Embassy. M. Rey Pastor also communicated with M. Millas Vallierosa of Barcelona, and considered with him the possibility of organising into a single Group the two formerly independent Sections of Madrid and Barcelona. We consider that the International Committee is deeply indebted to M. Rey Pastor, the distinguished mathematician and historian of mathematics for his efforts in this matter.

As for Portugal, we can only rejoice at the activity displayed by the three Sections of the Portuguese Group, and by the Sub-Committee organising the Congress under the Presidency of our Colleague M. Vasconcellos with M. Alberto Pessoa as Secretary. We are also grateful for the co-operation of M. Monteiro who is with us to-day. The Portuguese Group, has exposed the manoeuvres of M. Vera who (THOUGH NOT EVEN A MEMBER OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE) tried to seduce the Portuguese Group into opposition against the International Committee and on the other hand to prevent the Congress being held in Portugal, actually promising that the next following Congress should be held in the country!

M. Louis d'Alos, representing M. Millas Vallierosa, President of the Barcelona Section, then set forth the position in Spain, and particularly in Catalonia, that resulted from the machinations of the former Spanish Group. He thought that there would be difficulties in holding the Congress in Barcelona if there were no meetings in Madrid. Also the action of M. Vera and the others would make it difficult now to make the necessary arrangements in time.

The Council, unwilling to decide definitely in the absence of a Madrid representative, requested the Catalan Sub-Committee to get into touch as speedily as possible with the new Madrid Sub-Committee, and to inform the Permanent Secretary whether it would be possible to hold meetings in Madrid and in Barcelona after those in Portugal. Also to name the exact dates.

M. Monteiro, in the name of M. Vasconcellos, President of the Portuguese Sub-Committee gratefully accepted the invitation to hold the Congress at Coimbra, with full Inaugural Meeting at Oporto and closing Meeting at Lisbon, from the end of September until the 5th October.

M. Diepgen, in the name of the International Committee thanked M. Monteiro and the Portuguese Group, and expressed the conviction that the Congress of 1954 in Portugal would be highly successful.

SECOND INTERNATIONAL CONGRESS
OF THE
HISTORY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY
LONDON, JUNE 29th, to JULY 3rd, 1931.

Organised by

LE COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES, (Permanent Secretary: ALDO MIELI)

With the Co-operation of

LE COMITÉ INTERNATIONAL
DES SCIENCES HISTORIQUES

THE NEWCOMEN SOCIETY FOR
THE STUDY OF THE HISTORY OF
ENGINEERING AND TECHNOLOGY

THE HISTORY OF
SCIENCE SOCIETY

Hon. Treasurer of the Congress:
SIR WILLIAM BRAGG, F.R.S.

President of the Congress:
CHARLES SINGER

Hon. Sec. of the Congress,
H. W. DICKINSON,
Asst. Hon. Sec.: WALTER ADAMS,
Tel. No.: Kensington 4310.

THE SCIENCE MUSEUM,
SOUTH KENSINGTON, S.W. 7
BARN FIELD,
RIDDLESDOWN ROAD,
PURLEY, SURREY.
11th August, 1934.

Dear Singer,

I have received from the newly-formed
Asociacion de Historiadores de la Ciencia espanola a
circulaire justificative detailing the course of events
with ~~the~~ regarded to the abortive holding of the third
Congress in Madrid. I do not know whether Mieli is to blame
or whether he has acted strictly under the direction of the
Academy, but the unfortunate fact remains that he has alienated
the Spanish group. Further, the circular quotes what Mieli
has said about the German government, and if we judge by their
past and present conduct, they will order our German group to
form a separate national association or else disband. I should
like you to keep me au courant of what happens.

You will be pleased to know that the meeting
with Mr. Thompson at your house bids fair to lead to the
publication by the Newcomen Society of the MS he has been at work
on Secretum Philosophorum. Perhaps Mrs. Singer will confirm
Mr. Thompson's statement that it has never yet been published.

Ever yours sincerely,

H. W. Dickinson

Dr. C. Singer,
Kilmarth,
Par,
Cornwall.

15th August, 1934.

Dear Mr. Dickenson,

What a great pleasure to have heard from you. We also have had this circular from the Spaniards. They are certainly entirely in the wrong in saying that Mieli acted high-handedly and exceeded his powers. We heard all about the proceedings at the Congress meeting last spring and the Congress unanimously endorsed Mieli's action. The whole story is given in Archaeon, Volume 16, no. 1., pages 109 to 113 and 114 to 116. In case you have not got a copy by you I will make and enclose an epitome.

Are you coming to Portugal? We long to stay quietly here but I expect we ought to see this matter through. It will add so much to the pleasure if you also can come. I am going to find out about Merchant lines running to Portugal, it is so much jollier as well as cheaper than any other mode of transport.

Charlie has had a letter from Mr. Pledge asking about the congress. How pleasant if we can make a party all together from London! I will write to Mr. Pledge now and will let him know again as soon as I have more details.

Yours most sincerely,

H. W. Dickenson Esq.,
Barn Field,
Riddlesdown Road,
PURLEY,
Surrey.

INSTITUT FÜR
GESCHICHTE DER MEDIZIN UND DER NATURWISSENSCHAFTEN

KORRESPONDENZ
DES DIREKTORS

Tgb. Nr.

BERLIN NW 7,
UNIVERSITÄTS-STR. 36
FERNSPR. A6 MERKUR 1153

den 25.4.34.

Herrn Dr. Charles Singer
Killmarth, Par (Cornwall).

Lieber Herr Singer!

Durch Ihre verehrte Gattin, die ich zu meiner grossen Freude in Paris gesehen habe, sind ja wohl die Missverständnisse, die zwischen uns im Briefwechsel entstanden waren, geklärt, und ich darf hoffen, dass Sie an der Aufrichtigkeit und Freundschaftlichkeit meiner Gesinnung Ihnen und Ihrer Familie gegenüber keinen Zweifel mehr hegen. Von diesem Gesichtspunkt aus wollen Sie bitte den Inhalt dieses Schreibens auffassen.

Bei unserer Zusammenkunft in Paris am 22. März wurde eine Erklärung abgegeben, die von Ihnen und mehreren anderen führenden Mitgliedern des Comité's inauguriert war. In dieser Erklärung kam zum Ausdruck, dass die darin erwähnten Mitglieder nicht in der Lage wären einen Kongress in Deutschland zu besuchen. Als Vertreter Deutschlands konnte ich darauf erwidern, dass für den Augenblick eine Einladung zu einem solchen Kongress nicht vorläge. Dadurch erübrigte sich diese Erklärung. Ich empfahl gleich im Anschluss an den Vorgang, da die Sache nun damit erledigt sei, von einem Druck der Erklärung mit den Namen der betreffenden Mitgliedern im "Archeion" abzusehen. Die deutsche Regierung hat nun einmal, wenn auch ohne bestimmten Termin, zu einem Kongress in Berlin eingeladen, und so müsste sie diese Erklärung als einen beabsichtigten Affront auffassen und daraus Konsequenzen ziehen, die für unser Comité und speziell für seine deutschen Mitglieder sehr unangenehm werden könnten. Dass diese Auffassung richtig war, geht aus Folgendem hervor:

Herr Sigerist, dem Herr Mieli einen Korrekturabzug dieser gedruckten Erklärung geschickt hatte, schrieb mir, dass er diese Fassung für sehr unglücklich hielte. Auch entspräche sie den Tatsachen.

INSTITUT FÜR
GESCHICHTE DER MEDIZIN UND DER NATURWISSENSCHAFTEN

insofern nicht, als sowohl er wie Dr. Welch lediglich zum Ausdruck gebracht hätten, dass sie aus praktischen Gründen zur Zeit nicht für die Abhaltung eines Kongresses wären, während man nach der Erklärung annehmen müsse, sie hätten aus Animosität gegen Deutschland gehandelt, was doch nicht der Fall wäre.

Als ich auf dem hiesigen Reichsinnenministerium über diese Vorgänge in Paris und die Absicht, diese Erklärung zu drucken, berichtete, sagte man mir, man müsse das, wenn es gedruckt würde, unbedingt als eine Animosität gegen Deutschland auffassen und die Konsequenzen daraus ziehen.

Ich habe daraufhin Herrn Mieli wiederholt gebeten, doch einfach auf den Druck dieses kleinen Absatzes in dem Protokoll zu verzichten. Er hat die Form zwar gemildert, aber will doch von dem Druck nicht absehen, wenn nicht Sie Ihre Zustimmung dazu geben, und erwartet eine diesbezügliche ^{verbindlich telegraphische} Antwort bis zum 30. April. Ich möchte Sie nun herzlich bitten, Ihre Einwilligung dazu zu geben, dass die Erklärung fortfällt. Wie Herr Sigerist mir schon schrieb, haben wir ja alle Veranlassung dafür zu sorgen, dass die mühsam aufrecht erhaltenen Fäden der internationalen wissenschaftlichen Beziehungen nicht abreißen. Und ich meine wir könnten es in diesem Falle tun, ohne dass sich irgend jemand etwas vergibt.

Mit den besten Empfehlungen an Sie, Ihre hochverehrte Gattin,
Sir Robert und Lady Waley Cohen

bin ich in alter Ergebenheit

Ihr

Paul Sigerist

B or C

Charges to pay
s. d.

TIME OF
RECEIPT

7 32
M

From

POST OFFICE TELEGRAPHS.



If there is doubt about the
telegram ring "Telegrams
delivery for

accuracy of any part of this
Enquiry" or call at the Office of
free repetition.

This form, and if possible the envelope, should accompany any enquiry respecting this Telegram.

Prefix. Time handed in. Office of Origin and Service Instructions. Words.

16

No.

Office Stamp



116 CPZ 7.23 CAMBRIDGE MASS 1.14 PM 11

THE INFORMATION OVERLEAF WILL INTEREST YOU.

LC SINGER PARENGAND =

= AGREE IN OPPOSING BERLIN CONGRESS CABLING MIELI =

SARPON +

CT BERL MIELI SARPON +

TWO NEW AIDS TO BUSINESS.
 1. BUSINESS REPLY PACKETS.
 You want a reply from your client? Send him a Business Reply Envelope or Postcard which does not require a stamp.
 Licences to use this service and full particulars can be obtained from your local Postmaster.
 2. INLAND SAMPLE POST.
 Special reduced rates are now in force for postal packets up to 8 oz. in weight containing samples.
 Full particulars at any Post Office.

RADIO-TELEGRAMS
 Hand in your messages for
 SHIPS AT SEA
 at any telegraph office, or
 ring up "Foreign Telegrams,"
 11d. a word
 (1s. 6d. a word in certain special cases).

INLAND TELEGRAMS
 addressed to a
 TELEPHONE NUMBER
 are delivered more quickly.
 USE A TELEPHONE ADDRESS
 FOR YOUR TELEGRAMS
 (e.g. Jones, Bristol 16400)

B or C

Charges to pay
s. d.

TIME OF
RECEIPT

9/25 M
From 7/

POST OFFICE TELEGRAPHS.



Telegrams for INLAND addresses may be
handed to the messenger who delivers this form.

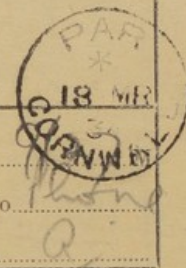
The Post Office accepts telegrams by telephone.
This form, and if possible the envelope, should accompany any enquiry respecting this Telegram.

Prefix. Time handed in. Office of Origin and Service Instructions. Words.

C Baltimore 11
Maryland 144-17

No. 100 2

Office Stamp



THE INFORMATION OVERLEAF WILL INTEREST YOU.

LC - Prof Singer Par Call.
Oppose interim Congress Berlin
Welch Sigerist

21 III 1934 .

21 rue Pauquet Paris 16

Sehr Geehrter Herr Professor Diepgen,

Mieli und ich glauben sie möchten diesen Brief von Herrn Singer gleich sehen .

ein Brief von Sir FK

Sie wissen dass wir ^hTelegramme von Sarton, (unser unter Präsi-
dent) von Welch, von Sigerist, von Karpinski, von Holmyard, und von
ordentlich oder ausserordentlich
Steele gehabt dass sie Kein Kongress in Deutschland wünschen . Loria
und Mieli selbst gehen auch nicht. Ich auch nicht -wass vielleicht
wenig macht . Die Singer brauch ich nicht zu sagen gehen sicher nicht.

Aber mit einer solchen Liste wurde es wirklich peinlich und unan-
Wenn auch nicht eine Erniedrigung
genehm für Deutschland sein dass die Frage eines Kongress in Deutschland
zu entscheidende Stimme käme .

Als persälich freundlich, erlauben Sie dass ich Ihnen Ratschlage
den Vorsillas eines Kongress in Deutschland Zurückzuziehen .

Sie brauchen nur anzumelden dass Sie ~~wegen Geldfragen~~ Keine
plö
Einladung bringen . Diesn Brief schreib ich Ihnen als unangenehme
Pflicht . Ihre Pflicht gegen Deutschlans ist auch klar irgend einen
deutschen Kongress Zurückzuziehen .

SECOND INTERNATIONAL CONGRESS
OF THE
HISTORY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

LONDON, JUNE 29th, to JULY 3rd, 1931.

Organised by

LE COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES, (Permanent Secretary: ALDO MIELI)

With the Co-operation of

LE COMITÉ INTERNATIONAL
DES SCIENCES HISTORIQUES

THE NEWCOMEN SOCIETY FOR
THE STUDY OF THE HISTORY OF
ENGINEERING AND TECHNOLOGY

THE HISTORY OF
SCIENCE SOCIETY

Hon. Treasurer of the Congress:
SIR WILLIAM BRAGG, F.R.S.

President of the Congress:
CHARLES SINGER

Hon. Sec. of the Congress,
H. W. DICKINSON,
Asst. Hon. Sec.: WALTER ADAMS,
Tel. No.: Kensington 4310.

BARN FIELD,
RIDDLESDOWN ROAD,
PURLEY, SURREY.

THE SCIENCE MUSEUM,
SOUTH KENSINGTON, S.W. 7

Mar 2/26/34

Dear Singer,
I quite appreciate your letter
of the 18th with regard to holding
an interim Congress in Berlin
in 1935 or 6 and I telegraphed
to Mielé, in consequence, in the
wording you gave me.

I fancy that the latter is
trying to arrange something with
Petten of Prague as the latter

has written me asking for financial
details of our Congress. Since I
have given him in confidence.
I hope I have done right.

I am so glad to hear that Kil-
worth is a success!

I understand we are to see
you in town for ^{your} lecture course
in May.

Yours ever,

A. W. Dickinson.

Chas Linger Esq M.A. M.D.,

Tel: Godstone 35.

Kirkstead,
Godstone,
Surrey.

March 20th, 1934.

My dear Sir,

I agree and have written to Miss.

The Germans having given trouble by
withdrawing their invitation for 1934, are
not entitled to put the Comité to the
further inconvenience of an additional
meeting, for which there is no need.

Yours sincerely

P. F. Kenyon.

University of London.

Marz 19. 1934.

Sehr geehrter Herr Professor ^{Nieli}

Mann hat mir mitgeteilt dass bei der Sitzung am Donnerstag die Frage gestellt wird ob ein interim-Kongress in Berlin im 1935 oder 1936 gehalten sein sollte.

Mrs Singer hat Vollmacht mich am Donnerstag zu vertreten, da es mit persönlich nicht möglich sein wird Teil zu nehmen.

Aus den folgenden Gründen setze ich mich ein Kongress in Berlin wider:

- (1) Die deutsche Regierung hat einige unserer Mitglieder entlassen.
- (2) Dagegen haben ^{keine} ~~andere~~ unserer deutschen Mitglieder nicht protestiert.
- (3) Ein Besuch nach Deutschland wird mehreren unseren Mitgliedern zuwider, und für vielen anderen unserer Mitglieder, aus politischen Gründen, unmöglich sein.
- (4) Sogar ein Schutzbrief würde mehreren unserer Mitglieder nicht genügen.
- (5) In Deutschland ist es unmöglich einige unserer Probleme frei und offen abzuhandeln.
- (6) Die deutsche Regierung hat schon einmal die Einladung zum Kongress abgelehnt. Wie kann man wissen dass sie die Einladung zum zweiten Mal nicht ablehnen wird?
- (7) Der Kongress in September bietet die richtige Gelegenheit um den Ort des nächsten Kongress zu entscheiden.
- (8) Alle, mit dem ich die Sache besprochen habe, auch unser Däyen, Prof. Welch, setzen sich einer Sitzung in Deutschland wider. Von Prof. Welch habe ich Kabel-depeche dieses Inhalts bekommen.

^{Aus}
Alle diesen und aus anderen Gründen hoffe ich dass unsere Deutsche Kollegen so höflich sein werden, diesen Vorschlag welcher vielen unserer Mitglieder sehr unangenehm und sogar zuwider ist zurückzuziehen.

Hochachtungsvoll,

CHARLES SINGER.

Professor in the University of London.

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES
LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)

14/3/34.

Cher Monsieur,

je réponds en hâte à votre lettre, M Mieli m'a chargé de vous dire que nous examinerons spécialement la question du ~~prochain~~ congrès de cet été pour laquelle viendront sans doute des représentants de Madrid, Barcelone, et Lisbonne. Il se poserait des problèmes délicats vu l'attitude équivoque et incompréhensible de certains personnes à Madrid; tout est en voie d'amélioration et je crois qu'un accord résultera de notre réunion à Paris.

Il n'y a pas de programme fixe. M Diepgen pourrait soulever la question de la réunion ou du congrès de Berlin. En ce cas on pourrait en discuter; en ce qui me concerne, j'ai l'intention par des conversations privées d'empêcher M Diepgen de courir peut-être à un échec... ^{je dirai que le problème est prématuré} D'autre part, s'il passe outre, je poserai la question préalable pour qu'un vote sur ce point ait lieu ~~alors~~ ^{qu'à} notre congrès de cet été, les membres effectifs ou le nouveau conseil devant se prononcer alors.... M Sartori m'a délégué ses pouvoirs; nous reparlerons de cela, et ma lettre est purement privée.

En hâte encore, excusez mon style. Meilleures salutations
H Metzger

Je voudrais convaincre M Diepgen qu'il n'est même pas question d'aller en Allemagne - HMB
Souhaiter à M me Singer -

Chère Madame Singer,

Je vous confirme ce que j'écris Mme Metzger
Le Conseil s'occupera de toutes les questions qu'il
voudra; mais si M. Dreyer ne souhaite pas
la question du congrès de Berlin, je crois qu'on
n'aura pas l'occasion d'en discuter. La
question plus importante est celle du congrès
de cette année en Espagne et au Portugal.
Je plains de vous voir partir,
votre dévoué *Alb. Weil*

Mes meilleurs souvenirs à Mme Singer, que j'espère voir
ici elle aussi.

17/3/34

Bibliothèque Nationale

Chère Madame,

Je n'ai pu venir hier à mon bureau et je trouve votre lettre ce matin; je m'empresse d'y répondre sur un papier acheté dans le quartier, le centre étant fermé ce matin.

Je serai très heureuse de vous voir et au cas où il vous serait décidément impossible de rejoindre Paris j'irai en Angleterre pour m'entendre directement avec vous.

Je crois qu'il serait très utile que vous veniez à Paris; vous me feriez grand plaisir en acceptant de demeurer chez moi; je puis maintenant recevoir des amis plus facilement qu'autrefois ma vieille bonne malade étant partie, et nous pourrions nous entretenir plus facilement.

Je n'ai pu voir M. Mieli; je sais que l'on se réunira de mercredi après midi à samedi, ~~et il y aura la réunion~~ à la Sorbonne et que jeudi et vendredi nous discuterons en ce qui concerne le bureau de la Comité au centre de synthèse; il m'a dit jeudi 23. Je crois qu'il faut comprendre jeudi 22; je vous télégraphierai dès que j'aurai pu le voir, ou vous écrirai si c'est aujourd'hui même. J'aimerais bien si possible avoir la journée entière pour réfléchir avec vous, avant d'agir; mais dès maintenant je

puis vous donner les renseignements suivants

1) M Mieli n'a jamais compris que sa phrase "en plein accord avec le gouvernement allemand" pouvait s'interpréter autrement que comme une victoire sur le gouvernement allemand; plusieurs membres de la centrie de synthèse lui ont donné raison. ce qui m'a surpris.

2) Si l'année dernière je ne me suis pas plus violemment opposé à cet ordre du jour, cela tient -

a à l'opinion que cet ordre du jour n'était qu'une politesse malencontreuse à l'égard des allemands et qu'ils renonceraient eux mêmes à leur réunion

b à ce que l'état de santé de M Mieli (diabète. cataracte) m'inquiétait, que j'étais indulgente pour lui craignant le pire, et vous avez vu qu'il a été extrêmement malade au cours de l'été

c à ce que j'avais moi même mal à l'estomac et que j'aspirais à la tranquillité

d à ce que j'avais écrit à M Diepgen que sous aucun prétexte je n'irai à un congrès sous le drapeau de la croix gammée; et à ce que pour obtenir son désistement, je lui avais promis de ne pas faire obstacle par un vote à la réunion supplémentaire; j'ai peut être été imprudente, mais si M Mieli n'avait pas

rédigé son ordre du jour incompréhensible, cela aurait été une très bonne chose. Il se pourrait que les allemands s'échassent que l'argent manque pour une réunion à Berlin, d'autant plus que je ne sais ~~q~~ comment M Mieli qui se proclame ouvertement anti fasciste, et pour d'autres raisons d'ailleurs ~~ne~~ pourrait être reçu par les racistes.

- 3) Le but de la présente réunion du bureau est l'organisation d'un congrès en Espagne... mais là, ^{ce sera} ~~est~~ au Comité à décider des réunions futures et peut-être le bureau outrepasserait ses droits en votant sur ce point dès maintenant, il peut donner un avis défavorable.
- 4) Les Madrilènes ont été fort désagréables, agressifs à l'égard de M Mieli et du Comité, ils ont écrit que M Sudhoff avait ~~donc~~ refusé sa confiance à M Mieli qui n'avait désormais plus rien à dire; ils ont fait des fautes, et ce que j'ai regretté vivement c'est d'avoir eu des relations avec M Vera que M Mieli de très bonne foi m'avait présenté comme son ami - M Sudhoff et Diepgen semblent avoir été de bonne foi et là un conflit a été évité.
- 5) j'ai cru remarquer que vous aviez une certaine influence sur M Mieli. Vous pourriez le convaincre; car si de nouveaux faits désagréables se produisent, je ne sais qui sera vainqueur, mais le vaincu sera notre académie.

Si donc vous pouvez venir mercredi déjà, j'en serai très heureuse; il est trop difficile de vous expliquer tout par écrit, mais j'ai voulu que vous soyez bien au courant des événements au moins dans les grandes lignes.

J'ajoute que j'ai encore beaucoup d'amis en Allemagne, et que l'on lit à travers leurs lignes à quel point la situation est désespérée pour ceux qui mettent la liberté au premier rang de leur idéal moral. Pourra-t-on sauver la France? j'ai eu une violente crise de désespoir, mais il faut agir et ne pas perdre courage, car c'est peut-être possible encore.

A bientôt j'espère - avec mes meilleurs et amicaux souvenirs.

Hélène Metzger

21 rue Panguet 16^e

M Diepgen viendra représenter M Sudhoff et lui-même.

Emportez une lettre de M Singer (j'espère qu'il vous accompagnera, mais dans le cas ma chambre d'amis serait trop petite) vous déléguant ses pouvoirs.

M Sartou m'a délégué les siens.

Je n'ai pas de nouvelle de M Loria qui ne veut pas quoi qu'il arrive aller en Allemagne, ni de M Olbera.

Il s'agit du bureau non pour la motion de tous les membres effectifs du Comité.

SECOND INTERNATIONAL CONGRESS
OF THE
HISTORY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY,
LONDON, JULY 1931.

Organised by
LE COMITÉ INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES, (Perpetual Secretary: ALDO MIELI)

THE HISTORY OF
SCIENCE SOCIETY

With the Co-operation of
THE NEWCOMEN SOCIETY FOR
THE STUDY OF THE HISTORY OF
ENGINEERING AND TECHNOLOGY

LE COMITÉ INTERNATIONAL
DES SCIENCES HISTORIQUES

Hon. Treasurer of the Congress:
SIR WILLIAM BRAGG, F.R.S.

President of the Congress:
CHARLES SINGER

Hon. Sec. of the Congress,
to whom all Communications
should be addressed.

H. W. DICKINSON,
THE SCIENCE MUSEUM,
SOUTH KENSINGTON, S.W. 7

sent 16.3.31
Night Letter Telegram. Reply paid to each

19

GERMANS WANT A SPECIAL 1935 INTERIM
HISTORY OF SCIENCE CONGRESS IN BERLIN
DO YOU JOIN ME IN OPPOSING ~~SINGER~~
~~PAR CORNWALL~~ IF SO CABLE MIELI ~~AND~~ PARIS
~~SH~~ AND SINGER PAR CORNWALL

PROFESSOR SINGERIST JOHNS HOPKINS
UNIVERSITY BALTIMORE MARYLAND

SARTON HARVARD LIBRARY 185 CAMBRIDGE
MASSACHUSETTS

PROFESSOR WELCH JOHNS HOPKINS
UNIVERSITY BALTIMORE MARYLAND

Sent

Germans want special 1935 interim
history & science Congress at Berlin
Please Cable opposing to Miel 12 Rue
Colbert Paris. ~~Sart~~ Welch ^{opposing it} Sigerist
Sarton have cabled ^{opposing it} Singer

Lynn Thomdike History Department
Columbia University New York

NLT 8/-

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES

Académie internationale d'histoire des sciences

LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)



Prof. Charles Singer

K I L M A R T H

P A R

Cornwall

A n g l e t e r r e

Paris, 23/II/1934

Cher Monsieur S inger,

J'ai reçu votre télégramme.
Mais vous étiez trompé en croyant que la réunion
était du 21 au 23 février, tandis qu'elle aura lieu
du 21 au 23 mars. J'espère donc que vous pourriez
venir à Paris avec Mme Singer. Je vous serai bien o-
bligé si vous voudriez m'en aviser tout de suite,
pour pouvoir prévenir Le Comité français des scien-
ces historiques, qui désire connaître par avance les
noms des personnes qui viendront à la réunion.

Au plaisir de vous voir bientôt, vous et Mrs.
Singer, agréez, cher Monsieur, mes salutations les
plus cordiales. Votre dévoué

Aldo Mich

TELEPHONE: PAR 56.

STATION: PAR G.W.R.

ONE & HALF MILES.

KILMARTH.

PAR.

CORNWALL.

le 2 Mars 1934

Cher Monsieur Mieli

Merci bien pour votre carte. Je ne sais pas comment j'ai fait l'erreur du mois. Je ferai de tout mon mieux de venir a Paris du 21 au 23 Mars. Rien ne m'empêchera qu'un temps tres froid que je ne peux pas supporter. Nous ne devons pas attendre a ce qu'il fera tres froid a la fin du mois de Mars, mais dans le cas qu'un tel temps surviendra, croyez-vous que l'on permettra que Madame Singer me representera? Mais nous esperons bien de venir tous les deux.

Auriez-vous la grande bonte de m'envoyer encore une fois la liste des arrangements avec l'heure convenu pour la reunion? Je ne l'ai pas conserve lorsque j'ai cru que c'etait pour le mois de Fevrier.

Avec ~~tous~~ nos salutations les plus cordiales

Votre dévoué

Mieli

At Warsaw 18 bis proposal, supported - now needs to be confirmed.

18 National Groups

Please write to adhere

Please suggest new members

Please note our 1934 Session
will be in Spain & not in Berlin
& 3rd Int. Cong. Hist Sci will also
be in Spain - with ~~a~~ complementary part in Portugal

Sec has had very bad infection
of right hand, with danger of amputation
Now in a month a delicate but not dangerous op.

Art. 18 bis. — Des Groupes nationaux adhérant au Comité peuvent être constitués dans tous les pays. Les membres de l'Académie internationale d'histoire des sciences en font partie de droit. Ces Groupes sont tout-à-fait libres pour la rédaction de leurs Statuts, sauf la clause susdite, et fonctionnent en pleine indépendance, sans toutefois pouvoir se mettre en conflit avec l'action générale du Comité. Le secrétaire perpétuel du Comité une fois élu n'appartient plus à un Groupe.

Les Groupes, en plus du travail particulier qu'ils veulent accomplir en faveur de l'histoire des sciences, et qui peut varier de pays à pays, doivent servir de liaison entre le Comité central et les historiens des sciences de leur pays; représenter le Comité auprès de leurs Gouvernements ou des Organisations et Institutions scientifiques de leurs pays; suggérer au Comité les initiatives qu'ils jugeraient intéressantes pour leurs pays; prendre enfin toutes mesures opportunes dans l'intérêt commun.

Les Groupes Nationaux ont le droit d'envoyer aux réunions du Comité des représentants officiels, qui, dans les délibérations, auront voix consultative. Il pourront encore, dans les trois derniers mois de l'année, proposer les noms de savants de leur pays, qu'ils croient dignes de faire partie de l'Académie. Le secrétaire ou le président du Groupe, dans le délai susdit, peuvent communiquer au secrétaire perpétuel du Comité des noms qu'ils proposent et qui seront inscrits dans la liste des personnes susceptibles d'être élues membres correspondants (liste dont il est question à l'art. 13) même s'ils ne font l'objet que de cette proposition.

Chers Collègues,

1°) - Dans notre cinquième réunion annuelle qui a eu lieu à Warszawa en Août 1933, l'Assemblée a approuvé à l'unanimité l'art. 18 bis de nos Statuts qui avait été proposé selon les normes statutaires et en temps utile par Monsieur MIELI d'une part, et de l'autre, par Messieurs DIEPGEN, LORIA, METZGER, REY, REYMOND, RIBERA et SARTON. (voir Archeion, 1932, p. 479). Selon nos statuts, les deux tiers des membres effectifs en charge doivent se prononcer maintenant en faveur de l'adoption du nouvel article, dans la forme arrêtée à la Réunion de Warszawa, pour son adoption définitive. Je vous prie donc, Cher Collègue, de vouloir m'envoyer, le cas échéant, dans le délai le plus bref possible, votre adhésion. Vous trouverez le texte de ce nouvel article, dans une feuille séparée ajoutée à cette lettre.

2°) - Vous savez bien que pour nos prochaines élections, nous devons, dans les derniers mois de l'année, procéder à la formation de la liste des candidats à membres correspondants, en suivant les prescriptions imposées par nos Statuts. Je vous prie donc, si vous le croyez bien, de proposer les noms que vous voudriez inclure dans la liste des candidats. A l'heure actuelle, les places à remplir seraient huit : sept pour suivre les dites prescriptions de l'art. 7 des dispositions transitoires, et une pour remplacer Monsieur GOMEZ Texeira, décédé. Vous pouvez aussi faire des suggestions pour le choix des deux membres correspondants qu'il faudra élire effectifs, et celles-ci seront portées à la connaissance des autres Collègues, au moment de la lettre invitant à procéder aux élections.

3°) - Bien que vous connaissiez déjà la nouvelle, pour avoir été publiée dans Archeion, je tiens à porter de nouveau votre attention, sur le fait que notre session de 1934 n'aura pas lieu à Berlin, mais à Madrid, ainsi que le III^e Congrès international d'Histoire des Sciences, qui aura lieu en Espagne (avec un complément au Portugal). La date très probable du Congrès sera celle du 19 Septembre - 2 Octobre 1934. Nous vous prions instamment de ne pas manquer à ce Congrès sauf empêchement absolu. Nous vous serions aussi très reconnaissants si vous vouliez faire connaître la date et le lieu de ce Congrès à celles de vos relations susceptibles de s'y intéresser, en leur communiquant aussi le nom du Secrétaire général du Congrès auquel on peut s'adresser pour des informations plus détaillées. (Monsieur Francisco VERA, Madrid, Calle de Caracas).

4°) - Le Secrétaire perpétuel s'excuse auprès de ses Collègues pour le fait de n'avoir pas pu répondre régulièrement aux lettres qui lui ont été envoyées. Une infection très aiguë à la main droite, qui a risqué même de provoquer l'amputation du bras, l'a retenu plus d'un mois dans une petite ville d'Espagne où il se trouvait de passage, et lui a empêché le travail pour longtemps encore. Il espère d'ailleurs rattraper le temps perdu, même en dépit d'une opération chirurgicale délicate, mais peu grave, à laquelle il devra se soumettre dans un ou deux mois.

En attendant vos réponses, que je vous prie de me donner le plus tôt possible, agréées, Cher Collègue, l'expression de ma plus haute considération.

Votre dévoué.

TELEPHONE: PAR 56,
STATION PAR G.W.R.
ONE & HALF MILES

KILMARTH,
PAR.
CORNWALL.

April 25th, 1934.

Chère Madame,

Merci bien pour votre lettre.

Nous sommes parfaitement de votre avis et si vous me permettez de le dire je crois que vous faites une excellente décision ~~de~~ ne pas répondre à la lettre de M. Dieppen.

Ci jointe est une lettre à M. Mieli. J'espère bien que le ~~migraine~~ est passé, *et que vous êtes parfaitement remise*

Recevez je vous prie les hommages dévoués de mon mari et nos salutations les plus cordiales.

University of London,
University College,
Gower Street,
London. W.C.1.

Cher Mieli,

Madame Metzger m'a envoyé une copie de la lettre de
M. Diepgen du 21.4.34.

Il est inouï qu'un membre d'une Académie scientifique
demande que l'on en suppression les Comptes Rendues ou
pour accommoder à lui-même, ou pour accommoder à aucun
gouvernement.

Ce serait la fin de toute activité académique.

Le Conseil s'étant assemblée, et ayant décidé son
Ordre du jour, n'est-ce pas que vous-même vous êtes
l'Agent du Conseil entier (y comprise vous-même) en
faisant imprimer l'ordre du jour. Il vous est impossible
de le changer.

Recevez cher ami les salutations les plus cordiales
de Madame Singer et de moi même.

Charles Singer

Copie de la lettre de M Diepgen à Mme Metzger.

21/4/34.

Schönen Dank für Ihren Brief vom 19/4. Ich habe ihn heute bekommen nachdem Herr Mieli gestern mein Telegramm zugegangen war. Dieses Telegramm war die Folge einer Besprechung im Reichsinnenministerium, dem ich über meine Pariser Reise Bericht gegeben habe. In der Form, wie Herr Mieli den Bericht über die Erklärungen der Herren, welche nicht nach Deutschland kommen wollen, im Archiv zum Abdruck bringen wollte, hatte die deutsche Regierung unbedingt eine unfreundliche Handlung sehen müssen. Ausserdem habe ich gerade gestern einen Brief von Herrn Sigerist bekommen, in dem er mir mitteilt, dass nach seiner Überzeugung dieser Protokollauszug seine eigene Erklärung und die von Herrn Welch nicht sinngemäss wiedergibt. Auch er ist der Ansicht, dass in der von Herrn Mieli vorgeschlagenen Fassung der Eindruck einer Animosität gegen Deutschland entstehen müsste, obwohl davon weder bei ihm noch gegen Deutschland entstehen müsste, obwohl davon weder bei ihm noch bei Dr. Welch die Rede sein konnte. So musste ich noch einmal sagen, dass es am besten wäre, wenn wir diese Erklärungen, von denen ja die nötigen Kenntnisse in der Sitzung genommen worden ist aus dem Druck ganz weglassen.

Wenn Sie nun Ihrerseits doch in irgendeiner Form davon öffentlich Kenntnis geben wollen und diese Form gemildert haben, so müsste ich Sie doch bitten, mir umgehen den ganz genauen Text zu zuschicken, welchen Sie vorschlagen, und ich müsste diesen Text hier dem Ministerium vorlegen.

Noch einmal möchte ich sagen, dass die deutsche Regierung alles tun will, um die internationalen guten Beziehungen der Gelehrten zu unterstützen, und dass, wenn sie an dieser Erklärung Anstoss nimmt, die weitere Teilnahme der deutschen Gelehrten an den Bestrebungen des Comités in Frage gestellt wird.

Sent.

23/4/34

METZGER

12 RUE COLBERT Paris

CHANGEMENT
DU CONSEIL
VOUS COPIE
SINGER

DE L'ORDRE DU JOUR
IMPOSSIBLE ~~M'ENVERRERIEZ~~
LETTRE DE DIEPGEN

M'ENVERRERIEZ

THE JOHNS HOPKINS UNIVERSITY
INSTITUTE OF THE HISTORY OF MEDICINE
1900 EAST MONUMENT STREET
BALTIMORE, MD.

April 10, 1934.

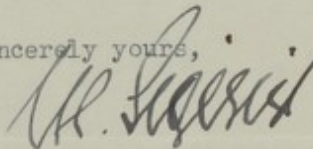
Dr. Charles Singer,
5, North Grove, Highgate Village N. 6,
London, England.

Dear Dr. Singer:

Thanks for your letter of March 26. The whole situation is disgraceful. I wrote to Diepgen and tried to make it clear why a congress in Germany is impossible at the present time. I wonder what has happened in Spain? You probably saw that Mieli has discharged the Spanish Committee. At any rate I am not concerned, as I will not attend the congress any way. I am tired of the whole business.

With kind regards, I am

Very sincerely yours,



Henry E. Sigerist

les membres servants de
l'Académie Internationale d'Histoire de la Science
~~Monsieur Diepgen~~

Sir Frederick Kenyon, ~~the~~ Mme Tannery,
Messieurs ^{Bier, Brumpt,} Dickinson, Holmyard, Karpinski, ~~Hadamard~~

~~Sarton, Sigerist~~ Loria, Madame ~~M. G. G.~~

Messieurs Sarton, Sigerist,

Monsieur et Madame Singer, Norim Stule

et Monsieur Welch ont
annoncé qu'ils n'assisteraient

~~pas~~ ^{ni à} un ^{ordinaire} Congrès, ~~et~~ ⁿⁱ
~~à~~ un Congrès ^{extraordinaire} ~~notamment~~ en Allemagne.

Monsieur Diepgen a alors

annoncé qu'il n'apporte

pas une invitation à un

Congrès en Allemagne.

1
A m Singer Epreuves non corrigées

A ne pas renvoyer si aucune correction n'est demandée

(Ordre du jour de l'au dernier p 4 fin et 5 de 6 ult)

RÉUNION DU CONSEIL DU 22 MARS 1934

Membres du Conseil présents ou représentés officiellement:

Président, K. SUDHOFF (repr. par P. Diepgen). — Anciens présidents: G. LORRIA (reprs. par M.me Metzger); Ch. SINGER (repr. par M.me Waley Singer). Vice présidents: P. DIEPGEN; G. SARTON (repr. par M.me Metzger. — Administrateur-trésorier: M.me H. METZGER. — Secrétaire perpétuel: A. MIELI.

Le vice-président J. RIBERA. avait envoyé deux lettres, dont il fut donné lecture.

Invités, assistaient à la séance: M.me P. TANNERY et H. BERR, membres d'honneur; P. BRUNET, membre effectif; ARLINDO C. MONTEIRO, secrétaire de la Section de Lisboa, représentant la Commission portugaise pour le III^e congrès; LUIS D'ALOS, secrétaire de l'Institut d'Estudis catalans, représentant la Commission catalane pour le III^e congrès; M. WOLGUIN, représentant l'Institut d'histoire des sciences de l'Académie des sciences de l'Union soviétique; M.me B. BESMERTNY, fonctionnant comme secrétaire de la séance.

Les membres suivants de l'Académie, bien qu'invités, n'ayant pas pu intervenir à la séance s'étaient excusés: A. REY, L. BRUNSCHVIGG, REY PASTOR. Ce dernier qui se trouve actuellement à Madrid, et qui s'occupe activement de la reconstitution du Groupe espagnol ainsi que des séances que le III^e congrès pourrait éventuellement tenir à Madrid, avait été invité à intervenir au lieu d'un représentant de l'ancienne Commission de Madrid pour le congrès, qui avait été dissoute par le secrétaire perpétuel.

Le vice-président PAUL DIEPGEN, préside la séance.

Le secrétaire perpétuel ALDO MIELI expose les buts de la réunion, qui se tient à l'occasion de la VIII^e Assemblée du Comité international des sciences historiques, dont notre Académie fonctionne aussi comme Commission extérieure. Etant données les graves questions qu'il y avait à examiner et à résoudre, on a jugé opportun, au lieu d'une simple réunion de la Commission extérieure, de convoquer régulièrement une séance du Conseil de l'Académie, en invitant aussi des représentants des Commissions qui s'occupent de la préparation du III^e congrès international d'histoire des sciences. D'autres membres de l'Académie ont aussi été invités à la séance, à laquelle sont admis tous les membres de l'Académie ainsi que les représentants des Groupes nationaux.

Après avoir donné lecture des résultats des dernières leçons, au cours desquelles 3 nouveaux membres effectifs et 10 nouveaux membres correspondants ont été élus (voir p.), M. Mieli passe à traiter de la question la plus importante à l'ordre du jour: le III^e congrès international d'histoire des sciences, dont l'organisation régulière a été troublée par les mauvais agissements de l'ancienne Commission espagnole ayant son siège à Madrid.

M. Mieli commence par lire l'ordre du jour voté par correspondance en juin dernier par les membres du Conseil à la suite de l'impossibilité de tenir le congrès de 1934 à Berlin, comme il avait été décidé à London en 1931 (voir

1
Ch. Singer et M.me Singer,
voilà les épreuves de la séance. Regardez à tout ce lien, et en particulier
sur s'il vous plaît la rédaction que M.me Metzger et moi, nous avons donné de
la question de l'ordre du jour. Dites moi aussi si pour l'année de
l'été prochain et pour l'année 1935, le liste des membres il faut substituer l'ancien
travaux la nouvelle adresse de Ber. Mes meilleurs sentiments, votre dévoué
Aldo Mieli

Archeion, XV, 1933, p.). Il expose ensuite les démarches que pendant l'été 1933 il a fait dans la péninsule ibérique pour l'organisation d'un congrès tripartite (Barcelone, Madrid, Portugal), et montre de quelle manière l'action perturbatrice de la Commission de Madrid a empêché la bonne marche du programme précédemment fixé. Au cours de son exposé, long et détaillé, il lit plusieurs documents, parmi lesquels le rapport officiel qu'il a envoyé au Gouvernement espagnol, par l'intermédiaire de l'ambassadeur espagnol à Paris. Ce rapport, contenant en résumé l'essentiel de l'exposé fait par M. Mieli à la séance du Conseil, nous croyons convenable de la reproduire (voir p.) sans entrer ici en d'autres particularités. En terminant M. Mieli expose comment les dirigeants de l'ancienne Commission de Madrid s'étaient abusivement servis des noms du président Sudhoff et des vice-présidents Diepgen et Ribera, pour déclencher une offensive contre le secrétaire perpétuel, coupable de rappeler la Commission madrilène au respect des accords fixés avec lui et avec les Commissions portugaise et catalane. M. Diepgen, en nom aussi de M. Sudhoff, communiquera certainement au Conseil l'état véritable des choses pour ce qui les concernent. Quant au vice-président Ribera, absent, le secrétaire perpétuel aime à préciser l'état de la question. Vers le mois de janvier la Commission de Madrid avait eu l'effronterie d'écrire à M. Ribera, en lui disant qu'il *devait* déléguer tous ses pouvoirs de vice-président à M. Garcia de Real, président de la Commission de Madrid. M. Ribera, étonné par une manière de procéder, qui, écrivait-il, il rencontrait pour la première fois dans sa vie, se mit en rapport avec le secrétaire perpétuel, pour avoir des explications sur la manière d'agir des messieurs de Madrid. Au une courtoisie vraiment encomiable, il déclarait, en même temps qu'il était prêt à faire ce qui était en son pouvoir, et qui serait utile à la bonne réussite du congrès. Le secrétaire perpétuel l'ayant mis au courant, M. Ribera écrivit à Madrid en déclarant qu'il aurait données toutes les facilités possibles, mais toujours en plein accord avec l'autorité de l'Académie et son secrétaire perpétuel. Les messieurs de Madrid, ayant interprété sa réponse de la manière qui répondait à leurs désirs, M. Ribera a écrit deux lettres, dont fut donnée lecture, en protestant contre la déformation de sa pensée et de sa volonté. Il se déclare parfaitement d'accord avec nous, et porte la haute autorité de son nom pour déplorer des agissements que la plupart des historiens des sciences espagnols de mérite indiscutable, ont eux aussi stigmatisés.

L'effronterie de la Commission de Madrid arriva au point, qu'après avoir pendant presque deux mois mis de repêcher aux lettres du secrétaire perpétuel qui le rappelait au respect des accords et des règlements de l'Académie, le secrétaire de la Commission, M. Vera, vers la fin de février écrivit une lettre provocante au secrétaire perpétuel, en déclarant que la Commission ne reconnaissait en aucune manière son autorité et qu'elle aurait été en pleine indépendance. Il n'y avait dès lors autre solution que de dissoudre la Commission madrilène en tant qu'organe de l'Académie et de lui défendre d'agir au nom et en représentation de celle-ci. Avec lettre du 24 février, le secrétaire perpétuel notifiait à M. Vera cette résolution, qu'il prenait en tant que chargé par le Conseil de l'organisation du congrès de 1934. En même temps en sa qualité de secrétaire perpétuel, il lui notifiait la dissolution du Groupe espagnol dont M. Vera était le secrétaire. Le Groupe espagnol en plus d'agir d'accord avec la Commission madrilène pour le congrès, et s'être ainsi mis en conflit avec l'autorité de l'Académie, s'était, rendue coupable d'autres actions en contraste avec les directives et les Statuts de l'Académie. Il suffit de rappeler ici que ce Groupe avait tout simplement *expulsé* de son sein, notre cher collègue M. Asin Palacios, membre effectif de l'Académie, un des savants les plus remarquables de l'Espagne moderne, dont la renommée comme arabisant et comme historien de la civilisation arabe est largement répandue à l'étranger.

M. DIEPGEN, qui connaît M. Sadhoï, a été en rapport soit à Varsovie soit par correspondance avec M. Vera, secrétaire de l'ancienne Commission de Madrid, dit alors qu'ils n'avaient jamais cru que l'on pourrait interpréter les lettres écrites par eux comme un désaveu de l'action du secrétaire perpétuel, mais simplement comme un acte de courtoisie envers une autorité locale.

On donne lecture de la lettre de M. LORRA et l'interprète M. SARRAS expriment leur conformité de vue avec celle du secrétaire perpétuel et leur pleine confiance en celui-ci.

M. MIELI estime opportun que le Conseil émet son avis sur les délibérations qu'il a dû prendre à l'égard de la Commission de Madrid et l'ancien Groupe espagnol, et demande si le Conseil a confiance en son action.

M. DIEPGEN propose d'approuver l'action du secrétaire perpétuel et de renouveler la confiance du Conseil, en ce qui concerne le congrès de 1934.

Le vote de confiance est acquis à l'unanimité avec l'assentiment des autres membres présents de l'Académie.

M. MIELI passa ensuite à exposer la situation comment elle se trouve actuellement en Espagne et au Portugal, en ce qui concerne le congrès et le nouveau Groupe espagnol. Il souligne l'aide que lui a apporté notre collègue, dernièrement élu, Julio Rey Pastor, professeur à l'Université de Buenos Aires et président du Groupe argentin adhérant au Comité mais actuellement à Madrid, où il était et il est encore professeur à l'université centrale de son pays d'origine. A ce propos il montre et il lit des passages des lettres que M. Rey Pastor lui a écrit. Non seulement il a cherché de réunir à nouveau les personnes sérieuses de l'ancien Groupe, qui en partie s'en étaient déjà éloignées auparavant, dégoûtées par la façon reprochable et *periodistica* selon laquelle le Groupe agissait; non seulement il a reconnu qu'à l'exclusion de quelques éléments perturbateurs, d'ailleurs pas de grande valeur scientifique, le groupe pourra être reconstitué; mais en associant à une personnalité de la valeur de M. Gregorio Marañón, il a examiné la question du prochain congrès en Espagne, et a conféré plusieurs fois avec le ministre de l'Instruction publique, qui, on le sait, a été saisi du rapport que le secrétaire perpétuel a transmis au Gouvernement espagnol à travers l'Ambassade de Paris. Nous apprenons de sa dernière lettre, parvenue ce matin même, et dans laquelle il regrette l'impossibilité dans laquelle il se trouve d'être parmi nous à cette séance que les pourparlers ne sont pas encore terminés, mais qu'il se poursuivent activement. M. Rey Pastor s'est mis aussi en rapport avec M. Millàs Vallicrosa de Barcelone, et a abouti à un accord sur l'organisation, dans un Groupe unique, des deux sections, d'ailleurs indépendantes, de Madrid et de Barcelone. Nous exprimons que l'Académie doit exprimer sa plus haute reconnaissance à M. Rey Pastor, mathématicien et historien des mathématiques bien connu et apprécié, pour sa coopération si efficace dans la résolution des questions soulevées en Espagne par un petit groupe d'éléments perturbateurs.

Quant au Portugal, nous ne pouvons que nous rejouir pour l'activité déployée par les trois sections du Groupe portugaise, et par la Commission organisatrice du congrès, présidé par notre collègue M. Vasconcellos et dont le secrétaire est M. Alberto Pessoa. Notre reconnaissance doit aussi être adressée à M. Monteiro, ici présent, qui a pris une part active à tous ces travaux. Nous devons encore souligner que le Groupe portugais, par son attitude franche et correcte, a déjoué la manœuvre de M. Vera, qui par ses lettres et même par un voyage au Portugal, voulait d'une part mettre en contraste le Groupe portugais avec l'Académie, et d'autre part empêcher le congrès au Portugal, en promettant à la Commission portugaise, lui qui n'est pas même membre de l'Académie, de faire tenir au Portugal le congrès qu'il veut. Mais sur l'activité

4

de la Commission portugaise, ainsi que sur celle de la Commission catalane, le Conseil entendra les délégués mêmes, envoyés par ces Commissions.

M. LUIS D'ALOS, au nom de M. Millàs Vallicrosa, président de la section de Barcelona, et vice-président de la Commission du congrès, expose la situation résultant en Espagne et tout particulièrement en Catalogne des agissements de l'ancienne Commission de Madrid. Il croit que de graves difficultés s'opposeraient au congrès à Barcelona si des séances n'avaient pas lieu à Madrid. D'autre part l'action de M. Vera et des autres de l'ancienne Commission de Madrid a entravé les travaux préparatoires, et l'on doit se demander si maintenant il n'est pas trop tard pour une organisation satisfaisante.

Le Conseil, constatant que l'absence d'un représentant de Madrid rend difficile d'arrêter des délibérations fixes à ce sujet, prie la Commission catalane de se mettre au plus tôt en rapport avec la nouvelle Commission de Madrid et avec M. Rey Pastor, et de faire savoir au secrétaire perpétuel dans le délai de temps le plus bref possible, si des séances pourront avoir lieu à Madrid et à Barcelone à la suite de celles tenues au Portugal. Dans le cas affirmatif on prie de faire connaître exactement les dates.

M. d'Alos fait savoir qu'il va écrire aujourd'hui même à M. Millàs Vallicrosa. Le secrétaire perpétuel écrira de sa part à M. Rey Pastor.

M. ARLINDO MONTEIRO, au nom de M. Vasconcellos, président de la Commission portugaise, donne des renseignements sur l'organisation du congrès au Portugal. Il lit ensuite la déclaration suivante :

« Le délégué du Groupe portugais a l'honneur de présenter la déclaration suivante :

1°. Le Groupe Portugais avait accepté l'invitation du secrétaire perpétuel M. Aldo Mieli pour tenir à Coimbra un *Congrès complémentaire* avec des séances plénières d'inauguration et de clôture à Porto et Lisboa, de fin septembre jusqu'au 5 octobre.

2°. Avec l'anticipation de quelques mois le Groupe trouvait convenable de prendre la responsabilité de l'organisation seulement d'un congrès complémentaire.

3°. En conséquences des difficultés soulevées par la direction du Groupe espagnol, maintenant dissous, le Groupe portugais en regard pour le Comité international d'histoire des sciences qui compte dans son sein des savants renommés de presque tous les pays, et pour le secrétaire perpétuel, d'accord avec lequel il a toujours agi, à fin d'éviter des perturbations à la vie régulière de cette organisation scientifique, dont il est inutile de faire remarquer ici le rôle important ainsi que la tâche déjà accomplie, accepte que le III^e congrès s'effectue au Portugal.

4°. En dernier lieu le Groupe portugais, avant de conclures ses démarches officielles auprès du Gouvernement de son pays, exprime sa pleine confiance que le Comité international d'histoire des sciences, en regard aux propositions formulées, usera de son prestige auprès des Groupes nationaux, constitués ou en formation, des différents pays — puisque l'intérêt scientifique doit être toujours au dessus des questions de caractère de politique locale — pour aider la propagande à l'étranger et par tous les moyens, pour la réussite du III^e Congrès international d'histoire des sciences ».

M. DIEGEN, au nom de l'Académie, remercie M. Monteiro et le Groupe portugais tout entier pour leur activité à l'égard de la préparation du congrès de 1934, et accepte l'invitation et les suggestions exprimées par M. Monteiro. Il croit que le congrès au Portugal aura un grand succès.

Sur la proposition de certains membres présents, on reprend l'examen de l'ordre du jour voté en juin dernier, en ce qui concerne un congrès extraordinaire qu'aurait pu avoir lieu en Allemagne en 1935 ou 1936;

COMITÉ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES

Académie internationale d'histoire des sciences

LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

Hôtel de Nevers, 12 Rue Colbert
PARIS (2e)

Chère Madame,

21/4/34

— Comme suite à l'envoi d'épreuves faites à M Diepgen, il a répondu 1° en demandant des petits changements insignifiants que nous pouvons accorder sans même en parler 2° en insistant encore une fois pour que la liste des membres du Comité qui ne pouvant actuellement se rendre en Allemagne ne paraisse pas dans Archéon, ^{il ne veut pas non plus qu'on parle du congrès éventuel de 35 ou de 36} il dit que le jour où l'Allemagne qui est très généreuse pour les sciences, voudrait nous donner une subvention, cette publication pourrait faire du tort à notre Académie . . .

J'ai répondu jeudi 1° que je ferais les petites corrections demandées. 2° que nous avions obtenu de votre bienveillance personnelle que le procès verbal ne mentionne pas les dépêches mais seulement les noms des personnes qui ne veulent aller à un congrès en Allemagne (M Loria a joint définitivement son nom); (en raison du nom de M Loria qui ne vit pas dans un pays libre) j'ai ajouté que je considérais ce procès verbal comme une anacrotisme et inoffensif, tout le monde sachant que les Israélites et les gens qui sont opposés au racisme ne pourraient agir autrement que nous ne l'avons fait (et j'ai insisté de parler de liberté académique); 3° qu'il avait tout accepté à Paris, que son opposition

venait trop tard, et que vous ne pourriez accepter que l'on revienne sur des décisions prises en commun.
4° que je n'attendais aucune subvention d'un pays qui se refusait à payer ses dettes commerciales, que j'espérais
un rétablissement de l'ordre économique et monétaire pour remplir ma caisse désespérément vide.

M. ^{Diepger} ~~Diepger~~ n'avait certainement pas reçu mon refus poli et ferme (fait surtout au nom de M. Miel) quand vendredi matin il a télégraphié que nous avons trouvé aujourd'hui.

BITTE nochmals Dringend von Druck der Nichtbeteiligungserklärung im
Archiv AB zu sehen. Eil Brief folgt Diepger.

Nous attendons la lettre expresse pour la ~~joindre~~ ^{si elle arrive à temps} résumer sous ce pli, mais quel que soit son
contenu nous lui répondrons que nous ne pouvons changer un mot de ce procès verbal sans
l'assentiment de M. Singer et de vous même.

Je ne connais pas les motifs de l'inquiétude de M. Diepger; mon opinion personnelle que je
vous donne à titre d'indication est que s'il a tout accepté pour tout retirer par finesse diplomatique
il faut maintenant fermer toutes nos décisions --- s'il doit perdre son poste ou aller dans un camp de
concentration le cas est plus délicat; bien qu'alors le gouvernement qui prend des otages me paraît mépri-
sable, j'hésite à causer un malheur à un collègue... même si par hasard, vous qui êtes juges sévères
à ce chantage du 3^e Reich, il serait nécessaire que tous les membres du Comité soient prévenus des
événements et de la pression extraordinaire faite sur nous par une circulaire détaillée.

Meilleurs souvenirs à M. Singer et à vous même.

Compliments de M. Miel

M. Diepger
La lettre expresse de M. Diepger n'est pas arrivée en même temps
et nous le bucan

June 7th, 1935.

My dear Madam Metzger,

I enclose for Monsieur Mieli and yourself two copies of a letter that Dr. Singer has written to Professor Vetter. I am sending another copy to Professor Loria.

What is the Agenda of our meeting for June 25th? If a really important matter is coming up before the council I would arrange to fly over as before, though it is a most difficult time for me to get away.

With our most cordial greetings, which please convey also to Monsieur Mieli,

Yours most sincerely,

29th May, 1935.

Herr Professor Dr. Quido Vetter,
Die Universität,
Praha,
Czechoslovakia.

Sehr geehrter Herr Kollege,

Vielen Dank für Ihren Brief vom 7. Mai, in dem Sie vorschlugen dass wir eine nationale Gruppe zum Studium der Naturwissenschaften gründen sollten, und dass diese Gruppe der internationalen Hauptvereinigung angeschlossen werden sollte.

Mir scheinen die Naturwissenschaften und ihre Geschichte nicht eine nationale sondern eine internationale Angelegenheit zu sein. Es liegt auf der Hand dass die Sprache ein Hindernis zwischen wissenschaftlichen Gruppen darstellt, welches sie daran hindert sich gegenseitig restlos zu verstehen, doch verschiedene Nationalität ist oder sollte jedenfalls kein solches Hindernis bilden. Es ist daher meiner Ansicht nach durchaus sinnvoll, naturwissenschaftliche Gesellschaften oder Zeitschriften auf sprachlicher Grundlage gründen zu wollen; Englische, Französische, Deutsche, Italienische usw. Aber es erscheint mir als nutzlos und als nicht erwünscht, solche Vereinigungen auf nationale Basis zu gründen.

Es besteht in der Tat in Amerika eine ausgezeichnete Englischsprechende Gesellschaft zum Studium der Geschichte der Naturwissenschaften. Englische Mitglieder werden ohne weiteres zugelassen und viele sind davon im Vorstand. Mitgliedschaft ist in keiner Weise an Nationalität gebunden. Ihr Organ - Isis - ist vielleicht die beste Zeitschrift für

Geschichte der Naturwissenschaften. Ich kann nicht einsehen, dass eine Notwendigkeit oder sogar Raum für eine andere englische Gesellschaft der Geschichte der Naturwissenschaften vorhanden ist.

Übersies brauche ich ihre Aufmerksamkeit wohl kaum auf die Tatsache zu lenken, dass in Deutschland einige der hervorragendsten Vertreter der Gesellschaft ausgeschlossen wären. Ich persönlich bin nicht geneigt, mich derjenigen anzuschliessen, die verantwortlich für diese Ausschliessung sind, und ich bin sicher dass meine englischen und amerikanischen Kollegen mit mir in diesem Punkte Übereinstimmen.

Aus diesen und anderen Gründen bin ich überzeugt, dass Sie mich nicht zur Gründung einer derartigen Gesellschaft drängen werden. In England liegt dafür kein Bedürfnis vor, und wäre sogar, wie ich fest glaube, unwillkommen.

Mit kollegialen Grüßen und besten Wünschen für Ihren Kongress, an dem Frau Singer und ich mit grossem Vergnügen teilzunehmen gedenken,

Verbleibe ich, sehr geehrter Herr Kollege,

Mit der vorzüglichsten Hochachtung

CHARLES SINGER

Professor of the History of Medicine,
University of London.

Herrn Professor Dr. Guido Vetter, 29th May, 1935.
Die Universität,
Praga,
Czechoslovakia.

Sehr geehrter Herr Kollege,

Vielen Dank für Ihren Brief vom 7. Mai, in dem Sie vorschlugen dass wir eine nationale Gruppe zum Studium der Naturwissenschaften gründen sollten, und dass diese Gruppe der Internationalen Hauptvereinigung angeschlossen werden sollte.

Mir scheinen die Naturwissenschaften und ihre Geschichte nicht eine nationale sondern eine internationale Angelegenheit zu sein. Es liegt auf der Hand dass die Sprache ein Hindernis zwischen wissenschaftlichen Gruppen darstellt, welches sie daran hindert sich gegenseitig restlos zu verstehen, doch verschiedene Nationalität ist oder sollte jedenfalls kein solches Hindernis bilden. Es ist daher meiner Ansicht nach durchaus sinnvoll, naturwissenschaftliche Gesellschaften oder Zeitschriften auf sprachlicher Grundlage gründen zu wollen; Englische, Französische, Deutsche, Italienische usw. Aber es erscheint mir als nutzlos und als nicht erwünscht, solche Vereinigungen auf nationale Basis zu gründen.

Es besteht in der Tat in Amerika eine ausgezeichnete Englischsprechende Gesellschaft zum Studium der Geschichte der Naturwissenschaften. Englische Mitglieder werden ohne weiteres zugelassen und viele sind davon im Vorstand. Mitgliedschaft ist in keiner Weise an Nationalität gebunden. Ihr Organ - Isis - ist vielleicht die beste Zeitschrift für

Page 2.

Geschichte der Naturwissenschaften. Ich kann nicht einsehen, dass eine Notwendigkeit oder sogar Raum für eine andere englische Gesellschaft der Geschichte der Naturwissenschaften vorhanden ist.

Überdies brauche ich Ihre Aufmerksamkeit wohl kaum auf die Tatsache zu lenken, dass in Deutschland einige der hervorragendsten Vertreter der Geschichte der Naturwissenschaften von einer nationalen Gesellschaft ausgeschlossen wären. Ich persönlich bin nicht geneigt, mich derjenigen anzuschliessen, die verantwortlich für diese Ausschlüssung sind, und ich bin sicher dass meine englischen und amerikanischen Kollegen mit mir in diesem Punkte Übereinstimmen.

Aus diesen und anderen Gründen bin ich überzeugt, dass Sie mich nicht zur Gründung einer derartigen Gesellschaft drängen werden. In England liegt dafür kein Bedürfnis vor, und wäre sogar, wie ich fest glaube, unwillkommen.

Mit kollegialen Grüßen und besten Wünschen für Ihren Kongress, an dem ^{zuwe} Singer und ich mit grossem Vergnügen teilzunehmen gedenken,

Verbleibe ich, sehr geehrter Herr Kollege,

Mit der vorzüglichsten Hochachtung

CHARLES SINGER

Professor of the History of Medicine,
University of London.

INTERNAT. CTTEE FOR HIST. SCI.

University of London.

19th March, 1934.

My dear Professor Mieli,

I understand that at the Réunion on Thursday the question will be raised of an interim Congress in Berlin in 1935 or 1936.

It is impossible for me to come. Mrs Singer, however, will represent me and had full powers to act for me.

I am opposed to a Congress in Berlin for the following reasons.

- (1) The German Government has dismissed some of our members.
- (2) No protest against this has been made by our other German members.
- (3) A visit to Germany is repugnant to some of our members and impossible for political reasons for others among our members.
- (4) Even a safe conduct would not reassure some of our members.
- (5) Free and open discussion of some of the problems with which we should deal is impossible in Germany.
- (6) The Germany authorities have cancelled the invitation to the Congress once. Why should they not do so again?
- (7) The proper occasion to discuss the question of the place of the next Congress is at our Congress in ~~October~~ ^{September}.
- (8) All with whom I have been able to discuss the matter, including our ~~dogen~~, Professor Welch, oppose a meeting in Germany. Professor Welch has cabled to this effect.

I trust that for these, and for many other reasons, our German colleagues will have the goodness to withdraw a suggestion which is unacceptable and repugnant to many of their colleagues.

Yours sincerely,

CHARLES SINGER.

Professor in the University of London.

Professor Aldo Mieli,
PARIS.

University of London.

Marz 19. 1934.

Sehr geehrter Herr Professor ^{Meili}

Mann hat mir mitgeteilt dass bei der Sitzung am Donnerstag die Frage gestellt wird ob ein interim-Kongress in Berlin im 1935 oder 1936 gehalten sein sollte.

Mrs Singer hat Vollmacht mich am Donnerstag zu vertreten, da es mit persönlich nicht möglich sein wird Teil zu nehmen.

Aus den folgenden Gründen setze ich mich ein Kongress in Berlin wider:

- (1) Die deutsche Regierung hat einige unserer Mitglieder entlassen.
- (2) Dagegen haben ^{keine} andere unserer deutschen Mitglieder nicht protestiert.
- (3) Ein Besuch nach Deutschland wird mehreren unseren Mitgliedern zuwider, und für vielen anderen unserer Mitglieder, aus politischen Gründen, unmöglich sein.
- (4) Sogar ein Schutzbrief würde mehreren unserer Mitglieder nicht genügen.
- (5) In Deutschland ist es unmöglich einige unserer Probleme frei und offen abzuhandeln.
- (6) Die deutsche Regierung hat schon einmal die Einladung zum Kongress abgelehnt. Wie kann man wissen dass sie die Einladung zum zweiten Mal nicht ablehnen wird?
- (7) Der Kongress im September bietet die richtige Gelegenheit um den Ort des nächsten Kongress zu entscheiden.
- (8) Alle, mit dem ich die Sache besprochen habe, auch unser Böyen, Prof. Welch, setzen sich einer Sitzung in Deutschland wider. Von Prof. Welch habe ich Kabel-depeche dieses Inhalts bekommen.

^{Aus}
Also diesen und aus anderen Gründen hoffe ich dass unsere Deutsche Kollegen so höflich sein werden, diesen Vorschlag welcher vielen unserer Mitglieder sehr unangenehm und sogar zuwider ist zurückzuziehen.

Hochachtungsvoll,

CHARLES SINGER.

Professor in the University of London.

University of London.

Le 19 Mars, 1934.

Cher Monsieur Mieli,

On m'a fait savoir qu'à la réunion de Jeudi il sera question d'un Congrès d'interim à Berlin en 1935 ou 1936.

Il m'est malheureusement ^{impossible} de venir à Paris au moment. Mais Mme. Singer me représentera, et aura plein pouvoir d'agir pour moi. Je m'oppose à un congrès à Berlin pour les raisons suivantes:

- (1) Le gouvernement allemand a renvoyé plusieurs de nos membres.
- (2) Les autres membres allemands n'ont soulevé aucune protestation contre cette action.
- (3) Une visite à l'Allemagne repugnera à certains de nos membres et sera impossible à d'autres, pour des raisons d'ordre politique.
- (4) Même un sauf-conduit ne rassurera pas certains de nos membres.
- (5) Une discussion libre et ⁿfranche de certaines questions dont nous aurons à nous occuper sera impossible en Allemagne.
- (6) Les autorités allemandes ont déjà révoqué une fois, l'invitation au Congrès. Comment s'assurer qu'elles ne la révoqueront pas une seconde fois ?
- (7) Notre Congrès en September est l'occasion indiquée pour déterminer l'endroit où le Congrès suivant aura lieu.
- (8) Tous ceux avec lesquels j'ai pu discuter cette question, y inclus notre doyen le professeur Welch, s'opposent à une réunion en Allemagne. M. Welch m'a télégraphié à cet effet.

J'espère que nos collègues allemands, influencés par ces raisons aussi bien que par d'autres, seront assez gracieux que de vouloir bien retirer une suggestion que beaucoup de leurs collègues trouvent repugnante et inacceptable.

Agréez, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

CHARLES SINGER.

Professor in the University of London.

LES MEMBRES DE L'ACADÉMIE GROUPEÉS SELON LES PAYS
(au 2 mars 1934)

Les noms des pays sont donnés selon la nomenclature et l'ordre de l'aditif à l'art. 5 des Statuts.

Les noms des membres sont donnés par ordre d'ancienneté.

	Nombre total des membres de chaque pays	Nombre mini- mum des pla- ces réservées	En plus du nombre minimum	En moins du nombre minimum
<i>France</i>	10	6	4	—
Eff. 4 : Rey - Metzger - Wickersheimer - Brunet.				
Corr. 6 : Brunschvicg - Carra de Vaux - Caullery - Delaunay - Laignel Lavastine - Pansier.				
<i>Allemagne</i>	16	6	10	—
Eff. 6 : Sudhoff - Feldhaus - Lippmann - Ruska - Diepgen - Dingler.				
Corr. 10 : Darmstaedter - Driesch - Tropfke - Schuster - Zinner - Sticker - Vogel - Neugebauer - Hellmann - R. Koch.				
<i>Grande Bretagne</i>	11	6	5	—
Eff. 4 : Singer - Heath - Steele - Waley Singer.				
Corr. 7 : Gunther - Holmyard - Peet - D'Arcy Thomp- son - Stapleton - Dickinson - Fotheringham.				
<i>Italie</i>	9	6	3	—
Eff. 4 : Mieli - Loria - Almagià - Enriques.				
Corr. 5 : Nallino - Corsini - Marcolongo - Gior- dano - Bortolotti.				
<i>États Unis d'Amérique</i>	10	8	2	—
Eff. 8 : Sarton - Sigerist - Thorndike - Smith - Haskins - Karpinski - Welch - Archibald.				
Corr. : 2 : Garrison - Wright.				
<i>Amérique du Sud</i>	1	6	—	5
Corr. 1 : Rey Pastor (Argentine).				
<i>Russie</i>	1	3	—	2
Corr. 1 : Bloch.				
<i>Espagne</i>	4	3	1	—
Eff. 2 : Ribera - Asín.				
Corr. 2 : Sánchez Pérez - Barreiro.				
<i>Suisse</i>	3	3	—	—
Eff. 1 : Reymond.				
Corr. 2 : Tschirsch - Klebs.				
<i>Pologne</i>	3	3	—	—
Eff. 1 : Dickstein.				
Corr. 2 : Birkenmajer - Szumowski.				
<i>Belgique</i>	4	3	1	—
Corr. 4 : Bidez - Ver Eecke - Pelseneer - Rome.				
<i>Pays Bas</i>	2	3	—	1
Corr. 2 : De Lint - De Waard.				
<i>Tchécoslovaquie</i>	2	2	—	—
Eff. 2 : Rádl - Vetter.				

<i>Suède</i>	2	2	—	—
Corr. 2: Nordenskjöld - Lagererantz.				
<i>Norvège</i>	—	2	—	2
<i>Danemark</i>	1	2	—	1
Corr. 1: Hammer Jensen.				
<i>Hongrie</i> :	1	2	—	1
Corr. 1: Györy.				
<i>Autriche</i> :	3	2	1	—
Eff. 1: Neuburger.				
Corr. 2: Haas - Strunz.				
<i>Autres pays d'Afrique</i>	1	2	—	1
Corr. 1: Renaud (Maroc).				
<i>Roumanie</i>	2	2	—	—
Corr. 2: Bologa - Sergescu.				
<i>Yougoslavie</i>	—	2	—	2
<i>Grèce</i>	1	2	—	1
Corr. 1: Stephanides.				
<i>Indes</i>	1	2	—	1
Corr. 1: Datta.				
<i>Japon</i>	1	2	—	1
Corr. 1: Mikami.				
<i>Chine</i>	—	2	—	2
<i>Australie</i>	—	2	—	2
<i>Canada</i>	1	2	—	1
Corr. 1: McMurrich.				
<i>Portugal</i>	3	2	1	—
Corr. 3: Vasconcellos - J. de Carvalho - Jorge.				
<i>Cité du Vatican</i>	—	2	—	2
<i>Lithuanie</i>	—	1	—	1
<i>Esthonie</i>	—	1	—	1
<i>Lettonie</i>	—	1	—	1
<i>Finlande</i>	—	1	—	1
<i>Bulgarie</i>	—	1	—	1
<i>Turquie</i>	—	1	—	1
<i>Egypte</i>	1	1	—	—
Eff. 1: Meyerhof.				
<i>Union sud-africaine</i>	—	1	—	1
<i>Nouvelle Zélande</i>	—	1	—	1
<i>Autres pays d'Asie</i>	—	1	—	1
<i>Mexique</i>	—	1	—	1
<i>Amérique centrale</i>	—	1	—	1

94 100 30 36

Des places qui seront à pourvoir dans les prochaines années selon l'art. 7 des Dispositions transitoires, pour arriver au nombre de 150 fixé par nos Statuts, 20 seulement sont tout-à-fait libres, les 36 autres vont de droit aux pays qui n'ont pas atteint le nombre minimum des places assignées, ou, à défaut, doivent rester libres.

Sehr geehrter Herr Professor Dietzen
Mili und ich, ~~wir~~ ^{Ich} glaube Sie möchten
diesen Brief von Herrn Singer sehen.

Sie wissen dass wir Telegramme
von ~~Herrn~~ Sarton (unser Unter Präsident)
von ~~Herrn~~ Welch, von ~~Herrn~~ Sigrist,
von ~~Herrn~~ Karpinski, von Holmyard, und
von Steele ~~gehabt~~ gehabt dass Sie
kein Kongress in Deutschland wünschen.
Loria und Mili selbst gehen auch nicht
~~Ich selbst~~ und die Singer gehen natürlich nicht.
Ich auch nicht - was vielleicht wenig macht.

Aber mit einer solchen Liste, wurde es
wirklich peinlich und ^{vielleicht wenn nicht auch eine} ~~unangenehm~~ ^{niedrigung} für ^{die} ~~die~~ ^{Entscheidung}
sein dass die Frage ^{eines Kongress in Deutschland} ~~zu~~ ^{Stimmen} entscheidend ~~kommen~~ ^{käme}.
~~Für Ihren Fall~~ Als persönlich freundlich, erlaube
Sie dass ich Ihnen Ratschläge den Vorschlag

eines Kongress in Deutschland zurückzuführen.

Sie brauchen nur anzumelden dass
Sie ~~wegen Geldfragen~~ keine Einladung
bringen. Ich Diesen Brief schreibe ich
Ihnen als unangenehme Pflicht. Ihre
Pflicht gegen Deutschland ~~ist~~ ^{ist gegen Sie} ~~ist auch~~
sicher auch klar, Sie wünschen
nicht dass Deutschland erniedrigende Grund
essen ^{deutschen} ~~den~~ Kongress zurückzuführen.



X. INTERNATIONAL CONGRESS OF THE HISTORY OF MEDECINE

ADHESION-PAPER

Congress-
Fees..... { *Ptas. 75,— for Members of the International Society of the History of Medicine.*
Ptas. 100,— for Congressists not belonging to the International Society of the History of Medicine.
Ptas. 50,— for family and relations accompanying the Congressists a) and b).

I have pleasure communicating you that I will join Congress:

Full Christian and Surname:

Full addressee:

Titles and dignities of the Congressist:

Street:

Town:

Nation :

I will be accompanied by:

and I have pleasure sending you per money-order. Pesetas

per cheque —

per bank-note —

the amont of Pts. , corresponding to the said Congressists.

(Signature of the Congressist.)

Note. All cheques, money-orders and general correspondance must by adressed to:

SEÑOR SECRETARIO DEL X CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA DE LA MEDICINA
Palacio de la Academia Nacional de Medicina. Calle de Arrieta, 12. Madrid (Spain).

In printed letters.



X. INTERNATIONAL CONGRESS OF THE HISTORY OF MEDICINE TO BE HELD IN MADRID, SEPTEMBER 23RD-29TH 1935, UNDER THE PATRONAGE OF H. E. THE PRESIDENT OF THE SPANISH REPUBLIC AND UNDER AUSPICES OF THE NATIONAL ACADEMY OF MEDICINE

ORGANISATION-COMMITTEE

President of the Congress:

Prof. Dr. Gregorio Marañón.

Vice-president:

Prof. Dr. Nicasio Mariscal y García.

Secretary general of the Congress:

Prof. Dr. Francisco Oliver y Rubio.

Members:

Prof. Dr. José Goyanes y Capdevila.

Prof. Dr. Teófilo Hernando y Ortega.

Prof. Dr. José María de Villaverde, *Scientific Dept. of the Congress.*

Prof. Dr. F. Javier Cortezo, *Secretary of the administrative Dept. Treasury of the Congress.*

DEAR SIR AND COLLEAGUE:

In the name of the Organisation-Committee, I have the honour to invite you to join the X. International Congress of the History of Medicine, which takes place here in MADRID (Spain), from September 23rd. till 29th. 1935. At the same time, I have pleasure in communicating the *ADVANCE* of the official programme of the Congress, in order to show you the importance and interest of this international meeting, dedicated to questions of the History of Medicine.

The official matters, approved by the Committee, are as follows:

First: ARABIC MEDICINE IN SPAIN.

Second: THE MEDICINE IN AMERICA DURING ITS DISCOVERY AND COLONIZATION.

Third: MEDICAL FOLKLORE IN THE DIFFERENT CIVILIZED COUNTRIES.

Each of these three official matters will constitute special sections of the Congress, and the names of the corresponding rapporteurs will be published in the completed programme.

Notwithstanding these three official scientific sections, there will be a special one dedicated to communications and conferences, and its organisation depends from the Scientific Department, at the head of which is Dr. José María de Villaverde y Larraz.

All those who will collaborate in the Congress are kindly asked to send papers of their communications, before June 1st. 1935. The papers must be sent to the Scientific Secretary of the Congress, which summary (typewritten and one copy) may not exceed one page in "octavo" (some 400 words). All those summaries received in due time at the Scientific Secretary's Office of the Congress, will be published in a booklet, and handed over to Congressists before the official inauguration of the Congress.

The following five languages, in alphabetical order, are considered official languages of the X. International Congress of the History of Medicine:

English,

French,

German,

Italian,

Spanish.

The Organisation-Committee reserves itself the right to limite the number of papers to be read during the scientific sessions, and in any case, the reading of each communication may not exceed the space of ten minutes.

All communications, received in due time and approved by the Organisation-Committee, will be published "in extenso" in the Acts-Book of the Congress.

Each Congressist will receive the be-laws of the X. International Congress of the History of Medicine on receipt of the adhesion-paper.

A very interesting exhibition of rare and curious books, in relation with the Medicine of Spanish and Ibero-American authors and translators will be held during the Congress. In order to lend to this exhibition all the possible splendor, all official and private institutes, librarians, archives and so on, as well as the Congressists, are invited to take part, sending a detailed list of the books and documents (manuscripts, laminas, parchments a. s. o.) with the exclusive condition that they be documents in relation to Medicine and from Spanish and Ibero-American authors and translators.

As the International Congress of the History of Medicine depends on the statutory organisation of the International Society of the History of Medicine (with residence in Paris), the Executive-Committee of the X. International Congress of the History of Medicine has fixed the following three different types of Congress-fee (according to their denomination):

- a) Congressists, members of the International Society of the History of Medicine.
Congress fee Ptas. 75,—
- b) Congressists, not belonging to the International Society of the History of Medicine. Congress-fee... .. Ptas. 100,—
- c) Family and relations of the Congressist, belonging to a) and b). Congress fee Ptas. 50.—

The Organisation-Committee will make arrangements for reduction in transportation-fare (railway and steamers), sending over to the Congressists in due time the corresponding bill of reduction, identification-cards and other documents.

Re the special service of transportation, reservation of hotel-rooms, trips before and after the Congress a. s. o., the Executive-Committee has appointed as the only official Agency for those services the firm: WAGGONS LITS/COOK (Madrid, Alcalá Street, 27); Congressists are asked to direct themselves to the mentioned firm or the agencies in their respective city.

All those who will collaborate with us, are asked to return, duly filled out, enclosed adhesion-paper, sending the corresponding congressist-fee, in accordance of the above tax.

Adhesion-papers, fees (cheque, money-order) and all correspondence must be sent to

SECRETARY OF X. INTERNATIONAL CONGRESS OF THE HISTORY OF MEDICINE.

Palacio de la Academia Nacional de Medicina.

Calle de Arrieta, número 12.

MADRID (Spain).

I have pleasure in letting you know that under separate cover you will receive an interesting booklet entitled SPAIN, by Javier Sánchez Cantón, lecture of which, I am sure, you will enjoy.

Thanking you in anticipation, I am, Dear Sir and Colleague,

very truly yours,

PROF. FRANCISCO OLIVER,
Secretary General of X. International Congress of the History
of Medicine.

Señor Secretario general del
X Congreso Internacional de Historia de la Medicina.
Palacio de la Academia Nacional de Medicina.
Calle de Arrieta, 12.

Espagne.
España.
Spagna.
Spain.
Spanien.

M A D R I D

X CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA DE LA
MADRID 1935

rs.

Dorothea Waley Singer

Kilmarth, par.

Cornwall.

Ingl.

Remitido por la Secretaría general del Congreso: calle de Arrieta, 12. Madrid.





X. INTERNATIONAL CONGRESS OF THE HISTORY OF MEDICINE TO BE HELD IN MADRID, SEPTEMBER 23RD-29TH 1935, UNDER THE PATRONAGE OF H. E. THE PRESIDENT OF THE SPANISH REPUBLIC AND UNDER AUSPICES OF THE NATIONAL ACADEMY OF MEDICINE

ORGANISATION-COMMITTEE

President of the Congress:

Prof. Dr. Gregorio Marañón.

Vice-president:

Prof. Dr. Nicasio Mariscal y García.

Secretary general of the Congress:

Prof. Dr. Francisco Oliver y Rubio.

Members:

Prof. Dr. José Goyanes y Capdevila.

Prof. Dr. Teófilo Hernando y Ortega.

Prof. Dr. José María de Villaverde, *Scientific Dept. of the Congress.*

Prof. Dr. F. Javier Cortezo, *Secretary of the administrative Dept. Treasury of the Congress.*

DEAR SIR AND COLLEAGUE:

In the name of the Organisation-Committee, I have the honour to invite you to join the X. International Congress of the History of Medicine, which takes place here in MADRID (Spain), from September 23rd. till 29th. 1935. At the same time, I have pleasure in communicating the ADVANCE of the official programme of the Congress, in order to show you the importance and interest of this international meeting, dedicated to questions of the History of Medicine.

The official matters, approved by the Committee, are as follows:

First: ARABIC MEDICINE IN SPAIN.

Second: THE MEDICINE IN AMERICA DURING ITS DISCOVERY AND COLONIZATION.

Third: MEDICAL FOLKLORE IN THE DIFFERENT CIVILIZED COUNTRIES.

Each of these three official matters will constitute special sections of the Congress, and the names of the corresponding rapporteurs will be published in the completed programme.

Notwithstanding these three official scientific sections, there will be a special one dedicated to communications and conferences, and its organisation depends from the Scientific Department, at the head of which is Dr. José María de Villaverde y Larraz.

All those who will collaborate in the Congress are kindly asked to send papers of their communications, before June 1st. 1935. The papers must be sent to the Scientific Secretary of the Congress, which summary (typewritten and one copy) may not exceed one page in "octavo" (some 400 words). All those summaries received in due time at the Scientific Secretary's Office of the Congress, will be published in a booklet, and handed over to Congressists before the official inauguration of the Congress.

The following five languages, in alphabetical order, are considered official languages of the X. International Congress of the History of Medicine:

English,

French,

German,

Italian,

Spanish.

The Organisation-Committee reserves itself the right to limite the number of papers to be read during the scientific sessions, and in any case, the reading of each communication may not exceed the space of ten minutes.

All communications, received in due time and approved by the Organisation-Committee, will be published "in extenso" in the Acts-Book of the Congress.

Each Congressist will receive the be-laws of the X. International Congress of the History of Medicine on receipt of the adhesion-paper.

A very interesting exhibition of rare and curious books, in relation with the Medicine of Spanish and Ibero-American authors and translators will be held during the Congress. In order to lend to this exhibition all the possible splendor, all official and private institutes, librarians, archives and so on, as well as the Congressists, are invited to take part, sending a detailed list of the books and documents (manuscripts, laminas, parchments a. s. o.) with the exclusive condition that they be documents in relation to Medicine and from Spanish and Ibero-American authors and translators.

As the International Congress of the History of Medicine depends on the statutory organisation of the International Society of the History of Medicine (with residence in Paris), the Executive-Committee of the X. International Congress of the History of Medicine has fixed the following three different types of Congress-fee (according to their denomination):

- | | |
|---|-------------|
| a) Congressists, members of the International Society of the History of Medicine. | |
| Congress fee | Ptas. 75,— |
| b) Congressists, not belonging to the International Society of the History of Medicine. Congress-fee... | Ptas. 100,— |
| c) Family and relations of the Congressist, belonging to a) and b). Congress fee | Ptas. 50,— |

The Organisation-Committee will make arrangements for reduction in transportation-fare (railway and steamers), sending over to the Congressists in due time the corresponding bill of reduction, identification-cards and other documents.

Re the special service of transportation, reservation of hotel-rooms, trips before and after the Congress a. s. o., the Executive-Committee has appointed as the only official Agency for those services the firm: WAGGONS LITS/COOK (Madrid, Alcalá Street, 27); Congressists are asked to direct themselves to the mentioned firm or the agencies in their respective city.

All those who will collaborate with us, are asked to return, duly filled out, enclosed adhesion-paper, sending the corresponding congressist-fee, in accordance of the above tax.

Adhesion-papers, fees (cheque, money-order) and all correspondence must be sent to

SECRETARY OF X. INTERNATIONAL CONGRESS OF THE HISTORY OF MEDICINE.

Palacio de la Academia Nacional de Medicina.

Calle de Arrieta, número 12.

MADRID (Spain).

I have pleasure in letting you know that under separate cover you will receive an interesting booklet entitled SPAIN, by Javier Sánchez Cantón, lecture of which, I am sure, you will enjoy.

Thanking you in anticipation, I am, Dear Sir and Colleague,

very truly yours,

PROF. FRANCISCO OLIVER,

Secretary General of X. International Congress of the History of Medicine.



X. INTERNATIONAL CONGRESS OF THE HISTORY OF MEDECINE

ADHESION-PAPER

Congress-
Fees..... { *Ptas. 75,— for Members of the International Society of the History of Medicine.*
Ptas. 100,— for Congressists not belonging to the International Society of the History of Medicine.
Ptas. 50,— for family and relations accompanying the Congressists a) and b).

I have pleasure communicating you that I will join Congress:

Full Christian and Surname:

Full addressee:

Titles and dignities of the Congressist:

Street:

Town:

Nation :

I will be accompanied by:

In printed letters.

and I have pleasure sending you per money-order. Pesetas

per cheque —

per bank-note —

the amont of Pts. , corresponding to the said Congressists.

(Signature of the Congressist.)

Note. All cheques, money-orders and general correspondance must by adressed to:

SEÑOR SECRETARIO DEL X CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA DE LA MEDICINA
Palacio de la Academia Nacional de Medicina. Calle de Arrieta, 12. Madrid (Spain).

Señor Secretario general del
X Congreso Internacional de Historia de la Medicina.
Palacio de la Academia Nacional de Medicina.
Calle de Arrieta, 12.

Espagne.
España.
Spagna.
Spain.
Spanien.

M A D R I D

What about this? A

GROUPE NATIONAL TCHÉCOSLOVAQUE DU COMITÉ /AKADÉMIE/ INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES
ACADÉMIE MASARYK DU TRAVAIL, PRAGUE III., VLAŠSKÁ 19.
TCHÉCOSLOVAQUIE.

Prague, le 21. février 1935.

Je me suis permis de vous envoyer des propositions concernant la modification des status de notre corporation, en vous priant de vouloir bien me dire votre opinion à leur sujet.

I. Notre corporation s'appelle, dans nos statuts, tantôt Comité tantôt Académie. Au continent européen les corporations pareilles s'appellent „Académies”. Quelques uns de nos honorés collègues anglais préfèrent le titre „Committee”. L'alternation dans les statuts peut aisément prêter à une confusion. Pour cette raison je propose d'ajouter le supplément suivant: Art. I. bis: Suivant la décision de cette raison la susdite organisation porte la désignation „Académie internationale d'Histoire des Sciences” /Committee of The History of Sciences/. Dans tous les articles des Statuts où paraît le terme: „Comité international d'Histoire des Sciences”, on lui doit substituer celui de: „Académie internationale d'Histoire des Sciences” /Committee of the History of Sciences/.

II. Pour empêcher des malentendus de se produire lors de la constitution de groupes nationaux, je propose la modification suivante du premier paragraphe de l'art. 18 bis:
Art. 18 bis: Des groupes nationaux adhérents à l'Académie /Committee/ peuvent être constitués dans tous les pays, c'est -à- dire un seul dans chaque pays, reconnu de la Société des Nations Comme pays souverain. Les Membres de l'Académie d'Histoire des Sciences /Committee of the History of Sciences/ en font partie de droit. Chaque groupe peut former, suivant les conditions locales, différentes sections qui relèveront dudit groupe. Ces groupes sont tout -à- fait libres etc.

N'ayant pas encore reçu de réponse de votre part, je me permets de vous renouveler ma demande de vouloir bien me faire connaître votre opinion au sujet de ces propositions.

Veuillez agréer, Monsieur et cher Collegue, l'assurance de mes sentiments très distingués.

Dr. Guido Vetter,
Président
de l'Académie internationale d'histoire
des Sciences.

March 7th, 1935.

Dear Professor Vetter,

Thank you for your note of the 21st Feb., so kindly asking my view as to the title of our International body.

I am entirely willing to accept the desire of the majority of our colleagues that the title should be Académie internationale d'Histoire des Sciences.

As to the question whether the name Committee should also be retained I am also entirely prepared to accept whatever is desired. I myself am inclined to think that if it is decided to adopt the title Académie it would perhaps be better to drop alternative designation of Committee. It seems a little ponderous to have to cite both titles, but please do propose whatever you think best by way of modification of our title.

With cordial greetings in which Mrs. Singer joins,

Yours sincerely,

CHARLES SINGER.

Record

III CONGRESSO INTERNACIONAL DE HISTÓRIA DAS CIÊNCIAS

SOB O ALTO PATROCÍNIO DO

PRESIDENTE DA REPÚBLICA PORTUGUESA

COIMBRA (Porto-Lisboa)

30 de Setembro a 6 de Outubro de 1934

III SESSÃO ORDINÁRIA
DA ACADEMIA INTERNACIONAL DE HISTÓRIA
DAS CIÊNCIAS

Reunião da Comissão do «Corpus medicorum
arabicorum»

III^e CONGRÈS INTERNATIONAL D'HISTOIRE DES SCIENCES

SOUS LE HAUT PATRONNAGE DU

PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE PORTUGAISE

COIMBRA (Porto-Lisboa)

30 Septembre - 6 Octobre 1934

III^e SESSION ORDINAIRE
DE L'ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE
DES SCIENCES

Réunion de la Commission pour le «Corpus medicorum
arabicorum»

BULLETIN D'ADHESION

au III^e Congrès International d'Histoire des Sciences, à retourner avant le *20 aout 1934* au Secrétaire Général — Dr. Alberto Pessoa, Rua dos Combatentes da Grande Guerra, Coimbra (Portugal).

Nom _____

Qualité _____

Domicile _____

désire être inscrit comme membre du Congrès.

(*) J'assisterai au Congrès seul, avec _____

(*) Je désire faire les communications suivantes _____

avec projections, avec films, avec démonstrations.

(*) Je désire faire seul, avec _____

le voyage Coimbra-Lisboa en auto-cars.

L'inscription des congressistes sera de 50~~00~~ escudos et de 25~~00~~ escudos pour le personnes qui les accompagnent.

Voyage Coimbra-Lisboa, transport en auto-cars et déjeuner compris : 50~~00~~ escudos par personne.

Ci-joint vous trouverez en chèque ou mandat-poste la somme de _____

(*) Biffer les mentions inutiles. Joindre si possible une carte de visite, pour éviter les fautes d'orthographe.

BOLETIM DE INSCRIÇÃO

no III Congresso Internacional de História das Ciências,
para devolver até ao dia *20 de Agosto de 1934* ao Secretário
Geral — Dr. Alberto Pessoa, Rua dos Combatentes da Grande
Guerra, Coimbra.

Nome _____

Profissão _____

Domicílio _____

deseja inscrever-se como membro do Congresso.

(*) Conto assistir ao Congresso só, acompanhado de _____

(*) Desejo fazer as comunicações seguintes _____

com projecções, com films, com demonstrações.

(*) Desejo fazer só, acompanhado de _____

a viagem Coimbra-Lisboa em camioneta.

O preço da inscrição será de 50~~0~~00 para os Congressistas
e de 25~~0~~00 para as pessoas que os acompanhem.

Viagem Coimbra-Lisboa, transporte em camioneta e almoço:
50~~0~~00 por pessoa.

Envio em cheque ou vale de correio a importância de _____

(*) Riscar as indicações desnecessárias. Escrever legivelmente ou
mandar um bilhete de visita.

Coimbra, 10 de Junho de 1934

EX.^{MO} SENHOR:

Tenho a honra de convidar V. Ex.^a a assistir ao III Congresso Internacional de História das Ciências que se realizará, este ano, em Portugal.

A seguir encontrará o programa provisório e outras informações.

O Grupo português aderente à Academia Internacional de História das Ciências muito estimaria que V. Ex.^a se dignasse honrar esta reunião com a sua presença e viesse participar nos seus trabalhos.

Com os meus cumprimentos, subscrevo-me

De V. Ex.^a

at.^o ven.^{or} e obrigado

Fernando de Vasconcelos,

Presidente da Comissão Executiva.

Coimbra, le 10 juin 1934

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous inviter à assister au III^e Congrès international d'Histoire des Sciences qui, cette année, aura lieu en Portugal.

Ci-après vous trouverez le programme provisoire et d'autres renseignements.

Le Groupe portugais adhérent au Comité international d'Histoire des Sciences serait particulièrement heureux si vous voudriez bien honorer cette réunion de votre présence et participer à ses travaux.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

Fernando de Vasconcelos,

Président du Comité d'Organisation.

COMISSÃO DE HONRA

Sua Ex.^a Oliveira Salazar, Presidente do Conselho de Ministros.

Sua Ex.^a Caeiro da Mata, Ministro dos Negócios Estrangeiros.

Sua Ex.^a Sousa Pinto, Ministro da Instrução Pública.

Professor Duarte de Oliveira, Reitor da Universidade de Coimbra.

Professor Carneiro Pacheco, Vice-Reitor da Universidade de Lisboa.

Professor Adriano Rodrigues, Vice-Reitor da Universidade do Porto.

Professor Azevedo Neves, Reitor da Universidade de Técnica de Lisboa.

COMISSÃO DE RECEPÇÃO EM LISBOA

Coronel Linhares de Lima, Presidente da Câmara Municipal.

Barreto da Cruz, Ministro plenipotenciário, Chefe do Protocolo.

Brigadeiro Silveira e Castro, Presidente do Conselho de Turismo.

Conde de Penha Garcia, Presidente da Sociedade de Propaganda de Portugal.

Tenente-coronel de engenharia Esmeraldo de Carvalhais.

Dr. Pinto Ferreira, do Ministério dos Negócios Estrangeiros.

As comissões de Coimbra e Porto estão em organização.

COMITÉ D'HONNEUR

S. E. Oliveira Salazar, Président du Conseil des Ministres.

S. E. Caeiro da Mata, Ministre des Affaires Etrangères.

S. E. Sousa Pinto, Ministre de l'Instruction publique.

M. le Professeur Duarte de Oliveira, Recteur de l'Université de Coimbra.

M. le Professeur Carneiro Pacheco, Vice-Recteur de l'Université de Lisbonne.

M. le Professeur Adriano Rodrigues, Vice-Recteur de l'Université de Porto.

M. le Professeur Azevedo Neves, Recteur de l'Université technique de Lisbonne.

COMITÉ DE RECEPTION À LISBOA

M. le Colonel Linhares de Lima, Président du Conseil Municipal.

M. Barreto da Cruz, Ministre plénipotentiaire, Chef du Protocole.

M. le Général Silveira e Castro, Président du Conseil de Tourisme.

M. le Comte de Penha Garcia, Président de la Société de Propagande du Portugal.

M. le Lieutenant-colonel du génie Esmeraldo de Carvalhais.

M. le Dr. Pinto Ferreira, du Ministère des Affaires Etrangères.

Les comités de Coimbra et de Porto sont en organisation.

COMISSÃO EXECUTIVA

Presidente: Fernando de Vasconcelos (Lisboa).

A. A. Mendes Corrêa (Porto).

Diogo Pacheco de Amorim (Coimbra).

Fidelino de Figueiredo (Lisboa).

Geraldino Brites (Coimbra).

Hernâni Monteiro (Porto).

J. A. Pires de Lima (Porto).

Joaquim de Carvalho (Coimbra).

Ricardo Jorge (Lisboa).

Aldo Mieli, *Secretário perpétuo da Academia Internacional de História das Ciências.*

Secretário Geral: Alberto Pessoa (Coimbra).

Secretários: Arlindo Monteiro (Lisboa), Luiz de Pina^a (Porto).

MESA DO CONGRESSO

A Mesa do Congresso será constituída pelo presidente e pelos vice-presidentes da Academia, pelo presidente da Comissão executiva, pelo secretário perpétuo da Academia e pelo secretário geral da Comissão Executiva.

COMITÉ D'ORGANISATION

Président : Fernando de Vasconcelos (Lisboa).

A. A. Mendes Corrêa (Porto).

Diogo Pacheco de Amorim (Coimbra).

Fidelino de Figueiredo (Lisboa).

Geraldino Brites (Coimbra).

Hernâni Monteiro (Porto).

J. A. Pires de Lima (Porto).

Joaquim de Carvalho (Coimbra).

Ricardo Jorge (Lisboa).

Aldo Mieli, *Secrétaire perpétuel de l'Académie Internationale d'Histoire des Sciences*.

Secrétaire Général : Alberto Pessoa (Coimbra).

Secrétaires : Arlindo Monteiro (Lisboa), Luiz de Pina (Porto).

BUREAU DU CONGRÈS

Le bureau de présidence du Congrès est constitué par le président et les vice-présidents de l'Académie, le président du Comité portugais d'organisation, le secrétaire perpétuel de l'Académie et le secrétaire général du Comité d'organisation.

PROGRAMA

30 de Setembro, Domingo — **Porto.**

10 horas — Reunião dos Congressistas na Faculdade de Medicina.

À tarde — Abertura solene do Congresso.

À noite — Festa na Exposição Colonial.

Banquete oferecido pela Câmara Municipal do Porto.

1 de Outubro, Segunda-feira :

Visita das adegas do vinho do Porto em Gaia.

Lanche oferecido pela Câmara Municipal de Gaia e pelo Instituto do Vinho do Porto.

Partida para Coimbra.

2 de Outubro, Têrça-feira : sessões em **Coimbra.**

De manhã — Trabalho nas secções.

10 horas — Abertura da III sessão da *Academia Internacional de Historia das Ciências.*

À tarde — Sessão plenária. *A ciência nautica dos portugueses na época dos descobrimentos*, relator Fontoura da Costa.

À noite — Recepção na Reitoria da Universidade de Coimbra.

3 de Outubro, Quarta-feira : sessões em **Coimbra.**

De manhã — Trabalhos nas secções.

10 horas — Reunião da Comissão do *Corpus medicorum arabicorum.*

À tarde — Sessão plenária. *A medicina e as ciências auxiliares na expansão mundial dos portugueses*, relator, Ricardo Jorge.

À noite — Recepção na Câmara Municipal de Coimbra.

PROGRAMME

30 Septembre, Dimanche — **Porto.**

10 h. — Réunion des Congressistes à la Faculté de Médecine.

Après midi — Ouverture solennelle du Congrès.

Soir — Fête à l'Exposition Coloniale.

Dîner offert par la Municipalité de Porto.

1 Octobre, Lundi :

Visite aux caves de vin de Porto à Gaia.

Lunch offert par la Municipalité de Gaia et par l'Institut du Vin de Porto.

Départ pour Coimbra.

2 Octobre, Mardi : séances à **Coimbra.**

Matin — Travaux des sections.

10 h. — Ouverture de la III^e session de l'*Académie Internationale d'Histoire des Sciences.*

Après midi : Séance plénière. *La science nautique des portugais à l'époque des découvertes*, rapporteur Fontoura da Costa.

Soir — Réception par M. le Recteur de l'Université de Coimbra.

3 Octobre, Mercredi : séances à **Coimbra.**

Matin — Travaux des sections.

10 h. — Réunion de la *Commission pour le Corpus medicorum arabicorum.*

Après midi — Séance plénière. *La médecine et les sciences auxiliaires dans l'expansion mondiale des portugais*, rapporteur Ricardo Jorge.

Soir — Réception à l'Hotel de Ville de Coimbra.

4 de Outubro, Quinta-feira : sessões em **Coimbra**.

De manhã — Trabalho nas secções.

Continuação da sessão da *Academia*.

5 de Outubro, Sexta-feira :

Partida para Lisboa em Camionetes (50~~0~~00 por pessoa, incluindo o almoço).

Visita dos mosteiros da Batalha e de Alcobaça. Visita das Caldas da Rainha (almoço).

6 de Outubro, Sabado : **Lisboa**.

De manhã — Excursão a Sintra e ao Estoril (almoço oferecido pelo Conselho Nacional de Turismo).

De tarde — Sessão de encerramento.

À noite — Recepção na Câmara Municipal de Lisboa.

4 Octobre, Jeudi — séances à **Coimbra**.

Matin — Travaux des sections.

Suite de session de *l'Académie*.

5 Octobre, Vendredi :

Départ pour Lisboa en autocars (50~~0~~ escudos par personne, déjeuner compris).

Visite des monastères de Batalha et de Alcobaça, Visite de Caldas da Rainha (déjeuner).

6 Octobre, Samedi — **Lisbonne**.

Matin — Excursion à Sintra et à Estoril (déjeuner offert par le Conseil National de Tourisme).

Après midi — Séance de clôture.

Soir — Réception à l'Hotel de Ville de Lisbonne.

INSCRIÇÃO

O preço da inscrição será de 50\$00 para os congressistas e de 25\$00 para as pessoas que os acompanhem.

Os boletins de inscrição, acompanhados das importâncias respectivas, e os títulos das comunicações devem ser enviados ao Secretário Geral da Comissão executiva — Dr. Alberto Pessoa, Rua dos Combatentes da Grande Guerra, Coimbra, que dará todos os esclarecimentos que lhe forem pedidos.

Um bilhete especial, que dá direito a uma redução no preço das viagens em caminho de ferro, a assistir às festas e a participar nas excursões indicadas no programa, será enviado pelo correio a todos os congressistas que se tenham inscrito até ao dia 20 de Agosto, bem como as pessoas que os acompanhem.

INSCRIPTIONS AU CONGRÈS

L'inscription des congressistes sera de 50 ₣ escudos et de 25 ₣ escudos pour les personnes qui les accompagnent.

Adresser les adhésions, le titre des communications et les demandes de renseignements au Secrétaire général du Comité d'organisation — M. Alberto Pessoa, Rua dos Combatentes da Grande Guerra, Coimbra, Portugal.

Les cotisations sont reçues par M. Alberto Pessoa.

Une carte spéciale, donnant droit à une réduction sur les chemins de fer portugais, aux fêtes et excursions indiquées dans le programme et à d'autres avantages, sera envoyée par la poste à tous les congressistes inscrits avant le 20 août, ainsi qu'aux personnes qui les accompagnent.

COMUNICAÇÕES

Serão cinco as secções do Congresso:

- a) História das ciências exactas.
- b) História das ciências físico-químicas.
- c) História das ciências naturais.
- d) História da medicina.
- e) História geral da ciência.

As línguas admitidas são o francês, o alemão, o inglês, o espanhol, o italiano e o português.

Um breve resumo em francês deverá acompanhar, no livro das actas, os textos impressos em qualquer outra língua.

Fixa-se em 15 minutos o tempo máximo destinado á leitura de cada comunicação.

O texto impresso não deverá ultrapassar 8 páginas do livro das actas.

Entregar os textos dactilografados até ao dia 31 de Outubro.

Discussão: 5 minutos para cada pessoa. Entregar um resumo ao Secretário da Secção.

Serão publicados no programa definitivo os títulos das comunicações que foram indicados até ao dia 20 de Agosto.

Os membros do Congresso, que se tenham inscrito para êsse fim até ao dia 31 de Outubro, receberão o livro das actas, desde que enviem a importância dos portes do correio.

COMMUNICATIONS

Pour les communications on établira cinq sections :

- a) Histoire des sciences exactes.
- b) Histoire des sciences physico-chimiques.
- c) Histoire des sciences naturelles.
- d) Histoire de la médecine.
- e) Histoire générale de la science.

Les langues admises sont le français, l'allemand, l'anglais, l'espagnol, l'italien et le portugais.

Dans le volume des comptes rendus un court résumé en français devra suivre le texte imprimé dans une autre langue.

Le durée de chaque communication est fixée à 15 minutes au maximum.

Le texte imprimé ne devra pas dépasser huit pages du volume. (Texte obligatoirement dactylographié à remettre le 31 octobre, dernier délai).

Discussion: 5 minutes au maximum par personne. Prière de vouloir bien remettre de suite au Secrétaire de section un très-court résumé de ces observations.

Les titres des communications annoncées avant le 20 août seront publiés dans le programme définitif.

Les membres du Congrès recevront (contre envoi des frais de poste) le volume des comptes rendus, s'ils se sont inscrit à cet effet avant le 31 octobre.

Dans les bons hôtels de Porto, de Coimbra et de Lisbonne les prix oscillent entre 50\$ et 120\$ escudos par jour et par personne.

Au Portugal on prend généralement les repas à l'hôtel.

Les prix indiqués s'entendent donc pour la chambre et deux repas (vin non compris).

Il y a aussi à Porto, à Coimbra et à Lisbonne des hôtels et des pensions plus modestes et assez confortables.

Dr. Q. Vetter, Praha-III-557, Tschechoslowakei.

NÁRODNÍ SKUPINA ČESKOSLOVENSKÁ MEZINÁRODNÍHO VÝBORU (AKADEMIE) PRO DĚJINY VĚD
GROUPE NATIONAL TCHÉCOSLOVAQUE DU COMITÉ (ACADÉMIE) INTERNATIONAL
D'HISTOIRE DES SCIENCES

~~MASARYKOVA AKADEMIE PRÁCE, PRAHA III., VLAŠSKÁ 19.~~

TELEFON 440-09

ČESKOSLOVENSKO — TCHÉCOSLOVAQUIE

Praha, 5/2 1935.

*Addressed to
ref. letter*
Sehr geehrter Herr Kollege,

Ich danke Ihnen für Ihren lieben Brief vom
26/11 1934, wo Sie mir versprochen die Kandidatur
von Prof. Němec zu unterstützen. Ich bitte Sie
um Entschuldigung, dass ich Ihnen erst jetzt schrei-
be. Verschiedene Arbeiten und auch Krankheiten in der
Familie vergönnten mir nicht genügend Musse, um
zur Korrespondenz (sich) zu setzen.

Wir schlagen für dieses Jahr Prof. Němec vor,
weil er viele historische Arbeiten hat. ~~XXXXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ Zwei Čecho-
slovaken vorzuschlagen traute ich mir nicht. Über die
eventuelle Kandidatur von Prof. Studnička, der
vorigen Herbst von Brünn auf die Prager Universi-
tät berufen wurde, werden ⁱⁿ (in unserer Gruppe ver-
handeln.

Ich erbitte mir einen ehrerbietigen Handkuss
der gnädigen Frau.

Mit den herzlichsten Grüßen ihr ergebenster

Q. Vetter

ACADÉMIE INTERNATIONALE
D'HISTOIRE DES SCIENCES

LE SECRÉTAIRE PERPÉTUEL

HÔTEL DE NEVERS, 12 RUE COLBERT

PARIS (2^e)

12 Juin 1935

Chère Madame,

Je vous remercie beaucoup de vos lettres et j'espère qu'il vous sera possible de venir à notre réunion : je serai très heureuse si vous pouviez accepter de venir demeurer dans notre maison de Chatou qui est très grande . Elle pourra vous hospitaliser tous les deux .

Le programme de la réunion qui se tiendra du 26 au 28 juin comporte.

- 1° Une réunion très importante interne de l'Académie
- 2° La réunion du Corpus medicorum arabicorum dont vous faites partie. Les discussions seront amorcées par M Mittwoch.
- 3° Des discussions concernant l'enseignement de l'histoire des sciences amorcées par un rapport très important de M Arnold Reymond, notre collègue de Lausanne.
- 4° Des discussions sur l'esprit scientifique au 18^e siècle . Nous espérons que M Siger et vous-même parlerez de l'Angleterre.

Vous voyez que la réunion est très importante et que votre présence est très utile. J'ajoute qu'il y aura des rapports sur les groupes nationaux qui n'ont rien de nationaliste . M Sigerist et Sarton en forment en Amérique, et ce groupe a une tâche fort différente de celle de la Society qui publie Isis . Nous reparlerons de cela de vive voix, car je veux éviter tout malentendu, travailler avec vous en communauté de vues, et il est difficile de s'expliquer par lettre .

Avec les meilleurs souvenirs de Mme Besmertny et M Mieli qui espèrent vous voir bientôt .

Bien amicalement

H Metzger

- 1) The Committee, as I believe you know, has the status of an executive ~~off~~ committee of the two biological faculty boards, but it is not confined to biology. Members: Dampier, Thomas, Bernal, Postan, Butterfield, Harris; Secretary: Pagel.
- 2) Activities this term (a) a course of lectures called "Modern Developments of Science, 1895-1935" by Rutherford, Eddington, Aston, Nuttall, Ryle, Bragg, Haldane. These are taken down stenographically & will be pub. by the CUP in book form. Attendance has been enormous, hundreds of people at each one, standing room only. (b) seminar consisting of some ten young men on various subjects led by Pagel.
- 3) Activities next term (a) series of lectures on periods of science since the renaissance e.g. me on Harvey period, Thomas on Linnaeus, etc. etc. Here is where help is needed. It seems we have no one here who can deal properly with the period of Lavoisier & Black in chemistry and with Franklin & Faraday in physics. Who am I to approach outside the University ??? For the former I've already asked John Read of St. Andrews, but if he can't, who ?? (b) continuation of seminar.
- 4) Activities next academic year (a) amplification of the second term's course just described. We hope to include something by Postan, Welbourn, etc. on history of economic thought side by side with the scientific discoveries. We shall then have 16 lectures at our disposal seeing that the "living museum" stunt, which of course is mainly publicity, though not without real intrinsic interest, will not be repeated. Now would you

come over into Macedonia and help us by giving the introductory lecture of the course at the beginning of the October term, 1937 ? As the history of science lectures committee is naturally the Cinderella of all such bodies in Cambridge, it will not be possible, as far as I can see at present, to offer any fee, or even travelling expenses, but needless to say a warm welcome at Clement's End would await you.

I think this is all I have to say at the moment, but it is clear that there is a strong wind blowing as regards the H. of S. in Cambridge now, and we must take every advantage of it.

Love from us both to Dorothea &
yourself;

Joseph

REYMOND

Int Acad Hist Su

12.X.1937

Mon cher Collègue,

Nous avons tellement regretté que nous n'avons pas vu ni vous-même ni Madame Raymond ni vous-même à la fin du Congrès pour vous dire au revoir. Un ami de Vienne est venu nous voir à l'improvu et ainsi il nous a fallu lui consacrer le mardi matin.

Nous attendons avec grand plaisir le Congrès à Lausanne et je vous assure l'appui et la co-opération complète de mes collègues anglais et de moi-même.

En ce qui concerne le propos d'une réunion intermédiaire au Brésil. Je désire vous soumettre les points capitaux suivants.

- (1) Le Brésil est un état fasciste et est à peu près une dépendance de l'Allemagne.
- (2) Un tel Congrès prendrait probablement place à Sao Paulo qui est à peu près une colonie allemande,
- (3) Les inconvénients d'une réunion en le Brésil seraient par conséquent peu moins que ceux d'une réunion en Allemagne.
- (4) Une seconde réunion intermédiaire nuirait au succès de celle de Lausanne.
- (5) Un Congrès chaque année serait beaucoup trop fréquent. Il est impossible de consacrer chaque vacance aux réunions internationales.
- (6) Le voyage au Brésil dans les vaisseaux, Brésiliens serait peu confortable les vaisseaux sont mal

équipés et sont (il faut l'avouer) fort malpropres. Le voyage prendrait de 10 à 14 journées deux fois,

(7) Même le passage gratuit n'épargnerait pas beaucoup d'argent. Dans les pays du tropique il faut absolument demeurer aux meilleurs hotels et c'est-ce qui coûte cher.

(8) Puisque le Brésil est complètement banqueroutier, il ne serait point convenable que nous acceptations d'elle les frais de notre passage. Recevoir un tel don serait pour nous un manque du respect de soi-même.

(9) Le peu de la Science qui existe au Brésil est entièrement la création des Européens.

Si le Congrès Américanists qui se réunit chaque année aux Amériques prendrait place en le Brésil ou en un autre pays de Sud-América ou de l'Amérique centrale, il serait possible d'en former une section de l'Histoire de la Science Américaine, ce qui serait beaucoup plus convenable que l'autre propos.

Je crois que vous êtes en effet d'accord avec moi sur cette question.

Je vous prie de présenter à Madame Raymond et à Mademoiselle votre fille mes hommages dévoués et d'agréer de la part de Madame Singer et de moi même nos salutations très cordiales à vous deux.

Acad. internationale
d'Histoire des sciences

Dokument Acad.

Leiden

20th Sept. 1939

Roodborststraat 17

Dear Mr. Singer, I have still to thank you for your two letters; the latter, of Aug. 28, - opened by censor - came into my possession in the beginning of September, when the war had already begun. I remarked the mistake about Newton's birthyear in your first letter and wrote to Mr. Raymond at Lausanne to ask his opinion about the congress of 1940, whether it should best be held at Lausanne, or London. For the moment it seems that Art. 19 of the Statuts de l'Académie will be applicable to the projected congress: "Un conflit d'une étendue assez importante pourra faire retarder ... une session ordinaire bien-nale". Still, since you express the "hope that the present anxieties

will be over" in time, though this was written in Aug., I think I may express the same hope, especially as our Queen, in the opening speech of our parliament (Tweed Kamee), alluded to the possibility of an arrangement. If peace does (yesterday) not come soon, it is scarcely to be seen when it will come at all.

I return with all my heart your cordial greetings and pray you to present my respects to Mrs. Singer.

Yours very sincerely

J A Vollgraff

To Ch. Singer Esq.

27th March, 1936.

My dear Madam Metzger,

Thank you very much for your letter of March 11th.

I am very sorry that there is this strong feeling against the English and Americans in Paris. Of course I understand it. At the same time it seems to me a most serious matter to allow politics to interfere with matter of scholarship in connexion with these countries that are in themselves "totalitarian".

I am so looking forward to seeing you in May.

With many best greetings,

Yours very sincerely,

Paris, 21 rue Pauquet 16°

11/3/36.

Merci beaucoup de votre lettre chère Madame ; j'ai transmis celle de M Mieli par la poste car elle est arrivée chez moi au moment même où j'allais à la gare pour faire un court séjour à Dijon . Je pense qu'il y répondra directement ou bien qu'il me demandera de répondre pour lui . Ce que je vous écris aujourd'hui ne le concerne pas du tout.

J'avais décidé de vous communiquer confidentiellement mon impression sur les élections . MM Brunschvicg et Bortolotti ont été élus membres effectifs . M Brunschvicg est très content , et m'a dit qu'il s'intéresserait de plus en plus à nos travaux . M Bortolotti a écrit immédiatement une lettre pleine de haine contre notre ancien président et ami M Gino Loria . Je suis très peinée de la guerre civile ou incivile que se font les savants . J'ai été désolée que M Holmyard n'ai pu passer . Quand aux membres correspondants ont été élus si mes souvenirs sont exacts : MM Mittwoch, Vacca, Nordström, Issa Bey, Giossi, Thureu d'Anjin, Paoli, Tricot Royer, Van Scheevensten, Mme Bessmertny (celle ci en grande partie pour la remercier de l'aide qu'elle nous apporte depuis des années). Je n'ai aucune observation à faire contre les élus mais je remarque qu'il est impossible de faire élire un anglais ou un américain . Peut-être y en avait-il trop sur la liste, et nous devrions nous entendre pour limiter le nombre de nos présentations ; peut-être aussi certains d'entre nous habitant dans des pays où règnent les dictatures ont-ils voulu boycotter en quelque sorte certaines candidatures à cause des affaires d'Ethiopie , etc. Le soupçon que je formule est confidentiel et non prouvé, mais enfin , tenez compte que si les seuls pays libres sont internationalistes en sciences et ne mêlent pas la patrie et la pensée, trouvent même que cela serait une condamnation de l'idéal de leur pays d'agir ainsi, ils sont mis en minorité . Nous avons un an pour réfléchir à cela, qu'en pensez vous et qu'en pense M Singer ?

Nous avons été très émus des événements et de l'agression Hitlérienne . L'est de la France vit dans la terreur ; Pourra-t-on pardonner à l'étranger l'attitude que la presse de droite a donné à la France au moment où elle faiblissait devant son devoir envers la société des nations ? La moitié au moins du pays sentait l'erreur commise mais aussi on vit dans le souvenir des horreurs et instinctivement la peur joue un rôle en conseillant mal . Une agression italienne sur la Savoie et Marseille jointe à une agression allemande sur Strasbourg et la Belgique, voilà l'arrière fonds qui hante l'imagination de tout le monde ici, qui explique et peut-être excuse les incohérences et les apparents reniements . La logique en souffre et la clarté . Mais peut-on à tous momens être héros ?

Bien amicalement

Mme Mieli par Bortolotti

Institut Roussy, Villejuif
15 janv. 1939 (Seine)

Cher Monsieur et chère
Madame, J'ai été vivement
touché de votre affectueuse
sympathie et je vous en re-
mercie. La grave opération
que j'ai subie a bien réussi
et je suis en très bonne
voie de guérison. Cela étant
il n'est pas impossible que
le Congrès ait lieu à Lau-
sanne et que je puisse l'or-
ganiser. Je pense rentrer
à Lausanne aux débuts de
février et, après entretiens
avec mes collègues de l'U-
niversité je serai fixé



1035
1035

Monsieur
Charles Singer
Kilmarth.
Par:
Cornwall.
Londres
Angleterre

Sur ce point à la fin
de janvier. Je vous tien-
drai au courant.
Merci encore de votre
sympathie et croyez au:
Sigue Madame Singer
à mes meilleurs vœux
de Nouvelle année.
Votre Arnold Raymond

Expédié par

La Rouvenar 25 juillet
Pully / Lausanne 1939

Cher Monsieur Singer et
cher collègue,

Je vous remercie de
votre bonne lettre et de
l'intérêt affectueux que Ma-
dame Singer et vous-même
me vous voulez bien por-
ter à ma santé.

Si je ne vous ai pas
écrit plus tôt c'est que j'at-
tendais la lettre de M.
Vollgraff dont vous m'an-
nonciez la venue. Je
ne l'ai pas encore reçue
mais je ne veux pas
tarder davantage à vous

répondre.

La suggestion que vous faites de tenir le Congrès international d'Histoire des Sciences à Londres plutôt qu'à Lausanne est très intéressante et mérite d'être prise en très sérieuse considération.

Je ne crois pas toutefois que la situation politique à moins que la guerre européenne n'éclate, doit être envisagée comme raison de ce changement; car les questions de race, de religion, etc., ne jouent aucun

rôle en Suisse.

Par contre le fait que notre Congrès pourrait être associé officiellement à la célébration, par la Royal Society, du 3^e centenaire de la naissance de Newton me paraît un argument très sérieux. Cette célébration jetterait sur le Congrès et sur l'Académie d'Histoire des Sciences une gloire indéniable. De plus Londres est un lieu de rencontre plus accessible que Lausanne, pour l'Amérique du Sud et les Etats Unis, pour la Suède, la Nor-

vège le Danemark, la Hollande et la Belgique.

Pour la date il faudrait si possible maintenir celle qui a été fixée à savoir la fin de septembre 1940. Je vous serai obligé de me dire si cette date pourrait convenir.

Voici donc ce que je vous propose, c'est de ne pas perdre de vue la possibilité que le Congrès d'histoire des sciences ait lieu à Londres en même temps que le tricentenaire de la naissance de

Newton.

Pendant ce temps j'écrirai à M. Vollgraff pour lui demander son sentiment en même temps que l'adresse de M. Micheli. J'écrirai à M. Micheli ainsi qu'aux membres du Comité actif pour savoir ce qu'ils pensent de votre suggestion.

Je vous tiendrai au courant de toutes ces démarches et de leur résultat.

Croyez, cher collègue, ainsi que Madame Singer, à mes meilleurs sentiments
Arnold Raymond

28th August 1939

My dear Friend and Colleague

I have to write to you that an absurd mistake was made as to the date of the Newton celebrations. They will of course be in 1942, not 1940.

Let us hope that the present anxieties will be over, and that we shall all have the great joy of meeting under your Presidency in Lausanne next year.

With warm greetings in which Mrs Singer joins me

Yours very sincerely

CHARLES SINGER

Monsieur le Professeur Arnold Reymond
La Rouvenar

Fully
Lausanne
Switzerland

28th Aug. 1939

Dear Professor Vollgraff

I find that an absurd mistake had been made when I last wrote to you and that the Newton celebrations will of course be in 1940 (not in 1940).

Let us hope that the present anxieties will be over and that we may all meet happily to pursue our scientific work at Lausanne in 1940.

Please accept my cordial fraternal greetings and best wishes in which Mrs Singer joins me.

Yours very sincerely

CHARLES SINGER

M.le Professeur Vollgraff

My dear Gregory,

When last I saw you, you told me that there was to be a celebration connected with Newton at the Royal Society next year. There was an idea, you will remember, that it might be linked up with a History of Science International meeting.

Could you perhaps let me know what is the nature of the celebration? I somehow cannot connect it with any event in Newton's life.

I hope all is going well with you and Lady Gregory.

Best regards from both to both

Yours ever

CHARLES SINGER.

Sir Richard Gregory Bart. F.R.S.,

25 July
Raymond.

Vollgraff hasn't written

Political situation does not prevent Cong in Zurich
But 3rd anniversary Newton birth important
& would give glory to Congress & Academy.
and London more accessible
than Lausanne for

USAs
Swedes
Norwegians
Denmark
Holland
and Belgium

Date if poss. as fixed, end Sept 1940.

∴ I propose do not lose sight possibility
Cong. ~~in~~ London same time preliminary Newton

I will write meanwhile to Vollgraff &
will ask his opinion & Miel's address;
& will ask opinion Miel & other members of the
Executive

& will let you know results

P.S. 30 July

If Cong. in Lausanne
annual meeting of Bureau - if Comité aient
could join in London celebration.

Whyger Very keen on Newton: Could I review his book?
(Yes, in Nature)

La Rouvenar, Pully/Lausanne
30 juillet 1939

Cher Monsieur et cher col-
lègue. Il y a une chose
qui pourrait être en tout
cas faite si le Congrès
d'histoire des sciences a lieu
à Lausanne conformément
aux décisions prises jusqu'à
maintenant. Cette chose
est la suivante: la séance
annuelle du bureau (co-
mité actif et anciens Pré-
sidents) de l'Académie in-
ternationale d'histoire des
Sciences pourrait se tenir
à Londres au moment de
la célébration du 3^e Centenaire
de Newton et participation
avec

Mes meilleurs hommages à Madame Singer



WALZENHAUSEN (Appenzell)



LA PRUDENCE
SUR ROUTE
ZÜRICH 1939
HELVETIA

ACCIDENTS

POSTKARTE CARTE POSTALE CARTOLINA POSTALE

Monsieur Charles Singer

Kilmarth

Par. Cornwall

Angleterre

officielle à cette
importante cérémo-
nie.

Je vous soumet
à tout hasard cette
suggestion. Très cor-
dialement à vous
Arnold Raymond

COMMUNICATION

Une circulaire de l'Académie internationale d'histoire des sciences nous informe que le cinquième congrès international de l'Académie aura lieu, si la situation politique et sociale de l'Europe le permet, à Lausanne en septembre 1940, sous la présidence de M. Arnold Reymond. A la fin de l'année des précisions seront données.

Ont été élus membres effectifs de l'Académie: A. C. Monteiro (Portugal), J. A. Vollgraff (Pays-Bas), F. Jaguaribe de Mattos (Brésil); membres correspondants E. Garcia de Zuñiga (Uruguay), N. v. Hofsten (Suède), J. J. Izquierdo (Mexique), Chr. Papanastassiou (Grèce), O. Olsen (Norvège), M. K. Bykow (Russie), R. Leitão da Cunha (Brésil), A. de Faria (Brésil).

Le secrétaire perpétuel de l'Académie M. Aldo Mieli s'étant établi définitivement à Santa Fé en Argentine comme directeur de l'Institut d'histoire des sciences de cette université, M. J. A. Vollgraff à Leiden a été désigné comme secrétaire-adjoint pour les affaires d'Europe et des pays de la Méditerranée. La revue *Archeion*, organe officiel de l'Académie, ne paraîtra désormais plus à Rome, mais à Santa Fé.

Académie

COMMUNICATION

MM. Arnold Reymond, président (Suisse), et Aldo Mieli, secrétaire perpétuel de **l'Académie internationale d'histoire des Sciences** (Argentine), après avoir consulté les membres du Conseil appartenant à des pays non-belligérants, à savoir MM. Gino Loria (Italie), Gustav Senn (Suisse), et Petru Sergescu (Roumanie) ont pris — vu que les relations internationales, tant économiques que culturelles, se trouvent plus ou moins interrompues — les décisions suivantes :

- 1 Le 5^e Congrès international qui suivant la décision prise par l'Académie à Lisbonne en 1934, confirmée à Prague en 1937 (Archeion, numéro de juin 1938) devait avoir lieu à Lausanne au mois de septembre 1940 est renvoyé à une date ultérieure. Celle-ci sera fixée au moment opportun par le président, après entente avec le secrétaire perpétuel.
- 2 Les pouvoirs du Conseil actuel sont prorogés jusqu'au moment où le Congrès pourra avoir lieu. Les vacances qui pourraient se produire dans le conseil seront remplies par les soins des membres du Conseil appartenant à des pays non-belligérants.
- 3 Le renouvellement des Commissions, Bureaux, etc. prévu pour 1940 à Lausanne aura lieu au prochain congrès.
- 4 Les élections de nouveaux membres effectifs et correspondants, qui se font par correspondance avec les membres effectifs sont, vu la difficulté des communications, suspendues jusqu'à la fin des hostilités. Elles auront lieu au début de l'année qui suivra la cessation de la guerre.

le 15 décembre 1939.

Le secrétaire-adjoint pour l'Europe et les pays méditerranéens

J. A. VOLLGRAFF

La Rouvenan, Pully / Lausanne
22 septembre 1939

Cher Monsieur Singer,
J'ai bien reçu votre
lettre du 28^e août et je
vous en remercie. J'ai
attendu pour vous ré-
pondre que le service
des postes soit redevenu
normal.

Etant donné les évé-
nements, le Congrès d'His-
toire des Sciences qui de-
vait se tenir à Lausanne
en 1940 est en principe
renvoyé jusqu'au moment
où il sera possible de
le convoquer à nouveau.



WEGGIS

EXPOSITION NATIONALE SUISSE



SUISSE
11e Q
Z. OCTOBRE
SUISSES
HELVETIA
ts de qualité

POSTKARTE CARTE POSTALE CARTOLINA POSTALE

Monsieur Charles Singer
Comité International
d'Histoire des Sciences

Kilmartell Par.

Cornwall

Angleterre

En attendant
croyez aussi que
Madame Singer
à mes sentiments
tout dévoués
Arnold Raymond

1st July 1939

Dear Dr. Vollgraff

Professor Mieli has written to tell us the good news that you have become joint Hon. secretary with him of the Academie Internationale d'histoire des Sciences. May I write to send you a warm fraternal welcome.

Professor Mieli has also written us the good news that Professor Reymond is recovering and that there is every hope that he may be able to preside over the International Congress next year. Do you think that both Professor Reymond's health and the political situation will enable this Congress to be held in Switzerland? If the present circumstances render Switzerland a less desirable place for the Congress to be held I could arrange for the International Congress to be held next year in London. There would be a certain suitability in this locale, as next year is the tercentenary of Newton's birth, and probably the Royal Society would be glad to co-operate with our International Academy in its Newton celebrations.

Of course, as you know these things cannot be arranged at short notice. I am writing to Professor Reymond to ask him whether we may rely on holding the Congress in Lausanne. If he thinks that this plan can go forward I am suggesting to him that we arrange the date of the Congress so that it ends the day before the beginning of the Newton celebrations in London. I am also asking him whether he thinks it would be a good idea for the Academy to offer to the Royal Society to co-operate with them in the Newton celebrations in London. You will of course be consulting with him and I look forward to hearing from you.

With warm greetings,
Yours sincerely

CHARLES SINGER.

30th June 1939

My dear Colleague,

You cannot tell what pleasure it has given to Mrs Singer and myself to know that your health is making good progress and that you will be able to preside next year at Lausanne over the International Congress of our Academy.

Do you consider that political events will make it convenient to hold our Congress in Lausanne ? I need not tell you that such a Congress under your Presidency will give the greatest pleasure to ~~xx~~ all your associates in the Academy. If you consider that for political reasons Lausanne will not be a suitable place for the Congress I could, if a decision were taken immediately, arrange for the Congress to be held next year in London. It happens that next year is the tercentenary of Newton's birth. The Royal Society would probably hold their celebrations in co-operation with us.

Alternatively, do you think it would be a good idea to arrange the date of our Congress in Lausanne so that the Congress ends the day previously to the beginning of the Newton celebrations, and would you like me to approach the Royal Society with a view to our Academy taking official part in the celebrations ? It is important that any such measures shall be decided without delay.

I have written to Dr. Vollgraff telling him that I have made these various suggestions to you, and he will of course get into communication with you.

With fraternal greetings in which my wife joins

Yours sincerely

CHARLES SINGER.

7.6.39

Dear Professor Mieli

My wife and I were indeed excited to hear your news and immediately take the opportunity to send you our warmest good wishes. Please do write and tell us all your impressions and experiences. We are not at home at the moment, but as soon as we return I shall collect you a package of our reprints and send it you for the Universidad del Litoral a Santa Fe. We are writing by this post to congratulate Dr. Vollgraffon his appointment as joint secretary with yourself.

Please let us hear when you are able to make plans for your next visit to Europe. We very much hope that you will stop with us in Cornwall on your way.

Now there is another point. Do you think that Professor Reymond is recovering and that we may look forward to the great happiness of holding our Congress under his presidency? If, most unfortunately, you think that Professor Reymond will not be well enough to preside over the Congress and if it is the wish of yourself and all my colleagues, I think I can arrange for the Congress to be held in England. But in that case, it would be necessary for an immediate decision to be taken. We had been rather expecting to get a summons from you for a committee meeting in Paris, but I can well understand that you have been otherwise occupied.

With most cordial greetings in which Mrs Singer joins,

Yours very sincerely

Prof. A. Mieli
Instituto de Historia de la Ciencia
Universidad del Litoral a Santa Fe
Argentina.

CHARLES SINGER.



ROTTERDAMSCH LLOYD

ROTTERDAM-BATAVIA

Dr. and Mrs. Charles Singer

Kilmarth

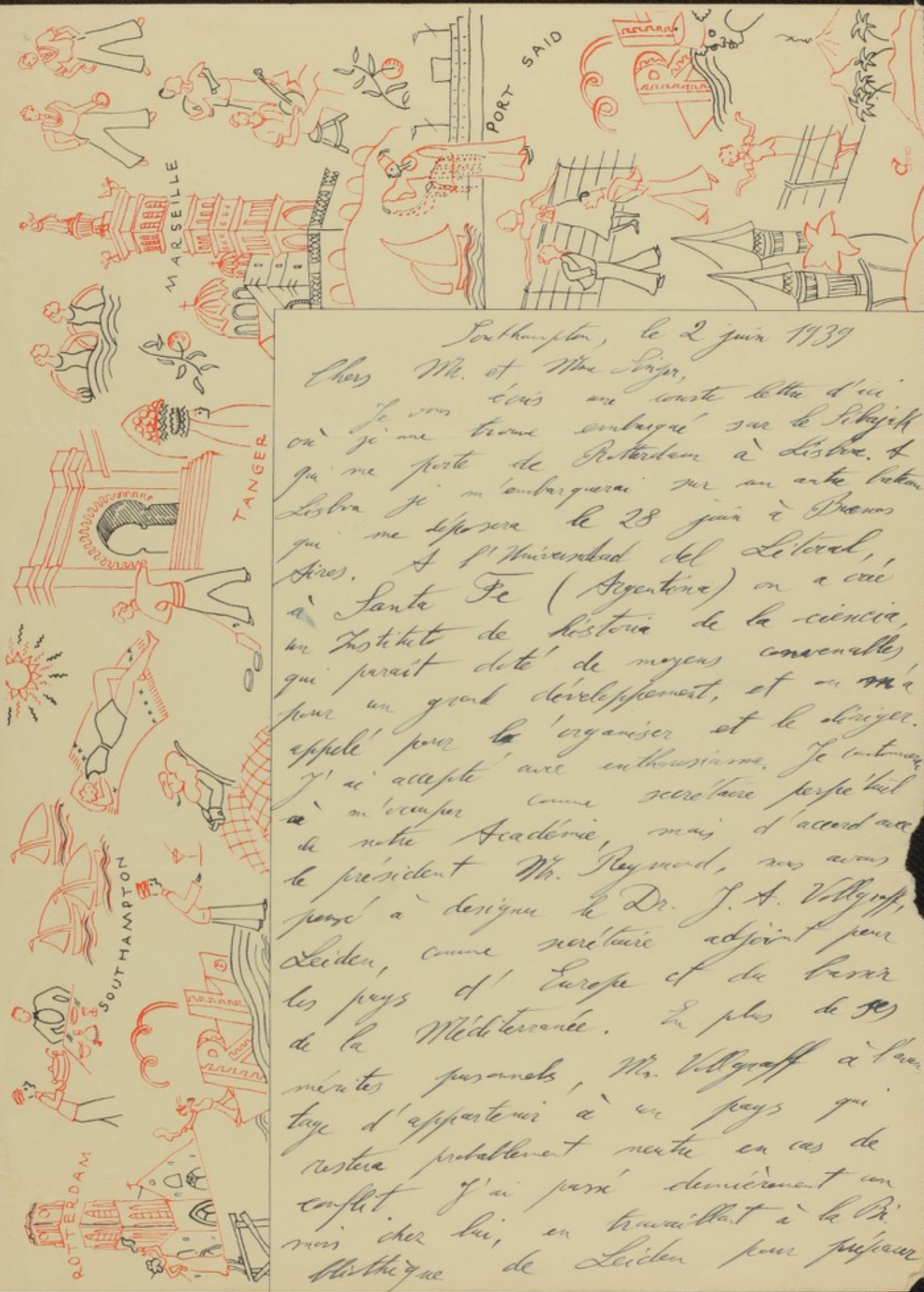
Par

(Cornwall)

AFZENDER:



un nouveau volume complémentaire de sujet « arabe »,
 par lequel je me suis mis d'accord avec l'éditeur
 E. J. Brill de Leyden qui a publié ceux de premier
 volume « arabe » et qui s'est trouvé content du
 succès obtenu de ce volume. Vos pouvoirs m'ont
 à l'Institut à Santa Fe. j'aimerais beaucoup l'avoir
 de brochures, et le don de livres pour mon Institut.
 Je voudrais en faire un institut modèle.
 Agrée, chers collègues, mes salutations les
 plus cordiales, votre dévoué
 Ad. Michel
 Adhuc sera aussi imprimé à Santa Fe, à l'Imprimerie de l'Université.



Southampton, le 2 juin 1939
Chers Mr. et Mme Lijn,
Je vous écris une courte lettre d'ici
où je me trouve embourbé sur le Sibylla
qui me porte de Rotterdam à Lisbon. A
Lisbon je m'embarquerai sur un autre bateau
qui me déposera le 28 juin à Buenos
Aires. A l'Universidad del Litoral,
à Santa Fe (Argentine) on a créé
un Institut de historia de la ciencia,
qui paraît doté de moyens convenables,
pour un grand développement, et on m'a
appelé pour le 'organiser et le diriger.
J'ai accepté avec enthousiasme. Je continuerai
à m'occuper comme secrétaire perpétuel
de notre Académie, mais d'accord avec
le président Mr. Raymond, nous avons
pensé à désigner le Dr. J. A. Volzgraaf,
Leiden, comme secrétaire adjoint pour
les pays d'Europe et du bassin
de la Méditerranée. En plus de ses
mérites personnels, Mr. Volzgraaf a l'avantage
d'appartenir à un pays qui
restera probablement neutre en cas de
conflit. J'ai passé dernièrement un
mois chez lui, en travaillant à la Bi-
bliothèque de Leiden pour préparer

16 janvier

Cher M. et Mrs Siger

Merci bien pour votre dernière aimable
lettre. Voilà la circulaire pour les
élections à l'Académie. Je vous
prie instamment de m'envoyer
au plus tôt possible vos bulletins
de vote, ou votre adhésion à la liste
proposée. Agrée mes meilleurs sa-
lutations, votre dévoué
Hedi Miel

Paris, premiers jours de Janvier 1939

Merci bien de votre lettre;
Nous avons de meilleures nouvelles de M.
Arnold Reymond qui espère être guéri et
pouvoir quand même tenir son congrès
à Lausanne, mais il faut attendre encore.

Amicalement HMB

Chers Collègues,

Comme chaque année je viens vous inviter à bien vouloir émettre votre vote dans les élections de membres effectifs et correspondants. Nous devrions nommer 3 membres effectifs (dont un pour remplacer M. Sudhoff, décédé) et 12 membres correspondants (dont 5 pour remplacer MM. Darmstaedter, Györy, Lagercrantz et Nallino décédés, ainsi que pour combler la place qui sera laissée vide par le membre correspondant qui sera élu effectif à la place de M. Sudhoff). Mais comme vous le constaterez tout de suite, la liste des candidats au titre de correspondant n'atteint pas ce nombre. Les places restées vides seront éventuellement remplies l'année prochaine. Peuvent être nommés effectifs exclusivement des membres correspondants de notre Académie. Quant aux membres correspondants, ils ne peuvent être choisis que dans la liste établie selon nos Statuts, et que vous trouverez plus bas. Il faut remarquer en outre que cette année, les places dont on peut disposer librement étant toutes remplies, on ne peut élire comme membre correspondant que des personnes appartenant à des pays qui n'ont pas atteint le nombre minimum des places assignées: ce qui exclut ceux qui appartiennent à presque tous les pays d'Europe et aux Etats Unis d'Amérique.

En considération du fait sus-indiqué des difficultés de la situation mondiale présente de la nécessité de favoriser les congrès ou réunions qui devront être tenus en Hollande et au Brésil, douze de nos collègues, à savoir notre cher président Reymond, Brunet, Loria, Mme Metzger, Meyerhof, Mieli, Rey, Pastor, Senn, Sergescu, Sigerist, Vasconcellos, et Vetter, se sont mis d'accord pour proposer une liste unique, qu'ils recommandent vivement aux autres collègues. Ils les prient de vouloir bien envoyer leur vote, bien qu'il n'y ait pas une lutte entre différents candidats; non seulement pour donner plus d'importance à l'élection, mais surtout parce que nos Statuts imposent un nombre minimum de voix pour que le candidat soit élu au premier tour, et il serait fâcheux de devoir procéder à un deuxième tour.

Ci-dessous la liste unique des candidats proposés par les douze collègues sus-mentionnés.

Candidats pour le titre de membre effectif :

- 1.- J.A.Vollgraff, Leiden, l'éditeur bien connu des Oeuvres complètes de Chr.huygens et rédacteur de la revue Janus. En plus de ses mérites scientifiques il est tout particulièrement à l'unanimité indiqué par le fait que, à la suite de la grave maladie de M.Reymond, qui lui empêche de préparer le congrès de Lausanne, M.Vollgraff a été désigné par le Conseil de l'Académie pour faire des démarches en Hollande pour y tenir le congrès de 1940.
- 2.- Fr.Jaguaribe de Mattes, Rio de Janeiro, président de l'Académie brésilienne d'histoire des sciences, organisateur du Congrès d'histoire des sciences qui a lieu à Rio de Janeiro en septembre ou octobre 1939. Aussi dans ce cas, aux mérites personnels du candidat s'ajoute l'opportunité de sa nomination.
- 3.- Arlindo C.Monteiro, Lisboa, secrétaire du Groupe portugais et directeur de la revue Patrus Nonius. Ses travaux scientifiques, l'oeuvre déployée en 1934 dans l'organisation du Congrès au Portugal, et le vif intérêt qu'il porte à l'Académie ainsi que l'action positive qu'il déploie en sa faveur, le désignent au premier rang pour cette distinction.

Candidats pour le titre de membre correspondant:

- 1.- 2.- BRESIL : En vue du congrès à tenir à Rio de Janeiro, nous avons proposé deux candidats brésiliens, tous les deux proposés aussi par le Groupe brésilien, à savoir:
Dr. Raoul Leitão da Cunha, ancien professeur de microbiologie à la Faculté de médecine de Rio de Janeiro, et directeur de l'Institut d'anatomie pathologique; actuellement recteur de l'Université du Brésil, de Rio.
Dr. Auguste Faria, professeur de chimie, secrétaire de l'Académie brésilienne d'histoire des sciences.
- 3.- GRECE : Christos Papanastassiou, professeur de physique au Varvakion, Athènes. Il se trouve aussi de droit sur la liste des candidats par le nombre des voix qu'il eut l'année dernière.
- 4.- MEXICO : José Joachim Izquierdo, professeur de physiologie à l'Université de Mexico, bien connu pour ses ouvrages historiques, en particulier sur la physiologie au Mexique et sur l'oeuvre de Harvey.
- 5.- NORVEGE.- Oerjan Olsen, l'explorateur bien connu, et, en même temps distingué historien des découvertes géographiques.
- 6.- RUSSIE : K.M.Bykow, professeur de physiologie au All-Union Institute of Experimental Medicine de Leningrad; auteur de maints travaux historiques.
- 7.- SUEDE : Niels von Hofsten, professeur de zoologie à l'Université d'Uppsala, vice-président de la Société suédoise d'histoire des sciences. Il est aussi proposé par le Groupe suédois.
- 8.- URUGUAY : Eduardo Garcia Zuñiga, ingénieur et professeur, auteur de plusieurs travaux historiques. Proposé par le Groupe uruguayien.
Ci-inclus vous trouverez un bulletin de vote; mais si vous voulez voter cette liste en bloc il suffira de m'en aviser par carte postale. Si vous apportez des modifications, prière de renvoyer le bulletin en rayant les noms pour lesquels vous ne voulez pas voter, et en substituant, mais seulement pour les candidats à effectifs, d'autres noms choisis parmi les correspondants. Aucun nouveau nom, en dehors de ceux de la liste, ne peut être voté comme correspondant.
La proclamation des résultats aura lieu le 3^{1er} mars. Nous vous prions d'ailleurs de vouloir procéder au vote au plus tôt possible; il serait même préférable si, pour ne pas l'oublier, vous vouliez bien voter par retour du courrier.

Agréez, chers collègues, mes vœux pour la nouvelle année, et mes salutations les plus distinguées.

Le secrétaire perpétuel :

BULLETIN DE VOTE

(à renvoyer si on apporte des modifications à la liste proposée; autrement il suffit de donner son adhésion par carte postale).

Pour trois membres effectifs (on ne peut voter que pour des membres correspondants):

JAGUARIBE de MATTES - MONTEIRO - VOLLGRAFF
 - -

Pour huit membres correspondants (on ne peut voter que pour les noms de cette liste):

Raoul LEITAO DA CUNHA - Aug.FARIA
 Chr.PAPANASTASSIOU - J.J. IZQUIERDO - O.OLSEN
 K.M. BYKOW - Niels von HOFSTEN - E.G.ZUNIGA.



Gênes, 29 Octobre 1939

LYNCEI

Très-honorée et chère Madame,

Je ne trouve pas de mots suffisants pour vous exprimer le plaisir que j'ai éprouvé ce matin en recevant votre aimable lettre. Dans les temps difficiles où nous vivons, recevoir des nouvelles des amis c'est une véritable fête. De ceux qui habitent à Paris, depuis longtemps je ne sais absolument rien; la même chose je dois dire par rapport à M. Mieli depuis qu'il est parti pour l'Amérique. Quant à moi, ma santé est assez satisfaisante, de manière que je peut poursuivre mes travaux, qui ferment pour moi la seule raison de vivre. En Italie tous les journaux me ferment la porte au nez; mais à l'étranger je reçois partout l'accueil le plus aimable; chez moi on affecte de m'ignorer complètement en public (je dis en public car mes anciens amis et mes élèves sont toujours les mêmes); mais au delà des Alpes je n'ai rien perdu de la considération dont je jouissais; la preuve m'a été fournie dans ces jours par la publication du VII Volume de OSIRIS, qu'en ~~un~~ bien voulu dédier à moi.

Aurons-nous encore quelque occasion de nous revoir? Le Congrès

de Lausanne pourra-t-il avoir lieu l'automne prochain? Problèmes auxquels il est impossible de donner aujourd'hui une réponse; espérons!

Dans cet espoir je vous prie, Madame, d'agréer, avec M. le Professeur, l'expression de mes sentiments de la considération la plus distinguée et de ma sincère amitié.

Votre très-dévoué

Paul Loria

23rd Nov. 1939

My dear Professor Loria

It was such a very great pleasure to hear from you that I must send you greeting once more.

We also have not heard from Professor Miele since he sailed for America. We do however sometimes hear from Madame Meitzer and also from our new president Professor Reymond.

I cannot tell you how glad we are to know that you are well and that your splendid work continues. Let us hope that our task will be achieved and that we may meet with new confidence to pursue learned work at Lausanne next autumn.

My husband joins me in warmest greetings,

Yours most sincerely

Mrs Charles Singer.

Univ. de

Internat. Academy.



LYNCEI

Gênes, 17 Décembre 1939

Chère Madame,

Les communications postales sont à présent si lentes et difficiles que je crois bien de n'attendre plus longtemps pour adresser à vous et à M. le professeur mes meilleurs souhaits pour la nouvelle année et suivantes.

Le Congrès d'Histoire des sciences, sur lequel je comptais pour avoir le plaisir de vous revoir, est renvoyé à sine die à cause des conditions actuelles du monde; espérons que le délai ne soit pas très-long; espérons-le, car cela signifierait que la paix sourit une nouvelle fois sur notre malheureuse planète.

J'ai reçu de bonnes nouvelles de M. Mieli; à l'Université de Sante Fe on lui a donné la chaire d'Histoire des sciences et on a créé un Institut sur cette matière, dont lui a confiée la direction. Dans les premiers temps de son séjour il a été malade à cause du climat, mais à présent il va mieux.

Les presses italiennes sont fermées pour les non-aryens; toutefois je ne trouve pas de difficultés à publier mes travaux.

actuellement je prepare, en français, un petit volume qui paraîtra (peut-être après ma mort) à New York sous le titre French Mathematicians.

Agréez, Madame, avec M. Singer, l'expression de mon amitié et de ma considération la plus distinguée.

Votre très-dévoué.

P. P. P. P. P.

MEMORANDUM ON THE RE-OPENING OF THE DEPARTMENT OF THE HISTORY

AND PHILOSOPHY OF SCIENCE, UNIVERSITY COLLEGE, LONDON

The Department of the History and Philosophy of Science was, with some other Departments of the College, closed in 1939 for the period of the war. The course of events has now brought us to the problem of re-opening the Department at the beginning of session 1945-46; and it seems a suitable moment to consider the re-organization of its work and, perhaps, at the same time a re-orientation of its outlook.

In 1939 the Department of the History and Philosophy of Science had been in existence for 15 years. The average number of graduates taking courses for Higher Degrees in this subject was about 35 per annum. The total number of Internal Degrees (Ph.D. and M.Sc.) for which theses and dissertations were submitted during the 15 years from 1924 to 1939 was 94, distributed as follows:

History of Chemistry	....	34
.. .. Physics	....	31
.. .. Biology	....	10
Methodology of Science	....	9
History of Astronomy	....	3
.. .. Mathematics	....	3
.. .. Geology	....	2
.. .. Mechanics	....	2

Total.....94

In addition, there were usually about 10 to 15 External Students in this subject registered with the University at any one time; and guidance was given to these by the staff of the Department under the Advisory Service for External Students.

When the Department was first instituted, one of its chief aims was to provide a humanistic corrective to those studies that, among science graduates and undergraduates, might otherwise tend to become merely technical. Such a tendency had, in fact, already set in to the dismay of many leading scientific figures in the universities; and, unhappily, it is still the case that many undergraduates in science, so far as their studies are concerned, are merely preparing themselves to be competent technicians, often in a very limited field and with little claim to be regarded as men and women of liberal education.

This problem was felt in other countries, but it was only in the U.S.A. that general courses in the history of science were instituted as a corrective on any considerable scale in the universities. Such courses were designed for students of science primarily, but some attempt was made to provide similar courses for other students. Research in the history of science was also carried out in the U.S.A., but the main object was educational.

In the U.S.S.R., a totally different development took place. It seems to have been taken for granted that students of science and scientists in general should know something about the history of science. A special section of the Academy of Sciences was appointed to deal with the subject, as the Institute for the History of Science and Technology. Studies in this field in Russia have followed the Marxian theory of dialectical materialism which holds that the underlying causes of scientific advance are social and economic. It is clear, therefore, that the object of such studies is not altogether the broadening of scientific education, but rather the writing of a new kind of history of science.

In the universities of France there were no general courses in the history of science, but there was much individual interest directed to the philosophical aspects of scientific thought.

In Germany individual investigators made their own special contributions to the history of science; these were not many in the years preceding the outbreak of war.

In Great Britain, little was done outside the University of London. There was a Reader in the History of Science at Oxford and a History of Science Museum. At Cambridge lectures on the History of Science were organized for some years before the war by a committee interested in the subject.

In London, however, in the Department of the History and Philosophy of Science at University College, complete post-graduate courses were given since 1924 in the History of Science. These courses covered Part I of the M.Sc. Degree: Part II was obtained by dissertation. The Ph.D. Degree could be obtained by research. It was only at University College, London, that the subject was studied as a subject for Degrees, and visiting teachers from the U.S.A. assured us that nothing in any way comparable was done anywhere else.

There is little doubt that other universities in this country are likely to interest themselves in this subject when the war is over; in fact, such developments have in some cases already been announced, and it seems unlikely that the

Department at University College will remain the only one of its kind.

The immediate post-war needs of the Department have already been the subject of a report to the Professorial Board. It was suggested that the minimum post-war staff of the Department should consist of (i) a whole-time Professor and Head of the Department and (ii) four whole-time teachers of the status of Reader or at salaries approaching the maximum of the scale of lecturers, with the intention that they shall become Readers in due time. The work of the Department might be distributed among these five teachers according to their qualifications in some such scheme as follows: (a) General History and Philosophy of Science, (b) History of Mathematics, Mechanics and Astronomy, (c) History of Chemistry, (d) History of Physics, and (e) History of the Biological Sciences.

Looking towards the future, however, to the years when the war is over, and bearing in mind the varied experiences of the twenty years since the Department was instituted and the difficulties that have been encountered, it seems that a wider approach to this complex subject, or complex group of subjects, might be made; and that an opportunity is now offered of making its study of much greater interest and usefulness. The chief aim so far has been, as already pointed out, the raising of the general level of education among science graduates; the students in the Department are mostly teachers of science, and, even with a greatly increased intake of students, we can scarcely hope to make any impression on science teachers in general in any realizable time. Other means, however, might achieve that purpose.

If we turn to the history of technology, we find that it is as yet really unwritten. There are many excellent studies of, for instance, the history of the steam-engine, photography, mining, aeronautics, and so on: and there are many competent biographies of scientists. But there is no general history of technology; and we are not yet able to deal authoritatively with the history of the impact of science on social life or even to evaluate correctly the factors to be considered in the study of science and society. The data for this work is mostly untouched; some is, unfortunately, lost. Yet we should be able, in many important developments, to trace the complete history of a scientific discovery, its practical application, and its social and economic consequences.

Scientific discovery and its application have wrought great social changes: they have brought security and power to some peoples, disaster to others. The synthesis of indigo destroyed a whole industry, the cultivation of natural indigo, and with it a whole community. The present advances in the

problem of synthesizing rubber (or a suitable substitute) suggest that natural rubber may go the way of natural indigo; and natural quinine is even more closely threatened. For most of last century, it could be said that a nation's degree of civilization in comparison with that of other nations could be assessed by its relative consumption of sulphuric acid. In this century, the life-blood of civilization is not sulphuric acid, but petrol, or more widely, oil; and this product can also be synthesized. It feeds the internal combustion engine, which, while it gave us the aeroplane and so introduced us to three-dimensional war, also brought the U.S.A. within six hours of Great Britain and India within twenty-four. It is scientific discovery and its application that are the motive power behind our modern civilization.

Here then is an almost untouched field for the historian of science: the history of all scientific discovery and invention as it bears on human society and the life of mankind - of arts and crafts, trades and callings, agriculture, medicine, public health, mining, metallurgy, navigation, paper and printing, transport, communications, surgery, preventive medicine, war, dietetics, power, dyes and pigments, textiles and artificial textiles, the steam-engine and other prime movers, synthetic drugs and other chemical products, fertilizers, pottery, cartography, forestry, meteorology, engineering, building, and almost every human activity. In a very small way, some of these topics have already been broached in the Department, for example, the early history of sulphuric acid, the history of dyes and dyeing, the history of food adulteration and analysis, the beginnings of modern bleaching, the early history of the manufacture of soap, the history of the domestic grate and the early history of navigation. But an immense field is untouched; still more is it untouched from the point of view of studying the results of scientific advance on the life of mankind.

Only small sections of such work could at present be allotted to the usual type of student, but the amount could be increased in time. The work might well be done by the staff of the Department, who might take as their general research objective the history of the impact of science on society. Much still needs to be done in the field of the history of science itself, in the history of scientific ideas, and the teaching work of the Department will always have to be concerned with this. But a new trend might now be given to the study of the history of science, and the results of this work embodied in a series of monographs. Comparative study and integration of results would then follow.

London has many advantages for this kind of work; the libraries of the scientific societies and especially of the Royal Society (where our students have always had every possible help); the British Museum Library, and the magnificent resources

of the Science Museum and the Science Library; the Library of the Patent Office; and also the Library of this College, which possesses one of the largest collections (the Graves Library) of the classics of science in this country and also the earliest collection in the University of works on economics. Here also at University College is the senior Department of Political Economy in the University. It need scarcely be said that the suggestions made in this memorandum naturally assume the closest collaboration with the Departments of History and of Political Economy.

It seems appropriate too that such a study should be initiated in this country; for we have contributed more than any other people to scientific advance. At this very moment, it may be argued that our survival is predominantly due to the use that we have made of our scientific and technological inheritance. No historian can overlook the supremely significant historical fact that Newton gave us a lead in physics that we have never lost in the centuries that have since gone by; the social and economic consequences of that lead still await investigation and appreciation.

Some three hundred years ago, in London, the first Fellows of the Royal Society, inspired by the teachings and vision of Francis Bacon that 'the furthest end of Knowledge' was 'the relief of man's estate', took as one of their first tasks the collection of data relating to all kinds of arts and crafts to be embodied in a 'History of Trades'; they amassed many folios, still preserved in the Society's archives, and then their activities ceased. Various explanations have been offered for this curious and abrupt ending of what seemed a most promising study. It may have been - and there is much to support this explanation - that their examination of this material and their comparative study of it showed them that the processes and methods in use in their day differed little from those recorded in classical antiquity (as was certainly the case in a number of 'trades'). Today perhaps another and a new 'History of Trades', conceived at its very widest as the study of the social impact of all scientific and technological advance, might prove to be the most valuable and useful subject of research in a Department of the History and Philosophy of Science or a Department of the History of Science and Technology.

If the ideas outlined in this memorandum are adopted, the Department will need an even greater increase in its staff than that already suggested in the report to the Professorial Board.

COMPañÍA EDITORA

ESPASA-CALPE ARGENTINA, S. A.

CALLE TACUARI 328 • TELÉFONO: DEFENSA 34-0074 • BUENOS AIRES

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: CALPE • SUCURSAL: ISABEL LA CATÓLICA 6, MÉXICO, D. F.



FK/22

1st August 1944.

Al describirnos sírvase
citar el N.º

*Numbered
sent a copy
of the
book*

Charles Singer, M.D.,
Kilmarth, Park, Cornwall

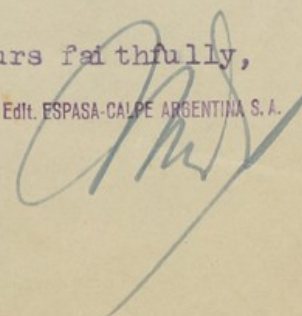
Dear Sir,

On indication of the author, Professor Aldo Mieli,
we had pleasure to send you on July 26 a copy of his book
LAVOISIER Y LA FORMACION DE LA TEORIA QUIMICA MODERNA, by
certified parcel n° 378869, which we hope you will receive
safely.-

Meili

Yours faithfully,

Cia. Edlt. ESPASA-CALPE ARGENTINA S. A.



HOSPITALITY.

S ¹	L'Heritier.	c/o Lady Waley Cohen, Caenwood Towers, Highgate Village, N. 6.
S ²	Metzger.	c/o Lady Waley Cohen.
	Mieli.	c/o Mrs. Singer, 5, North Grove, Highgate Village, N. 6.
S ³	Delaunay (pere)	c/o Lady Waley Cohen.
D ¹	Delaunay (daughters)	c/o Lady Waley Cohen.
D ²	Herr Stein of Berlin	c/o Lady Waley Cohen.
S ⁴ D ³	Herr and Fraulein Diepgen.	c/o Lady Waley Cohen.
	Eleanor Dobson.	c/o Mrs. Singer.
	Birckenmaur.	c/o Mrs. Vernon, Lawn House, Hampstead Square, N. W.
	Karpinski	c/o Sir William Bragg, F.R.S., The Royal Institution, 21, Albemarle Street, W.1.

I want to include that with my letter 28.6.

MEMORANDUM ON THE FUTURE OF THE HISTORY OF SCIENCE AS A SUBJECT
OF STUDY AND RESEARCH IN THE UNIVERSITY WITH PROPOSALS FOR THE
CREATION OF A UNIVERSITY MUSEUM AND A UNIVERSITY DEPARTMENT OF
THE HISTORY OF SCIENCE.

1. In the summer of 1936 a collection of historic scientific apparatus in Cambridge was assembled and displayed in the East Room of the Old Schools under the auspices of the Cambridge Philosophical Society. The exhibits were selected and arranged by a small Committee appointed by the Council of the Society under the chairmanship of the late Master of Pembroke College. The Committee acknowledged the great assistance given by the late Dr. R.T. Gunther, Curator of the Museum of the History of Science at Oxford, who prepared the catalogue and helped to arrange the exhibits. He later published his notes in extended form under the title, 'Early Science in Cambridge' ¹.

2. In the same year a Committee was established by the two Faculty Boards of Biology and the Faculty Board of Physics and Chemistry, under the chairmanship of Dr. Joseph Needham, with Dr. Walter Pagel as Secretary, to arrange courses of lectures on the History of Science. The inaugural course was held in the Michaelmas Term, 1936 ² followed by a further series in the Lent Term, 1937; similar courses were given during the Academic Years, 1937-38 and 1938-39, when the sequence was interrupted by the War. Dr. Pagel left Cambridge to take up a post near London and several members of the Committee were transferred to important war appointments. In 1942 the Committee decided to revive the lectures, with the consent of the General Board, and a successful course was given during the Michaelmas and Lent Terms, 1942-43. Arrangements have been made for a series of lectures on 'Science in the Sixteenth and Seventeenth Centuries' during the present Term; the first two lectures have been very well attended.

3. The Exhibition of 1936 revealed the unique nature of much of the historic material of Science possessed by our University institutions, and the wide interest this aroused at the time gave rise to the hope ³ that it would be found possible to house the collection permanently in a Cambridge Museum of the History of Science. No further steps, however, were taken in the matter.

4. The subject now arises again on account of a generous proposal made by Dr. R.S. Whipple, a Director of the Cambridge Scientific Instrument Company. Dr. Whipple has a very large and valuable collection of scientific instruments which he wishes to present to the University at an early date, provided that satisfactory arrangements can be made to house them in a Museum. It has been ascertained that the Fitzwilliam Museum cannot accept them. Dr. Whipple intends to make generous provision for exhibition cases and so forth, hence his collection would form a valuable nucleus for a Museum of the History of Science, but he has another University

-
- (1) 'Early Science in Cambridge' by R.T. Gunther. Printed for the author at the Oxford University Press, 1937.
- (2) Published by the Cambridge University Press under the title, 'Background to Modern Science', ed. Joseph Needham and Walter Pagel, 1938, reprinted 1940.
- (3) Expressed by Dr. Needham in the Introduction to 'Background to Modern Science', and by Dr. H. Hamshaw Thomas in an article, 'The Rise of Natural Science in Cambridge', Cambridge Review, 28 May, 1937.

in view if Cambridge were not interested in forming such a Museum. Bearing in mind the number of valuable scientific instruments and the large amount of apparatus and MS material of unique historic interest which exist in various University departments and also in the Colleges, we believe that the time is now ripe not only to create a Cambridge Museum of the History of Science, but to consider the wider and fundamental question of the future position of the History of Science as a subject of study and research in the University. We therefore wish to bring the following proposals before the Council of the Senate and the General Board of Studies.

5. We are of opinion that it would be a great advantage to the University if a suitable site could be allocated on which to erect a fine modern building to accommodate a University Museum of the History of Science and a University Department of the History of Science.

6. Since Cambridge is pre-eminent in her tradition of associating teaching with the active prosecution of research in all branches of Science, it is important that the Museum should be much more than a well-arranged repository of historic scientific apparatus. It should be designed and maintained as a teaching instrument and an accessory to modern research. The collections should include all the apparatus available to illustrate the development of Natural Science before the beginning of this century, and also examples to portray the outstanding discoveries made in Cambridge during the present century. It seems desirable that the work of such men as J.J. Thomson, Rutherford, Wilson, Barcroft and Blackman should be represented in our collection. There is great danger that their apparatus may be entirely lost or destroyed unless early provision is made for its permanent preservation. Other useful exhibits might illustrate developments in the technique of apparatus-building and the gradual evolution of instruments such as galvanometers, microscopes and microtomes which have been the tools used by workers in many subjects. The museum would in this way become more than a mere antiquarian collection, and additions made from time to time would serve to link the past with the present state of natural knowledge.

7. In our opinion Cambridge is so rich in her scientific heritage and possesses such a wealth of material that it cannot be doubted that she has an obligation to the world of learning to take the lead in the advancement of these studies. It seems clear that the natural scientist ought to have some knowledge of the history of discovery and of the philosophical concepts which have affected the progress of scientific thought. It is most difficult for students of history and of the humanities and moral sciences to appreciate the development of man's outlook on the world and on moral and material values without some knowledge of the advances of natural science and of the philosophical and material results of scientific discovery.

8. The Committee therefore consider it essential that the University should possess a well-organised Department for the study of the History of Science. One of the functions of this Department would be to provide regular and connected courses of lectures on the history of discovery and on the development of philosophical ideas connected therewith. The Museum would be a valuable adjunct to these lectures some of which might be given as at present by different lecturers who have made special studies bearing on the subject. We are agreed, however, that in order to place the History of Science on a secure footing, and in order to bring the whole study to a further stage of development in Cambridge, it will be necessary to provide a definite 'core' of teaching, which can only be achieved satisfactorily by the creation of a Lectureship or the foundation of a Chair in the subject. It is important also that the Department should stimulate research by attracting graduate students from this

University and elsewhere.

9. The formation of a Library for the Department is most desirable and is urgently needed in the interests of the University. At present there are scattered throughout the various Scientific Departments a great number of early scientific books many of them of great rarity. These books are out of place in departmental libraries where they are seldom consulted and where their value -- historical and financial -- may not be fully realised. Their assembly, classification and cataloguing in a place where they could be carefully preserved and safeguarded seems essential. Such a collection would greatly facilitate research by specialists in the History of Science and would be of interest to students of other Faculties.

10. The close association of the Library and Museum would be essential, since historic apparatus is so often illustrated in manuscripts and books, and these should be exhibited from time to time

11. We think that the University should take immediate steps to provide for the establishment of --

- (i) a Museum of the History of Science so that Dr. Whipple's generous offer could be accepted, together with similar gifts and bequests for which at present the University has no appropriate accommodation.
- (ii) an official University organisation for the promotion of study in the History of Science which will include representatives from all the Faculties concerned.
- (iii) a Library of the History of Science, closely associated with the Museum, containing important works published before 1850, together with a collection of works on the History of Science and such other works as may appear desirable.

(signed) H.P. BAYON	H.A. HARRIS
W.L. BRAGG	W. LANGDON-BROWN
F.H.C. BUTLER	A.L. PECK
H. BUTTERFIELD	Charles E. RAVEN
G.N. CLARK	H. Hamshaw THOMAS
W.C.D. DAMPIER	J.A. VENN--(omitting 'immediate' in para. 11, line 1).
Fredk. C. GREEN	Geoffrey WEBB

F. Puryer WHITE.

12. Some consideration has been given to the question of possible sites for such a Department, including the Museum and Library. We think that a building should be provided in close proximity to the main Scientific Departments, and, if possible, adjacent to the Philosophical Library, which contains sets of representative journals and proceedings of Learned Societies covering a long period. The suggestion has been put forward that the University should acquire the land bounded by Tennis Court Road, Fitzwilliam Street, Trumpington Street and Tennis Court Terrace, for the development of a Scientific Centre, including a Central Science Library. The Museum and Department of the History of Science would very appropriately form part of such a scheme.

Alternatively, a site might be allocated on part of the ground occupied by the old Anatomy building in Corn Exchange Street or in some other place.

(signed)	H.P. BAYON	G.N. CLARK	Charles E. RAVEN
	W.L. BRAGG	W.C.D. DAMPIER	H.Hamshaw THOMAS
	F.H.C. BUTLER	Fredk.C.GREEN	Geoffrey WEBB
	H. BUTTERFIELD	W.LANGDON-BROWN	F.Purver WHITE.

17, Brookside,
Cambridge.

9 February 1944.

UNIVERSITÉ DE STRASBOURG

FACULTÉ DE MÉDECINE

INSTITUT DE BIOLOGIE MÉDICALE

TÉL. 34.07.87 - APPAREIL N° 244

STRASBOURG, LE 9.8.1958

Mrs Charles SINGER

KILMARTH

PAR (Cornwall)

(Grande Bretagne)

Chère Madame Singer,

Je me permets de vous écrire en français, car je ne suis pas tout à fait sûr de mon anglais, suffisant pour rédiger un article d'endocrinologie, mais peut être pas pour écrire une lettre, et vous connaissez si bien notre langue pour ne pas éprouver la moindre difficulté à la lire.

Je viens de rentrer de vacances et j'ai trouvé votre bonne lettre du 18 août dont je vous remercie très vivement. Elle me fait un plaisir infini, car au-delà de la question qu'elle soulève, elle me permet de reprendre contact avec vous après dix ans de silence épistolaire. Ne croyez pas que ce silence signifie oubli. Comment pourrais-je oublier l'accueil que j'ai trouvé auprès de vous dans votre magnifique maison en Cornouailles en décembre 1946, période où revenant de déportation il me fallait retrouver quelques raisons de vivre et de travailler. De cette visite ont subsisté non seulement des souvenirs affectifs, mais je reprends souvent en mains les volumes que vous et Monsieur SINGER m'aviez donnés alors, avec de bien affectueuses dédicaces. Et par-dessus tout, c'est le souvenir de notre commune amie, Hélène METZGER, qui fut surtout une vieille amie de mon épouse, qui ramène de temps en temps ma pensée vers vous dans la lointaine Cornouailles.

J'ai parfois de vos nouvelles par mon respecté ami, le

.../...

docteur Wickersheimer que vous rencontrez de temps en temps dans les comités dans lesquels vous siegez en commun. Je sais par lui que vous avez eu récemment à mon sujet un échange de lettres concernant ma proposition de candidature à l'Académie Internationale d'Histoire des Sciences. Au cours d'une conversation téléphonique, il vient de m'apprendre que vous avez écrit au Comité de cette Académie en appuyant de votre nom le parrainage de ma candidature. Je vous en suis profondément reconnaissant, car si je ne mets aucune ambition personnelle à entrer dans cette Académie, je suis profondément touché de voir des maîtres tels le Docteur Wickersheimer mettre toute leur amicale insistance à me faire entrer dans cette société savante et voici que vous joignez votre propre nom à ceux qui veulent bien me patronner. Croyez, je vous prie, en toute ma vive et respectueuse gratitude.

Monsieur Wickersheimer m'a dit vous avoir adressé le curriculum vitae obligatoire, que vous avez de votre côté réexpédié à Paris, muni de votre recommandation; pour la bonne forme, et pour que vous puissiez le conserver dans vos dossiers, je me permets de vous en adresser ci-joint une copie et je voudrais l'accompagner de quelques commentaires sur ma situation dans le domaine de l'histoire des sciences.

Lorsque j'ai eu le grand privilège d'être reçu par vous et Monsieur Singer à KILMARTH, j'étais micrographe de formation et je venais d'être nommé dans une chaire nouvellement créée qui s'intitule "Biologie Médicale". Voici douze ans que j'occupe cette chaire, et avec le recul des années, je crois pouvoir dire que c'est une situation privilégiée. A l'encontre de la plupart des chaires des Facultés de Médecine, je ne suis lié à aucun programme obligatoire, menant à un examen ou à un concours, et je suis libre d'enseigner les matières qui me plaisent et qui intéressent mon auditoire. De façon générale, mon enseignement porte sur la médecine constitutionnelle basée sur les données actuelles de la neuro-endocrinologie et de la génétique. De ce fait je puis, dans mes cours réguliers à l'amphithéâtre, introduire de longs développements sur l'histoire de la biologie et de la médecine. Vous en trouverez l'énumération dans le petit résumé ci-joint. L'expérience m'a montré que de tels exposés rencontrent le plus vif intérêt auprès des étudiants et remplacent dans une modeste mesure l'absence

.../...

totale d'histoire de la médecine et des sciences dans nos programmes universitaires obligatoires. J'ai été pressenti à plusieurs reprises pour un cours suivi d'histoire de la médecine, mais je n'ai pas osé assumer un tel enseignement qui constituerait une charge trop lourde et qui m'éloignerait de façon peut-être décisive de mes travaux; car outre l'investigation expérimentale sur l'animal de laboratoire, je poursuis avec mes collègues cliniciens des travaux sur des problèmes de physiopathologie humaine. Vous voyez donc que je ne m'occupe d'histoire de la médecine et de la biologie que dans la mesure où ces investigations n'interfèrent pas trop lourdement avec mon métier de biologiste. Il est possible que dans les années à venir, avec l'augmentation progressive de mes adjoints et des jeunes chercheurs dans le laboratoire, je puisse consacrer à l'histoire de la biologie une part de plus en plus importante de mon activité.

Il y a fort longtemps que je ne vous ai plus envoyé de tirages à part. Si mes souvenirs sont exacts le dernier envoi était le recueil collectif sur la déportation, publié par l'Université de Strasbourg. Avant la guerre, j'avais adressé à Monsieur Singer mon petit fascicule sur l'histoire des origines de la théorie cellulaire, et j'ai éprouvé quelque fierté à la voir figurer sur les rayons de sa bibliothèque. Je vais vous faire un envoi séparé de tirages à part, du moins de ceux qui me restent encore, peut être y trouverez-vous, ainsi que Monsieur Singer, quelque délassément à les parcourir.

Je me suis permis de vous écrire cette lettre à vous, chère Madame Singer, mais bien entendu son contenu s'adresse au moins autant à Monsieur Singer. Permettez-moi de vous redire le vif souvenir de l'endroit enchanteur que vous habitez en Cornouailles. J'espère qu'un sort favorable me permettra un jour d'y retourner et de vous y retrouver en bonne santé et en pleine activité intellectuelle. Puis-je vous demander aussi de dire à Monsieur Singer avec quelle admiration j'ai suivi la mise sur pied et la publication rapide de l'histoire de la Technologie qui a paru en un temps record et qui restera pour de longues années un ouvrage de référence insurpassable.

.../...

Avec toute ma respectueuse reconnaissance, je vous prie de croire, chère Madame Singer, en mes sentiments de fidèle et dévouée amitié

M. Klein

Professeur Marc KLEIN

9th November, 1959.

Dear Professor Koyre,

Very many thanks for your beautifully clear circular concerning elections and candidates for the Acad. Int. d'Hist. des Sciences.

I have received a letter from our very old-established colleague, Professor Corsini, who is greatly disappointed not to find the name of Signorina Dottoressa Bonelli among those proposed as candidates to be elected Membres effectifs in the forthcoming election.

I see that her name is the first on the list of Membres correspondants whom my husband and I proposed for the election as Membre effectif in our letter to you of the 20th January, 1959.

We thought many of our members would have met her in 1956 at Florence and have seen her important work there, but I suppose she received too few votes to be included in your list this time.

I suppose the same applies to:

Farrington; Hall; Lilley and Roseboom?

and among our proposals for election as membres correspondants

are: ^{Red 1961} Klein, ^{Red 1961} McKinney, ^{Red 1961} Skelton and Whitrow?

We will try again this year, and hope for better luck, for these really strong candidates.

I enclose the list with descriptions.

Our best greetings to Madame Koyre & you

Yours very sincerely

6th Nov 1959

Dear Professor Koyre

Very many thanks for your
circular for ~~your~~ beautifully clear
concerning elections ~~or~~ candidates for the
Acad. Int. d'Hist des Sciences,

I have this morning received
a letter from our ^{very} ~~very~~ old-established
colleague Professor Corsini who is
~~greatly~~ disappointed not to find the
name of Signorina Doloresa Bonelli
among those proposed as candidates
to be ~~elect~~ Membres effectifs in the forthcoming
election.

I see that her name is the first in the
list ^{of membres correspondants whom} ~~my~~ husband & I proposed
to you for election as membre effectif
in our letter of 20th Jan 1959.

We thought many of our members would have met her
in 1956 at Florence & have seen her important
work there but I suppose she received too
few votes to be included in your list this time

I suppose the same applies to
Farrington, Hall, Lilley, and Roosevelt?
and among our proposals for election as membres correspondants
to Klein, McKimney, Skelton and Whitrow?

We will try again this year ~~to hope~~ for better luck.
~~using the Formos & have kindly sent, & I will~~ for these really strong candidates.

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

12, rue Colbert
PARIS 2e

Le Secrétaire Perpétuel
Alexandre Koyré
4, rue de Navarre
Paris 5e

Paris, le 30 ^{octobre} septembre 1959

Mon cher Collègue,

J'ai l'honneur de vous envoyer ci-joint la liste des candidats, arrêtée par le nouveau Comité des Elections qui a été nommé et qui s'est réuni au moment du IXe Congrès International d'Histoire des Sciences à Barcelone et Madrid.

Etant donné que le Comité des Elections devait être renouvelé à Barcelone, nous avons jugé préférable de ne pas organiser d'élections avant le Congrès. Nous vous proposons donc cette liste de candidats au titre des élections de 1958 et 1959.

Comme il a été décidé au cours de la réunion de l'Académie tenue à Florence en septembre 1956 que le nombre des membres de l'Académie devait être augmenté progressivement à 75 effectifs et 150 correspondants, et que par ailleurs les élections actuelles sont organisées à la fois au titre de 1958 et 1959, la totalité des candidats peuvent être élus.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir retourner vos bulletins de vote aussi vite que possible et, de toute façon, avant le 1er décembre prochain.

Les propositions de candidatures pour l'année 1960 doivent être adressées avant le 31 décembre prochain au Secrétariat de l'Académie, 12 rue Colbert Paris 2e. Je vous rappelle que pour être reçue, toute proposition doit être accompagnée d'une courte notice bio-bibliographique et doit émaner de deux membres effectifs n'appartenant pas au même

*Must renew nomination
in case not elected*

AK

pays. Aussi vous serais-je obligé de ne pas borner vos propositions aux historiens de votre pays. Je vous rappelle également que seules les propositions auxquelles il n'a manqué qu'une ou deux voix pour être élues, seront automatiquement présentées à nouveau aux élections ultérieures. Les autres perdent toute valeur à moins d'être formellement renouvelées.

Je vous serais enfin très reconnaissant de bien vouloir retourner la fiche de renseignements ci-jointe, afin que nous puissions tenir à jour notre fichier des membres de l'Académie.

En vous remerciant à l'avance de votre prompt réponse, je vous prie de bien vouloir agréer, mon cher Collègue, l'expression de mes sentiments très distingués et cordialement dévoués,

Alexandre Koyré

Alexandre Koyré

Gesteiner

AVION

Bilmarth,
Par,
Cornwall.
20th January, 1959.

INTERNATIONALE ACADEMIE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Dear Professor Keyre,

We have the honour to propose that the following who are already Corresponding Members of the International Academie for the History of Science should be elected as Effective Members of the Academie. They are all persons whose works for the History of Science is well known to you and to all our colleagues.

Yours truly,

(signed) CHARLES SINGER
DOROTHEA WALEY SINGER.

BONELLI, Maria Luisa (Mile): Istituto e Museo di Storia della Scienza,
Piazza dei Giudici, Florence, Italy.

BARRINGTON, Professor Benjamin: Daniell's Walk 8, Lymington, Hants.
England.

FRANKLIN, Professor Kenneth James: "Llanberis", Yarnton, Oxon, England.

HALL, Alfred, Rupert: Christ's College, Cambridge, England.

HOLTHARD, Eric John: Beech, Prince's Road, Clevedon, Somerset, England.

ALIBASKEY, Professor Raymond: MCGILL University, Montreal Canada.

LEAKE, Professor Chancey D.: 1000 Strand, Galveston Texas, U.S.A.
For 30 years Professor Leake has given very great stimulus to the study of the History of Science at successive Universities; the University of California, Berkeley; the University of Texas; Now at the University of Galveston. His name as has sometimes happened was overlooked for election to the Academie, but he would be a most valuable effective member.

LILLEY, S. Very active teacher and researcher on the History of Science.

PRICE, Dr. Derek John: Einstein Drive, 105, Princeton, New Jersey,
U.S.A.

Very active worker on the History of Science and author of important contributions.

ROOSBOOM, Maria (Mile): Koningingel 7, Leyde (Nays-Bas).
Director of the History of Science Museum, Leyden.

2nd February, 1960.

Dear Professor Koyre,

I know you have been corresponding with my husband about the Acad. Int.d'Hist. des Sciences.

This is just a line to explain to you that in spite of your warning that your Committee had not been able to promote further English names this year, my husband and I did include some, both English and American, in our list of recommendations as we thought it might be a good plan to have their qualifications in your Committee's Archives for future reference.

*Now
recd
for effuly*

I wonder whether you have met Professor Chauncey Leake, formerly professor at Berkeley; then at the University of Texas (where I think he was Vice-President or some such office); and now Dean at the Ohio State University. I should think no one now living has done more to stimulate the study of the History of Science in the U.S.A.

I see that you plan at Barcelona for our next Meeting to be under the excellent presidency of Professor Guerlac, of delightful Cornell. I hope he will be able to persuade some foundation to assist fares!

I expect you have seen Professor Ronchi's charming letters to him concerning the union. I had already written to Taton for my husband and I felt very badly about their being no British Committee of the Union. I do hope something will soon emerge.

My husband joins me in warmest greetings to Madame Koyre and yourself.

How we wish that you could spare a few days to visit us here. We hope to spend a week or two in London in June.

Yours most sincerely,

P.S.

I send this to Paris in case you are back. You may care to see confidentially the present stage of correspondence with the Royal Society (my letters of 14th Jan. to Dr. Martin and of 18th Jan. to Dr. Thornton).

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

12, rue Colbert, Paris 2e

ELECTIONS DE 1960

Notices sur les candidats proposés

II) Comme Membres Correspondants :

- 1) ARMITAGE, Angus : Londres, Grande-Bretagne
Spécialité : Histoire de l'Astronomie
Professeur d'Histoire et de Philosophie des Sciences à l'Université de Londres. Auteur de plusieurs ouvrages dont : Copernicus, the founder of Modern Astronomy, Londres 1938 (Nouvelle édition, New-York 1957) ; Sun, stand thou still : the life and work of Copernicus the Astronomer, New-York 1947 ; A century of Astronomy, Londres 1950.
- 2) BYKOV, G. V. : Moscou, U.R.S.S.
Spécialité : Histoire de la Chimie
Depuis 1954 enseigne à l'Institut d'Histoire des Sciences et des Techniques de l'Académie des Sciences de l'U.R.S.S., Moscou.
Nombreuses études sur A. M. BOUTLEROV et sur la chimie au XIXe siècle.
- 3) CARDONER, Antonio : Barcelone, Espagne
Spécialité : Histoire de la médecine
Professeur à l'Université de Barcelone. Auteur de plusieurs ouvrages sur l'Histoire de la médecine espagnole. En cours de publication : Historia de la Medicina a la Corona d'Arago ; La Fisiognomia hasta el siglo XIX, Centro de Estudios de Etnografía Peninsular ; Las fuerzas ocultas, formas de las aparticiones medievales, Centro de Estudios de Etnología Peninsular.
- 4) CARRERAS, Joachin : Barcelone, Espagne
Spécialité : Histoire et philosophie des sciences en général.
Professeur d'Histoire de la Philosophie à l'Université de Barcelone. Auteur de divers ouvrages et articles sur l'Histoire de la Philosophie et la connaissance scientifique, en particulier : Histoire de la Philosophie espagnole au moyen-âge (deux volumes) ; Etudes des traductions grecques de plusieurs ouvrages scientifiques de Arnaldo de Vilanova ; Ramon Lull et la Cabale ; L'Oeuvre spirituelle d'Arnaldo de Vilanova.

- 5) CASSINA, Ugo : Milan, Italie
 Spécialité : Mathématiques et Histoire des Mathématiques.
 Professeur à la Faculté des sciences de l'Université d'Etat de Milan, membre de l'Institut Lombard des sciences et lettres.
 A publié en 1928 un traité de Calcul numérique avec un grand nombre de notes historiques et de nombreux mémoires sur la géométrie, l'analyse mathématique, la théorie des ensembles, la logique mathématique et l'Histoire des mathématiques. Editeur des Opere Scelte de G. PEANO (trois volumes 1958-1959).

- 6) COSTABEL, Pierre : Paris, France
 Spécialité : Histoire de la Mécanique.
 Auteur de : Leibniz et la dynamique, (Hermann 1960) ; Notes et commentaires de l'édition critique des Lois de la communication des mouvements de MALEBRANCHE, (Vrin 1960) ; et de nombreux articles.
 Secrétaire Général de Centre de Recherches d'Histoire des Sciences et des Techniques, VIe section, Ecole Pratique des Hautes Etudes.

- 7) DRACHMANN, A. G. : Copenhague, Danemark
 Spécialité : Histoire des Mathématiques
 Editeur de la Revue Centaurus (International Magazine of the History of science and medicine). A publié de nombreux travaux d'Histoire des mathématiques, parmi lesquels : Ktesibios, Philon and Heron, Copenhague 1948.

- 8) FRANKENBERGER, Zdenek : Prague, Tchécoslovaquie
 Spécialité : Histoire de la médecine
 Professeur d'embryologie et d'histologie à l'Université Charles IV à Prague. A publié de nombreux travaux d'embryologie, d'histologie, et de zoologie, parmi lesquels un traité sur la vie et l'oeuvre de H. B. BOHACZ, médecin et zoologiste tchèque de la seconde moitié du XVIIIe siècle. En préparation : étude sur les travaux histologiques de J.E. PURKYNĚ.

- 9) GRMEK, Mirko : Zagreb, Yougoslavie
 Spécialité : Histoire de la médecine slave
 Directeur de l'Institut d'Histoire des Sciences de Zagreb.
 Auteur de plusieurs ouvrages dont : Bibliographica medica croatica, Zagreb 1955 ; Physicians and naturalists from Slovenia at Vienna University from the 14th to the 17th century, Zdrav. Vestn. 1958 ; "Lettre sur la magie noire d'Arnaud de Villeneuve" dans la Revue Archives Internationales d'Histoire des Sciences 1958 ; Aspects historiques de la gérontologie, 1958 ; La science dans les manuscrits slaves orientaux du moyen âge, 1959.

- 10) HINTZSCHE, Erich : Berne, Suisse
Spécialité : Histoire de l'anatomie
Directeur de l'Institut Anatomique de Berne.
A rédigé plusieurs numéros de la Revue Ciba : "Die Entwicklung der histologischen Färbetechnik" 1943 ; "Die Überwindung der galenischen Anatomie" 1946 ; "Anatomia animata" 1948 ; "Das Mikroskop" 1949.
Spécialiste de HALLER. Plusieurs études consacrées à Gustav VALENTIN et Alfonso CORTI.
- 11) KLEIN, Marc : Strasbourg, France
Spécialité : Histoire de la médecine et de la Biologie.
Professeur de Biologie Médicale à la Faculté de Médecine de Strasbourg.
Nombreuses publications concernant l'endocrinologie et le système nerveux. Dans le domaine de l'Histoire de la biologie et de la médecine, ses principaux ouvrages sont : Histoire des origines de la théorie cellulaire, Paris 1936 ; "Sur les débuts de la théorie cellulaire en France", Thalès 1951 ; "Les physionomistes Hauts-Rhénans du 16ème siècle", Atti del XIV Congresso Internazionale di Storia della Medicina, Rome-Salerno 1954.
- 12) KLEMM, Friedrich : Munich, Allemagne
Spécialité : Histoire des sciences exactes.
Directeur de la Bibliothèque du Deutsches Museum à Munich.
Auteur de nombreux ouvrages, notamment : Die Geschichte des technischen Schrifttums, München 1948 ; Handwerk und Technik vergangener Jahrhunderte 1958 (en collaboration avec H. SCHMITHALS) ; Technik. Geschichte ihrer Probleme, Fribourg 1954.
- 13) KUHN, Thomas : Berkeley, Californie, U.S.A.
Spécialité : Histoire de l'Astronomie.
Professeur à l'Université de Californie.
Auteur de : The Copernican Revolution : Planetary Astronomy in the development of western thought, Cambridge (Mass.) 1957.
- 14) MAYERHOFER, Josef : Vienne, Autriche
Spécialité : Histoire des sciences naturelles.
Bibliothécaire à la Österreichische Nationalbibliothek.
Travaille depuis plusieurs années à un 'Lexicon zur geschichte der Naturwissenschaften', dont le premier volume vient de paraître, avec une longue introduction, Vienne 1960.

- 15) PIVETEAU, Jean : Paris, France
Spécialité : Paléontologie
Professeur à la Faculté des Sciences de Paris. Directeur de la Revue : Les annales de Paléontologie, Paris. Auteur de nombreuses études sur l'histoire de l'anatomie comparée et de la paléontologie des vertébrés (Parmi lesquelles : "Les débuts du monde des vertébrés" Alençon 1951 ; Images des mondes disparus, Paris 1951). Editeur des Oeuvres philosophiques de Buffon, Paris, P.U.F., 1954. Enfin un Traité de Paléontologie qui doit avoir VII tomes (plusieurs déjà parus) est publié sous la direction de Jean PIVETEAU.
- 16) POLVANI, Giovanni : Milan, Italie
Spécialité : Histoire de la Physique.
Président de la Domus Galilaeana. Professeur de Physique expérimentale à l'Université de Milan. Nombreux ouvrages, parmi lesquels : Storia delle ricerche sulla natura della luce 1934 ; Alessandro Volta, Pisa 1942 ; Accortamento alla Relatività d'Einstein, 1955 ; Il Momento veneto nella vita e nell'Opera di Galileo, Civiltà veneziana 1, nell'Eta Barocca, Florence 1959.
- 17) POP, Emil : Cluj, Roumanie
Spécialité : Histoire de la Biologie et de la Botanique.
Professeur à l'Université de Cluj, membre de l'Académie de la République Populaire Roumaine. Principaux ouvrages : La flore pliocène de Borsac, Cluj 1936 ; Les marécages de tourbe de la République Populaire Roumaine, Bucarest ; Naturalistes italiens du XVIIIe siècle investigateurs des pays roumains, Timișoara 1942. Nombreux articles sur l'histoire des sciences, parmi lesquels : "Savants Allemands pionniers des études naturalistes en Roumanie" Forschungen und Fortschritte Berlin 1944 ; "Les débuts du Darwinisme chez nous (jusqu'en 1880)", Studiisi cercetari de biologie, Cluj 1957.
- 18) van PROOSDIJ, Boricus, Antonius : Leiden, Pays-Bas
Spécialité : Histoire des sciences en général et Histoire des sciences orientales.
Directeur-adjoint des Editions E. J. Brill à Leiden. Rédacteur à la Revue Janus.
Principaux ouvrages : (+) L. W. King's Babylonian magic and sorcery being "the prayers of the lifting of the hand", Leiden 1952 ; Opera minora Simonis Petri Peppink (Editerunt B. A. van PROOSDIJ et Carolus Guillelmus VOLLGRAFF), Leiden 1938 (+) ; Two Thunder-clouds closing in conflict : the meeting of Madvig and Cobet at the Tercentary of Leiden University and its historical background, Leiden 1954.

- 19) ROTHSCUH, K. E. : Munster, Allemagne
Spécialité : Histoire de la Physiologie
Professeur à l'Institut de Physiologie de l'Université de Munster.
Principaux ouvrages : Entwicklungsgeschichte physiologischer Probleme in Tabellenform, 1952 ; Geschichte der Physiologie, Berlin 1953.
- 20) SKELTON, R. A. : Londres, Grande-Bretagne
Spécialité : Histoire de la Géographie
Superintendant de la salle des cartes au British Museum, Bloomsbury, Londres. A mis au point un Catalogue des globes anciens, terrestres et célestes et organisé un "Readers guide" pour l'Histoire des Sciences.
- 21) SMITH, Cyril : Chicago, U.S.A.
Spécialité : Histoire de la métallurgie
Professeur à l'Université de Chicago. A publié des traductions anglaises commentées de la Pirotechnica de Biringaccio (1942), du Bergrouk-und Probiarbüchlein (1949), du Traité de Lazarus ERCKER (1951), et des Mémoires de Réaumur sur le fer et l'air (1951).
- 22) SOLOVIEV, J. I. : Moscou, U.R.S.S.
Spécialité : Histoire de la chimie
Enseigne à l'Institut d'Histoire des Sciences et des Techniques de l'U.R.S.S.. Nombreux travaux sur l'histoire de la chimie et en particulier sur l'histoire de l'analyse physico-chimique. Auteur de plusieurs biographies de chimistes, notamment de A.P. BORODIN, N.N. ZININ, I.A. KABLOUKOV.
- 23) SUCHODOLSKI, Bogdan : Varsovie, Pologne
Spécialité : Histoire des sciences en général.
Professeur à l'Université de Varsovie, Membre de l'Académie polonaise des Sciences.
A écrit de nombreux ouvrages, parmi lesquels : Science en Pologne au XVIIIe siècle, Varsovie 1955 ; Le développement de la science en Pologne, 1956 (en collaboration avec E. OLSZESSKI). Auteur également de nombreux articles, par exemple : "Les conditions sociales du progrès scientifique au XVIIIe siècle" (Palais de la Découverte, 1960).
- 24) TRUESDELL, C. : Indiana, U.S.A.
Spécialité : Histoire de la mécanique
Professeur à l'Université d'Indiana. Editeur de la Revue Archive for History of exact sciences, Springer Verlag (Heidelberg). Auteur d'importantes notices sur l'histoire de la mécanique au XVIIIe siècle in : EULER (Opera omnia).

- 25) WHITROW, G. V. : Londres, Grande-Bretagne
Spécialité : Histoire et philosophie des sciences
Vice-Président de la British Society for the History of Science et de la British Society for the Philosophy of Science. Professeur de mathématiques appliquées de l'Université de Londres au collège impérial des sciences et des techniques. Ses principaux ouvrages sont: The Structure of the Universe, Hutchinson 1949 ; The Structure and Evolution of the Universe, Hutchinson 1959 ; The Natural Philosophy of Time (in the Press); Atoms and the Universe 1956 (en collaboration avec G.O. JONES and J. ROTBLAT).
- 26) YABUUTI, Kiyosi : Kyoto, Japon
Spécialité : Histoire de l'Astronomie
Professeur à l'Université de Kyoto, Membre de l'Institut des Sciences humanistes de cette Université, membre de l'Union Internationale d'Astronomie. Ses principaux ouvrages (en japonais) sont : Histoire de l'astronomie chinoise durant l'époque de Sui-T'ang, 1944 ; Recherches sur le "Han-shu Lü-li-chih", 1947 ; Histoire de l'astronomie en Chine, 1949 ; Recherches sur le T'ien-koung K'ai-wu", 1953 ; Histoire générale de l'astronomie, 1954.

May 1960 Effectifs

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

12, rue Colbert, Paris 2e

Liste des noms et adresses des Membres Effectifs
mise à jour en mai 1960

Président (1959-1962) : Pr. GUERLAC, Henry (Ithaca, N.Y.)

Vice-Présidents : Pr. BIRKENMAJER, Alexandre (Varsovie)

Pr. MILLAS VALLICROSA, José-M. (Barcelone)

Secrétaire Perpétuel : Pr. KOYRE, Alexandre (Paris)

Membres (anciens Présidents) : Pr. SINGER, Charles (Londres)

Pr. VETTER, Quido (Prague)

Pr. VOLLGRAFF, Johan (Leyde)

ACKERKNECHT, Erwin Henry : Nelkenstrasse 7, ZUERICH 6 (Suisse)

ALMAGIA, Roberto : Viale Bruno Buozzi 99, ROME (Italie)

ARTELT, Walter : Adolf-Reichweinstrasse 24, FRANKFURT a/MAIN (Allemagne)

BABINI, José : Junin 1381, BUENOS AIRES (Argentine)

BACHELARD, Gaston : rue de la Montagne Ste Geneviève 2, PARIS 5e(France)

BIRKENMAJER, Alexandre : Nowy Swiat 23/25, VARSOVIE (Pologne)

BOLOGA, Valeriu : Strada Pasteur 6, CLUJ (Roumanie)

CANGUILHEM, Georges : rue Champflour 1bis, MARLY-LE-ROI, S. & O.(France)

CLAGETT, Marshall : Harrison Street 1102, MADISON, Wisc. (U.S.A.)

COHEN, I. Bernard : Widener Library 189, CAMBRIDGE 38, Mass. (U.S.A.)

CORSINI, Andrea : Via dei Bardi 5, FIRENZE (Italie)

CORTESAO, Armando : Casa das Rosas, S. Joao do Campo, COIMBRA (Portugal)

CROMBIE, Alistair C. : Orchard Lea, Boars Hill, OXFORD (Grande Bretagne)

Effectifs continuels 1960

- 2 -

- DAUMAS, Maurice : rue Jean Sicard 3bis, PARIS XVe (France)
- DELLA-VIDA, Giorgio : Via Pô 9, ROME (Italie)
- DE MATTOS, Fr. Jaguaribe : Rua Major Rubens Vaz 429, GAVEA-RIO DE JANEIRO
(Brésil)
- DE WAARD, Cornelis : Vondellaan 21, FLESSINGUE (Pays-Bas)
- DIEPGEN, Paul : Am Linsenberg 18, MAINZ (Allemagne)
- DIJKSTERHUIS, Eduard Jan : Wagnerlaan 27, BILTHOVEN (Pays-Bas)
- DINGLE, Herbert : Downs Court Road 104, PURLEY, Surrey (Grande Bretagne)
- FIGOUROVSKY, Nicolas Alexandrovitch : Institut d'Histoire des Sciences
Naturelles et de la Technique, Place Nouvelle 3,
MOSCOU (U.R.S.S.)
- FORBES, Robert James : Haringvlietstraat 1, AMSTERDAM Z (Pays-Bas)
- FRANKLIN, Kenneth James : "Llanberis", YARNTON, Oxon. (Grande Bretagne)
- FULTON, John Farquhar : Cedar Street 333, NEW HAVEN 11, Connecticut
(U.S.A.)
- GLIOZZI, Mario : Via Sacchi 64, TURIN (Italie)
- GUERLAC, Henry : Fountain Place 3, ITHACA, N.Y. (U.S.A.)
- HARTNER, Willy : Schopenhauerstrasse 5, BAD HOMBURG (Allemagne)
- HOOYKAAS, Reyer : Krullelaan 35, ZEIST (Pays-Bas)
- HUARD, Pierre : rue Ernest Cresson 6, PARIS XIe (France)
- IZQUIERDO, José Joaquin : rue Colima 367, MEXICO 7, D.F. (Mexique)
- KLIBANSKY, Raymond : McGill University, MONTREAL (Canada)
- KOYRE, Alexandre : rue de Navarre 4, PARIS Ve (France)
- LAIN-ENTRALGO, Pedro : Jose Ortega y Gasset, 11 MADRID (Espagne)
- LINDROTH, Sten H. : Vindhemsgatan 13, UPPSALA (Suède)
- MAIER, Anneliese (Mlle) : Via Alessandro Poerio 53, ROME 8-18 (Italie)
- McKIE, Douglas : Brookland Hill 18, LONDRES N.W.11 (Grande Bretagne)
- MICHEL, Henri : rue de Tenbosch 54, BRUXELLES 5 (Belgique)
- MILLAS-VALLICROSA, Joseph M. : Via Layetana 141, BARCELONE (Espagne)
- NEEDHAM, Joseph : Caius College, CAMBRIDGE (Grande Bretagne)
- NEMEC, Bohumil : Na Vaclavce 7, PRAGUE XVI (Tchécoslovaquie)
- NEUGEBAUER, Otto : Brown University, PROVIDENCE 12, R.I. (U.S.A.)

Effektiv continued 1960

- 3 -

- NORDSTROM, Johan : Norra Rudbecksgatan 14, UPPSALA (Suède)
- O'MALLEY, Charles D. : University of California Medical Center,
School of Medicine, LOS ANGELES 24, Calif.
(U.S.A.)
- PAGEL, Walter : Millway 58, LONDRES N.W.7 (Grande Bretagne)
- PARTINGTON, James R. : Mill Road 211, CAMBRIDGE (Grande Bretagne)
- PELSENEER, Jean : Avenue des Grenadiers 76, IXELLES-BRUXELLES (Belgique)
- PERES, Joseph : Rue Ferdinand Jamin 24, BOURG-LA-ROINE, Seine (France)
- REY-PASTOR, Julio : été: Liberta 1644, BUENOS-AIRES (Argentine)
hiver: rue Lupe de Vega 36, MADRID (Espagne)
- ROME, Adolphe (Chanoine) : rue du Manège 25, LOUVAIN (Belgique)
- RONCHI, Vasco : Via San Leonardo 69, FIRENZE-ARCETRI (Italie)
- SANTILLANA, Giorgio DE : Curtis Point, PRINCE ST. BEVERLY, Mass.(USA)
- SCHOPFER, William Henry : rue du Jubilé 43, BERNE (Suisse)
- SCHURMANN, Pablo : 25, de Mayo 722, MONTEVIDEO (Uruguay)
- SHRYOCK, Richard H. : American Philosophical Society, South Fifth
Street 127, PHILADELPHIA 6, Pa. (U.S.A.)
- SINGER, Charles : Kilmarth, PAR, Cornwall (Grande Bretagne)
- SINGER, Dorothea WALEY (Mme) : Kilmarth, PAR, Cornwall (Grande Bretagne)
- SPIESS, Otto : Kornhausgasse 14, BALE (Suisse)
- STAPLETON, Henry-Ernest : "Sands", St. Brelade, JERSEY, Channel Isl.
(Grande Bretagne)
- TATON, René : Rue Gay-Lussac 64, PARIS Ve (France)
- TEMKIN, Owsei : Alabama Road 419, TOWSON 4, Maryland (U.S.A.)
- THORNDIKE, Lynn : 4 West 43d Street, NEW YORK 36, N.Y. (U.S.A.)
- UCELLI DI NEMI, Guido : Via Cappuccio 7, MILAN (Italie)
- VERNET, Juan : Castillejos 334, BARCELONE (Espagne)
- VETTER, Guido : U zelezne lavky 6, Mala Strana, PRAGUE (Tchécoslovaquie)
- VOLLGRAFF, Johan Adriaan : Roodborststraat 17, LEYDE (Pays-Bas)
- WICKERSHEIMER, Ernest : rue du Barrage 41, SCHILTIGHEIM, B.R. (France)
- YAJIMA, Suketoshi : 32 Nakayama, Itchikawa-Shi (Japon)
- YOUSCHKEVITCH, Adolphe : Koutousovski prospect 3, app.9, MOSCOU G-99 (URSS)
- ZOUBOV, Vassili P. : Place Nouvelle 3, MOSCOU, Centre (URSS)

May 1960 Correspondents

12, rue Colbert, Paris 2e

Liste des noms et adresses des Membres Correspondants

mise à jour en mai 1960

MM.

- AGOSTINI, Amedeo : Viale Italia 131, LIVOURNE (Italie)
ALVERNY, Marie-Thérèse, d' : rue de Vaugirard 58, PARIS VIe (France)
BEAUJOUAN, Guy : rue Louis-Rolland 3, MONTRouGE, Seine (France)
BELLONI, Luigi : Piazza Wagner 4, MILAN (Italie)
BEN YAHIA, Boubaker : MOUGIL-RADES (Tunisie)
BOAS, Marie (voir à Mme HALL-BOAS)
BONELLI, Maria Luisa (Mlle) : Piazza dei Giudici 1, FLORENCE (Italie)
BOYER, Carl-B. : 997, East 19th Street, BROOKLYN 30, N.Y. (U.S.A.)
BURKE-GAFFNEY, Michael Walter (R.P.) : St. Mary's University,
HALIFAX, N.S. (Canada)
CHAGAS, Carlos : rue Prof. Saldanha 116, RIO DE JANEIRO (Brésil)
CHU K'o-CHEN : Academia Sinica, Wen Chin Chieh 3, PEKIN (Chine)
DATTA, B. : c/o Dr. H. Dutt, Jhil Road, Jadaipur, CALCUTTA 32 (Inde)
DE FARIA, Luiz-Affonso : Praia de Botafogo 360, Apart. 707,
BOTAFOGO - RIO DE JANEIRO (Brésil)
DIAS, Ulysses, Vianna : Ecole de Médecine et de Chirurgie,
RIO DE JANEIRO (Brésil)
FARRINGTON, Benjamin : Daniell's Walk 8, LYMINGTON, Hants (Grde Bret.)
FILLIOZAT, Jean : rue François Rolland 35, NOGENT s/Marne, Seine(France)
FLECKENSTEIN, Joachim Otto : Unterer Batterieweg 87, BALE (Suisse)
FLORKIN, Marcel : rue Naimette 6, LIEGE (Belgique)
GIBBS, William : Avalon, Lowswood Close, NORTHWOOD, Middlesex(Grde Bret.)
GILLISPIE, Charles : Morgan Place 3, PRINCETON, New Jersey (U.S.A.)
GREGORY, Joshua Craven : The Mount Hotel, Clarendon Road, LEEDS 2
(Grande Bretagne)

Correspondants cont'd 1960

- 2 -

- GRIGORIAN, Achot T. : Krasnopresnenskaïa naberejnaïa, 1/2, appart.169,
MOSCOU (U.R.S.S.)
- GUIART, Jules : Boulevard de la Croix-Rousse 58, LYON (France)
- GUYENOT, Emile : rue Bellot 9, GENEVE (Suisse)
- HAARDT, Robert : Gusshausstrasse 20, VIENNE IV (Autriche)
- HALL, Alfred-Rupert : 1336 A.S. Beverly Glen Blud., LOS ANGELES 24,
California (U.S.A.)
- HALL, Marie BOAS (Mss) : 1336 A.S. Beverly Glen Blud., LOS ANGELES 24,
(California, U.S.A.)
- HOFMANN, Joseph : (13b) Heinrich Sinzstrasse 15, ICHENHAUSEN über
Guenzburg (Allemagne)
- HRYNIEWIECKI, B. : Ul. Skolimowska 6/3, VARSOVIE (Pologne)
- ITARD, Jean : Avenue Paul Appell 6, PARIS XIVE (France)
- KIBRE, Pearl : Madison Avenue 1100, NEW YORK 28, N.Y. (U.S.A.)
- KOBORI, Akira : Shichiku Kamiumenokichô 50, Kita-ku, KYOTO (Japon)
- KOSHTOYANTS, Ch. S. : Académie des Sciences de l'U.R.S.S. MOSCOU (URSS)
- KOUSNETSOV, Boris : Bol. Spasoglinichtchevskii per., 8, kv. 2,
MOSCOU (U.R.S.S.)
- LEAKE, Chauncey D. : 1000 Strand, GALVESTON (Texas) U.S.A.
- LILLEY, S. :
- MARKOVIC, Zeljko : N. Grskovica 38, ZAGREB (Yougoslavie)
- MARTINEZ DURAN, Carlos : Apartado Postal 422, GUATEMALA, Guatemala, C.A.
- MATOUSEK, Otakar : Vcibulkach 407/3, PRAGUE - KOSIRE (Tchécoslovaquie)
- MAZAHERI, Aly : rue Bonaparte 13, PARIS VIE (France)
- MUNTNER, Sussmann : Street of the Prophets 54a, JERUSALEM (Israël)
- NIZAMUDDIN, Muhammad : "Firdaws" 280 Himayatnagar, HYDERABAD 1 (A.P.)
(Inde)
- NORDENMARK, Nils Victor : Birger Jarlsgatan 62, STOCKHOLM (Suède)
- PAPP, Desiderio : L. Alem 428, BUENOS AIRES (Argentine)
- PAZZINI, Adalberto : Via Cola di Rienzo 212, ROME (Italie)
- PEREZ-SANCHEZ, J.A. : Escuela de Estudios Arabos, rue San Vicente 60,
MADRID (Espagne)

cont'd
Correspondants 1960

- 3 -

- PINES, Salomon : Université Hébraïque, JERUSALEM (Israël)
- POYNTER, F. Noël : 17 Ailsa Road, St.MARGARETS-ON-THAMES, Middlesex
(Grande Bretagne)
- PRICE, Derek John : Einstein Drive 105, PRINCETON, New Jersey (U.S.A.)
- ROOSEBOOM, Maria (Mlle) : Morssingel 7, LEYDE (Pays-Bas)
- ROSEN, Edward : 315, Riverside Drive, NEW YORK 25, N.Y. (U.S.A.)
- ROSENFELD, Léon : Carl Plougsvej 9, COPENHAGUE V (Danemark)
- ROSTAND, Jean Edmond : rue Pradier 29, VILLE D'AVRAY, Seine et Oise,
(France)
- SAYILI, Aydin : Université d'Ankara, ANKARA (Turquie)
- SCHIERBEEK, Abraham : van Diepenburchstraat 92, LA HAYE (Pays-Bas)
- SCOTT, Joseph Frederick : Montrose, Chrch Path, LONDRES S.W.19(Grde B.)
- SINGH, Avaresh Narayan : Université de Lucknow, LUCKNOW (Inde)
- SOBOL, Samuel L. : Place Nouvelle 3, MOSCOU, Centre (U.R.S.S.)
- SONDERVORST, Frans-André : Avenue des Alliés 124, LOUVAIN (Belgique)
- STEUDEL, Johannes : Im Erlenbusch 5, BONN-VENUSBERG (Allemagne)
- STRUVE, Vasily V. : Wasilievsky Ostrow 15, Linia 68 LENINGRAD (URSS)
- SUOMALAINEN, P. : Institut de Zoologie, Rautatie Kutu 13, HELSINKI
(Finlande)
- TEHERANY, Seyyed Djalaaladdin : Avenue de Rey 83, TEHERAN (Iran)
- THEODORIDES, Jean : Boulevard de Grenelle 21, PARIS XVe (France)
- UNDERWOOD, E. Ashworth : "Cranstoun", Emberx Lane 5, ESHER, Surrey,
(Grande Bretagne)
- UENVER, Ahmed Süheyl : Faculté de Médecine, Université d'Istamboul
ISTAMBOUL (Turquie)
- URDANG, George : Monroestreet 1635, MADISON, Wisc. (U.S.A.)
- VAN WIJK, Walter Emile : De Horst, BARCHEM, Gelderland (Pays-Bas)
- VERDOORN, Frans : Hieronymusplantsoon 10, UTRECHT (Pays-Bas)
- VOGEL, Kurt : Isoldenstrasse 14, MUNICH 23 (Allemagne)
- VON HOFSTEN, Nils : Villavägen 5, UPPSALA (Suède)
- WIGHTMAN, William P. : Andersen Drive 12, ABERDEEN, Scotland,
(Grande Bretagne)

- WITTOP KONING, Dirk Arnold : Raphaelstraat 22, AMSTERDAM Z, (Pays-Bas)
WONG, K.C. : Tseki Road 91, SHANGHAI (Chine)
WOOLF, Harry : Departm. of History, University of Washington,
Seattle 5, WASHINGTON, U.S.A.
WRIGHT, John : Box 44, LYME, N.H. (U.S.A.)
ZAUNICK, Rudolph : Grosse Steinstrasse 32, HALLE/SAALE (Allemagne)
ZINNER, Ernst : Sternwartstrasse 7, BAMBERG (Allemagne)
ZIRKLE, Conway : Departm. of Botany, University of Pennsylvania,
PHILADELPHIE, Pa. (U.S.A.)

41 rue du Barrage, Schiltigheim
Bas. Rhin.
France.

December 22, '96.

Dear Mrs. Singer,

Once again Christmas is here. We know it cannot be without a cloud for you but we hope it may nevertheless be happy, and that the New Year may bring you and yours all desired joys.

My husband wishes me to say that at one time you had asked him to second your proposal of Professor MacKinney for corresponding member of the International Academy of the History of Sciences. If you still desire him to do so, he suggests that you send him a copy of the biographic-bibliographic notice you had prepared last year, together with the letter proposing Professor MacKinney, signed by you. My husband will also sign it and send all the papers directly to Paris.

Hoping my note finds you well, as it leaves us, I remain, as ever, affectionately yours,

Edith Wickström

211 Mill Road,
Cambridge.

11th November, 1959.

Dear Mrs Singer,

Many thanks for your letter and valuable guidance in the matter of the election in the Académie Int.d'Histoire des Sciences. I have voted for all the names you gave in your letter and also for Wightman, some of whose work I have read and whom I know personally. I have taken a risk in voting for Nizamuddin, since I think he must be worth something in being proposed. In this I feel inclined to agree with you that people only get into the list if they are well supported and also that inability to read published work on account of language should not count against a candidate- it is merely a result of my ignorance. However, I think we have not gone far wrong.

I have also resubmitted a list of proposals based on the list you kindly sent me, and as you may wish to have this copy for further use I am returning it. I have not added any names to your list.

The two papers you sent me are most interesting. I am publishing a book on the History of Greek Fire and Gunpowder with Heffers here which I hope will appear next Spring. The page proofs were well advanced but I found room at the end of an appropriate line to squeeze in a reference to your paper in Ambix. The illustration you reproduce is to be found in Feldhaus, Die Technik der Vorzeit, 1914, p.417, Fig.274, where it is described as from a woodcut of 1554. The grotesque animal on the lower left is described as "ein Dudelsack als Tier", which I think suits it. You will remember there is something of the kind in Goethe's Faust. I have dealt in some detail in my book with Berthold Schwartz.

I was very sorry to hear of the death of Holmyard and I have written a short notice on him which is to appear in Nature. Quite recently he gave me a good deal of help with the book and he will be greatly missed.

It is most kind of you to invite me to visit you and I will see what can be done and what the weather is like. On several occasions when you extended such valued invitations in the past something or other has prevented me from coming to Kilmarth, but I do wish I could meet you and Dr. Singer again before long.

With kindest regards to you and Dr.Singer,

Yours sincerely,

J.R.Partington.

P.S. The Isis reprints have not arrived yet. I have since found that the experiment I ascribed to Charleton is in Van Helmont. Charleton seems to have been a great borrower; he also took a lot from Gassendi.

UNION INTERNATIONALE D'HISTOIRE ET DE PHILOSOPHIE DES SCIENCES
DIVISION D'HISTOIRE DES SCIENCES

12, Rue Colbert — PARIS - II^e

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

R. TATON

64, Rue Gay-Lussac
PARIS-V^e, FRANCE

PRÉSIDENT

V. RONCHI

FIRENZE-ARCETRI - ITALIE

TRÉSORIER

D. A. WITTOP-KONING

Overtown 83
AMSTERDAM W, PAYS-BAS

Florence, 14 Novembre 1959

Mrs. Dorothea SINGER
KILMARTH = PAR= CORNWALL
Inghilterra

Chère Madame Singer

J'ai reçu votre aimable lettre du 9 Novembre et je viens vous dire que je suis tout à fait d'accord avec vous pour les prochaines élections à l'Académie.

Je suis heureux de cette occasion pour vous envoyer, avec votre mari, l'expressions de mes sentiments, les meilleurs.

V. RONCHI

Vano Ronchi

Schiltigheim (Bas-Rhin)

41 rue du Barrage

9 novembre 1957

Chère Madame la Présidente

Je me permets de revenir sur les deux candidats dont je vous ai parlé à propos des élections de 1960 pour l'Académie internationale d'Histoire des Sciences.

Le premier est le Professeur Marc Klein que vous connaissez et à la candidature duquel vous avez bien voulu vous intéresser l'an dernier.

L'autre est le Docteur Dulieu (de Montpellier), l'un des plus actifs parmi les historiens français de la médecine de la jeune génération.

Il est actuellement le meilleur connaisseur de l'histoire médicale de Montpellier à laquelle il a consacré une centaine de travaux. Au nombre de ceux-ci, une monumentale histoire de l'hôpital Saint-Éloi de cette ville.

En 1958, il a été le principal organisateur du XVI^e Congrès international d'Histoire de la Médecine à Montpellier et ce Congrès lui doit une bonne part de son succès.

En outre il est rédacteur en chef de "Monspelierensis Hippocratica", l'organe de la Société montpelliéraine d'histoire de la médecine.

Si vous approuvez mes propositions, je vous remercie bien

reconnaissant de me les retourner revêtues de votre signature

Ma femme et moi, vous adresser ainsi p^{re} à M^{me} de
le Supérieur Singer notre fidèle souvenir

Am^{re} M^{me} de la Roche

ACAP
List of
Suggestions
to Effects Colleague
1961

McKee.
Dingal
- Wickeshermen.
- Pagel
- Partington.
Moyn
- Bernard Chen.
Leake
Joseph Needham.

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposé comme MEMBRE CORRESPONDANT

Fevrier 1961

FRANK GREENAWAY

Assistant Keeper (First Class), Science Museum, London S.W.7.

Some Historical Aspects of the Presentation of Scientific Information au
Presentation of Technical Information Discussion Group
(Group paper No.D.G.4) London 1954.

The Historical Approach to Science Parts I-III, en Universities Quarterly, 1958.

Analytical Chemistry au Colloquium sur la Chimie du 18^e siècle
Tillet at the French Mint au meme Colloquium. Paris, 1959.

PROPOSE COMME MEMBRE CORRESPONDANT

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Propose comme MEMBRE CORRESPONDANT

Fevrier 1961

PROFESSOR S. SAMBURSKY

Professeur de l'Histoire des Sciences, Université de Jerusalem, Israël.

The Physical World of the Greeks, London 1956.

Physics and the Stoics, London 1959.

Contributions à Osiris et aux Archives internationale d'histoire des Sciences, etc

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposes comme MEMBRES CORRESPONDANTS

Fevrier 1961.

MELVIN KRANZBERG

Professor at the Case Institute of Technology, Cleveland, Ohio.
Founder ~~1944/45~~ and Editor in Chief (and occasional contributor to)
Technology and Culture, Cleveland, Ohio.

W.J. BISHOP

Founder, editor and occasional contributor to
Medical History, London.

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposé comme MEMBRE CORRESPONDANT

Fevrier 1961

PROFESSOR S. SAMBURSKY

Profess eur de l'Histoire des Sciences, Universite de Jerusalem, Israel.

The Physical World of the Greeks, London 1956.

Physics and the Stoics, London 1959.

Contributions a Osiris et aux Archives internationale d'histoire des Sciences, etc

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposé comme MEMBRE CORRESPONDANT

Fevrier 1961

PROFESSOR S. SAMBURSKY

Profess eur de l'Histoire des Sciences, Universite de Jerusalem, Israel.

The Physical World of the Greeks, London 1956.

Physics and the Stoics, London 1959.

Contributions a Osiris et aux Archives internationale d'histoire des Sciences, etc

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposés comme MEMBRES CORRESPONDANTS

Fevrier 1961.

MELVIN KRANZBERG

Proféssor at the Case Institute of Technology, Cleveland, Ohio.
Founder ~~Member~~ and Editor in Chief (and occasional contributor to)
Technology and Culture, Cleveland, Ohio.

W.J.BISHOP

Founder, editor and occasional contributor to
Medical History, London.

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposée comme MEMBRE EFFECTIVE

Fevrier 1959

La Signorina dottoressa MARIA LUISA BONELLI

Directrice députée de l'Institut e Museo di Storia della Scienza,
Firenze.

Elle était la Secrétaire Honoraire et très active de notre
Congrès internationale de 1953 et elle a beaucoup contribué
au succès de ce Congrès.

Articles nombreux et importants sur les Collections des
fondateurs dei Lincei, qui se trouvent aujourd'hui à
l'Institut e Museo di Storia della Scienza à Firenze;

Catologo dei Globi antichi conservati in Italia, Fasc.2
I Globi di Vincenzo Coronelli con Prefazione del
Signore Professore Roberto Almagia, Firenze, 1960

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES.

Proposé comme MEMBRE EFFECTIF

Fevrier 1961

Professor LEON ROSENFELD
de la Belgique.

Professeur au Nordisk Institut for Teoretisk Atomfysik,
Kopenhagen, Denmark.

Oeuvres nombreux et important sur l'histoire de la physique,
l'évolution des théories de la relativité etc.

La Genèse des Principes de la Thermodynamique,
Bruxelles, 1941; L'Exploration du Noyau Atomique basé sur six
conférences à l'Université d'Utrecht en 1945
(traduction française Paris 1952.)

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposée comme MEMBRE EFFECTIVE

Fevrier 1961

De Juffrouw MARIA ROOSEBOOM

Directrice de Het Ryksmuseum voor de Geschiedenis der
Natuurwetenschappen a Leyden aux Pays-Bas.

Elle a contrubue aux journaux scientifiques des oeuvres importants
sur Leeuwenhoek et sur Boerhave.

Leeuwenhoek, the Man; a Son of his Nation and his Time
Bulletin of the Brit. Soc. for Hist. of Science 1950

The Introduction of mounting Media in microscopy & their importance
for biological science en Actes du 6^e Congrès d'Hist. des Sciences,
Firenze, 1950

Christiaan Huygens et la Microscopie en Archives Neerlandaises de
Zoologie, Suppt. 1958.

The History of Science and the Dutch Collections en The Museums
Journal, Dec. 1958.

ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposé comme MEMBRE EFFECTIF

Fevrier 1961

DR. E. ASHWORTH UNDERWOOD

Chevalier de la Légion d'Honneur; Director of Wellcome Historical Medical Museum and Historical Medical Library; Hon. Lecturer in Dept. of History and Philosophy of Science and member of Board of Examiners, University College, London. President of the British Society for the History of Science; former Hon. Sec., and former President Section of History of Medicine; and former Hon. Sec. Section of Epidemiology and State Medicine of Royal Soc. of Medicine; Corresponding member for :

Dutch Soc. for Hist. of Science;
Section of Hist. of Medicine, Swedish Soc. of Medicine;
Italian Soc. for History of Medical and Natural Sciences;
German Society for the Hist. of Medicine and Science.

Editor of Science, Medicine and History; Essays in Honour of Charles Singer, 2 vols. 1953; a Short History of Medicine (jointly with Charles Singer), Oxford 1960.

And numerous historical contributions to scientific journals.

ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposée comme MEMBRE EFFECTIVE

Fevrier 1961

MADemoiselle MARIE THERÈSE D'ALVERNY

Conservateur des manuscrits, Bibliothèque Nationale, Paris.

Secrétaire Honoraire de la Commission de Bibliographie de l'Union Internationale d'Histoire des Sciences.

Contributions nombreux sur la science médiévale aux journaux scientifiques.

Mademoiselle d'Alverny maintient un INDEX sur des cartes des recherches contemporaines sur l'histoire des sciences, et elle a beaucoup aidé le travail des savants qui poursuivent ces recherches.

ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposé comme MEMBRE EFFECTIF

Fevrier 1961

DR. SAMUEL LILLEY

Department of Extra-Mural Studies, University of Nottingham,
England.

Men and Machines.

Contributions historiques importantes aux journeux scientifiques

Le Docteur Lilley est très actif dans les recherches et dans
l'enseignement de l'Histoire des Sciences.

Robert Recorde & the Idea of Progress on Renaissance & Modern
Studies. 1959

Editor and Contributor to Essays on the social History of
science constituting Vol. III, Nos. 1-3 of Centaurus,
Copenhagen, 1953.

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposés comme MEMBRES CORRESPONDANTS

Fevrier 1961

MELVIN KRANZBERG

Professor at the Case Institute of Technology, Cleveland, Ohio.
Founder Member of the American Society for the History of
Technology.

Founder and Editor-in-chief (and occasional contributor to)
Technology and Culture, Cleveland, Ohio.

W.J.BISHOP

Founder, Editor (and occasional contributor to)
Medical History, London.

Proposé comme MEMBRE EFFECTIF

Fevrier 1961

Emeritus Professor BENJAMIN FARRINGTON

Born 1891 in Belfast.

8, Danniels Walk, Lymington. Hants. England.

Former Professor of Classics in the University of Capetown and subsequently in University College, Swansea, Wales.

Primum Graius Homo;

Samuel Butler and the Odyssey;

Science in Antiquity;

Science and Politics in the Ancient World 1939

Greek Science, it's meaning for us ; vol 1, 1944; vol 2, 1948.
revised ed. in 1 vol, 1953

Head and hand in Ancient Greece 1947.

Francis Bacon. Philosopher of Industrial Science, 1949

Francis Bacon on Organisation of Science volume now in the Press.

Introduction, with English Translation of hitherto unpublished

Latin manuscript left by Francis Bacon.

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Propose comme MEMBRE CORRESPONDANT

Fevrier 1961

L.C.MACKINNEY

Professor of Medieval History, University of North Carolina, Chapel Hill, North Carolina.

Member of the Committee for Documentary Records of the American Historical Association, and of the Committee for replacing lost manuscripts in Europe by substitution of American-held photo-reproductions; Member of the Bibliographical Commission of the Union Internationale d'Histoire des Sciences.

Multiple explicits of a medieval dynamidia, in Osiris, 1952.

Bishop Fulbert and Education at the School of Chartres dans les

Texts and Studies in the History of Medieval Education in Medieval Institute
de l'Universite de Notre Dame, Indiana, U.S.A.

Medieval Surgery, "Hall of Fame Lecture" pour la School of the History of
Surgery and Allied Sciences of the International College of Surgeons U.S.A. 1957.

Monsieur Loren Mackinney vient d'achever son Catalogue of Medical Miniatures in Medieval Manuscripts in Europe and America. Pour cet oeuvre il a voyage partout aux bibliotheques - y compris celles du U.S.S.R. et a lui-meme examine les manuscripts. Le project a recu l'aide financiere du Research Council de l'Universite de North Carolina; de la American Philosophical Society et du Wellcome Trust de Londres.

ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposé comme MEMBRE CORRESPONDANT

Fevrier 1961

FRANK GREENAWAY

Assistant Keeper (First Class), Science Museum, London, S.W.7.

Some Historical Aspects of the Presentation of Scientific Information
au Presentation of Technical Information Discussion Group
(Group Paper No. D.G.4.) London 1954

The Historical Approach to Science Parts I-III.
en Universities Quarterly, 1958.

Analytical Chemistry au Colloquium sur la Chimie du 18^e siècle
Tillet at the French Mint au même Colloquium, Paris, 1959.

ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposé comme MEMBRE CORRESPONDANT

Fevrier 1961

PROFESSOR S. SAMBURSKY

Professeur de l'Histoire des Sciences, Université de Jerusalem.
Israel.

The Physical World of the Greeks, London 1956.

Physics and the Stoics, London 1959.

Contributions a Osiris et aux Archives Internationale d'Histoire
des Sciences etc.

Anscl ACAD.

211 Mill Road,
Cambridge.

1 February, 1961.

Dear Mrs. Singer,

I am so pleased to hear from you and hope you are keeping well. The names you propose for the Académie Internationale des Sciences all appeal to me as eminently satisfactory and I would vote for all of them. The documents of qualifications you sent give valid reasons for election and I wonder if it is really necessary for me to repeat them for Professor Koyré. Would it be sufficient or even proper for me to say that we have discussed these names and that you are sending particulars of the qualifications? Since you may think it would be better for me to send them in independently I am retaining them for the time being and would very much value an opinion from you on this; you know much more about the correct way of procedure than I do.

At the moment I am rather busy, since the first volume of a book on History of Chemistry is to be published by Macmillan in a month or two and the second should follow it this year, since the MS. was sent in last Winter. Another volume is in a fairly advanced stage of preparation and I am working on this. I thought you would like to know about this.

With my kindest regards and very best wishes,

Yours sincerely,

J. R. Partington.

Dear Mrs Singer, UNC Chapel Hill, N.C. 1 Dec
Just recd yours of 2 Nov. forwarded
to me from Cornell (whither it was addressed;
but I'm still at UNC, Chapel Hill!).

As for Mlle. Dr. Therèse d'Alverny, I heartily
endorse her for membership in any organization
(even the Chambre des Deputés, or United Nations, etc).
She is a splendid scholar and personality.

But who am I to vote for her for membership in
the Internat'l Academy? Am I a member?
I don't recollect having been voted in! Did you
smuggle me in? At any rate use my vote for
her, or any one else you approve of; I rely implic-
itly on your judgement. As ever J. P. MacKinney

AIR



THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Mrs Dorothea W. Singer
Kilmarth
PAR
CORNWALL
ENG.

McKee
 Thorndike
 Dingle

Answers:

MacKimmey not member?

Joseph:
 Has voted for
 d'Alva
 • Stuart
 The Russian
 The Brazilian
 • Pilkington
 Also
 Nizamuddin

Ronchi agrees all

{ • Wickham
 Marc Klein
 Dullen & Maffel
 Dingle "Will keep
 them on member?"

• Stapleton
 annoyed
 omission
 Whilrow
 Corsini agrees
 BUT BOWELL

• Lane strongly pro
 Joseph Markovitch
 Fulton agrees

Stapleton
 Wickham will
 vote for d'Alva
 But who is he?

18 Jan. 1961

My dear Dr Stapleton

PLEASE forgive my delay in answering your letter. I have been swamped with correspondence and shame on me I lost Koyre's last communication ! But the Secrétariat very nobly forgave me and sent me another copy.

I have voted for all in the Committee's list and I am so glad and relieved to see Whitrow's name among them.

Koyre did send us all in Dec. an up-to-date list of the Effective & the Corresponding Members . If you have mislaid yours, no doubt the Secrétariat would be pleased to send you another copy !

For the new proposals for next election, to be sent to the Secrétariat by 28 Feb. what do you think of:

Effectifs: BONELLI
ROOSEBOOM
LEO ROSENFEID (COPENHAGEN)
BEN FARRINGTON
RUPERT HALL
SAMUEL LILLEY

Correspondants: + UNDERWOOD (CPTO) + d'Alverny
FRANK GREENAWAY (Science Mus.)
ZAMBURSKY

& perhaps
ALSO:
AND

W. J. BISHOP (Ed. of Medical History)
PROF^ MCKINNEY of North Carolina
PROF^ KRANZBERG of Cleveland, founder & editor
-or of Technology & Culture

We need 2 foreign Effectifs to support each English candidate - I think quite sensible .

Please let me hear your viewson above tentative list of proposals for next year.

Warm greetings & good wishes to Mrs Stapleton & you

ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES
PROPOSÉE COMME MEMBRE EFFECTIVE Février, 1961.

La Signorina dottoressa MARIA LUISA BONELLI
Directrice députée de l'Istituto e Museo di Storia
della Scienza , Firenze.

Elle était la Secrétaire Honoraire et très active de
notre Congrès internationale de 1953 et elle a beaucoup
contribué au succès de ce Congrès .

Articles nombreux et importants sur les Collections
des fondateurs dei Lincci qui se trouvent aujourd'hui
à l'Istituto e Museo di Storia della Scienza à Firenze;
Catologo dei Globi antichi conservati in Italia , Fasc. 2
I Globi di Vincenzo Coronelli con Prefazione
del Signore Professore Roberto Almagia, , Firenze , 1960.

ACADEMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposés comme MEMBRES CORRESPONDANTS

Fevrier , 1961

MELVIN KRANZBERG

Professor at the Case Institute of Technology, Cleveland, Ohio ;
Founder member of the American Society for the History of
Technology.

Founder & Eitor-in-Chief (and occasional contributor) to
Technology & Culture , Cleveland , Ohio

W.J. BISHOP

~~FOUNDER & EDITOR-IN-CHIEF OF MEDICAL HISTORY~~

Founder, Editor (and occasional contributor to)
Medical History London .

ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposé comme MEMBRE EFFECTIF

Professor LÉON ROSENFELD (de la Belgique)

Professeur au Nordisk Institut for Teoretisk Atomfysik

Kopenhagen , Denmark

Oeuvres nombreux et importants sur l'histoire de la physique,
l'évolution des théories de la relativité etc.

La genèse des Principes de Thermodynamique ,

Bruxelles, 1941 ; L'Exploration du Noyau Atomique

basé sur six Conférences à l'Université d'Utrecht en 1945

(traduction française , Paris, 1952

ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposé comme MEMBRE EFFECTIF

Emeritus Professor BENJAMIN FARRINGTON born 1891 in Belfast.

8 Daniells Walk, Lymington, Hants, England

Former Professor of Classics in the University of Capetown
and subsequently in University College, Swansea, Wales.

Primum Graius homo ;

Samuel Butler & the Odyssey ;

Science in Antiquity ;

Science & Politics in the Ancient World, 1939;

Greek Science: its Meaning for us Vol. 1, 1944; Vol. 2, 1948;
revised ed. in 1 vol., 1953;

Head & Hand in Ancient Greece , 1947;

Francis Bacon, Philosopher of Industrial Science, 1949;

Francis Bacon on Organisation of Science, Volume now in
the Press, Introduction with English translation of hitherto
unpublished Latin manuscript left by Francis Bacon.

ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposée comme MEMBRE EFFECTIVE

DE Juffrouw MARIA ROOSEBOOM

Directrice de Het Ryksmuseum voor de Geschiedenis der
Natuurwetenschappen à Leyden aux Pays Bas
Elle a contribué ^{aux journaux scientifiques} des œuvres importants sur Leeuwenhoek
et sur Boerhave.

Leeuwenhoek, the Man: a Son of his Nation & his Time
Bulletin of the Brit. Soc. for Hist. Sci., 1950.

The introduction of mounting media in microscopy, & their importance
for biological science en Actes du 8e Congrès d'Hist des Sciences,
Firenze, 1950;

Christiaan Huygens et la Microscopie en Archives Néerlandaises de
Zoologie, Suppl., 1958 ;

The History of Science & the Dutch Collections en The Museums Journal
Dec. 1958.

ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HISTOIRE DES SCIENCES

Proposé comme MEMBRE EFFECTIF

Fevrier 1961

Professor A. RUPERT HALL

University of California, Los Angeles

A Note on the Sceptical Chemist en Actes du Congrès Int. d'Hist
des Sciences, Amsterdam 1950

Ballistics in the Seventeenth Century, Cambridge Univ. Press, 1954

~~XXXXXXXXXXXX~~

The Scientific Revolution London, 1954

Co-Editeur de la History of Technology, 5 vols., Oxford, 1954-8

The Scholar & the Craftsman en Critical Problems in the History
of Science ed. M. Clagett, Wisconsin, 1959

Plusieurs Commentaries dans la même Collection